



Ceiba

Revista de la Universidad de Puerto Rico en Ponce

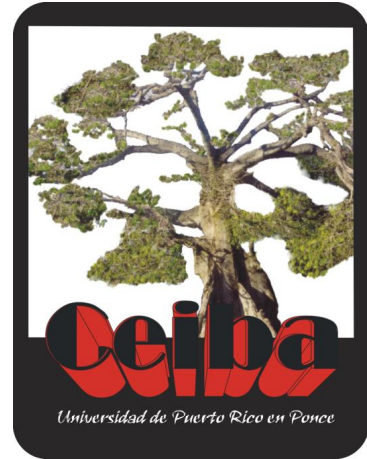
Año 23 Núm. 1 (Segunda Época) Agosto 2023 - Mayo 2024

Autorizado por la Oficina del Contralor Electoral Núm. **OCE-SA-2024-05679**

Celba es la Revista de la
Universidad de Puerto Rico en Ponce

Luís A. Ferrao Delgado
Presidente
Universidad de Puerto Rico

Tessie H. Cruz Rivera
Rectora
Universidad de Puerto Rico en Ponce



La revista **Celba** es un vehículo de expresión del quehacer intelectual de la Facultad de la Universidad de Puerto Rico en Ponce, pero también ha dado cabida a otros escritores de distintas partes del sistema y de la Isla, es decir, ha aspirado a ser una casa abierta hacia todos los puntos cardinales del quehacer cultural y creador.

Es una publicación anual y se distribuye en forma impresa. Los artículos son responsabilidad de sus autores y no se autoriza la reproducción de los textos ni de las ilustraciones sin la previa autorización de estos, quienes, tras la publicación en **Celba**, conservan los derechos de autor de sus trabajos. Esto aplica, de igual manera, al arte que se utiliza en la portada, la contraportada y las páginas que identifican las distintas secciones de la Revista.

Copyright © Revista **Celba** 2023-2024
Universidad de Puerto Rico en Ponce


ISSN 0885-9906

Pueden dirigir su correspondencia a:

Revista **Celba**
Apartado 7186
Ponce, Puerto Rico 00732
revista.ceiba@upr.edu

Bases de datos en que puede consultar información y artículos publicados en **Celba**:
Latin American Index (LATINDEX) y CONUCO de la Universidad de Puerto Rico.

Pintura de portada: Morada 5 (Medio mixto sobre papel)
Antonio Hernández Gierbolini



Universidad de Puerto Rico en Ponce
Año 23 Núm. 1 [Segunda Época]
agosto 2023 - mayo 2024

Junta de la Revista **Ceiba**

Director y Editor

Federico Irizarry Natal
Departamento de Español

Miembros

Ana Nadal Quirós
Departamento de Español y
Humanidades

Kattia Chico Morales
Departamento de Español

José R. Vilallón Sorzano
Departamento de Humanidades

Michelle Méndez Seguinot
Departamento de Inglés

Luís Raúl Sánchez Peraza
Departamento de Ciencias Sociales

Drianfel E. Vázquez Torres
Departamento de Ingeniería

Jaime Martell Morales
Universidad de Puerto Rico, Mayagüez

Roberto Echevarría Marín
Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

Diseño técnico y montaje

Drianfel E. Vázquez Torres
Departamento de Ingeniería

Pintura: Morada 2 (medio mixto sobre papel)
Antonio Hernández Gierbolini

Tabla de Contenido

Artículos [6]

[8] Jermaín Flores Vera – Legalidad y sedición en las Fuerzas Armadas Chilenas

[26] Roberto Echevarría Marín – Propuestas éticas de Santo Tomás de Aquino, Immanuel Kant y Sigmund Freud: equidad y justicia en el siglo XXI

[45] Mariam Ludim Rosa Vélez – Vestirse de otra piel: En el espejo de un *Sumo extranjero* de Julio César Pol

[53] Diana López Robledo – Review of the multi-strategic effective online teaching model for undergraduate students in computer sciences courses

[63] Isaac Colón Degro – Puerto Rico y otras economías del Caribe, una comparación de la facilidad de hacer negocios de las PYMES basado en los sistemas de permisos

[75] Diana Sánchez Rivera – Synthesis and Characterization of Alginate-Cysteine (Alg-Cys) Beads for the Removal of Naproxen from Aqueous Solutions

[81] Sonia Bailón Ruiz y Yarilyn Cedeño Mattei - Development of Quantum Dots Nanosensors for Heavy Metals Detection

[91] Yarilyn Cedeño Mattei y Sonia Bailón Ruiz – Advances in MgO Nanoparticle Synthesis: Pathways to Future Antimicrobial Applications

Mirador Ponceño [102]

Otto Sievens Irizarry - Mis recuerdos de Socorro Girón Torres [104]

Sheila Barrios Rosario – El rol transformador de la investigación y la creación: reflexiones docentes a propósito de las artes liberales [109]

Creación [112]

Poemas [114]

Ana María Franquesa Strugo [114]

Elvis Rafael Vázquez [116]

Isaac Colón Degró [118]

Maribel Caraballo Plaza [120]

Reseñas [122]

Jonathan Berríos - Para ecualizar *Radio Bemba* de Iván Collazo [124]

Otto Sievens Irizarry - *Francisco Lluch Mora el arte de hacer poesía y otros ensayos (2023)* de José Juan Báez Fumero [130]

Jaime Martell Morales - Para llegar a Rodríguez Juliá: notas, crónicas y cartografía en *Encuentros en el territorio Rodríguez Juliá* [134]

Federico Irizarry Natal - *Socorro Girón, una intelectual puertorriqueña (2023)* [144]

Colaboradores [150]

Artista Invitado: Antonio Hernández Gierbolini [155]

Para publicar en **Ceiba** [156]

Medio mixto sobre papel: Morada 1 (Detalle)
Antonino Hernández Gierbolini

Artículos



Medio mixto sobre papel: Morada 1
Antonio Hernández Gierbolini

Legalidad y sedición en las Fuerzas Armadas Chilenas: Reflexiones en el quincuagésimo aniversario del Golpe de Estado

Jermaín Flores Vera
Profesor chileno de Literatura y Humanidades

Resumen

A cincuenta años del Golpe de Estado de 1973 en Chile, este ensayo parte de la premisa de que aquel momento histórico se instaló en el imaginario nacional a la manera de un registro confuso debido a tensiones ideológicas permanentes y hermenéuticas sesgadas que han conseguido que la historia se haya disuelto en mitos durante la época actual. El autor, basándose en la diversidad de los datos históricos, examina una de esas falacias: la supuesta legalidad del proceder de las FF. AA. chilenas al derrocar el gobierno de la Unidad Popular y Salvador Allende en 1973.

Palabras clave: Chile, Golpe de Estado, FF. AA. Chilenas, Augusto Pinochet, Salvador Allende

Abstract

Fifty years after the 1973 coup d'état in Chile, this essay starts from the premise that that historical moment was installed in the national imaginary as a confused record due to permanent ideological tensions and biased hermeneutics that have caused history to dissolve into myths during the present era. The author, based on the diversity of historical data, examines one of these fallacies: the supposed legality of the actions of the Chilean Armed Forces in overthrowing the government of the Popular Unity and Salvador Allende in 1973.

Keywords: Chile, coup d'état, Chilean Armed Forces, Augusto Pinochet, Salvador Allende

A medio siglo del Golpe de Estado de 1973, la sociedad chilena se muestra tan dividida como entonces. Los vencidos, a partir de esa mañana funesta del martes 11 de septiembre, han hecho grandes esfuerzos por levantarse desde las ruinas de un sueño colectivo aniquilado, sepultar a los muertos que se les permitió reconocer, e iniciar el largo camino –plagado de renunciadas, traiciones y vacilaciones– de la transformación ideológica. Tenemos hoy una izquierda renovada y una derecha idéntica a sí misma; es decir, idéntica a los viejos padrones de la oligarquía decimonónica que le dieron origen y tan

implacable como siempre para defender lo que cree sus derechos de clase. Entremedio, la sociedad chilena actual, constituida mayoritariamente por personas que no existían hace medio siglo y que no han tenido las pruebas materiales para verificar, con total evidencia, las huellas que el horror dejara en los cuerpos individuales y en eso que vagamente llamamos “el alma nacional”.

¿Cómo hacer patentes las dimensiones de esa tragedia y sus efectos presentes ante dos generaciones educadas en el predominio de las imágenes digitales,

reacias a la lectura y a la investigación libresca y cuya sensibilidad histórica desconfía (por añejo) de cualquier dato proveniente del siglo XX? Tal vez sea por eso, más el obvio rol de un sistema educativo esencialmente desinformador y superficial que subsiste desde la dictadura, que la visión actual del Golpe de Estado, en el imaginario colectivo, esté atravesada de lugares comunes, repeticiones desquiciantes, errores históricos de todos los tamaños, cuando no de ingenuidades rayanas en la inocencia o la simple estupidez. Si además sumamos la maraña de intereses creados que ha entorpecido su interpretación más o menos objetiva o derechamente la ha falsificado, se obtiene una hermenéutica confusa, sesgada, que hace del período 1970-1973 una especie de epopeya clásica, donde el mito disuelve la historia.

Me refiero, sin duda, a la interpretación ordinaria del Golpe de Estado, a lo que creen y piensan las personas comunes, vecinos y vecinas en cada barrio de Chile, de sus causas y consecuencias, de sus protagonistas y antagonistas, del peso que su realidad pretérita tuvo y tendrá sobre la realidad presente y futura de Chile¹. Un mapa de los contenidos de tales opiniones lo entregan los medios de masa, la radio, los periódicos impresos y virtuales, pero sobre todo la televisión y las redes sociales digitales. Los artífices de ellas no son inocentes, por supuesto. En su factura están los sectores cómplices del Golpe, sus participantes civiles y militares, los partidos políticos opositores al gobierno de la Unidad Popular, desde la ultraderecha a la Democracia Cristiana, y una gran masa amorfa de ciudadanos que las han hecho suyas y las han diseminado y repetido hasta el hartazgo.

A continuación, selecciono y examino uno de esos mitos/falacias

recurrentes: la supuesta legalidad del proceder de las FF. AA. chilenas al derrocar el gobierno de la Unidad Popular y Salvador Allende en 1973. Ese mito tuvo una masiva difusión durante los 17 años de la dictadura y la tiene hasta hoy en boca de quienes aún la apoyan y defienden. Pero la fórmula es muy antigua. Venía gestándose desde que las primeras milicias fungieran como ejército emancipador, a partir de las luchas de la Independencia contra España en 1810, y llega hasta la década de 1970, cuando hace mucho ya eran fuerzas regulares de aire, mar y tierra, modernas, jerarquizadas y profesionales. Durante casi 200 años, la sociedad civil, los sucesivos gobiernos y el Estado chileno se enorgullecieron del papel cumplido por las FF. AA. como supuestas garantes respetuosas de la legalidad vigente, de su hipotética indeterminación político-ideológica y de su presunta neutralidad frente a los conflictos internos que la nación debió enfrentar en el largo proceso de su consolidación republicana. Con el paso de los años fue creándose una especie de “ideario” que convertía estos rasgos en principios, cuya invocación bastaba para dar pruebas de su certeza. Dicha doctrina (más tácita que explícita y más declaratoria que nacida de firmes convicciones compartidas por la tropa y la oficialidad castrenses) se conoció a fines del siglo XX como Doctrina Schneider, atribuyéndosele al General René Schneider Cherau², si no su invención, sí el hecho mayor de representarla y defenderla hasta las últimas consecuencias.

Pero tales principios militares de imparcialidad política, subordinación al poder civil y apego irrestricto al trabajo profesional de cada rama de las FF.AA., aparecen ya delineados en la Constitución de 1833 (reforma de la de 1828)³, en los albores de la llamada República Conservadora, y serían refrendados casi un siglo después por la Constitución de 1925⁴. Los gobiernos

liberales de la segunda mitad del siglo XIX y los políticos e intelectuales del liberalismo burgués los fueron afinando durante varios lustros, precisamente por su desconfianza en las instituciones armadas y por su temor de que el militarismo terminara por dominar la vida política del país⁵. Lo cierto es que a lo largo del siglo XIX vemos, en contradicción con tales disposiciones, una activa participación de militares en la vida política, incluyendo el ejercicio en varias ocasiones de la Presidencia de la República. También son frecuentes las asonadas o motines de miembros o facciones de la milicia o la policía y, más habituales aun, los esfuerzos de connotados miembros del Congreso por atraerse el favor y el auxilio de militares en sus planes conspirativos y sediciosos para imponerse en el poder. Al respecto, afirma Hernán Ramírez Necochea:

1. Las motivaciones que indujeron a sectores de las fuerzas armadas a entrometerse en asuntos políticos no surgieron de su propio seno, sino que fueron consecuencia de instigaciones provenientes de elementos político-sociales cuyos antagonismos se habían extremado dejando expedito el camino que debía conducir al empleo de la fuerza; y
2. Cuando se ha dado una situación como la indicada, en las instituciones armadas se han reproducido las fracturas producidas en el terreno político-social, lo que ha conducido a su fraccionamiento vertical y a la lucha entre sus fracciones⁶.

Esa primera centuria de nuestra nación, a despecho de la creencia en la razonable estabilidad de sus instituciones frente al caudillismo y el desorden público prevalecientes en otros países latinoamericanos, está caracterizada por tres guerras

externas, tres guerras civiles y la conquista violenta por el Estado chileno del territorio mapuche⁷. Si la figura del caudillo no tuvo en Chile el peso que en otros países de Hispanoamérica (la Argentina de Rosas o el México de López de Santa Anna y Porfirio Díaz, por ejemplo), resulta inequívoca la presencia de militares en las más altas instancias del poder.

Al concluir el siglo XIX, la guerra civil de 1891, que puso fin al gobierno del Presidente José Manuel Balmaceda, es también un nuevo episodio de intervención militar en la política nacional. Supuso también el enfrentamiento directo entre la Armada, que apoyaba y protegía al Congreso en rebeldía contra el Ejecutivo, y el Ejército, que asumió la defensa del Presidente y el orden constituido. El conflicto se había agudizado en 1890 gracias a la mayoría que la oposición a Balmaceda (los partidos Conservador, Radical, Nacional y facciones del partido Liberal) había conseguido en ambas Cámaras, y estalla cuando a fines de ese año el Congreso decidió no aprobar el presupuesto para 1891. En respuesta, Balmaceda decretó la vigencia del presupuesto del año anterior y de todas las leyes aprobadas para 1890. En diciembre, el senador católico conservador Abdón Cifuentes redacta el Acta de Deposición del Presidente, la que es firmada clandestinamente por 19 senadores y 17 diputados. El 7 de enero de 1891 la Escuadra se rebela desde Valparaíso, bajo el mando del capitán de navío Jorge Montt Álvarez. A bordo de uno de los buques, en su doble calidad de cómplices y jefes civiles del alzamiento, estaban José Ramón Barros Luco (Presidente de la Cámara de Diputados y que fuera Ministro del Interior de Balmaceda entre noviembre de 1888 y junio de 1889)⁸ y Waldo Silva Algue (Vicepresidente del Senado) junto a un puñado de otros congresistas sediciosos. Allí

redactan el Manifiesto de los Representantes del Congreso a bordo de la Escuadra, entre cuyos párrafos se consigna:

[El Presidente Balmaceda] ha renunciado a la autoridad legítima de que estaba investido y ha querido asumir un poder personal y arbitrario que no tiene otro límite que su voluntad, ni otros límites que aquellos que los acontecimientos puedan señalarle. En tan grave emergencia, al Congreso nacional corresponde tomar a su cargo la defensa de la Constitución y adoptar todas las medidas que las circunstancias exijan para establecer su imperio. En el desempeño de tan augusta misión, el Congreso nacional debe contar con el apoyo eficaz de la fuerza de mar y tierra por que éstas solo tienen razón de ser al amparo de la Constitución y no sería posible que quieran perder la legitimidad de su existencia para ponerse al servicio de un régimen dictatorial implantado por móviles exclusivamente privados del Presidente de la República. [sic]⁹

Documentos de este tipo son frecuentes en la historia de Chile. Los conjurados dejan claro que sólo son constitucionalistas las fuerzas armadas que les obedezcan y pierden “la legitimidad de su existencia” quienes se les opongan. Es decir, casi todo el Ejército, con la excepción del sector que comandaba el general alemán Emil Körner, oficial del ejército prusiano reclutado en 1885 para instruir a los militares chilenos y que se suma a la revuelta. Será también un recurso reiterado -por quienes emprendan aventuras golpistas de allí en adelante- la acusación de inconstitucionalidad de la Presidencia, ya sea sobre los supuestos de traición al juramento de investidura, por ponerse en el

límite o manifiestamente fuera de la legalidad vigente, o por ceder el Jefe de Estado a la tentación totalitaria.

La contienda civil duró ocho meses. Más de 6.000 personas perdieron la vida en combate, pero principalmente en las batallas de Concón (21 de agosto) y Placilla (28 de agosto). El 31 de agosto de 1891 las fuerzas rebeldes se apoderan de Santiago y Balmaceda se refugia en la Legación argentina. Al suicidarse el 19 de septiembre de 1891, un día después de haber cumplido el término legal de su mandato, se comprueba la magnitud de su derrota y la rectitud y dignidad de su empeño nacionalista frente a la traición de los sectores oligárquicos aliados al capital foráneo, especialmente las compañías inglesas propietarias del salitre en Tarapacá y Antofagasta y dueñas monopólicas del ferrocarril. En Mensaje al Congreso Pleno el 1 de junio de 1889 expresaba claramente su convicción de que la independencia política de una nación vale poco si no va acompañada de su independencia económica y el control nacional de sus recursos naturales:

Es verdad que no debemos cerrar la puerta a la libre concurrencia y producción de salitre de Tarapacá, pero tampoco debemos consentir que aquella vasta y rica región sea convertida en una simple factoría extranjera. No podrá desconocerse el hecho muy grave y muy real de que la singularidad de la industria, la manera como se ha producido la constitución de la propiedad salitrera, la absorción del pequeño capital por el capital extranjero y hasta la índole de las razas que se disputarán el imperio de aquella vastísima y fecunda explotación, imponen una legislación especial basada en la

naturaleza de las cosas y en las necesidades especiales de nuestra existencia económica e industrial.¹⁰

Al triunfar la revuelta de la Marina y el Congreso, el capitán Montt inicia también su carrera política, primero como Jefe de la Junta de Gobierno, paralela durante la guerra al gobierno legítimo de Balmaceda, y después como Presidente de la República (ya ascendido a Vicealmirante) entre 1891 y 1896. Y por si hubiera dudas sobre el interés con que emprende esta segunda vocación de su vida, lo veremos como Alcalde de Valparaíso entre 1915 y 1918.

En el siglo XX la situación no es muy diferente. Ya en 1924, el entonces mayor Carlos Ibáñez del Campo lideró la protesta llamada Ruido de Sables en pleno Senado de la República¹¹. Más tarde se convertiría en el hombre fuerte de la política chilena, incidiendo de modo protagónico en la instalación de la Junta de Gobierno¹² que reemplazó al renunciado presidente Arturo Alessandri Palma, para enseguida conspirar y derrocarla (Golpe de Estado del 23 de enero de 1925) e instalarse como Ministro de Guerra de una segunda Junta resultante de esa intervención militar. Tras el regreso de Alessandri al poder, en marzo de 1925, Ibáñez se mantuvo en el gabinete de Guerra y siguió más activo que nunca en la serie de eventos posteriores a la nueva renuncia de Alessandri a la Presidencia (2 de octubre de 1925). Será Ministro de Guerra y Ministro del Interior en el gobierno de Emiliano Figueroa Larraín para, al forzar la renuncia de este en 1927, quedar como Vicepresidente. El 22 de mayo de ese año es elegido Presidente de la República en unas elecciones a las que se presenta como único candidato.

La mayoría de los historiadores coincide en que el inestable período 1924-

1927 provoca el término de la llamada República Parlamentaria (vigente desde 1891) y el comienzo del presidencialismo, ya consagrado legalmente por la Constitución de 1925. Detrás de esta nueva Carta Fundamental sin duda estaban el Ejército y el propio Alessandri, deseoso de contar con un instrumento legal que subordinara el Poder Legislativo al Poder Ejecutivo y le permitiera (en un futuro ya previsto por sus ambiciones políticas) acceder de nuevo al poder sin las continuas crisis que lo enfrentaron al Congreso durante su primer mandato. Por su parte, el Ejército había sido claro en su demanda de *convocar a una libre Asamblea Constituyente de la que surja una Carta Fundamental que corresponda a las aspiraciones nacionales*, como decía el *Manifiesto Militar* que la Junta de Gobierno diera a conocer ese 11 de septiembre de 1924, día en el que además había disuelto el Congreso. Finalmente, no hubo tal Asamblea Constituyente, sino una Comisión Consultiva que presidió el Ministro de Justicia José Maza Fernández e integraron 122 políticos (principalmente liberales) nombrados por Alessandri. Dicha Comisión estuvo permanentemente en la mira de los uniformados. Así interpreta el proceso Ramírez Necochea:

... Alessandri, con el apoyo de los militares a quienes movilizó con tal objeto, impuso al país la Constitución de 1925. Unos y otros, en perfecto acuerdo y dejando sin efecto promesas en el sentido de hacer funcionar una Asamblea Constituyente generada mediante el sufragio universal, dieron forma a una Constituyente restringida a la que se asignó la trascendental tarea de reconstruir institucionalmente al país. Una vez más quedaba en claro la existencia de una alianza político-militar interesada en el

funcionamiento de un régimen político que asegurara plenas garantías de dominación a quienes tenían hegemonía social. De ahí que al promulgarse la Constitución el 18 de septiembre de 1925, Alessandri hubiera estimado necesario rendir emocionado homenaje a las fuerzas armadas que habían dado al país una Constitución que interpretaba las aspiraciones de la ciudadanía.¹³

Todavía quedarán algunos episodios de intervención militar en la década de 1930, primero contra el gobierno de Ibáñez, ya convertido en dictador, y más tarde contra la presidencia del radical Juan Esteban Montero. En ambos tendrá destacada actuación el coronel Marmaduke Grove Vallejo, ex camarada de Ibáñez y uno de los participantes en el movimiento Ruido de Sables que fue verdadera plataforma de lanzamiento político para muchos oficiales del Ejército. Grove es la contraparte ideológica de Ibáñez y, a pesar de su colaboración en el entramado de intrigas, sediciones y lucha por el poder que define el último lustro de los años 20, cada uno desconfía del otro y ambos compiten por hacer prevalecer sus intereses personales y sus particulares visiones de la sociedad chilena. Así, mientras Grove es socialista¹⁴, Ibáñez es un anticomunista visceral. Si los unió su desprecio e indignación frente a los modos de hacer política que el Congreso impuso desde el término de la guerra civil, además del énfasis compartido en el orden y la disciplina, las soluciones que cada uno ofrece para organizar el gobierno y la economía del país son muy diferentes.

Se dice que el cargo de Ministro de Guerra que Ibáñez conserva para sí desde el Golpe de 1924 estaba reservado a Grove, que ése había sido uno de los acuerdos del Comité Militar donde se planeó la toma del

poder. Al desconocerlo, Ibáñez se apodera del control político-militar de la revuelta y desplaza a Grove a un lugar secundario, más bien inofensivo. En 1925 se le asciende a coronel y es nombrado director de la Escuela de Aviación¹⁵. En 1926, es enviado por Ibáñez a Europa, primero como agregado militar en Suecia y después en el mismo cargo en Londres. Fuera de Chile y alejado del gobierno, Grove va a retomar el contacto con otros oficiales de ejército excluidos o efectivamente desterrados en las sucesivas purgas de “elementos conflictivos”¹⁶ realizadas por el Ministro de Guerra. Cuando Ibáñez se hace elegir Presidente, estaban dadas también las condiciones para que Grove volviera a conspirar. Lamentablemente elige compañeros de conjura archivigilados por los agentes ibañistas, ni más ni menos que el ex presidente Alessandri, exiliado, el general Enrique Bravo, desterrado, y el mayor Carlos Millán, en comisión de servicio en Francia. Los tres se reúnen en 1928, primero en Calais y después en Dover, pero son sorprendidos y denunciados. Lo que pretendía ser el inicio del derrocamiento de Ibáñez, termina con numerosos alessandristas relegados a Isla de Pascua y con Grove y Bravo desterrados en Argentina. Collier y Sater resumen así el final previsible de esta compulsión golpista: En septiembre de 1930, el coronel Grove, el general Enrique Bravo y otros, volaron en un Fokker trimotor rojo desde San Rafael (Argentina) a Concepción, creyendo que la guarnición se alzaría contra Ibáñez. Ésta no lo hizo, y Grove y Bravo pronto se encontraron también en Isla de Pascua.¹⁷

La dictadura de Ibáñez se acaba en 1931. El coronel debió renunciar a la Presidencia al ser incapaz de controlar el descontento popular frente al desastre económico. El país estaba en bancarrota, endeudado al límite con la banca internacional¹⁸, los precios del cobre y del

salitre se desplomaron, el desempleo cundió entre la clase trabajadora y las capas medias, del mismo modo que se masificaban las protestas y la consiguiente represión policíaca. En 1930 Ibáñez había logrado dismantelar focos de sedición descubiertos en Talcahuano, dentro de instalaciones de la Marina, en cuya imprenta se imprimía propaganda antigubernamental, pero finalmente sucumbió a la movilización del pueblo en la calle y a la crisis económica mundial iniciada en 1929, cuyos efectos nacionales en 1931 fueron devastadores. El 26 de julio de ese año, el dictador renuncia y se exilia en Argentina.

Sucede a Ibáñez, como Vicepresidente, el radical Juan Esteban Montero que había sido su último Ministro del Interior. Y ya de entrada, en agosto de 1931, debió enfrentar el motín de la Escuadra en Coquimbo, en protesta por anunciadas reducciones salariales a las FF. AA., que se extendió a Talcahuano, la escuela de comunicaciones naval en Las Salinas y la base aérea de Quinteros. La Aviación logró sofocar el alzamiento y Montero pudo continuar su campaña presidencial para las elecciones de octubre de 1931, donde se impuso sobre el omnipresente Arturo Alessandri. En diciembre de ese año asume la Presidencia de la República, pero duraría en el cargo apenas seis meses, derrocado en junio de 1932 por un “triumvirato” constituido por el coronel Grove, el periodista y diplomático Carlos Dávila Espinoza y el abogado socialista Eugenio Matte Hurtado. Extraña alianza esta porque Dávila era un ex radical y reconocido ibañista, mientras que Grove y Matte eran socialistas, masones y tenaces opositores, desde 1928 por lo menos, a la dictadura de Ibáñez. Ese golpe de estado inauguró la llamada República Socialista que acabó a los 12 días exactos de nacer y que, en las luchas internas de sus promotores, envió a Grove y

Matte al destierro en Isla de Pascua y dejó a Dávila como dictador por 100 días más. Éste intentó apoyarse en el Ejército para gobernar, nombró Ministro del Interior al general Bartolomé Blanche (ex mano derecha de Ibáñez) y, por último, quiso preparar el terreno para el regreso triunfal del ex dictador al poder. Ibáñez volvió a Santiago en julio, pero ya no contaba con apoyos seguros en el Ejército y regresó a Buenos Aires.¹⁹ La renuncia de Dávila el 13 de septiembre (no sin antes dejar a Blanche como Presidente provisional)²⁰ puso fin a tres meses convulsos, definidos por la represión política, el estado de sitio, la censura de prensa y la continuación, sin freno aparente, del desastre económico del año anterior.

Si me he detenido quizá en exceso en esta etapa de la historia nacional, es porque pienso que aquí está el germen de lo que sería la nueva conducta de las FF. AA., acorde sin duda a las transformaciones de la sociedad chilena, aunque no necesariamente consecuencia de ellas. En 1932, Manuel Aránguiz, secretario privado del Presidente Montero, describe en su breve recuento sobre el Golpe del 4 de junio sus impresiones ante un hecho que lo conmociona y desconcierta:

Aquí y allá siguen las murmuraciones y nadie saca de la conversación con el mejor orientado, mayores detalles de lo que puede sugerir a cada cual el hecho cierto y seguro de que la mayor parte de los Jefes y la Oficialidad del Ejército y de la Aviación están, hoy como ayer, en su tarea de dominar al país por encima de toda la voluntad ciudadana. El hecho es monstruoso e inconcebible.²¹

Aránguiz está pensando en el 64% de los votos obtenidos por Montero y en cómo

esa “voluntad ciudadana” es desconocida por golpistas cuyo interés principal es dominar el país. Ese propósito “monstruoso e inconcebible”, es lo que a su vez el Ministro de Educación de Montero, Alfredo Bravo, llama el festín de los audaces, haciendo hincapié en su manifiesta ilegalidad:

Lo que hay en nuestras instituciones armadas desde hace ya varios años, es un estado latente de insubordinación y sus continuos pronunciamientos no son sino delitos previstos y penados por la ley del crimen. Se trata de alzamiento y no de revolución. Y sólo profanando la altitud de este último concepto, que implica siempre redención, justicia, ansia de perfeccionamiento, pueden algunos hacerlo servir para apodarar hechos que no reportan sino daños a la sociedad en que ocurren y en los cuales el pueblo, la gran masa, la opinión verdadera ha estado ausente en absoluto [...]²²

Ambos testimonios dan cuenta de un estado de cosas en que la clase política ya no se reconoce en las determinaciones sediciosas y conspirativas de las FF. AA. Entre líneas uno puede leer la falta de control de esa clase política (en este caso concreto de los partidos, principalmente de derecha, que apoyaron a Montero) sobre los cuerpos armados y en cómo pareciera que éstos se han vuelto de pronto independientes de sus antiguos incitadores, movidos sólo en pos de sus propios intereses y demandas.

Los gobiernos, inermes e impotentes, ya no cuentan con la protección castrense y este solo hecho desnaturaliza la función de las FF. AA. y vuelve espuria su razón de ser dentro de la organización general del Estado. Se califica como monstruoso e inconcebible

que los oficiales y la tropa que les obedece utilicen el poder de fuego que administran en contra de las instituciones que los han creado y, de paso, amenacen a la sociedad civil desarmada. Ese poder, tradicionalmente reservado para repeler a todo posible enemigo externo, se vuelve ahora hacia un enemigo interno no siempre definido y claro, salvo el encarnado por ideologías o proyectos sociales antagónicos a los que prevalecen entre las propias FF. AA.

Se ha roto en aquéllas, sin duda, la obediencia a la autoridad civil y, sobre todo, la explícita prohibición constitucional de no deliberar. Si recurriéramos a la sinonimia, habría que consignar que a las FF. AA. chilenas les estaba legalmente vedado premeditar, reflexionar, examinar, meditar, decidir, resolver, discutir, debatir, etc. ¿Sobre qué? Sobre política contingente, sobre modelos sociales y económicos, sobre la conducción del país, sobre la legitimidad o ilegitimidad de los gobernantes, sobre la eficiencia y probidad con que funcionan los poderes del Estado, entre muchos otros temas reservados a los políticos profesionales y, hasta las primeras décadas del siglo XX, de modo exclusivo a las élites sociales a las que éstos pertenecían.²³ También, como elemento insustituible de la disciplina ligada a la obediencia, no es posible “deliberar” a nivel interno para discutir o desobedecer órdenes. El mandato de un superior es incuestionable y obligatorio. Y será este principio de la obediencia debida, fundado en la verticalidad del mando, el que a menudo servirá de pretexto y justificación para exculpar de responsabilidad a tantos uniformados comprometidos en tareas represivas y criminales. De modo inverso, como dejará muy claro la preparación del Golpe en 1973, será violado y traicionado muchas veces por oficiales de alta graduación que al insubordinarse desobedecen a sus Comandantes en Jefe.

Lo que cambia, pues, a partir del Golpe de 1924 es que efectivamente el Ejército comienza a deliberar y no dejará de hacerlo hasta 1973, con el agregado de que desde 1932 tenemos a la Marina, la Aviación e incluso al Cuerpo de Carabineros deliberando, ya constituidas estas dos últimas como ramas independientes del Ejército. Tal vez sea por esto que se impuso como moda, o eufemismo revelador, llamar pronunciamientos a los cuartelazos y golpes posteriores. Nosotros nos pronunciamos, dicen los implicados. O sea, nuestra palabra (voz y pensamiento, significativo y significado) pesa y se impone, la hacemos valer por la fuerza de las armas que el Estado nos ha entregado en custodia.

Y si la deliberación ya no es un tabú entre los militares, tampoco lo es entre las clases sociales emergentes de principios del siglo XX. Cambia en Chile la correlación de fuerzas políticas porque cambia la estructura de clases de la vieja sociedad oligárquica. Aunque el país sigue siendo pobre, aún mantiene un régimen semi feudal en la producción agrícola ligada al latifundio, la producción minera continúa en manos de compañías transnacionales y se inicia un muy incipiente y débil desarrollo industrial, paralelamente crece la población, se extiende la sindicalización entre los trabajadores, se expanden la burocracia estatal y las capas medias unidas al sector público y de servicios. Surgen y se consolidan, además, las organizaciones obreras, los partidos de izquierda (Comunista y Socialista) y reacomodan sus fuerzas los viejos partidos tradicionales (Conservador y Liberal), mientras el partido Radical se vuelca a la clase media para obtener allí su clientela principal que le permitirá gobernar, en una fluctuante política de alianzas que cubre casi todo el arco ideológico, desde 1938 hasta 1952.

De la clase media urbana saldrán también, principalmente, los contingentes de la oficialidad en las FF.AA. (aunque habrá un importante incremento de hijos o nietos de oficiales, lo que ayudará a crear un cierto espíritu de casta). Muchos descendientes de inmigrantes extranjeros (en especial ingleses y alemanes) ingresarán a las escuelas matrices de las diferentes ramas. A su vez, la suboficialidad provendrá del campesinado y el proletariado urbano (obreros y pobladores), lo mismo que la tropa, reclutada a través del Servicio Militar Obligatorio.²⁴ Contingentes ambos en que predomina escasa educación, formados por semi analfabetos que ven en la conscripción una alternativa para calmar el hambre y tener alguna posibilidad de trabajo remunerado al acabar su servicio. La vida de regimiento les proporcionará instrucción básica, pero también los someterá a un régimen de castigos corporales y psicológicos a veces despiadados, con el ingrediente adicional del adoctrinamiento ideológico:

Para la jerarquía castrense del período, una serie de corrientes de pensamiento revolucionario, tales como el anarquismo, el socialismo y el comunismo –considerados genéricamente como “doctrinas disolventes”- aparecían como una amenaza real a la sociedad chilena. Existe una prolífica literatura militar producida entre 1900 y 1932 aproximadamente, que tiene como objetivo informar a los integrantes de las FF. AA. sobre el peligro de la ideología revolucionaria.

Sin embargo, principalmente por su radicalidad y la utilización de métodos de violencia directa, el anarquismo fue declarado como el primer objetivo de la acción represiva de los militares.²⁵

Esta práctica se agudizará en los años 40, recién concluida la 2ª. Guerra Mundial, cuando Chile se incorpora pasivamente a la Guerra Fría como aliado de los Estados Unidos. Los gobiernos radicales de Pedro Aguirre Cerda y Juan Antonio Ríos mantuvieron la neutralidad del país durante buena parte del conflicto, pero en 1943, presionado por los propios partidos que integraban su coalición, Ríos rompió relaciones diplomáticas con el Eje y, en 1945, le declaró la guerra a Japón. Será Gabriel González Videla, el último Presidente del partido radical, quien resolverá definitivamente la cuestión al promulgar en 1948 la Ley de Defensa Permanente de la Democracia (conocida como *Ley maldita*)²⁶, prohibir al partido Comunista, aliado fundamental que le había permitido triunfar en las elecciones, eliminar de los registros electorales a más de 20.000 militantes de ese partido y romper relaciones con la Unión Soviética y los países de Europa del Este. A partir de esto, estaban dadas las condiciones para que las FF. AA. chilenas, como parte de su entrenamiento institucional, fueran incorporadas a la órbita militar estadounidense y recibieran de ésta (y del gobierno norteamericano) preparación bélica, ayuda material en pertrechos y armas, formación doctrinaria y estratégica, cupo privilegiado en ejercicios conjuntos de todas las ramas castrenses y, como quedó demostrado desde la elección misma de Salvador Allende en 1970, abundante ayuda financiera.

El eje de esta alianza, que como se sabe no es bilateral sino multilateral e involucraba en los años 70 a la mayoría de las naciones latinoamericanas con la obvia excepción de Cuba, será la vigilancia de los partidos de izquierda y de las organizaciones populares bajo su influencia. El objetivo era evitar que se convirtieran en gobierno o accediesen al poder a través de la lucha

armada, lo que pondría en riesgo la vigencia de la democracia liberal dentro del sistema capitalista y la estabilidad hemisférica. Son aquí claves los conceptos *de guerra interna y de enemigo interno* que se asocian a individuos u organizaciones interesados en socavar los fundamentos de dicho sistema y propagar ideologías, proyectos políticos y socio-económicos o –de modo más difuso y amplio– “formas de vida” imperantes en la Unión Soviética y los países integrantes del Pacto de Varsovia. Más tarde la misma clasificación se aplicará a China, Corea o Vietnam, entre otros. Esa virtual paranoia tendrá también su correlato en Estados Unidos²⁷ y se ampliará continentalmente, en la figura de enemigo externo directo, con las intervenciones norteamericanas en Guatemala (1954), Cuba (1961), Brasil (1964) República Dominicana (1963 y 1965), Uruguay (1973), por sólo mencionar aquellas previas al Golpe de 1973 en Chile.

No es casualidad, por lo tanto, que oficiales chilenos participen desde fines de los años 40 en los cursos de contrainsurgencia e inteligencia militar que se dictaban en la Escuela de Fuerzas de Tierra de América Latina (más tarde Escuela del Caribe y, hasta 1984, Escuela de las Américas) en la zona del Canal de Panamá.²⁸ Tampoco es extraño que mientras los partidos de izquierda en Chile no fueron una real alternativa de gobierno, con posibilidad de relevar en el poder a las fuerzas conservadoras y los partidos oligárquicos, éstos se mantuvieron a la expectativa, pero siempre conservando el control de los sectores castrenses que les eran afines. A fin de cuentas, desde el término de la Gran Guerra las organizaciones obreras, los sindicatos, las mutuales, las federaciones estudiantiles, y más tarde los partidos marxistas (en suma, un amplio movimiento popular identificado con el progresismo y las reivindicaciones de

la clase trabajadora) habían ido creciendo, aunque sin constituir un peligro para la subsistencia del sistema oligárquico. Eso empezó a cambiar en 1958 con el segundo lugar alcanzado por Salvador Allende Gossens en las elecciones presidenciales del 4 de septiembre (356.493 votos contra 389.909 de Jorge Alessandri Rodríguez, el triunfador). Alessandri, hijo de Arturo Alessandri y candidato de la derecha, tuvo que ser ratificado por el Congreso al obtener sólo mayoría relativa y gobernó hasta 1964. Parecía inminente un triunfo de los partidos de izquierda en las siguientes elecciones, lo que puso en alerta a las élites empresariales, políticas y militares del país, en contubernio con el capital transnacional y el gobierno estadounidense, para impedirlo.

En diciembre de 1975, el Senado norteamericano dio a conocer una investigación sin precedentes para revelar Acciones Encubiertas en Chile (*Covert Action in Chile*) durante el período 1963-1973. Tal documento, conocido como *Informe Church*²⁹ en honor del senador demócrata por Idaho Frank Forrester Church III, que lideró la comisión, tuvo como base cientos de documentos desclasificados de la CIA, los Departamentos de Estado y Defensa y el Consejo de Seguridad Nacional. Gracias a él, hoy sabemos la dimensión de la conjura contra las instituciones democráticas chilenas y el papel, oprobioso y envilecedor, cumplido en esas maniobras por las FF.AA. nacionales. En su momento, tanto el Presidente Ford como el ex Presidente chileno Eduardo Frei se opusieron a su publicación. Las razones de Frei quedan muy claras al leer el informe:

Estados Unidos intervino de una manera generalizada en la elección presidencial de 1964. El Grupo Especial autorizó más de tres millones de dólares (US\$ 3.000.000)

durante el período 1962-1964 con el fin de impedir la elección de un candidato socialista o comunista. Un total de casi cuatro millones de dólares (US\$ 4.000.000) se gastaron en unos quince proyectos de acción clandestina, desde organizar a pobladores a entregar fondos a partidos políticos. [...]

Las acciones encubiertas realizadas durante la campaña de 1964 estaban compuestas de dos elementos principales. Uno era el apoyo financiero directo de la campaña demócrata-cristiana. La CIA financió un poco más de la mitad del total de la campaña. [...] Distintos intermediarios fueron movilizados para entregar el dinero a los demócrata-cristianos. Además de los subsidios para el Partido Demócrata Cristiano, el Grupo Especial destinó fondos al Partido Radical y a grupos privados de ciudadanos.

Además del apoyo brindado a los partidos políticos, la CIA montó una masiva campaña de propaganda anticomunista. Se usaron vastamente la prensa, la radio, películas, panfletos, afiches, volantes, campañas por correo, banderines y pintarrajeado de murallas. Fue una “campaña del terror”, que hizo abundante uso de imágenes de tanques soviéticos y pelotones de fusilamiento cubanos, y que estuvo dirigida especialmente a la mujer.³⁰

Conseguido el triunfo de Frei (obtuvo el 56,08% de los votos, lo que hizo pensar a sus partidarios más optimistas que gobernarían 30 años), la injerencia norteamericana en los asuntos públicos chilenos continuó con mayor intensidad en

vistas a impedir que la izquierda ganara las elecciones de 1970.

El Informe Church detalla similares procedimientos de intervención a los usados en 1964, con grandes recursos económicos que aseguraran su éxito,³¹ pero una vez logrado el triunfo de Allende todos los esfuerzos de los conspiradores se vuelcan a impedir su confirmación por el Congreso en octubre de 1970. Se intensifican los contactos con oficiales de las FF. AA. para llevar a cabo una solución final y desesperada: un Golpe de Estado. Dice el Informe:

[...] los contactos directos de la CIA con los militares chilenos, con la promoción activa y el apoyo de un golpe, sólo debían ser conocidos por un reducido número de individuos en la Casa Blanca y la CIA. [...] Y aunque algunos elementos del Ejército chileno estaban involucrados en forma activa en conspiraciones golpistas, los planes de los disidentes chilenos nunca tomaron vuelo. Un intento más bien desorganizado de golpe de Estado comenzó el 22 de octubre, pero abortó luego del baleo del general Schneider.³² (Vid. nota 2)

El homicidio del general René Schneider privó al Presidente Allende de la colaboración de uno de los pocos oficiales constitucionalistas que había en el Ejército. Su reemplazante en la Comandancia en Jefe fue el General Carlos Prats González, que a su vez sería asesinado junto a su esposa, en un atentado de coche bomba en Buenos Aires, en 1974. Prats se mantendría fiel a los principios que compartía con Schneider y fue un oficial de probada lealtad y entrega a sus funciones profesionales. Cuando Allende debió recurrir a ministros militares para superar la crisis provocada por el paro de los

camioneros y los colegios profesionales en 1972, Prats se desempeñó como Ministro de Interior hasta marzo de 1973 y como Ministro de Defensa Nacional entre el 9 y el 23 de agosto de ese año. Las presiones de sus propios camaradas de armas, muchos de ellos ya involucrados en el Golpe de Estado que se avecinaba, lo obligaron a renunciar simultáneamente al Ministerio de Defensa y a la Comandancia en Jefe. Entonces Salvador Allende nombró en ese cargo a Augusto Pinochet Ugarte.

Hoy resulta desolador comprobar que el contingente de oficiales que se plegaron al Golpe es enorme comparado con quienes lo rechazaron. De los cuatro individuos que integraron la Junta Militar de 1973, sólo dos de ellos ejercían efectivamente como Comandantes en Jefe de sus respectivas armas: Augusto Pinochet (Ejército) y Gustavo Leigh Guzmán (Aviación); los otros dos, el Almirante José Toribio Merino Castro y el General Inspector de Carabineros César Mendoza Durán, se autodesignaron Comandantes en Jefe después de defenestrar y tomar prisioneros al Almirante Raúl Montero Cornejo y el General Director José María Sepúlveda Galindo, respectivamente. De esos generales golpistas, sólo Leigh y Merino aparecen conspirando tempranamente. Mendoza confirma su participación el 8 de septiembre y Pinochet recién el 9³³, día en que además se reúne por última vez con Allende y le declara su lealtad: El general fue breve y preciso. Expresó que estaba firmemente decidido a impedir la explosión de la violencia y reafirmó el pleno respeto del Ejército a la autoridad presidencial. Y puntualizó que, sin el apoyo del Ejército, ni la Armada ni la Fuerza Aérea podían pensar siquiera en un plan de insubordinación.

¿Qué diferencia al Golpe de Estado de 1973 de los otros golpes o cuartelazos

descritos en estas páginas? Todo. Lo que sucedió ese día en Chile no había sucedido jamás en el pasado ni hay antecedentes que puedan equipararlo con ninguno de los derrocamientos de gobiernos anteriores. Lo singular de la situación puede desglosarse del modo siguiente:

1. Es un Golpe institucional. Participa la totalidad de las FF.AA. y la Policía Militarizada de Carabineros en una acción sin precedentes, en que se copa por completo todo el país y se neutraliza toda posibilidad de resistencia insurgente. Los escasos brotes rebeldes son rápidamente eliminados.
2. Magnitud de los actores civiles. Se suman como colaboradores del Golpe cientos de personas relacionadas con los partidos opositores a la Unidad Popular, los grupos de choque ultraderechistas (como Patria y Libertad y el Comando Rolando Matus), organizaciones gremiales como los Colegios Profesionales y la Sociedad de Fomento Fabril (que agrupaba a los empresarios), sindicatos de derecha como la Confederación de Dueños de Camiones, etc. Muchos de estos actores participarán directamente en tareas represivas o de exterminio de opositores.
3. Alianza estratégica con una potencia extranjera en contra de la legalidad nacional. El grado de injerencia de los Estados Unidos en la planeación y el financiamiento del Golpe de Estado, además del servilismo con que los militares chilenos obedecen los mandatos de la Casa Blanca, el Departamento de Estado y la CIA configura los delitos de traición a la

patria y sedición. Viola también expresamente algunas de las disposiciones de la Ley 12927 (vigente en ese momento) sobre Seguridad Interior del Estado:

Artículo 4to. Sin perjuicio de lo dispuesto en el Título II del Libro II del Código Penal y en otras leyes, cometen delito contra la seguridad interior del Estado los que en cualquiera forma o por cualquier medio, se alzaren contra el Gobierno constituido o provocaren la guerra civil, y especialmente:

a) Los que inciten o induzcan a la subversión del orden público o a la revuelta, resistencia o derrocamiento del Gobierno constituido y los que con los mismos fines inciten, induzcan o provoquen a la ejecución de los delitos previstos en los Títulos I y II del Libro II del Código Penal o de los de homicidio, robo o incendio y de los contemplados en el artículo 480 del Código Penal;

b) Los que inciten o induzcan, de palabra o por escrito o valiéndose de cualquier otro medio a las Fuerzas Armadas, de Carabineros, Gendarmería o Policías, o a individuos pertenecientes a ellas, a la indisciplina, o al desobediencia de las órdenes del Gobierno constituido o de sus superiores jerárquicos.

4. Creación de organismos especializados de inteligencia y represión. Se institucionaliza la represión de política a través de organismos como la Dirección Nacional de Inteligencia (DINA) y la Central Nacional de Informaciones (CNI), además de múltiples y diferenciadas organizaciones de inteligencia pertenecientes a ramas específicas de las FF. AA. Se extiende, por lo tanto, el terrorismo de Estado a niveles sin antecedentes históricos comparables. Se vuelven habituales prácticas represivas y criminales como el asesinato, el secuestro, la tortura y la desaparición forzada de personas. Se construyen campos de concentración para prisioneros políticos, mientras grupos o individuos sospechosos de ser disidentes son sometidos al acoso, la vigilancia y la delación. Se abusa, también, de la figura jurídica del Estado de Excepción, manteniendo al país en estado de sitio y con toque de queda por varios años, a la vez que se suspenden derechos humanos básicos como la libertad de expresión, la libertad de reunión, la libertad de desplazamiento, el derecho al voto, entre muchos otros. En el ámbito de la educación y la cultura, se suspende la libertad de cátedra académica y se ejerce estricta censura sobre los medios de comunicación de masas. Cientos de autores son prohibidos y sus obras retiradas de la circulación o simplemente quemadas en las calles.
5. Militarización vertical del aparato del Estado, sus instituciones y servicios. El personal militar se apodera de todos los cargos de gestión y dirección gubernamentales, desde los ministerios y los gobiernos locales (gobernaciones, intendencias y municipios) hasta las empresas públicas, la banca estatal y las universidades.
6. El Congreso Nacional es clausurado y los diputados y senadores suspendidos indefinidamente de sus cargos. Se cierra el Registro Electoral así como toda posibilidad de elecciones libres e informadas. La Junta Militar golpista asume labores legislativas y las mantiene por 17 años. Creo que no hay ningún país latinoamericano, ni en los peores casos de dictaduras visceralmente regresivas, en que las leyes las elaborasen cuatro individuos por casi dos décadas. Se mantiene el Poder Judicial y la Corte Suprema, pero los jueces se vuelven inoperantes, venales y sumisos al poder de facto. Ese poder judicial se había opuesto duramente al gobierno de Salvador Allende y celebró con regocijo el advenimiento de la dictadura.
7. Por último, pero no menos importante, hay que referirse a la revolución económica operada por los militares y un reducido grupo de civiles. Transformación estructural radical del modelo económico proteccionista por uno de economía abierta de mercado. Rol subsidiario del Estado, privatización de las empresas públicas, reducción de las barreras al comercio exterior, disminución de los subsidios, los controles de precios y los impuestos. Estímulo a la inversión privada extranjera, reducción de los aranceles. Ampliación del mercado financiero. Predominio absoluto del individuo sobre el Estado y la comunidad. Defensa absoluta del

derecho de propiedad. En suma, el modelo neoliberal a la medida de las concepciones de Milton Friedman y Friedrich von Hayek. Hay que decir que la organización de la economía fue la única área en que los militares delegaron su control, dejándola en manos de jóvenes economistas egresados de la Universidad Católica y que se habían especializado en la Universidad de Chicago. Todos ellos de derecha, naturalmente.

Hace 50 años exactos que los militares chilenos dejaron de conspirar para asaltar el poder y hace 33 años que dejaron de cargar con el peso del gobierno y la organización del Estado. No ha habido un período mayor de paréntesis golpista en la historia del país. En 1990, cuando se inició la transición democrática, los militares se adaptaron fácilmente al rol que desde siempre les ha correspondido. Pero como esas lagunas apacibles, atravesadas por turbulencias corrientes subacuáticas, el peso de la dictadura y la responsabilidad criminal que les cupo como sus dirigentes y sostenedores, continúa marcando la brecha entre ellos y la ciudadanía. Muy pocos, además, han respondido por esos crímenes y recibido justo castigo. Ninguno de sus más conspicuos protagonistas existe ya. Y aunque nos duela a todos, el telón de fondo infamante de esos 17 años de régimen dictatorial será siempre el de las víctimas: los 40.018 hombres y mujeres que sufrieron prisión política, la mayoría de los cuales fueron torturados, y los 3.065 detenidos desaparecidos. Los varios cientos de prisioneros ejecutados, fusilados o a los que se les aplicó la ley de fuga “con consecuencia de muerte”. Por último, los millares de chilenos que debieron partir al exilio (se calcula que a principios de los años 80 había cerca de un millón de chilenos repartidos por el mundo) muchos de cuyos hijos o nietos jamás regresaron.

La impunidad es el corolario vergonzoso de estos años porque la justicia ha sido magra y tardía en resultados. El pacto de silencio que heredó a los militares homicidas los sigue protegiendo. Las posibilidades de que entreguen información valiosa que conduzca al hallazgo de fosas clandestinas o restos de personas cuyos familiares esperan hace décadas encontrarlos, son por ahora muy remotas. Mientras tanto, crece el olvido y, al debilitarse o desaparecer la memoria histórica de lo sucedido, como ya se sabe, aumentan las posibilidades de repetir el pasado.

Es cierto, los militares chilenos ya no conspiran. En los últimos años se han dedicado a robar los recursos del Estado y amasar cuantiosas fortunas, como queda demostrado en los casos Leopard, Mirage, Bell 412, Pacogate, Fragatas, Milicogate y una reciente detección de sobrepagos en compras de la Armada. Pasaron de la sedición al latrocinio. Pero ésta es, por supuesto, otra historia.

Notas

¹ Los ríos de tinta y las miles de páginas dedicadas a investigar y analizar tanto el Gobierno de la Unidad Popular y la figura del Presidente Allende como el Golpe de Estado de 1973, pese a la calidad y el rigor académico de muchas de ellas, quedan excluidas de estas notas precisamente porque considero que no han tenido gran incidencia en la opinión pública mayoritaria.

² Militar chileno (1913-1970). Era Comandante en jefe del Ejército cuando fue asesinado (25/10/1970) por un comando terrorista de ultraderecha, financiado por la Central Intelligence Agency (CIA) y dirigido por el ex General de Ejército Roberto Viaux Marambio (quien ya había liderado el llamado Tacnazo, alzamiento armado contra el gobierno del Presidente Eduardo Frei Montalba, el 21 de octubre de 1969). El asesinato de Schneider

pretendía generar un golpe de Estado que impidiera la ratificación por el Congreso de Allende como Presidente Constitucional.

³ En el artículo 157 de sus Disposiciones Generales se dice: La fuerza pública es esencialmente obediente. Ningún cuerpo armado puede deliberar. Y añade en el artículo 158: Toda resolución que acordare el Presidente de la República, el Senado o la Cámara de Diputados a presencia o requisición de un ejército, de un general al frente de fuerza armada, o de alguna reunión del pueblo que, ya sea con armas o sin ellas, desobedeciera a las autoridades, es nula de derecho, y no puede producir efecto alguno [sic]. La Constitución de 1833 y los Proyectos de Reforma, , Santiago de Chile, Cámara de Diputados, Imprenta Nacional, 1918

⁴ Dicho documento reproduce casi literalmente ambos artículos en su capítulo de Garantías Constitucionales, artículos 22 y 23, respectivamente. Constitución Política de la República de Chile, Santiago de Chile, Imprenta Universitaria, 1925.

⁵ José V. Lastarria, máximo ideólogo del Liberalismo democrático decimonónico, pensaba incluso que ningún ejército podía ser más eficiente que los propios civiles en la protección del país: La defensa nacional tiene mucho más que esperar del interés de los ciudadanos indignados contra un ataque injusto que de un ejército permanente que si bien puede disimular por disciplina el entusiasmo y maniobrar con más habilidad, nunca tiene el tesón y energía de los hombres libres que defienden sus derechos y sus hogares. Y sobre los ejércitos permanentes agrega: [...] no pueden hacer las funciones de la policía judicial, que es la única fuerza pública que necesita el poder coactivo en un Estado constituido con arreglo a los principios de la ciencia política, ni son necesarios para conservar el orden en una sociedad en que aquel poder se organiza democráticamente.(íbid). Para Lastarria sólo una tiranía [...] que necesita intimidar para mantener sus usurpaciones, un gobierno personal que se mantiene a costa de los derechos y libertades del pueblo que domina, que necesita ser violento para reprimir el descontento público, y que no puede conservar el poder absoluto sino por la corrupción y la fuerza, no puede subsistir sin ejército permanente. Estudios

Políticos i Constitucionales, Santiago de Chile, Imprenta Barcelona, 1906, 2 v.

⁶ *Las Fuerzas Armadas y la política en Chile*, México, DF, Cultura SEP / Casa de Chile en México, 1984, p. 43.

⁷ Se trata de las guerras contra la Confederación peruano-boliviana (1836-1839), España (1863) y del Pacífico (1879-1881) y las guerras civiles de 1851, 1859 y 1891. No se incluye aquí, dentro de estas últimas, el enfrentamiento de los ejércitos comandados por los generales Ramón Freire y José Joaquín Prieto, en los hechos una guerra entre sectores liberales (pipiolos) y conservadores (pelucones) de la sociedad chilena, que en la batalla de Lircay (1830), con la derrota de Freire y los pipiolos, iniciara la República Conservadora. El mismo Prieto ejerció como Presidente de Chile en dos períodos consecutivos entre 1831 y 1841. Su principal ministro e ideólogo del conservadurismo, Diego Portales Palazuelos, fue asesinado en 1837, como víctima principal de la abortada revuelta contra el gobierno que comandó el coronel José Antonio Vidaurre desde el regimiento Maipú de Quillota. A su vez, la denominada Pacificación de la Araucanía se llevó a cabo entre 1851-1883. Obra de exterminio y despojo. Diversos autores mencionan que para 1884 la población mapuche se había reducido en un 20% y que las tierras indígenas ancestrales habían pasado de 10 millones de hectáreas a medio millón.

⁸ Ejercerá también la Presidencia de la República entre 1910-1915.

⁹ Suplemento en el periódico *El Ferrocarril*, 7 de enero de 1891. reproducido en Memoria Chilena, Biblioteca nacional Digital de Chile.

¹⁰ Citado por Manuel Galich en *Algunos Precedentes Oligárquico-castrenses al 11 de septiembre de 1973* y reproducido en Alberti, Rafael et al., *Chile vencerá*, 1974, Eds. Roca, S.A., México, D.F. p. 45.

¹¹ Movimiento de un grupo de oficiales (entre 50 y 60 según diversas fuentes) que durante las noches del 2 y 3 de septiembre de 1924 se reunieron en las galerías del Senado para entrechocar amenazadoramente sus sables, justo cuando la mayoría oficialista pretendía aprobar un aumento de las dietas parlamentarias, postergando una infinidad de leyes urgentes

como las de Presupuesto para el año 1924, la de Contratos de Trabajo, la de Seguro Social para obreros, empleados particulares, empleados públicos y periodistas, la de sindicatos profesionales y participación de los trabajadores en los beneficios de las industrias, etc. De modo especial los movía la precaria situación de las propias FF.AA., con sueldos impagos desde hacía 4 meses y desatendidas sus demandas de aumento salarial y de una ley de ascensos y retiros para todo su personal.

¹² 11 de septiembre de 1924. La fecha coincidente no deja de ser notable. Integraron esa Junta los generales de Ejército Luis Altamirano y Juan Pablo Bennet y el Almirante Francisco Neff. Los tres fueron incorporados una semana antes, el 5 de septiembre, en un nuevo gabinete de Alessandri a cargo de los Ministerios de Interior, Guerra y Marina, y Hacienda, respectivamente. Altamirano reemplazó en Interior a Pedro Aguirre Cerda (que sería más tarde máximo líder del Frente Popular y Presidente de la República) y logró, con su sola presencia y un breve discurso en el Congreso el 8 de septiembre, que éste aprobara **ese mismo día** gran parte de las leyes que habían motivado el famoso *Ruido de Sables*. Alessandri, a su vez, superado por los acontecimientos, renunció el 9 de septiembre. El Congreso rechazó tal renuncia y la Junta Militar convenció al Presidente que solicitara un permiso para viajar al extranjero; al día siguiente abandonó el país.

¹³ Ramírez Necochea, Hernán, op. cit., p. 167.

¹⁴ Será el fundador, junto con Eugenio Matte, Óscar Schnacke, Eugenio González y los muy jóvenes Salvador Allende y Julio Barrenechea, entre otros, del Partido Socialista de Chile el 19 de abril de 1933.

¹⁵ Es posible que Grove sea el único militar chileno connotado que perteneció a las tres ramas de las FF.AA. Inició su carrera en la Escuela Naval, en 1892, de donde fue expulsado por insubordinarse cuando ya tenía el grado de Brigadier. En 1897 ingresa a la Escuela Militar de donde se gradúa en la rama de Artillería. En 1925 dirige la Escuela de Aviación y, en 1932, el Presidente Juan E. Montero lo nombra Comandante en Jefe de la recién creada Fuerza Aérea de Chile (FACH). Desde ese cargo encabezará el derrocamiento del propio Montero

y la efímera aventura de la *República Socialista*. Fue también Senador, en dos períodos consecutivos, entre 1934 y 1949.

¹⁶ Según Ramírez Necochea [...] Ibáñez realizó una purga sin precedentes en el ejército. [...] entre enero de 1925 y fines de 1926, fueron eliminados del ejército más de cuatrocientos jefes y oficiales de todos los grados – especialmente de niveles medios y superiores – que le eran adversos o que podían serlo; a la inversa, colocó en todos los puestos claves de la institución a jefes y oficiales que le eran adictos. Con estas medidas, Ibáñez pudo adquirir un poder real sobre su institución, el que se complementó con el control que ejercía sobre el cuerpo de Carabineros, del cual era Director General. Op. cit., p. 184. Hay que agregar que su pertenencia a la Masonería le permitió también penetrar en la Marina e influir en el nombramiento de los altos mandos. En febrero de 1927 forzó la salida del almirante Arturo Swett Otaegui del Ministerio de Marina e impuso en su lugar al capitán de fragata (y masón) Carlos Fröden. Los políticos profesionales no fueron la excepción; agrega Ramírez: [...] desde principios de 1927, Ibáñez procedió a arrestar y luego a expulsar del país a numerosos parlamentarios, haciendo caso omiso del fuero de que gozaban en virtud de disposiciones constitucionales. Op. cit., p. 190.

¹⁷ Collier, Simon y William F. Sater, *Historia de Chile 1808-1994* (Trad. Milena Grass), Cambridge University Press, Madrid, 1999, 1ra. reimp., p.197.

¹⁸ En 1930, Chile debía a bancos norteamericanos, ingleses y suizos un total de 62 millones de libras esterlinas (más del doble de la deuda externa de 1920). Collier y Sater, op. cit., p. 197.

¹⁹ Ibáñez sería elegido Senador en 1949 y entre 1952-1958, transmutado en demagogo populista, volvió a la Presidencia.

²⁰ En esa calidad hizo frente a grupos sediciosos en el Ejército y la Aviación, pero terminó delegando el gobierno en el Presidente de la Corte Suprema, Abraham Oyanedel, quien llamó a nuevas elecciones. Las ganó Arturo Alessandri Palma.

²¹ Aránguiz Latorre, Manuel, *El 4 de junio*, Talleres de la Emp. Zig-Zag, Santiago de Chile, 1932, p. 20.

²² Bravo, Alfredo Guillermo, *4 de junio: el festín de los audaces*, Empresa Letras, Santiago de Chile, 1932, p. 10.

²³ Esto significó que las clases dirigentes, durante el siglo XIX y las primeras décadas del XX, controlara a las FF. AA. sometiéndolas al orden legal vigente y creara “[...] una especie de universo militar segregado en alguna medida del cuerpo social, pero sujeto por medio de la ideología a sus intereses y a sus decisiones. [...] esa ideología estaba diseñada para asegurar a las fuerzas armadas una homogeneidad funcional fundamental dentro del sistema establecido y para que en los cuarteles no se reprodujeran las diferencias político-ideológicas que se manifestaban en el ámbito político. Representaba una vigorosa tentativa para reemplazar en los militares la conciencia del ciudadano por la del soldado y para hacer de él una especie de ser neutro, situado aparentemente por encima de las banderías de todo tipo y de intereses de cualquiera especie”. Ramírez Necochea, Hernán, op. cit., p. 69.

²⁴ Se crea en septiembre de 1900 al aprobarse la *Lei N° 1462 de Reclutas i Reemplazos del Ejército i Armada* [sic]. Se integra a la Fuerza Aérea en 1931. En 2005, con la Ley 20045, el servicio militar se vuelve voluntario, pero se mantiene la obligatoriedad cuando no se cubran los cupos necesarios.

²⁵ Maldonado Prieto, Carlos, *Origen de la conscripción militar en Chile*, en Cajías, Dora (Dir.), *Visiones de fin de siglo: Bolivia y América Latina en el siglo XX*, Lima, Institut Français d’Etudes Andines, 2001. Disponible en Internet: <http://books.openedition.org/ifea/7250>.

²⁶ Tiene como precedente la Ley de Seguridad Interior del Estado, aprobada en 1937 durante el segundo gobierno de Alessandri, y como substituta la Ley 12927, promulgada por el segundo gobierno de Ibáñez en 1958.

²⁷ Recuérdesse el House Un-American Activities Committee (HUAC) de la Cámara de Representantes, presidido inicialmente por Martin Dies Jr., que se creó en 1938 y estuvo activo hasta 1945. Ese año se constituyó en instancia permanente y funcionó, desde 1969 hasta 1975, como Comité de Seguridad Interna.

Fue responsable, entre 1950-1956 de los infames procesos de la *Witch Hunt* contra la industria cinematográfica. Paralelamente actuó el Senador Joseph McCarthy, Presidente de la Comisión Permanente de Investigaciones del Senado, pesquisando al personal del Departamento de Estado. El antecedente de ambos es el llamado *Overman Committee*, dirigido por el Senador Lee Slater Overman, que en 1919 investigó la difusión del bolchevismo en los Estados Unidos

²⁸ Lo siguen haciendo hasta hoy en el Western Hemisphere Institute for Security Cooperation (WHINSEC), en Fort Benning, Georgia.

²⁹ *Acciones encubiertas en Chile 1963-1973*. Informe del Equipo Asesor del Comité Designado para estudiar Operaciones Gubernamentales relacionadas con Actividades de Inteligencia, Senado de los Estados Unidos. (Trad. de Cristián Opasso), en Uribe, Armando y Cristián Opasso, *Intervención norteamericana en Chile (Dos textos claves)*, Edit. Sudamericana, Santiago de Chile, 2001.

³⁰ *Ibíd.*, p. 240 y 242.

³¹ Destaca aquí la participación de la corporación ITT (International Telephone & Telegraph), poseedora del 70% de las comunicaciones telefónicas en Chile y puntal financiero del periódico *El Mercurio*. Una investigación del columnista Jack Anderson en 1972 desenmascará a la ITT. Los archivos filtrados por Anderson llegaron a publicarse en Chile ese año con gran impacto mediático.

³² Uribe, Armando y Cristián Opasso, op. cit.

³³ Todos los testimonios conocidos de los participantes en el Golpe, coinciden en que Pinochet mintió al describir su consentimiento y actuación en el complot. En su libro de memorias sobre el hecho (*El día decisivo*) se refiere a sí mismo como si fuera Napoleón triunfando en Austerlitz. Lo cierto es que vaciló hasta el fin. Por eso sorprende su ferocidad el 11 de septiembre, como si la traición pudiera acallarse con rugidos.

³⁴ Vid. Jarufe Bader, Juan Pablo, *Corrupción en las Fuerzas Armadas: casos más recientes*, Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, Depto de Estudios, Extensión y Publicaciones, Valparaíso, 2016.

Propuestas éticas de Santo Tomás de Aquino, Immanuel Kant y Sigmund Freud: equidad y justicia en el siglo XXI

Roberto Echevarría Marín
el Departamento de Comunicación Empresarial
Universidad de Puerto Rico en Río Piedras

Resumen

En este trabajo se argumenta que Santo Tomás de Aquino, Immanuel Kant y Sigmund Freud se hubiesen opuesto a desregular la economía porque permite la expresión de instintos irracionales egocéntricos y destructivos que causan daño a los demás y lesionan el tejido social. Con ese fin, examinaré la conducta antiética de las empresas calificadoras de riesgo Standard & Poor's y Moody's durante la Gran Recesión del 2007 y la integración del sistema de salud corporativo a la red financiera de Wall Street en detrimento de los pacientes y de las personas que no tienen acceso a servicio médico.

Palabras clave: Santo Tomás de Aquino, Immanuel Kant, Sigmund Freud, Neoliberalismo, la Gran Recesión del 2007

Abstract

In this article, it is argued that Saint Thomas Aquinas, Immanuel Kant, and Sigmund would have opposed deregulating the economy because it allows the expression of irrational egocentric and destructive instincts that harms people and undermines society. In that sense, we will examine the corporate misbehavior of the credit rating agencies Standard & Poor's and Moody's during the 2007 Great Recession and the integration of the corporate healthcare system into Wall Street's financial web.

Keywords: Saint Thomas Aquinas, Immanuel Kant, Sigmund Freud, Neoliberalism, 2007 Great Recession

A mediados del siglo XX se solía decir que la alta Edad Media (AD 1000-1300) era un desierto cultural y que nuestros ancestros neandertales carecieron de inteligencia. Hoy se sabe que estas dos premisas son incorrectas. Los neandertales dejaron constancia de su inteligencia y de su creatividad en las notables pinturas rupestres en las cavernas de Lascaux, entre otras, que donaron a la humanidad. San Agustín, Averroes, Avicenna, Roger Bacon, Chaucer, Dante Alighieri, Petrarca, Santo Tomás de

Aquino y Margery Kempe, entre otras personas, evidencian la intensa producción intelectual y cultural que caracterizó ese momento histórico.

De modo similar, la historia universal ha demostrado que concebir a los seres humanos como racionales, individuos movidos por evidencia empírica y la protección de la naturaleza que propicia la vida y el bien común ha resultado ser falsa. Desde tiempos inmemoriales hombres

poderosos han matado, robado, destruido, oprimido y explotado a sus semejantes, lo que no hace ninguna otra especie animal. Peor aún, prácticas que se podrían considerar superadas parecen regresar. Así, por ejemplo, *The New York Times* ha denunciado el empleo de niños en trabajos peligrosos como el techado de casas y empacadoras de carne.¹ Esto, en el siglo XXI, no parece perturbar a los adultos que se enriquecen a costa de estos niños laboralmente explotados. En momentos en que escribo, el gobierno israelí ha respondido a la brutalidad criminal de Hamas con un despliegue de violencia desproporcionada sobre una población civil inermes que incluye mujeres y niños en la Franja de Gaza, una guerra que estremece a la humanidad.² Estos ejemplos bastarían para que cualquier fiscal evidenciara en un tribunal el potencial destructivo y egocéntrico que se anida en la mente de los seres humanos. Por otro lado, crisis humanitarias discurren en forma paralela desde Yemen hasta Haití; minorías étnicas o religiosas son perseguidas desde China hasta India.

Nuestra convulsa historia contemporánea enmarca la irracionalidad y la crueldad que desencadenan individuos poderosos contra los más vulnerables. Este caos evidencia la necesidad de que los seres humanos vivan acorde a normas y leyes éticas en armonía con el bien común, normas que contravengan sus peores instintos por el bien de todos (Brimmer, 2007; Bishop, 2013; Valentine & Fleishman, 2008). En el mundo empresarial, argumentan Valentine y Fleischman, preceptos éticos pueden tener un impacto positivo sobre la organización: “The development and advancement of codified professional standards should ideally encourage companies to perform responsibly, as well as enhance employees' opinions regarding the favorableness of social performance”

(663). Santo Tomás de Aquino, Sigmund Freud e Immanuel Kant reconocieron el poder destructivo y antisocial de nuestros instintos irracionales y la necesidad de vivir acorde a propuestas éticas que conduzcan al bien común y eviten el abuso de poder de funcionarios públicos y privados. Estos tres pensadores coinciden en la necesidad de neutralizar la conducta ilógica de individuos que pretenden satisfacer deseos materiales y narcisistas a costa del prójimo y de generaciones presentes y futuras.

En ese sentido, el Neoliberalismo institucionaliza el egoísmo, la acumulación desmedida de riquezas y el control de servicios esenciales públicos para fines de lucro. Además, sus personeros conculcan facultades del estado para provecho del capital, mientras socavan instituciones democráticas (Davis, 2023; Aguirre et al 2006; Zwick, 2018; Harvey, 2007). Según proponentes de esta filosofía económica como Friedrich Von Hayek y Milton Friedman, el gobierno es ineficaz; la empresa privada, por el contrario, es paradigma de eficiencia. Para que esa agenda tenga lugar, se requiere libertad económica absoluta, acceso irrestricto a mercados globales y desregulación para propiciar progreso para todos (Asen, 2017; Przeworski, 1992). En fin, pretenden “[to]...bring all human activity into the domain of the market” (Harvey, 2007, p. 3). Concreta un ideario global que opera en detrimento del bien común, deslindado de consideraciones éticas. Concreta una propuesta económica centrípeta, que gravita hacia sí misma, de alcance global homogeneizador; como expresa Wendy Brown, “...neoliberal rationality disseminates the model of the market to all domains and activities — even where money is not at issue — and configures human beings exhaustively as market actors, always, only, and everywhere as homo oeconomicus” (Asen 330).³

En este ensayo, intentaré evidenciar que Santo Tomás de Aquino, Immanuel Kant y Sigmund Freud hubiesen combatido la desregulación de la economía porque posibilita conductas destructivas y narcisistas que lesionan la vida de personas vulnerables y agudizan conflictos sociales. Para ello, examinaré dos casos paradigmáticos: el sistema de salud privado imperante en Estados Unidos y la venta al mejor postor de calificaciones crediticias llevadas a cabo por las agencias calificadoras Moody's y Standard & Poor's, considerada como una de las causas significativas del sufrimiento y la desposesión que sacudió la vida de millones de estadounidenses a raíz de la Gran Recesión de 2007.

La necesidad de la ética en el convulso siglo XXI

Vivimos en un mundo irracional, ha dicho Sigmund Freud, porque fue creado por una mente irracional. Desafortunadamente, el mundo ofrece muchos ejemplos. La extrema derecha se ha encumbrado en países inimaginables como Alemania, Suecia, Suiza, Italia y Holanda. Mujeres y niños pagan con sus vidas por la incapacidad de líderes políticos de resolver diferencias por medio de soluciones políticas que viabilicen la paz y la convivencia. El planeta se destruye a un paso acelerado. Desde Estados Unidos hasta Inglaterra, la clase media y la empobrecida pierden poder adquisitivo. Migrantes enfrentan rechazo y violencia en el llamado primer mundo. Peor todavía, individuos con poder político y económico comprometen la vida de futuras generaciones mediante políticas de austeridad, la reducción de servicios públicos y la transferencia masiva de dinero y recursos públicos a manos privadas. Solidificar privilegios económicos y políticos constituye el marco de acción del sector económico dominante. El tiempo se

reduce a la inmediatez, a estrategias que propicien acumulación de riquezas. El futuro, por tanto, no existe. Bien lo metaforiza Bindé: "From the short term to what is immediate, from arestrictedhorizon to the absense of any horizon" (51).

Violencia, empobrecimiento, deshonestidad financiera, corrupción política e intolerancia confirman una premisa de Freud: la relación con otros seres humanos constituye una de las mayores fuentes de dolor existencial. Esta situación de opresión y abuso global implica que los seres humanos no somos confiables. Ya lo dice Jean Paul Sartre en su texto clásico *El ser y la nada*: Solo puedo confiar en lo que hago porque no tengo garantía de que el otro hará lo que le corresponda. La irracionalidad de todos los actores mundiales que han trastocado la paz y la justicia imponiendo idearios que les privilegian demuestran que la humanidad no puede vivir sin un código ético. Santo Tomás de Aquino, Immanuel Kant y Sigmund Freud tratan de enseñarnos a vivir conforme a pautas que propicien la sana y justa convivencia entre todos los seres humanos. Creo que estamos a tiempo para aprender, sanar y construir.

¿Regular o desregular?

El estado debe velar por el bienestar común mediante leyes y preceptos que regulen la actividad económica (Coglianese, 2018; Griffith-Jones, 2009; Murphy, 2013; Gorton & Metrick, 2010). La historia económica estadounidense demuestra que la desregulación constituye una tentación conducente al fraude y al enriquecimiento ilícito, a la ilusión de poder y acumulación de dinero ilimitada. Mas aún, legítimas prácticas corporativas y financieras legales que, aunque legales o desreguladas, lesionan el bien común. Veamos dos ejemplos en Estados Unidos: el sistema de salud vigente y la conducta corporativa deshonestas de

Moody's y Standard & Poor's, quienes vendieron sus calificaciones crediticias al mejor postor, contribuyendo significativamente a la Gran Recesión de 2007.

La salud: rédito comercial

Estados Unidos es el único país industrializado que carece de un plan de salud universal. La salud, por tanto, no se reconoce como un derecho humano. Una quinta parte de los estadounidenses de la primera o segunda edad carece de seguro médico. Peor aún, el desigual acceso a servicios médicos sigue en aumento. No es cuestión de presupuesto. Ninguna nación del planeta gasta más en salud que Estados Unidos (Vladeck, 2003). Dos décadas después del estudio de Vladeck, treinta millones de estadounidenses carecen de seguro médico (Einav & Frankelstein, 2023). Aun las personas afortunadas que pueden pagar por seguro médico enfrentan limitaciones de acceso y podrían quedar en bancarrota luego de tratamientos o cirugías costosas, cuyo precio aumentan conglomerados médicos para especular comprando sus propias acciones con el fin de aumentar su valor ficticio en el mercado.⁴ En estas empresas, el interés financiero prevalece sobre su compromiso ético con la sociedad. Entre el 2012 y el 2021 estos negocios médicos gastaron \$9.2 trillones en la compra de sus propias acciones (Wood & Sacks 2023). A mediados del 2020, casi 18% de la población estadounidense enfrenta deuda médica; esto, antes de la crisis del COVID. Los mayores deudores viven en vecindarios empobrecidos de estados sureños que rehusaron acogerse a beneficios de Medicaid por razones políticas (Kluender et al 2021). Paradójicamente, tres quintas partes de las personas agobiadas por facturas médicas tienen seguro médico.⁵ Aun las personas protegidas por el *Affordable Care Act* podrían perder cobertura eventualmente (Einav & Frankelstein 2023).

Para detrimento de los pacientes, la consolidación de hospitales ha aumentado de 10% (1970) a 67% (2019). Como resultado de esa movida financiera y administrativa, se aumentaron los precios, desmejoraron los resultados y la calidad de los servicios médicos, se cerraron unidades especializadas o se redujo el acceso a servicios prenatales y neonatales, cuidado intensivo, psiquiatría y cirugías cardíacas. Además, se redujeron salarios de profesionales de la salud y el personal perdió poder de negociación frente al patrono (*American Economic Liberties Project*, 2023). Por otro lado, las personas de la tercera edad experimentaron tasas mayores de complicaciones médicas en hospitales comprados por fondos de capital privado (*private equity fund*). Al cabo de tres años se registró un aumento de 38% en las peligrosísimas infecciones de la vía central a raíz de reducciones presupuestarias en estas instituciones (Kannan et al, 2023).

Según el Kaiser Family Foundation, cien millones de estadounidenses enfrentan deudas que ascienden a \$200 billones de dólares. El *American Journal of Public Health* estima que 530,000 personas se van a la bancarrota anualmente debido a gastos médicos exorbitantes. Evidentemente, el cariz corporativo y financiero del aparato de salud estadounidense, su inserción en el mercado especulativo y la desprotección médica que tiene lugar inflige daño económico, físico y mental a cientos de miles de estadounidenses, mientras un grupo de ejecutivos corporativos devenga una cantidad extraordinaria de dinero no por la administración, distribución y acceso de servicios médicos socialmente orientados, sino por su *performance* en el especulativo mercado financiero. Como concluye *The New York Times*,

After decades of unchecked mergers, healthcare is the land of giants, with

one or two huge medical systems monopolizing care top to bottom in many cities, states, and even whole regions of the country. Reams of economic research show that the level of hospital consolidation today — 75 percent of markets are now considered highly consolidated — decreases patient choice, impedes innovation, erodes quality and raises prices” (Rosenthal, 2023)

La Gran Recesión del 2007: el papel perturbador de Moody’s y Standard & Poor’s

La desregulación tuvo un papel protagónico en el colapso financiero de 1929 en Estados Unidos. El mercado de valores parecía ser la gran panacea del sueño estadounidense. Millones de personas compraron acciones con dinero propio o prestado. Los bancos invirtieron los depósitos de sus clientes sin su autorización. En ese contexto de especulación desenfadada, los valores bursátiles alcanzaron precios ficticios insostenibles. Así, por ejemplo, una acción de la compañía RCA subió de valor de \$2.50 hasta llegar a \$500. Las instituciones tomaban prestado para comprar acciones. Luego de varias alzas y bajas, el 29 de octubre de 1929 el mercado perdió \$14 billones de dólares. Cientos de bancos cerraron sus puertas. Los ingresos de la agricultura mermaron 50%. Una de cada cuatro personas o casi 13 millones perdieron sus empleos. Millones perdieron sus ahorros y sus inversiones en el mercado. Para julio de 1932 el mercado había caído en un 89%.

Como respuesta, el Congreso aprobó el *Banking Act of 1933* o *The Glass-Steagall Act*. Los legisladores consignaron su intención en la misma primera oración del proyecto: “To provide for the safer and more effective use of the assets of banks, to

regulate interbank control, to prevent the undue diversion of funds into speculative operations, and for other purposes”. Tras 66 años de cabildeo incesante, la banca logró que el Congreso dejara sin efecto las protecciones al interés público codificadas en el *Banking Act*. Esa acción congresional, avalada por un entusiasta Bill Clinton, tuvo como resultado The *Financial Services Modernization Act (Gramm-Leach-Bliley Act)*. Esa ley desreguló la actividad económica, fomentó la creación de conglomerados bancarios y debilitó el control sobre los complejos productos financieros estructurados, causales significativas de la Gran Recesión de 2007. Como suele suceder, los más vulnerables sufrieron los efectos directos de esa histórica debacle económica. Entre otras consecuencias en Estados Unidos, veintiséis millones de personas quedaron desempleadas, ocho millones perdieron sus hogares o enfrentaron desahucio inminente, once trillones de riqueza familiar se evaporaron y desaparecieron cuentas de retiro y de ahorros. Como indica un informe del Congreso: “The collateral damage of this crisis has been real people and real communities” (xvi).⁶

Según este informe, bajas tasas de interés, escasa regulación y la proliferación de hipotecas tóxicas y paquetes de productos estructurados de contenido y valor imposible de determinar, entre otros elementos, interactuaron para generar el colapso de la burbuja inmobiliaria. Trillones de dólares en hipotecas riesgosas corroyeron los conductos del aparato financiero. Una misma hipoteca podía, como una célula cancerosa, dividirse y subdividirse para integrar nuevos productos estructurados vendidos a un mercado voraz, comprador insaciable de esta basura financiera que, como caballo de Troya, socavó la estabilidad financiera del planeta. La crisis se anunciaba a sí misma pero sus señales

fueron ignoradas: numerosos préstamos hipotecarios *subprime* (extendidos a persona con crédito pobre o inexistente), alzas insostenibles en el precio de las viviendas, numerosas denuncias de prácticas crediticias depredadoras y un alza “exponencial” en transacciones producto de ardidés financieros consistentes en hipotecas tóxicas y “productos” derivados replicados *ad nauseam* en noveles combinaciones (Stiglitz, 2009; Crotty, 2009).

Sobre tres trillones de dólares en productos derivados consistentes en préstamos hipotecarios otorgados bajo criterios laxos o inexistentes recibieron altas calificaciones de Standard & Poor’s y Moody’s. Para el 2010, setenta y tres por ciento de los derivados hipotecarios que abultaban las carteras de inversionistas consistían en hipotecas basura. Entre el 2002 y el 2007, las instituciones financieras aprobaron unos \$3.2 trillones en préstamos hipotecarios a personas inelegibles. Estas corporaciones, dijo Joseph Stiglitz, reconfiguraron paquetes de valores “respaldados” por hipotecas de alto riesgo en unos de menor riesgo, un acto de magia calificadora. Richard Michalek, ex oficial de Moody’s admitió al Congreso que era crucial retener a los clientes, quienes amenazaban con acudir a la competencia si no recibían el “rating” por el que pagaban buen dinero (*Inquiry Report* 210). En una comunicación interna divulgada por la Comisión cameral, dos colegas de Moody’s expresaron el deseo de enriquecerse antes del colapso fatal: “Rating agencies continue to create and [sic] even bigger monster--the CDO market. Let's hope we are all wealthy and retired by the time this house of cards falters”. Mientras tanto, las ganancias de las calificadoras se habían disparado de \$3 billones a \$6 billones (Mullard 77). O como admitió otro ex oficial de Moody’s: “Profits were running the show” (Morgensen, Gretchen. “Credit Agency Heads Grilled by

Lawmakers.” *The New York Times*, 22 de octubre de 2010).

El informe cameral responsabiliza a la Reserva Federal de haber abdicado de sus responsabilidades y de no haber actuado para neutralizar el colapso financiero. Antes de la desregulación bancaria, a los bancos no se les permitía incursionar en el casino bursátil. Ahora, los bancos podían operar como un centro comercial, todo bajo un techo: “Financial institutions made, bought, sold mortgage securities they never examined, did not care to examine, or knew to be defective” (*The Financial Crisis Inquiry Report*, p. xvii). Este informe consta de 633 páginas que explican de manera minuciosa los pormenores de la crisis. Evidencia con toda crudeza la debacle moral, el daño social que se inflige a la sociedad cuando individuos con poder político y económico actúan movidos por deseos instintivos destructivos y egocéntricos en menoscabo del bien común. Demuestran la importancia de regular la economía, de ceñirse a códigos éticos para proteger de desmanes a la sociedad. La Comisión, por otro lado, admite que el capital regentea el Congreso, con sus excepciones de rigor: “[De 1999 al 2008] the financial sector expended \$2.7 billion in reported federal lobbying expenses. Individual and political action committees [spent] \$1 billion in campaign contributions” (p. xviii).

En ese contexto de desafuero ético, las calificadoras crediticias Moody’s y Standard & Poor’s contribuyeron a intensificar la crisis a raíz de su inherente conflicto de interés institucional al calificar AAA productos financieros de sus clientes a cambio de dinero, muchos de los cuales tuvieron que degradar a la categoría de basura. De aquí se desprende una espiral de avaricia trágica: todos los actores de la crisis pusieron en circulación trillones de dólares

en productos derivados y estructurados a través de las economías globales sin conocer el nivel de riesgo ni el valor real de estos *Frankenstein* financieros. Ni siquiera las calificadoras podían determinarlo con certeza. El dinero llegaba tan rápido que no hubo tiempo para examinar tales tonterías. Movidos por el rápido incremento en ingresos, Standard & Poor's y Moody's cedieron a presiones de Wall Street dispensando calificaciones AAA a manos llenas.

Estas agencias crearon la ilusión de que los inversores compraban productos seguros, de mínimo riesgo de impago; en realidad, otorgaban alta calificación a “hipotecas basura” (Martínez et al 261). Al saturar el mercado de productos estructurados de poco valor y alto riesgo, las instituciones financieras y bancarias intensificaron la crisis financiera deteriorando la vida de millones de seres humanos (Hill 2010; Rivlin & Soroushian 2017). Su proceder antiético destruyó la confianza que requiere validar de forma confiable productos y bonos en el mercado. Como explican Rivlin & Soroushian, impelidas por calificaciones ficticias, inmensas cantidades de dinero productos de la compra y venta de productos de exigua confiabilidad circularon a través de las economías globales. Los emisores de estos embelecocos financieros exigían una alta calificación para poder venderlos a un precio superior. De lo contrario, amenazaban con acudir a la competencia. Además, una alta calificación le permitía a bancos y aseguradoras, entre otros, retener poco capital para invertir más dinero en productos de “alto rendimiento” (Benmelech, 2010; Calabria & Ekins, 2012).

Moody's y Standard & Poor's, según un informe del Senado estadounidense, calificaron AAA a decenas de miles de productos tóxicos integrados por préstamos hipotecarios de alto riesgo para beneplácito

de emisores e inversores. A fines de 2006 estas agencias tuvieron que encarar las consecuencias de su proceder antiético. Los deudores hipotecarios incumplieron (muchos no podían pagar, habían sido coaccionados o engañados a suscribir hipotecas bajo términos impagables) en cantidades astronómicas. A pesar de la debacle, Moody's y Standard & Poor's continuaron otorgando AAA a complejos productos financieros estructurados durante otros seis meses. Como señala el Subcomité,

The captains of finance and the public stewards of our financial system ignored warnings and failed to question, understand, and manage evolving risks within a system essential to the well-being of the American public...And where regulators lacked authority, they could have sought it. Too often, they lacked the political will—in a political and ideological environment that constrained it—as well as the fortitude to critically challenge the institutions and the entire system they were entrusted to oversee. It was the failure to account for human weakness that is relevant to this crisis (xvii-xviii).

Los dos subcomités congresionales que estudiaron esta crisis (*The Financial Crisis Inquiry Commission* y *The U.S. Senate Permanent Subcommittee on Investigations*) adjudican responsabilidad significativa a las acreditadoras por la debacle financiera. La Subcomisión senatorial concluyó que “Inaccurate AAA credit ratings introduced risk into the U.S. financial system and constituted a key cause of the financial crisis” (Partnoy 2017). En efecto, Tomás, Kant y Freud hubiesen estado de acuerdo en que normas y leyes son recursos indispensables para cerrarle el paso a los peores instintos destructivos y

egocéntricos que proliferan en la mente de todo ser humano.

Santo Tomás de Aquino: igualdad y justicia

No empece su lealtad doctrinaria católica, Santo Tomás de Aquino reconocía las complejidades inherentes a la experiencia humana, la coexistencia del ámbito terrenal y el espiritual (Baumgarth & Regan xv). La conciencia tomasina supone facultad cognoscitiva, inteligencia en todo ser humano. Acorde con la voluntad Divina, cada persona es importante. Concibe al individuo como agente moral, imbuido de razón y de conciencia, capaz de actuar a tono con parámetros éticos, propio de la reflexión, acorde con la justicia y la caridad. La caridad, según Tomás, supone una voluntad encaminada hacia el amor perfecto. No puedo, por supuesto, hacer justicia a la compleja obra de Santo Tomás de Aquino. Las reflexiones de este artículo se basan en lecturas de textos de Tomás con respecto a la consciencia, la ley, la moral, el derecho y la justicia. Enmarcado en la razón y la lógica inherentes al pensamiento escolástico medieval, el pensador considera que el individuo racional visualiza la verdad y el bien últimos, la conexión excelsa con Dios, el acceso inefable a la felicidad. La felicidad consta de las cosas que conducen a nuestra integridad holística, ajeno a las tentaciones y deseos materiales que satisfacen nuestros apetitos inmediatos en menoscabo del amor a los demás.

Se alcanza la felicidad al vislumbrar la esencia del mundo y del Creador, al potenciar el desarrollo del intelecto y contribuir al universo mediante prácticas de amor, validando el deber ineludible de amar a nuestro prójimo. Similar a idearios kantianos y freudianos, el amor desinteresado constituye la pieza medular de la ética tomística. Kant propone una ley

moral que reside *a priori* en la mente; Freud expone un ego susceptible a influencias culturales externas que desarticula urgencias internas egocéntricas; Tomás teoriza una ley natural, imbuida de fuerza divina que compele al bien.

Dada la diversidad humana, ¿Cómo se concilian deseos e inclinaciones tan diversas? Concibamos nuestras acciones, dice Kant, como si fuesen leyes universales, aplicables a todas las personas y en todas las circunstancias, deber moral que califica de Imperativo Categórico. Su fundamento ético supone no causar daño a los demás. Tomás, por su parte, propone que las leyes respondan al bien común y no a sectores o individuos privilegiados: “Therefore, every law is ordained to the common Good” (14). Precede a Kant con la noción de que existe en la mente de los individuos una ley natural *a priori*. Esta ley natural nos vincula con la ley eterna promulgada por el Creador. Las leyes humanas surgen de la razón falible, lo que torna imperativo la infalible ley divina. Anticipando a Freud, argumenta que las leyes humanas resultan ineficaces a la hora de contravenir fuerzas interiores, pulsiones mentales que devienen en resultados buenos y malos. La virtud, su contrapeso, enmarca acciones individuales y colectivas a tono con el bien común.

La virtud correlaciona con nuestras inclinaciones naturales pero las pasiones y los deseos materiales pueden desarticular su propensión al bien: “...in the wicked...virtue is corrupted by vicious habits...passions” (43). Saber natural, la fe y la sabiduría conducen al bien en acción concertada. El pecado o la falta no pueden destruir el bien natural. El temor y la fuerza, dice el filósofo, son recursos útiles que disuaden de hacer el mal y protegen a la sociedad de la maldad (57). Pueden inducir a la virtud. Después de todo, afirma, el ser humano es el único ente vivo que puede usar

la razón para planificar la maldad y encausar la concupiscencia (57). Abstenerse de causar daño a otro ser humano constituye un principio ético medular.

Cataloga como injusta toda ley ajena al bien común (71). En ese caso, Tomás justifica la desobediencia civil: "...if a case arise wherein the observance of the law would be hurtful to the general welfare, it should not be observed" (75). En *Summa Theologica*, el pensador medieval menciona el bien común numerosas veces, una idea fundamental en su ideario. Remite la "buena" moral a la razón y lo contrario a lo irracional. La persona recta, dice, se comporta bien con los demás en su comunidad (93). Se abstiene de infligir daño a los demás. Del bien común parte la equidad entre los individuos, el reconocimiento de la dignidad de cada cual: "...since justice by its name implies equality, it denotes essentially relation to another, for a thing is equal, not to itself, but to another" (147). La justicia, de hecho, es el principio rector en las relaciones interpersonales (149). Los actos virtuosos, dice, remiten a un sentido de justicia que recalca en el bien común: "...all acts of virtue can pertain to justice insofar as it directs man to the common good" (152). La injusticia, por tanto, es un pecado.

El pensador reconoce el papel que juega la mente en la conducta de los seres humanos. La razón, sin embargo, puede desarticular las inclinaciones destructivas a las que conminan los instintos irracionales. Similar a Kant, argumenta que la igualdad social y el bien común deben prevalecer sobre el interés individual de enriquecerse, admonición ignorada en estos días neoliberales. Después de todo, la virtud brilla cuando se hace el bien a los demás. Prefigura estos días de un mundo financiero desregulado, movido por la avaricia, "...which knows no limit and tends to

infinity" (196). El interés personal fractura la sociedad y la convierte en accesorio de individuos dominantes. El interés común, por el contrario, une a la comunidad. Aun los líderes políticos deben actuar en beneficio del bien común; de lo contrario, su régimen sería inmoral.

En materia doctrinaria, sin embargo, Tomás expresa inflexibilidad. Los incrédulos deben ser forzados a aceptar la fe católica. Los ritos de doctrinas antagónicas son inaceptables. Estos pecadores, afirma, merecen la muerte por cuanto minar la fe constituye la falta más grave. Al separar a estos herejes de la comunidad se salvan otras almas incontaminadas por ideas transgresoras. Las muertes de los desafectos de la iglesia propenden a proteger el bien común espiritual.

Sus ideas recibieron atención crítica en los 30 y los 40, periodo histórico de activismo progresista y laboral y del Nuevo Trato de Roosevelt, en la que el estado asumió un papel protagónico, interventor, para contrarrestar los efectos perniciosos de la Gran Depresión, cónsono con el llamado del Papa Pio XI a la justicia social y al bien común de las sociedades del mundo (Keys 125; McIntosh 253). Hoy, por el contrario, parece que vivimos alienados unos de otros. Al decir de Elders: "People are now living in a world dominated by technology. The result is that the language of nature, which is also that of morals, is no longer understood" (463).

El filósofo medieval reconoce la importancia del deseo, cuyo valor radica en orientarse hacia lo honorable, lugar final del bien: "Enjoyment, then, is not per se good; it is only good to the extent that it occurs when appetite comes to rest in what is honorable. Nor is bare usefulness good in its own right: the goodness of a useful thing depends on its being used for the sake of the honorable"

(Hinton 834). A tono con su pensar ético, el pensador conmina a la humanidad a vivir la Otredad, a fortalecer la espiritualidad y el entramado social mediante acciones que propenden al bien común. El clérigo ejemplifica una vida orientada a los demás, particularmente los desposeídos, centro de su pensamiento teológico y filosófico. En ese contexto, compone una oración en la que le pide a Dios interceder para que le lleve a compartir sus bienes con las personas necesitadas (Ryan 173-174). En la medida en que actuamos en armonía con el bien común se concretan nuestras posibilidades de ser y actuar a un nivel más elevado; devela, diría Freud, un desarrollo óptimo del ego. Desplaza de la teoría al acto, la fe, la esperanza y la caridad, pilares teológicos del proyecto religioso que sustenta su pensar y su sentir (Ryan 174).

La plenitud, según la visión tomista, es el fin de la existencia, el crisol de la felicidad. Por lo tanto, “Not to reach that end is evil or privation of being” (Thiry 178). La virtud permite desplegar perfiles del ser subsumidos en el bien, acciones universales que exuden felicidad. La virtud, el bien y la felicidad demarcan el camino hacia la congruencia teológica y espiritual con Dios. Expone una ética predicada sobre el tipo de persona al que aspiro a ser. Ese punto es clave porque implica una mirada concreta, anclada en el mundo material, en el adelanto moral del individuo. Bien apunta Thiry que “Therefore the emphasis in thomistic ethics is not on the enumeration of permitted and forbidden actions but on the problem of how to become truly human” (180). Es decir, actuar correctamente no se relaciona con afiliación religiosa sino con el ser. Más aún, trenzados en un conflicto entre lo que ordena nuestra conciencia y lo que prescribe la iglesia, el filósofo afirma que nuestro deber moral consiste en obedecer nuestra conciencia (Keenan 358). Monitoreamos nuestro proceder no a base del acto sino de

la intención. Si la intención contempla extender a cada persona lo que corresponde, la intención y el acto concretan el bien.

Neves y Melé argumentan que Tomás propone la diversidad cultural como un elemento medular del universo perfecto (769). Saber y amor al prójimo configuran la virtud tomasina. El filósofo se aparta de consideraciones doctrinales para validar coherencias humanas, lo que nos une, reconocimiento de la Otredad. Reconocer supone extender el bien. La virtud encarna la preeminencia del amor, fundamento afectivo y material del bien común.

El Imperativo Categórico Kantiano

Las acciones y las ideas de los individuos no surgen del vacío. Circunstancias sociales, culturales y políticas operan a modo de trasfondo propiciando una relación dialógica con el tiempo-espacio que enmarca la existencia de las personas. Como expresa el historiador E.P. Thompson, “The discipline of history is, above all, the discipline of context”. En el caso del notable filósofo Immanuel Kant (1724-1804), su obra promueve las artes, la educación y las ciencias, un proceder cónsono con la Ilustración europea. Más aún, promovió la libertad de conciencia (igual que Aquino cuatro siglos antes) en el territorio prusiano. Como veremos, Kant propone que los parámetros morales de la humanidad surjan de leyes morales que se imponen a sí mismos los individuos.

Atraído por la obra científica de Galileo, Newton y Copérnico, Kant considera que la filosofía debe adoptar un sentido crítico similar al de las ciencias. Kant, concordando con Tomás, expone que todo ideario material, inmerso en experiencia personal, corre el riesgo de contaminarse con inclinaciones pedestres, egoístas y destructivas, pulsiones de energía

que desencadenan acciones antisociales y narcisistas que proceden del id, como diría Freud. Examina la realidad de su momento histórico enfocando típicas expresiones de los políticos con respecto al interés propio y a la violencia que desencadenan para lograr sus propósitos. Visualiza la importancia de organizaciones internacionales, el derecho internacional y sociedades justas (Kain 325-326). Aun el soberano autócrata, que concibe el filósofo, implantaría leyes que se concedería el pueblo a sí mismo.

Kant objetaría la desregulación económica porque contraviene el interés público y beneficia un pequeño grupo de financieros adinerados. En el caso de la Gran Recesión del 2007, la ausencia de leyes y normativas financieras enriqueció a este grupo privilegiado, perjudicando millones de seres humanos que perdieron sus hogares, sus bienes y sus empleos. Bien expone el pensador que “...the ground of obligation here must not be sought in the nature of the human being or in the circumstances of the world in which he is placed, but a priori simply in concepts of pure reason” (57). En el mundo, la moral queda comprometida por urgencias egoístas nutridas por el efímero brillo del oro y del poder. Los que viven bajo el influjo de lo intrascendente, de lo material, actúan al compás de la prebenda para el beneficio propio en menoscabo del interés social. Reconoce Kant las debilidades humanas, de ahí el imperativo categórico, un mandato moral que surge de la razón de cada individuo, incontaminado por deseos instintivos o materiales. Ante la ausencia de estas leyes morales, peligra la persona, incitada por contingencias materiales evanescentes. En el individuo de conducta íntegra interactúan la ley moral (que se adjudica a sí mismo el sujeto moral y la razón práctica. Al igual que Tomás, expresa que todo individuo es capaz de usar la razón para afrontar vicisitudes existenciales. El

uso efectivo de la razón es universal e inclusivo; no obedece a jerarquías establecidas por distintas instancias de poder.

La desregulación implica que el estado accede a las exigencias del capital de eliminar trabas legales y reglamentarias dejando a los ciudadanos a la merced del ficticio “mercado que se regula a sí mismo”, un proyecto fetichista que encauzó las peores expresiones de humanidad de los actores financieros que precipitación esa catástrofe global que fue la Gran Recesión de 2007. El estado de la cuestión sugiere que la desregulación económica fue un elemento clave en el desplome de la economía que caracterizó la debacle global del 2007 (Crotty & Epstein, 2009; Bentley, 2015; Silvers & Slavkin, 2009; Murdock, 2012). De hecho, antes de la oleada desregulatoria de los 80, los estadounidenses habían convivido cinco décadas sin una crisis financiera (Murdock 505).

Solo, afirma Kant, la buena voluntad es moralmente correcta en todo momento. Los talentos naturales pueden resultar nocivos a los demás cuando se usan en ausencia del rigor moral inherente al Imperativo Categórico. En una idea pertinente a la intensa actividad destructiva y narcisista que tuvo lugar durante la Gran Recesión, bien dice Kant: “Power, riches, honor, even health and that complete wellbeing and satisfaction with one's condition called happiness, produce boldness and thereby often arrogance, as well, unless a good will is present which corrects the influence of these on the mind and, in so doing, also corrects the whole principle of action and brings it into conformity with universal ends” (61). Somos felices, implica el pensador, cuando actuamos cónsono con fines universales.

La buena voluntad, reitera el filósofo alemán, es buena en sí misma. No concibe

objetivos materiales, sino del deseo de obrar bien porque es lo correcto. La razón kantiana descarta promover acciones narcisistas o instintivas. En el capítulo I de su *Groundwork* expresa una idea que, a mi juicio, está dirigida a la banal aristocracia europea: “And, in fact, we find that the more a cultivated reason purposely occupies itself with the enjoyment of life and with happiness, so much the further does one get away from true satisfaction” (9). Bien tuvo esta admonición presente Santo Tomás de Aquino: en contra de los deseos de sus padres, integró la orden dominica, no la benedictina, para dedicar su vida a estudiar y a enseñar.

La buena voluntad caracteriza un agente activo que actúa sobre el mundo, que incide sobre el bienestar de las personas con las que interactúa, proceder ético que legitima el ser moral. En términos kantianos, el sujeto moral hace lo correcto sin tomar en cuenta las consecuencias; su brújula moral valida lo que debe hacer por la ley moral, *a priori*, que me induce al bien. De esa manera, se acceda a la libertad porque nos hemos librado de deseos materiales e instintivos que conducen a la regresión moral. Nada prevalece sobre la razón moral. Dice Wood:

We would be right to see Kant as a philosopher who regards the human moral condition as one of inevitable conflict, as involving a problematic struggle against our own imperfections; and he therefore admires those who engage in heroic combat against themselves rather than dwelling in the sentimental hope of avoiding it by recapturing their supposed lost innocence, or those who rise above their inner conflicts by attaining to some higher state of moral harmony (459).

Kant explica que deseos y necesidades insatisfechas pueden llevar a

transgredir el deber moral. Aun así, se debe obrar a tono con la ley moral no porque contraviene impulsos instintivos sino porque es lo correcto. En ese caso, irrelevantes resultan afanes de poder económico o político. En ese sentido, los preceptos de la ley, en sí misma, compele al ser racional a obrar un bien desprovisto de propósitos u objetivos favorables. El sujeto moral reverencia la ley moral *a priori* que, dice Kant, surge de la libertad de elegir el camino menos transitado (pienso en el poema “*The Road Not Taken*”, de Robert Frost⁷), una opción anclada en nuestro vínculo con lo inefable, el deber que fructifica y nos convierte en agentes efectivos de alcance social. Fruto del albedrío trascendente, construye lazos de solidaridad que abonan a la felicidad que suscitan satisfacciones imperecederas.

Kant democratiza una razón inclinada a obrar conforme al deber de hacer el bien según consigna la ley que hemos consentido en validar mediante acciones que redundan en el bien al prójimo. De esta suprema premisa de amor surge la célebre admonición del clérigo protestante (dado, al igual que Tomás, a la disidencia doctrinaria): “I ought never to act, except in such a way *that I can also Will that my maxim should become a universal law*” (30). En ese caso, nuestros actos evidencian adherencia a un principio ético, cuya práctica universal vincula intereses divergentes bajo el palio del bien personal y colectivo. El bien que practicamos opera como brújula moral que trasciende fronteras y diferencias y desarticula instintos agresivos y egocéntricos. Posibilita un estadio moral superior de la humanidad.

El deber parte de un precepto que regula los actos del sujeto moral; implica exteriorizar la reverencia por la ley. Se actúa cónsono con una ley que concibo como ley universal. Lo que deseo para mí lo deseo

para todos; actúo como aspiró a que actúen todos respecto a mí.

Santo Tomás de Aquino, Kant y Freud coinciden en que los humanos no son confiables porque tentaciones materiales socavan la endeble voluntad humana. El sujeto racional, por el contrario, controla las pasiones. El Categórico Imperativo rige al sujeto racional, quien actúa de manera incondicionada. Se hace el bien porque es deber que impone la razón, ideario de buena voluntad ajena al egoísmo y a la avaricia. El sujeto kantiano no actúa en beneficio propio. En ese sentido, no induciría personas vulnerables a tomar hipotecas que no podían pagar, no inundarían el mercado con productos de ingeniería financiera consistente en préstamos impagables cuyo contenido y valor no podían determinarse ni aun por los ingenieros financieros, egresados de MIT y Harvard, que los crearon. En fin, el Categórico Imperativo nos lleva a actuar en consonancia con una ley universal que beneficia a la humanidad, norte de un albedrío de alcance global que actúa cónsono con el bien común.

Como parte de su compás moral, Kant ofrece esta célebre admonición: “Act in such a way that you always treat humanity, whether in your own person or in the person of any other, never simply as a means, but always at the same time as an end” (32-33). Cada individuo conlleva valor absoluto, el reconocimiento de su dignidad. No puede ser usado como un medio para propiciar beneficios a expensas del Otro. No debe ser objeto que satisfaga nuestros deseos materiales.

Wood subraya las implicaciones centrífugas del ideario humanístico, igualitario de Kant, quien reconoce y reclama respeto y espacio para las diferencias, valida la dignidad de cada ser humano: “Kantian ethics is grounded on the

dignity of rational nature. It requires not only respect for individual rights and the equal worth of human beings, but also the idea of a cosmopolitan community in which the ends of all rational beings must form a unity to be pursued collectively” (2). Kant concibe una comunidad moral igualitaria en la que todo individuo actúa a instancias de una ley inefable *a priori* que el individuo se aplica a sí mismo en su interacción consigo mismo y con los demás en un plano de igualdad. Como observa Kitcher: “...the idea that anyone can be a member of a moral community, can follow moral principles, is an equal member” (578).

El pensador considera que una voluntad atemperada por la razón resiste los embates de los instintos y las tentaciones que ofrece el mundo exterior (Packer 429). La naturaleza ofrece talentos que resultan nocivos cuando se manifiestan en ausencia de buena voluntad. Por implicación, diría Kant, regular la economía es importante porque evita los efectos de conductas temerarias de individuos seducidos por deseos narcisistas y destructivos.

Freud: la humanidad incivilizada o la dialéctica del amor

if often he was wrong and, at times, absurd,
to us he is no more a person
now but a whole climate of opinion
under whom we conduct our different lives . . .

(W. H. Auden, In Memory of Sigmund Freud)

Freud desestabilizó nuestra idea de la realidad confrontándonos con la riqueza, la complejidad y las contradicciones de nuestro mundo mental. Explica cómo pulsiones antagónicas luchan por prevalecer desencadenando el bien y el mal que se observa en nuestra vida cotidiana. Contienen energías antagónicas, la lucha entre el principio del placer y el principio de la realidad. Al igual que Santo Tomás de

Aquino y Kant, Freud considera que podemos resistir a las fuerzas irracionales que impactan el mundo cada minuto. El deseo de gratificación inclina al placer, pero fuerzas mentales inhibitorias impiden su desenlace. Mantener la integridad del ser constituye una prioridad, fundamenta acciones orientadas hacia el Otro. Esa interacción social concreta mi agencia, mi capacidad de actuar para incidir de manera positiva sobre mí mismo y sobre los demás; supone la experiencia de existir a un nivel superior, ajeno a los señuelos que desprecizan al id. Validar el yo y reconocer al Otro supone integridad ética que se posibilita en una sociedad fundada sobre el bien común. O, como expresa Karlsson: “Thus, the experience of existence must be the subject's first, original striving, and that which is ‘beyond’ the pleasure principle. Whatever name we give it, this process concerns an affirmation of existence” (49). Como demostraron Franklin D. Roosevelt y Lyndon B. Johnson mediante “El Nuevo Trato” y “La Gran Sociedad”, respectivamente, con sus limitaciones y defectos, el estado puede ser un poderoso agente de bien común, que mejora la vida de millones de personas.

En su *Introductory Lessons on Psycho-Analysis*, Freud expone que la civilización requiere que el individuo reprima impulsos mentales que conflijan con el orden social. Los individuos acceden a reprimir urgencias instintivas irracionales para viabilizar una sociedad cohesiva en la que se armonizan necesidades y deseos divergentes. Es decir, no somos prisioneros de nuestras peores propensiones. Similar a Tomás y a Kant, Freud propone un agente autónomo en cuya voluntad reside el saldo final de sus actos. Confrontado con esquemas culturales superiores que desarticulan impulsos destructivos, el id resulta estremecido por “important libidinal vicissitudes” (*The Ego and the Id*, 32). Es

decir, culturas superiores desarticulan nuestras inclinaciones egocéntricas y depredadoras. De ahí, por ejemplo, que los países nórdicos (Islandia, Dinamarca, Noruega, Finlandia y Suecia) manifiesten una sólida cohesión social.⁸ Estos países capitalistas, pero orientados al bien común, ofrecen una calidad de vida superior a sus ciudadanos, inexistente en Estados Unidos.

En su *Civilization and Its Discontents*, quizás su texto más conocido, Freud plantea la importancia de regular la interacción entre los seres humanos para evitar que las personas más poderosas puedan imponer su voluntad a los demás. En ese sentido, esos parámetros constituirían la norma ética a seguir: “...if the attempt were not made [de imponer normas de convivencia social], the relationships would be subject to the arbitrary will of the individual: that is to say, the physically stronger man would decide them in the sense of his own interests and instinctual impulses” (*Civilization* p. 48). Más adelante, en un pasaje ignorado por la crítica, Freud expresa que es posible impedir que estos individuos privilegiados impongan su voluntad y causen daño a los demás fortaleciendo redes sociales de colaboración orientadas al bien común: “Human life in common is only made possible when a majority comes together which is stronger than any separate individual and which remains united against all separate individuals...This replacement of the power of the individual by the power of a community constitutes the decisive step of civilization” (49).⁹

Freud explica que los integrantes de la comunidad anteponen el bien común a sus inclinaciones egocéntricas y destructivas; logran soslayar las pulsiones irracionales del id actuando en consonancia con los mejores intereses de la sociedad (49). En una importante nota al calce, Freud critica a las instituciones educativas por no haber

provisto las herramientas que los jóvenes necesitarán para protegerse de los impulsos agresivos de los demás. Les acusa de enmarcar la enseñanza de la ética en un mundo ficticio regido por normas éticas ignoradas o inexistentes (*Civilization* 99). El pensador nos confronta con una pregunta crucial para el convulso mundo en que vivimos: “The fateful question for the human species seems to me to be whether and to what extent their cultural development will succeed in mastering the disturbance of their communal life by the human instinct of aggression and self-destruction” (*Civilization* 111). La interrogante implica que la sociedad puede institucionalizar esquemas culturales, una red de saberes y prácticas éticas, anclados sobre la solidaridad y el bienestar de los demás. Se pregunta, en este texto publicado en los terribles días de la Primera Guerra Mundial, si el poder restaurador, unificador y creativo de Eros podrá salvarnos de nosotros mismos. Imposible, dice, poder predecir el resultado para la humanidad. Pero el simple hecho de preguntar supone, en mi opinión, un asomo de optimismo.

Conclusiones

Dado que inflige daño a los individuos y vulnera el tejido social, creo que Santo Tomás de Aquino, Immanuel Kant y Sigmund Freud se hubiesen opuesto a la desregulación de la economía porque libera nuestros instintos egocéntricos y destructivos. En el marco de la economía neoliberal que prevalece en Estados Unidos, la ausencia de marco regulatorio permitió que Moody’s y Standard & Poor’s vendiesen clasificaciones crediticias ficticias a sus clientes. Informes congresionales estadounidenses identificaron esa práctica antiética como una causal significativa de la Gran Recesión de 2007, causando grave daño a millones de familias estadounidenses.

Asimismo, el sistema de salud corporativo estadounidense excluye a muchos ciudadanos a quienes les urge recibir atención médica porque carecen de seguro de salud, no existen facilidades hospitalarias en su vecindario o tienen seguro médico, pero no pueden afrontar los altos costos. Ese sistema de salud, integrado al aparato financiero, limita el acceso a servicios de salud, encarece los costos y lleva a muchos a la bancarrota económica.¹⁰ Por esta razón, Tomás, Kant y Freud hubiesen abogado por normas gubernamentales que codifiquen el derecho a la salud y eviten la especulación financiera. Estos tres pensadores hubiesen rechazado la desregulación porque viabiliza conductas narcisistas y destructivas. La economía debe ser, al contrario, inclusiva, orientada al bien común y a mejorar la calidad de vida de la gente. Podemos ser mejores, implican los filósofos, uniendo voluntades que concretan nuestra posibilidad de obrar bien, viabilizando una calidad de vida óptima y el despliegue del potencial creativo y productivo de cada cual. Extiende una conexión humana igualitaria, peldaño que conduce al vínculo inefable con el universo, marco supremo de igualdad y justicia.

El individuo autónomo, proponen los pensadores desde sus diferencias particulares, actúa impelido por la ley moral que devela su conexión con la sociedad y consigo mismo. El poder emana del interior, ajeno a los requiebros del mundo exterior. Que la moralidad no es un espectro cerebral, dice Kant (112); es el tapiz de fondo que conduce a nuestras mejores posibilidades de convivencia social.

Si los santos trascendieron el mundo, dice el no creyente Freud, porque resistieron el embate de urgencias materiales, apertrechados de santidad y fe, somos capaces

también de asir esa fuerza etérea para configurar un planeta afín a la inclusión. Si la razón y la voluntad son libres, podemos, como los santos, desarticular nuestras peores tendencias y encauzar nuestra conciencia hacia el bien, fuente de gratificación infinita, privilegio de una razón orientada hacia el Otro.

Referencias

Abelson, Reed, and Margot Sanger-Katz. “Serious Medical Errors Rose After Private Equity Firms Bought Hospitals.” *The New York Times*, 26 Dec. 2023. *NYTimes.com*, <https://www.nytimes.com/2023/12/26/upshot/hospitals-medical-errors.html>.

Aquinas, Thomas, et al. *On Law, Morality, and Politics (Second Edition)*. Hackett Publishing, 2003.

Asen, Robert. “Neoliberalism, the Public Sphere, and a Public Good.” *Quarterly Journal of Speech*, vol. 103, no. 4, Nov. 2017, pp. 329–49. *EBSCOhost*, <https://doi.org/10.1080/00335630.2017.1360507>.

Bentley, K. *The 2008 Financial Crisis: How Deregulation Led to the Crisis*. 2015. *Semantic Scholar*, <https://www.semanticscholar.org/paper/>

Binde, Jerome. “Toward an Ethics of the Future.” *Public Culture*, vol. 12, no. 1, 2000, pp. 51–72.

Calabria, Mark, and Emily McClintock Ekins. *Regulation, Market Structure, and Role of the Credit Rating Agencies*. 2225950, 1 Aug. 2012. *Social Science Research Network*, <https://papers.ssrn.com/abstract=2225950>.

Chan, Sewell. “Financial Crisis Was Avoidable, Inquiry Finds.” *The New York Times*, 25 Jan. 2011. www.nytimes.com/2011/01/26/business/economy/26inquiry.html.

Coglianesi, Cary. “Optimizing Regulation for an Optimizing Economy.” *University of Pennsylvania Journal of Law & Public Affairs*, Jan. 2018, https://scholarship.law.upenn.edu/faculty_scholarship/2116.

“Competition in Health Care Research.” *American Medical Association*, 12 Dec. 2023, <https://www.ama-assn.org/delivering-care/patient-support-advocacy/competition-health-care-research>.

“Credit Rating Agency Reform Is Incomplete.” *Brookings Institute*, <https://www.brookings.edu/articles/credit-rating-agency-reform-is-incomplete/>. Accessed 12 Jan. 2024.

Crotty, James. “Structural Causes of the Global Financial Crisis: A Critical Assessment of the ‘New Financial Architecture.’” *Cambridge Journal of Economics*, vol. 33, no. 4, 2009, pp. 563–80.

Crotty, James, and Gerald Epstein. “Regulating the US Financial System to Avoid Another Meltdown.” *Economic and Political Weekly*, vol. 44, no. 13, 2009, pp. 87–93.

Neves, João César, & Domènec Melé. “Managing Ethically Cultural Diversity: Learning from Thomas Aquinas.” *Journal of Business Ethics*, vol. 116, no. 4, 2013, pp. 769–80.

Davies, Brian. “St Thomas Aquinas as a Dominican.” *New Blackfriars*, vol. 60, no. 706, 1979, pp. 102–16.

Davis, Mark. “Resisting Academic Neoliberalism: Urgent Tasks for Critique in an Age of Collapse.” *Angelaki*, vol. 28, no. 5, Oct. 2023, pp. 3–20. *EBSCOhost*, <https://doi.org/10.1080/0969725X.2023.2243155>.

Einav, Liran, and Amy Finkelstein. “Opinion | We’re Already Paying for Universal Health Care. Why Don’t We Have It?” *The New York Times*, 18 July 2023. *NYTimes.com*, <https://www.nytimes.com/2023/07/18/opinion/universal-health-care.html>.

Etzioni, Amitai. “Toward a Kantian Socio-Economics.” *Review of Social Economy*, vol. 45, no. 1, 1987, pp. 37–47.

Freud, Sigmund. *Introductory Lessons on Psycho Analysis* (J. Strachey, Trans.). W.W. Norton & Company, 1966.

--- *The Ego and the Id* (J. Strachey, Trans.). W.W. Norton & Company, 1960.

--- *Beyond the Pleasure Principle* (J. Strachey, Trans.). W. W. Norton & Company, 1961.

--- *Civilization and Its Discontents* (J. Strachey, Trans.). W.W. Norton & Company, 1966a.

Gerstle, Gary. *The Rise and Fall of the Neoliberal Order: America and the World in the Free Market Era*. Oxford U. Press, 2022.

Gorton, Gary B., and Andrew Metrick. *Regulating the Shadow Banking System*. 1676947, 18 Oct. 2010. *Social Science Research Network*, <https://doi.org/10.2139/ssrn.1676947>.

Grant, Joseph Karl. *What the Financial Services Industry Puts Together Let No Person Put Asunder: How the Gramm-Leach-Bliley Act Contributed to the 2008-2009 American Capital Markets Crisis.* 1525670, 18 Dec. 2009. *Social Science Research Network*, <https://papers.ssrn.com/abstract=1525670>.

Hagiwara, Shinjiro. “Why Did the World Economic Crisis of 2008-2009 End in the Great Recession? A Critical Comparison of the Great Depression and the Great Recession.” *World Review of Political Economy*, vol. 10, Apr. 2019, pp. 24–39. www.scienceopen.com, <https://doi.org/10.13169/worldrevipoliecon.10.1.0024>.

Harvey, David. *A Brief History of Neoliberalism.* Oxford University Press, 2005. academic.oup.com, <https://doi.org/10.1093/oso/9780199283262.001.0001>.

--- “Neoliberalism as Creative Destruction.” *The Annals of the American Academy of Political and Social Science*, vol. 610, 2007, pp. 22–44.

Hill, Claire. “Why Did Rating Agencies Do Such a Bad Job Rating Subprime Securities?” *U. Pitt. L. Rev.*, Jan. 2010, https://scholarship.law.umn.edu/faculty_articles/80.

Hinton, Timothy. “Kant and Aquinas on the Priority of the Good.” *Review of Metaphysics*, vol. 55, no. 4, 2002, pp. 825–46.

Investigations, United States Congress Senate Committee on Homeland Security and Governmental Affairs Permanent Subcommittee on. *Wall Street and the Financial Crisis: Anatomy of a Financial Collapse: Majority and Minority Staff Report, Permanent Subcommittee on Investigations, Committee on Homeland Security and Governmental Affairs, United States Senate, April 13, 2011.* Apr. 2011. fraser.stlouisfed.org, <https://fraser.stlouisfed.org/title/wall-street-financial-crisis-anatomy-a-financial-collapse-5094>.

Kain, Philip J. “Kant’s Political Theory and Philosophy of History.” *Clio: A Journal of Literature, History, and the Philosophy of History*, vol. 18, no. 4, 1989, pp. 325–45.

Kannan, Sneha, et al. “Changes in Hospital Adverse Events and Patient Outcomes Associated With Private Equity Acquisition.” *JAMA*, vol. 330, no. 24, Dec. 2023, pp. 2365–75. *Silverchair*, <https://doi.org/10.1001/jama.2023.23147>.

--- “Changes in Hospital Adverse Events and Patient Outcomes Associated With Private Equity Acquisition.” *JAMA*, vol. 330, no. 24, Dec. 2023, pp. 2365–75. *Silverchair*, <https://doi.org/10.1001/jama.2023.23147>.

Kant, Immanuel. *Groundwork of the Metaphysic of Morals.* Trans. By H.J. Paton. First Harper Perennial Modern Thought, 2009.

Karlsson, Gunnar. “Beyond the Pleasure Principle: The Affirmation of Existence.” *The Scandinavian Psychoanalytic Review*, vol. 21, no. 1, Jan. 1998, pp. 37–52. *Taylor and Francis+NEJM*, <https://doi.org/10.1080/01062301.1998.10592662>.

Keenan, James F. “Ten Reasons Why Thomas Aquinas Is Important for Ethics Today.” *New Blackfriars*, vol. 75, no. 884, 1994, pp. 354–63.

Kent, James. “The Finding of Voice: Kant’s Philosophy of History.” *Colloquy*, vol. 30, 2015.

Keys, Mary Martha. *The Problem of the Common Good and the Contemporary Relevance of Thomas Aquinas.* 1998. Thesis. tspace.library.utoronto.ca, <https://doi.org/10/NQ35203.pdf>.

Kluender, Raymond, et al. “Medical Debt in the US, 2009-2020.” *JAMA*, vol. 326, no. 3, July 2021, pp. 250–56. *Silverchair*, <https://doi.org/10.1001/jama.2021.8694>.

Levey, Noam N. “100 Million People in America Are Saddled With Health Care Debt.” *KFF Health News*, 16 June 2022, <https://kffhealthnews.org/news/article/diagnosis-debt-investigation-100-million-american-shidden-medical-debt/>.

Martínez Cabañas, Blanca Rubí, et al. “El papel de las calificadoras de riesgo en la crisis subprime.” *Fides et Ratio - Revista de Difusión cultural y científica de la Universidad La Salle en Bolivia*, vol. 17, no. 17, Mar. 2019, pp. 259–94.

Morgenson, Gretchen. “Credit Rating Agency Heads Grilled by Lawmakers.” *The New York Times*, 22 Oct. 2008. *NYTimes.com*, <https://www.nytimes.com/2008/10/23/business/economy/23rating.html>.

---. “Debt Watchdogs: Tamed or Caught Napping?” *The New York Times*, 6 Dec. 2008. *NYTimes.com*, <https://www.nytimes.com/2008/12/07/business/07rating.html>.

Morgenson, Gretchen, and Louise Story.

“Rating Agency Data Aided Wall Street in Deals.” *The New York Times*, 24 Apr. 2010. *NYTimes.com*, <https://www.nytimes.com/2010/04/24/business/24rating.html>.

Mullard, Maurice. “The Credit Rating Agencies and Their Contribution to the Financial Crisis.” *The Political Quarterly*, vol. 83, no. 1, 2012, pp. 77–95. *Wiley Online Library*, <https://doi.org/10.1111/j.1467-923X.2012.02268.x>.

Murphy, Edward V. *Who Regulates Whom and How? An Overview of U.S. Financial Regulatory Policy for Banking and Securities Markets*. May 2013. *ecommons.cornell.edu*, <https://hdl.handle.net/1813/77838>.

“Hospitals Are a Problem. Competition Is the Answer.” *POLITICO*, 19 Jan. 2023, <https://www.politico.com/news/magazine/2023/01/19/hospitals-competition-antitrust-00078393>.

Palladino, Lenore. “Examining Corporate Priorities: The Impact of Stock Buybacks on Workers, Communities and Investors.” *The Harvard Law School Forum on Corporate Governance*, 22 Oct. 2019, <https://corpgov.law.harvard.edu/2019/10/22/examining-corporate-priorities-the-impact-of-stock-buybacks-on-workers-communities-and-investors/>.

Partnoy, Frank. “What’s (Still) Wrong with Credit Ratings.” *The Harvard Law School Forum on Corporate Governance*, 31 May 2017, <https://corpgov.law.harvard.edu/2017/05/31/whats-still-wrong-with-credit-ratings/>.

Przeworski, Adam. “The Neoliberal Fallacy.” *Journal of Democracy*, vol. 3, no. 3, 1992, pp. 45–59.

Rosenthal, Elisabeth. “Opinion. Your Exorbitant Medical Bill, Brought to You by the Latest Hospital Merger.” *The New York Times*, 25 July 2023. *NYTimes.com*, <https://www.nytimes.com/2023/07/25/opinion/health/health-system-hospital-monopolies.html>.

Ryan, Fáiinche. “Why Do We Still Need Aquinas?” *New Blackfriars*, vol. 95, no. 1056, 2014, pp. 160–76.

Scalet, Steven, and Thomas F. Kelly. “The Ethics of Credit Rating Agencies: What Happened and the Way Forward.” *Journal of Business Ethics*, vol. 111, no. 4, 2012, 477–90.

Silvers, Damon, and Heather Slavkin. “The Legacy of Deregulation and the Financial Crisis: Linkages Between Deregulation in Labor

Markets, Housing Finance Markets, and the Broader Financial Markets.” *Journal of Business & Technology Law*, vol. 4, no. 2, Jan. 2009, p. 301.

“States Confront Medical Debt That’s Bankrupting Millions.” *AP News*, 13 Apr. 2023, <https://apnews.com/article/medical-debt-legislation2a4f2fab7e2c58a68ac4541b8309c7aa>.

Stiglitz, Joseph. “Reforming the Global Economic Architecture: Lessons from Recent Crises.” *The Journal of Finance*, vol. 54, no. 4, 1999, pp. 1508–21.

Interpreting the Causes of the Great Recession of 2008. Financial Crisis Inquiry Commission, 20 Oct. 2009. Yale Program on Financial Stability Resource Library, *YPFS*, <https://ypfs.som.yale.edu/index.php/node/9774>.

Svd, Leo J. Elders. “The Ethics of St. Thomas Aquinas.” *Anuario Filosófico*, 2006, pp. 439–63. *PhilPapers*, <https://doi.org/10.15581/009.39.29305>.

“The Credit Rating Crisis.” *NBER*, <https://www.nber.org/reporter/2010number1/credit-rating-crisis>. Accessed 12 Jan. 2024.

The Financial Crisis Inquiry Commission’s Report Was a Nonpartisan Conclusion. <https://www.nytimes.com/roomfordebate/2011/01/30/was-the-financial-crisis-avoidable/the-financial-crisis-inquiry-commissions-report-was-a-nonpartisan-conclusion>. Accessed 12 Jan. 2024.

“The Harms of Hospital Mergers and How to Stop Them.” *American Economic Liberties Project*, <https://www.economicliberties.us/our-work/the-harms-of-hospital-mergers-and-how-to-stop-them/>. Accessed 2 Jan. 2024.

“The Role of Ethics in 21st Century Organizations.” *Regent University*, <https://www.regent.edu/journal/leadership-advance-online/business-ethics-in-21st-century-organizations/>. Accessed 12 Jan. 2024.

Thiry, L. “The Ethical Theory of Saint Thomas Aquinas: Interpretations and Misinterpretations.” *The Journal of Religion*, vol. 50, no. 2, 1970, pp. 169–85.

United States: Financial Crisis Inquiry Commission. *The Financial Crisis Inquiry Report: Final Report of the National Commission on the Causes of the Financial and Economic Crisis in the United States*. U.S. Government Printing Office, 25 Feb. 2011.

govinfo, <https://www.govinfo.gov/app/details/GPO-FCIC>.

Vladeck, Bruce. “Universal Health Insurance in the United States: Reflections on the Past, the Present, and the Future.” *American Journal of Public Health*, vol. 93, no. 1, Jan. 2003, 16–19.

Wood, Allen. “The Good Will.” *Philosophical Topics*, vol. 31, no. 1/2, 2003, pp. 457–84. *PhilArchive*, <https://doi.org/10.5840/philtopics2003311/24>.

Wood, Benjamin, and Gary Sacks. “The Influence of Share Buybacks on Ill-Health and Health Inequity: An Exploratory Analysis Using a Socio-Ecological Determinants of Health Lens.” *Globalization and Health*, vol. 19, Jan. 2023, p. 3. *PubMed Central*, <https://doi.org/10.1186/s12992-023-00905-0>.

Zwick, Austin. “Welcome to the Gig Economy: Neoliberal Industrial Relations and the Case of Uber.” *GeoJournal*, vol. 83, Aug. 2018. *ResearchGate*, <https://doi.org/10.1007/s10708-017-9793-8>.

Notas

¹ Ver el editorial del New York Times “The Dangerous Race to Put More Children to Work”, 24 de marzo de 2023; “Tyson and Purdue Are Facing Child Labor Investigations” por Hannah Dreier, 23 de septiembre, y “Searching For the Faces of Migrant Child Labor” por Hannah Dreier, 3 de marzo 3, 2023, The New York Times.

² Según Naciones Unidas, “Gaza [es] the most dangerous place in the world to be a child”, <https://press.un.org/en/2023/sc15503.doc.htm>, accesado el 16 de enero de 2024. Un titular de The New York Times devela la magnitud de la violencia que se cierne sobre Gaza: “Gaza Civilians, Under Israeli Barrage, Are Being Killed at Historic Pace”, por Lauren Leatherby, nov. 25, 2023, <https://www.nytimes.com/2023/11/25/world/middleeast/israel-gaza-death-toll.html>.

³ Asen ofrece una definición del bien común que descansa sobre la diversidad, sobre la relación de diversos públicos que interactúan en la sociedad: “As I argue in this essay, this notion of a public good does not refer to specific, bounded content; it does not demand shared experiences; it does not aim for

consensus. Rather, this public good constitutes a practice of articulating mutual standing and connection, recognizing that people can solve problems and achieve goals - and struggle for justice-through coordinated action. In a networked public sphere, there is no singular, universal public good, but multiple articulations of a public good” (331).

⁴ En una ponencia frente al Congreso estadounidense el 17 de octubre de 2019, la economista Lenore Paladino, del *Roosevelt Institute* declaró que “Stock buybacks are one of the drivers of our imbalanced economy, in which corporate profits and shareholder payments continue to grow while wages for typical workers stay flat. Stock buybacks are virtually unregulated, even though Congress has recognized their potential for market manipulation”. <https://corpgov.law.harvard.edu/2019/10/22/examining-corporate-priorities-the-impact-of-stock-buybacks-on-workers-communities-and-investors/>, accesado el 16 de enero de 2024.

⁵ Énfasis de este autor.

⁶ Para una explicación detallada sobre esta crisis véase el informe suscrito por *The Financial Crisis Inquiry Commission (FCIC)* por encomienda congresional. Nicole Gelinas critica a la Comisión por haber suavizado el papel jugado por la desregulación en este desastre financiero y ético: “Without an explanation of how the insurer AIG was able to use derivatives to take on hundreds of billions of dollars in liabilities without putting cash down to cushion the economy from losses, readers might not have been willing to accept the commissioners’ conclusion that unregulated.

⁷ “I shall be telling this with a sigh/Somewhere ages and ages hence: Two roads diverged in a wood, and I—I took the one less traveled by, And that has made all the difference”.

⁸ “The success registered among Nordic countries is broad-based, as Iceland, Finland, Norway and Denmark are among the top 10 in the dimensions of poverty prevention, equitable education, social inclusion and non-discrimination, and intergenerational justice” (6). Social Justice in the EU and OECD, Index Report 2019.

⁹ Énfasis de este autor.

¹⁰ En este artículo no tenemos espacio para discutir el papel de las llamadas aseguradoras médicas, quienes ganan dinero mientras aumentan el costo de los deducibles, intervienen en decisiones médicas y limitan el acceso a servicios médicos”.

Vestirse de otra piel: En el espejo de un *Sumo extranjero* de Julio César Pol

Mariam Ludim Rosa Vélez
Directora de la Oficina de Prensa y Facultad de Empresas
Universidad de Puerto Rico en Mayagüez (RUM)

*Lo han arrojado del sueño con la piel estirada,
los ojos desmesuradamente abiertos
a la luz inmóvil que aletarga el cuarto.*
Mario Benedetti

Resumen

Sumo extranjero es una obra del escritor y economista Julio César Pol, quien presenta una mirada profunda a la cultura del sumo a través de una colección de relatos. Se trata de una exploración etnográfica que aborda meticulosamente las complejidades de este mundo, desde sus prácticas tradicionales hasta la vida íntima de los luchadores y sus transiciones después del establo. Además del tema principal, Pol destaca subtemas significativos como el cuerpo grueso del sumo como objeto del deseo sexual, la violencia, las lesiones de los luchadores, sus retos físicos, espirituales, emocionales y económicos, así como la vida después del establo y su búsqueda de identidad y aceptación. Cada relato actúa como un espejo que refleja la universalidad de las experiencias humanas y la riqueza de la diversidad cultural.

Palabras clave: *Sumo extranjero*, Julio César Pol, sumo, otredades, literatura etnográfica

Abstract

Sumo extranjero is a work by writer and economist Julio César Pol, offering a profound insight into sumo culture through a collection of narratives. It constitutes an ethnographic exploration meticulously delving into the complexities of this world, ranging from its traditional practices to the intimate lives of wrestlers and their transitions post-stable. Alongside the main theme, Pol highlights significant subthemes such as the sumo's larger body as an object of sexual desire, violence, wrestlers' injuries, their physical, spiritual, emotional, and economic challenges, as well as life after the stable and their quest for identity and acceptance. Each story acts as a mirror reflecting the universality of human experiences and the richness of cultural diversity.

Keywords: *Sumo extranjero*, Julio César Pol, sumo, otherness, ethnographic literature

La travesía de vestirse en otras pieles, reconocer sus formas, explorar sus emociones y vivencias, y el ávido deseo de plasmar, desde su visión única y particular,

esas profundidades de las otredades, es lo que mueve al escritor Julio César Pol a publicar su primer libro de cuentos, titulado *Sumo extranjero*.

Le extensa obra literaria del también doctor en economía y catedrático del Recinto Universitario de Mayagüez (RUM), de la Universidad de Puerto Rico (UPR), se ha enfocado -en esta última década- en lo que el autor denomina una ‘exploración etnográfica’:

Se enfoca en mi curiosidad por documentar y por entender la experiencia humana. No solo la experiencia de las clases dominantes y lo que esa clase considera bello y digno; como ha sido el caso de la mayor parte de la poesía lírica, sino la experiencia humana en toda su complejidad de sabores; sin la pretensión de agotarla o degustarla a plenitud. Solo con la intención de hacer siluetas.

Esas siluetas, en esta ocasión, lo llevan a entretener hábilmente la cultura del sumo, sus técnicas, espiritualidad, contradicciones, conspiraciones, así como la otredad dentro de la otredad de un *gaijin-rikishi* (sumo extranjero). Son siluetas veneradas por su grandeza, en todos los sentidos de la palabra. Por una parte, el respeto por la práctica milenaria que tiene el peso (también en todas sus definiciones) de una profundidad simbólica mística. Por otro lado, la inmensa admiración por un cuerpo grande, robusto, gordo y fuerte que convierte a los *rikishis* (luchadores) en figuras icónicas, honradas y reverenciadas.

Allí es que entra la pluma certera del escritor, al sumergir al lector en un viaje literario que no solo nos presenta las historias de los personajes, sino que también nos permite explorar la profundidad y la riqueza de una tradición milenaria. En esta propuesta, el autor se convierte en un arquitecto que presta atención al más mínimo detalle para diseñar una estructura

estética, firme, duradera y que sus líneas conecten en cohesión. Para lograr esto, convirtió su fascinación por el sumo en una inmersión cultural que, como escritor al fin, le dotó de muchas historias, según indica:

En el 2018 visité Japón y fui a Ryogoku, que es el distrito de los sumos en Tokio. El choque cultural de esa visita fue una de las razones que me inspiró para escribir estos cuentos. En cada calle, en el estadio Kokugikan, en las tiendas de ropa 5XL, en el museo de Edo, en aquel pequeño restaurante de chanko nabe, en cada sección de la estación del tren de Ryogoku tuve una experiencia única. Todo ese distrito idolatra la figura del hombre grueso, por todas partes hay esculturas y carteles con fotos de los yokosunas. Así que tomé toda esa vibración y toda esa fuerza y la contuve en un libro de microcuentos.

Un segmento del relato “Esta mañana”, del primer libro de cuentos de Mario Benedetti, también con el mismo nombre y citado en el epígrafe de esta reflexión, nos brinda el sabor de lo que representa ese revestimiento de piel que, puntualmente, procura el autor en esta obra y en su literatura etnográfica:

Sentirse vestido es, en cierto modo, acabar de despertarse. Ayuda a ayudarse, a desalojar la inseguridad, a ser. Uno se siente vestido y se halla listo para gobernar la mirada, para encerrarse en uno o para salir de uno, para agonizar irremediamente o para estallar en la rutina.

Para lograr ese ‘vestirse de otra piel’ el escritor toma muy en serio su labor

curatorial y de recolección de datos precisos que permitan al lector, como es en este caso, degustar y disfrutar la cultura sumo, aun cuando no conozca nada sobre ella. Cada relato transporta al lector al *beya* (establo o casa de entrenamiento de sumos) y del tema principal y de su contexto cultural, el autor entreteje subtemas también muy relevantes como el cuerpo grueso del sumo como objeto del deseo sexual, la violencia, las lesiones de los luchadores, sus retos físicos, espirituales, emocionales y económicos, así como la vida después del establo, entre otros. Para evidenciar el nivel de detalles con los que cuenta esta obra, sus 82 cuentos están titulados en japonés y evocan la numerología de las 82 técnicas del sumo. Podría parecer una obsesión, mas es la precisión requerida en la cuentística para transportar al lector a sentir lo que las letras esbozan. Así lo visualiza el autor:

Indudablemente, el escritor tiene que obsesionarse con el tema que escoge. Tiene que ser obstinado para rivalizar en contra de todo lo que te exige la vida y sacar el tiempo que amerita su propuesta y escribir y cincelar el libro hasta publicarlo. Pero este libro fluyó de forma natural. He tenido libros que me han tomado años para yo sentirme satisfecho con ellos. *Sumo extranjero* me tomó un año en escribirlo; aunque, claro, el acervo inconsciente de toda la información, la que fue necesaria para construirlo, me habrá tomado unos 20 años en adquirirlo.

Mi investigación incluyó buscar sobre la historia del deporte que data de más de 500 años. Aprender de su interacción con la religión sintoísta y con otras artes marciales. Estudiar sus 82 técnicas y modestamente simular algunas. Buscar en la web

los sucesos trágicos y los escándalos que ha publicado la prensa japonesa. Observar con detenimiento los campeonatos que se recogen en YouTube y en la web. De esa investigación y de las tangencias con mis contextos, he extraído un mapa de lo que es mi imaginario de la piel del rikishi o del luchador.

En su misión etnográfica, ya Pol (apellido que acoge de su abuela materna para su firma como escritor), había explorado el tema de la gordura en el poemario *Mardigras* (2012), y desde entonces, nos había dado un guiño del tema del sumo con el poema *Mariposas*:

Quando los sumos caen del dohyo
Un tsunami devasta
una costa del pacífico.

De hecho, este anticipo poético conecta con el cuento titulado “Tohoku”, nombre de región al noreste de Japón que, en el 2011, experimentó un terremoto catastrófico que provocó un tsunami y la muerte de miles de personas:

El calendario marcaba el 11 de marzo de 2011 y en el reloj eran las 2:45:59 p.m., cuando el yokozuna estaba a punto de caer de espaldas.

Por eso, no nos parece extraña su premisa de abordar un tema tan específico, porque dentro de la lejanía geográfica y cultural, existe la capacidad ya probada y galardonada del autor de ‘vestirse de otra piel’, reflejada en sus títulos previos en los que se concentra en un grupo etnográfico con su poética: *Mardigras* (2012), sobre la obesidad; *Sísifo* (2017), acerca de empleados ofininescos; y *El ala psiquiátrica* (2020), relacionado con la salud mental. Y es que

vestirse de otra piel, además de ver con detalles la otredad, también nos hace mirarnos al espejo. Sobre el particular reflexiona Pol:

Producir literatura etnográfica requiere un ejercicio de dejar de ser –por eso rivaliza con el egocentrismo del yo lírico. Esta literatura se fuerza en un entorno que no es el propio, pero, que puede tener múltiples tangentes con la vida prestada. Yo no soy sumo, aunque me hubiera encantado tener la vivencia, en Puerto Rico no existen establos, ni grupos de entrenamiento. Mi visión de lo que es el sumo siempre será extranjera. Pero, yo he sido obeso toda mi vida. Conozco en carne propia las virtudes y los azares de ser obeso: las condiciones de salud, las lesiones, el oprobio y el estigma social que tiene que cargar el obeso. También de joven practiqué judo, otra arte marcial japonesa que tiene muchas técnicas tangentes similares a las del sumo, y tengo una idea de lo que demanda el dominio de un arte marcial.

La escritora Janette Becerra en la introducción al texto, que forma parte de la colección *El rostro y la máscara*, de la Editorial Isla Negra, describe la obra como una muy meticulosa:

Con precisión matemática, la arquitectura de los microcuentos de Pol retoma el matiz lírico y evidencia magistralmente una calculada condensación de voces y conflictos narrativos, un universo de tradiciones milenarias y subtextos contemporáneos sobre el sacrificio, la pasión y el dolor que, aun siendo constreñido, no deja de ser totalizante, como

aquel reino infinito hamletiano que cabe en una nuez.

El autor se vale de esa precisión para reiterar el tema principal de admiración a un cuerpo robusto y plasmar certeras descripciones que nos permiten ver a los personajes en toda su grandeza y admirarlos. Desde la mención constante del peso de los protagonistas (entre 300 a 450 libras), sus estaturas de más de seis pies, el tamaño de sus manos; hasta su régimen alimentario que fluctúa entre las ocho mil y 16 mil calorías diarias y su porciento de masa muscular, el escritor va creando esa imagen vívida que los lectores ponemos en acción en nuestro imaginario. Esto se destaca en el cuento titulado “T”, que significa barriga, en el que se presenta una oda a un cuerpo de un dios:

Su cuello era grueso como el de un tigre. Su pelo era tan denso y espeso que la cola de su chomage tenía el doble del grosor que la de cualquiera. Sus manos podrían hacer trizas la copa imperial. Sus músculos eran tan impresionantes que se marcaban sobre la grasa. Su barriga era perfectamente esférica y se sostenía sola. Sus músculos y sus nalgas parecían forjadas en titanio pulido. Su piel parecía ser de natillas y nácar y era la envidia de cualquier japonesa. Se preguntaban sus oponentes: ‘¿Cómo agraviar a un hombre dotado con el cuerpo de un dios?’

Precisamente, esos cuerpos venerados dan pie a un tema recurrente en *Sumo extranjero*, los luchadores como objeto de deseo sexual por parte de sus admiradoras. Tal es el caso del cuento “Matawari” (sentadilla), en el que un grupo de mujeres frenéticas, sigue en sus aparatos electrónicos

a un sumo *yasuke* (afrodescendiente), hasta llegar al delirio, cuando asume la posición de sentadillas en el *doyho*. Algo similar acontece en “Nadare” (avalancha), donde una bloguera escribe sobre la mirada y las manos de un luchador, escrito que se viraliza y se traduce en un aumento en los índices de audiencias, mayoremente de mujeres. Mientras, en “Obijime” (cojín de espalda utilizado en la indumentaria de las *geishas*), la *geisha* Akari tenía constantes fantasías sexuales con un *rikishi*:

Cada movimiento de danza ella lo había hecho recibéndole a él. El obijime que le amarraban en la cintura le recordaba el peso de su barriga sobre su espalda y la hacía estremecer. El obijime tenía la firmeza de sus dedos. Por las noches tenía que embriagarse para poder dormir: si no, la atormentaba la ausencia de su fuego. Esa noche, si él no llegaba, ella estaba decidida a salir a buscarlo, e irrumpir en el establo sin importar las consecuencias.

Por otra parte, en “Kasan” (volcán), el luchador cayó accidentalmente sobre la esposa de un prominente empresario y eso marcó la vida de ella:

Por dos segundos ella sintió en sus frágiles huesos el peso de un volcán, la roca vívida de sus músculos, el aliento que exhalaba fuego, la fusión de la receta vivificante del chanko nabe de su establo, la firmeza en el amarre de su pelo. No hubo noche del resto de su vida en que pudiera dejar de pensar en su cuerpo.

Algo curioso acontece en los cuentos “Ginza” (Distrito de Tokio) I y II, en el que una viuda adinerada manda a llamar a un

luchador, sin él saber para dónde iba, ni lo que tendría que hacer. Eso sí, su jefe la había instruido a que tenía que hacer lo ella dijera:

Escudriñaba la firmeza del cuerpo del rikishi y con una bofetada o una nalgada probaba su firmeza... comenzó a desenfundar su taparrabos, con la certeza de quien había hecho lo que quería.

Desde mi punto de vista, este elemento específico en la propuesta de Pol, que resalta la atracción sexual hacia cuerpos gordos, adquiere una importancia crucial en la lucha contra el predominante modelo de belleza hegemónica impuesto por la cultura occidental. Dicho paradigma establece la idea de que solo los cuerpos delgados, jóvenes, esbeltos y de piel blanca son deseables. Este enfoque restrictivo de la belleza ha sido transmitido a lo largo de generaciones, principalmente a través de los medios de comunicación. Aunque es cierto que en la última década se ha avanzado en la deconstrucción de estos estándares estéticos y en la ampliación de la representación en los medios masivos, aún queda un largo camino por recorrer. En este contexto, la obra *Sumo extranjero* aporta, a través de la literatura, una herramienta valiosa para desafiar y dismantelar los modelos estéticos impuestos por construcciones socioculturales.

Han sido tantas las experiencias humanas-étnicas que la literatura ha pasado por alto, que me parece una negligencia mayor. La literatura tiene que adentrarse a la experiencia de la gente que trabaja en las distintas 867 ocupaciones de la Clasificación Estándar de Ocupaciones (SOC); la situación laboral de las 1,065 industrias que tiene el Sistema

de Clasificación Industrial de América del Norte (NAICS); la cotidianidad de las personas que padecen los 70 mil códigos de las enfermedades que posee la Clasificación Internacional de Enfermedades (ICD); las costumbres y certezas de las personas que practican las 4,300 religiones que hay en el globo y los 650 grupos étnicos en el mundo. El microcuento es ideal para trabajar todos esos mundos. Con ellos, se puede formar una especie de mosaico de la etnia, del grupo. Desde esa perspectiva, cada cuento es un azulejo roto y el lector es como una araña conectando los distintos nódulos.

El autor, como economista al fin, y conocido en el ambiente académico por el nombre de su acta de nacimiento, Julio César Hernández Correa, entrelaza en algunos cuentos, el tema económico de interesantes formas. Por ejemplo, los retos económicos para sustentar la operación del día a día de un establo y los desafíos de los *rikishis*, en su vida después del establo, ya sea por lesiones -tema que se documenta en varios cuentos- o por retiro. En “Sasu” (puñalada), un luchador solo encuentra empleo limpiando baños públicos después de su retiro, lo que marca el comienzo de una serie de desafortunados eventos que culminan en una trágica masacre. En “Shinzo hidai” (cardiomegalia), se plantea otro reto después del retiro, el que incide además de la salud del protagonista en su economía. Intuyo que había invertido sus ahorros para abrir un restaurante:

El doctor le dijo lo que ya sabía: “usted tiene obesidad mórbida de cuarta categoría”. Lo que no sabía también se lo dijo: ‘usted tiene cardiomegalia. A eso se debe su

fatiga, las palpitaciones y el hormigueo de sus pies”. Entonces, el doctor pronunció una sentencia de por vida: “No azúcares, ni carbohidratos, ni grasa”. El sumo recién retirado se estremeció. Rascó su cabeza y pensó: “¿Cómo voy a manejar mi nuevo trabajo de chef?” Apenas hacía unas semanas había abierto un restaurante que se especializaba en chanko nabe.

El tema económico se toca de una forma jocosa, pero igualmente importante, en “Mawashi” (taparrabos del sumo). Sucede que ese establo tenía problemas con sus finanzas. Por ese motivo, el administrador decidió cortar el presupuesto en la partida de taparrabos y adquirir unos más económicos. Resultaron ser de pésima calidad. Les resuena con el tema de *fast fashion*, y la venta de ropas desechables que son baratas y de baja calidad, en su mayoría que provienen de China. Pues desde allí, llegaron los *mawashis*, que, según relata el cuento, que no es tan cuento (por ser una realidad económica actual):

Fue en más de una ocasión que los rikishi quedaron en pelotas en medio de un entrenamiento...el taparrabo cedía. Y eso fue lo que pasó en el campeonato.

Los *mawashis* tienen una simbología en la práctica del sumo; sus colores y formas indican la división en la que está el luchador. Está confeccionado con seda liviana, pero fuerte, que funciona para el agarre del contendor. Además, en la mística de la práctica, se cree que el material del taparrabo trae suerte; y es representativo del círculo de la vida. De manera, que este cuento tiene muchas dimensiones, más allá del tema económico: una afrenta a la simbología del *mawashi*. ¡Una tragicomedia!

El cuento “O bachan” (abuela) presenta la genialidad que tuvo una abuelita en su primera juventud para hacer crecer sus finanzas a través de las ovejas. Recurrió a esa misma meticulosidad de observación para escoger a los padres de sus hijos. En otras palabras, utilizaba a su proveedor de semen por sus características genotípicas. De momento lees el cuento y piensas: pero ¿qué tiene que ver con sumo? Es una de las perlas escondidas que deja el autor para dar trasfondo y lograr el ‘cuerpo perfecto’ de la obra, y por eso, les dejo con el reto de buscar las conexiones.

La narrativa etnográfica de Pol exhibe la misma meticulosidad que caracteriza a la economía positiva, que se dedica a la descripción y explicación de los fenómenos económicos mediante la observación de hechos, relaciones, interacciones, patrones y pruebas empíricas. De esta manera, la habilidad de Pol como escritor y economista se fusiona en una sola pluma, enriqueciendo el texto al evitar la tendencia de la economía normativa, que se centra en emitir juicios subjetivos.

En su libro *La artesanía del cuento: Manual de narrativa corta*, el doctor Francisco García-Moreno Barco, catedrático jubilado del Departamento de Estudios Hispánicos del RUM, establece lo siguiente sobre la acción y el movimiento en los cuentos:

Los personajes de ficción deben ser capaces tanto de llevar a cabo una acción, como de modificar su actitud por ella. Pero, a su vez, debemos distinguir entre la acción y el movimiento. El movimiento hace que los personajes se trasladen dándonos indicaciones de su personalidad... pero las acciones hacen que la historia avance.

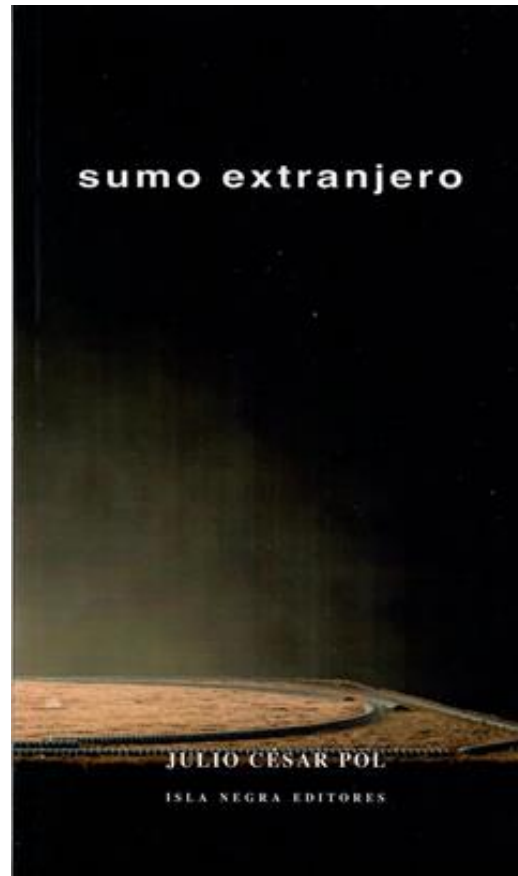
En *Sumo extranjero* cada uno de sus 82 cuentos nos presenta acción y movimiento. Es interesante porque el autor los hilvana para que funcionen independientemente, pero también como un todo. Los detalles y las descripciones que presenta el escritor provocan en el lector -sea conocedor de la cultura sumo o no, como es mi caso- una sed de conocer más. Para ello, nos deja un diccionario de términos que nos permite una lectura interactiva y descubrir más sobre la cultura sumo. Para aquellos que nos encantan las palabras y los idiomas, representa un curso básico de japonés. Además, como educador y profesor universitario, al fin, también nos da tareas. Algunos vocablos hilvanados en los cuentos no están en el diccionario, de allí la asignación implícita o otra curiosidad del autor de hacernos buscar en otras fuentes. De eso se trata de exploración etnográfica: de la búsqueda vestirnó de otras pieles.

En un mundo donde las barreras culturales y los prejuicios limitan nuestra comprensión y empatía hacia lo desconocido, *Sumo extranjero* nos da luz sobre las otretades que a veces han quedado en sombras. A través de la pluma de Pol, somos testigos de la travesía de vestirse con las pieles de otros, explorando sus emociones, desafíos y triunfos. Cada cuento se convierte en un espejo donde nos enfrentamos a nuestra propia capacidad para admirar, entender y transformar. En un mundo repleto de estándares de belleza limitantes, la obra desafía la norma de la supremacía sempiterna de una sola perspectiva.

Esta colección de historias entrelaza la grandeza de los luchadores de sumo con las luchas humanas que todos compartimos: la búsqueda de identidad, la superación de desafíos y la lucha por la aceptación. Con un enfoque meticuloso y un corazón compasivo, Pol nos invita a mirar más allá

de las apariencias y descubrir la esencia que reside en cada individuo. Cada relato es un peldaño en el viaje hacia la comprensión mutua y la empatía, una exploración literaria que no solo nos permite apreciar la riqueza de una tradición milenaria, sino también reconocer la universalidad de nuestras experiencias y anhelos.

En última instancia, *Sumo extranjero* nos desafía a reconocer que somos más que nuestras apariencias superficiales y nuestras identidades preconcebidas. Nos insta a arrojar el velo de la ignorancia y mirar a través de los ojos de los demás, a sentir con sus corazones y a vivir sus vidas por un momento fugaz. En este espejo literario, encontramos la oportunidad de crecer, aprender y abrazar la diversidad que enriquece nuestro mundo. Con cada palabra, Pol nos recuerda que, en la exploración de las otredades, encontramos una conexión más profunda con nosotros mismos y con la humanidad en su conjunto.



Review of the multi-strategic effective online teaching model for undergraduate students in computer sciences courses

Diana López Robledo

Departamento de Administración de Empresas y Ciencias en Computadoras
Universidad de Puerto Rico en Ponce

Resumen

Las instituciones que ofrecen cursos en línea deben considerar las experiencias de sus estudiantes. Los cambios se implementan cuando los estudiantes brindan retroalimentación para mejorar su experiencia de aprendizaje. El estudio que se presenta utilizó una muestra de 101 estudiantes de ciencias en computadoras de una Universidad pública en Puerto Rico. Los resultados sugieren que los estudiantes están satisfechos con su experiencia en los cursos que fueron parte de la investigación. El contenido del curso se ofreció 100% en línea. Los cursos implementaron las mejores prácticas de la educación a distancia sugeridas por el Modelo Multi-Estratégico para la Enseñanza Efectiva en Línea. La percepción de los estudiantes sobre la estructura del curso sugiere la efectividad del modelo, ya que describen su experiencia con adjetivos positivos. Los participantes indicaron estar totalmente o muy satisfechos con el aprendizaje adquirido en el curso. Las tres experiencias más significativas para los estudiantes fueron la flexibilidad de estudiar a su propio ritmo con el contenido asincrónico, la organización y estructura utilizada y los videos que presentan el contenido del curso. Según los resultados, el Modelo Multi-Estratégico para la Enseñanza Efectiva en Línea provee una buena estructura para el diseño efectivo de cursos en línea.

Palabras clave: educación a distancia, ciencias en computadoras, diseño instruccional, programación, MEL, educación en línea

Abstract

Institutions offering online courses must consider the experience of the students within their courses. Changes can be implemented when students provide feedback to enhance their learning experience. This research was performed with a sample of 101 students in the computer sciences discipline from a public university in Puerto Rico. Results suggest that students are satisfied with their experience in the courses that were part of the investigation. All content for the courses in this research were offered 100% online. The courses implemented the best practices in online education suggested by the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model. The students' perception of the course structure suggests the effectiveness of the model, as they described their experience with positive adjectives. Participants were also totally or very satisfied with what they learned through the course. The three most meaningful experiences for the students were the flexibility to study on their own path with the asynchronous content, the organization and structure used to present the course content, and the videos presenting the course content. Based on the results, the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model provides a good framework for the design of effective online courses.

Keywords: online learning, computer science, instructional design, programming, distance education, Multi-Strategic Effective Online Teaching Model

Introduction

A study carried out in which student's satisfaction with the implementation of the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model was analyzed. The model serves as a guide for the online learning process. The research consisted of an analysis of a sample of online courses at the University of Puerto Rico at Ponce in the 2018-2022 period. The main contributions of this paper are the evaluation of the effectiveness of the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model as a framework for design of online courses for computer sciences programs and the opportunity to identify strategies recommended by the model, which are meaningful for the undergraduate students. This article presents a review of the literature on different distance education aspects and the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model. The methodology used in the research is described and the study findings are discussed. Finally, the conclusions of the research are presented.

Literature Review

Juca (2016) presents distance education as a methodology or educational system of independent, remote training, mediated by various technologies. The author points out that the concept is defined as planned teaching and learning, in which teaching occurs in a different place than learning and requires communication through technologies. It also emphasizes that distance education changes traditional schemes that are part of the teaching-learning process, for the instructor as well as for the student. In this sense, the author considers that distance education requires greater independence and self-regulation.

Previous work published by Ghirardini (2014) stated that course content originally designed by the professor to be used in face-to-face courses should not automatically be transformed into online course material. The main reason is that the online course modality requires specific format and it is recommended that the learning objectives of the course be reviewed before developing the content for the lessons. Likewise, the topics that should be covered and what would be the best way to present them should be reviewed. On this regard, Gutiérrez (2018) established that good course design and student engagement in online learning experiences are important. The author suggested that design can make a difference and keep students engaged in their learning, mainly because the design of distance courses affect the way of communication, the way of interacting with the content, and how the student is guided to acquire knowledge in an attractive way. One of the fundamental areas in distance education is instructional design, as it is considered a fundamental tool for faculty in this modality. The instructional design is used as a planning guide, which allows the content to be adapted to the learning needs of the students (Sánchez, 2017).

Active learning in asynchronous online courses can include three approaches, according to Riggs and Linder (2016). They are: a virtual classroom engagement architecture, the use of Internet-based tools integrated into the Learning Management System, and the use of discussion forums. The authors point out that active learning activities have increased, are more widely accepted, and generate positive attitudes. Other tools have been identified as good strategies for online courses. A study published by De la Fuente (2018) concluded that the use of videos in different formats contributes positively to learning that takes

place in distance modalities. Similarly, Ferrer (2018) identified several advantages in the use of videos to present content in distance learning courses. Among the most important advantages highlighted by Ferrer are: its easy distribution and access anywhere and at any time, as the student can watch the content as many times as they want. Likewise, the student can stop the video when necessary. Ferrer recommends that the duration of the videos should not be longer than 6 minutes, being a recommendation to maintain students' attention.

In distance education, the student is encouraged to be responsible and creative in the construction of their learning. As the student manages to adopt learning strategies and styles, they will learn to learn (Juca, 2016). Ferrer (2018) suggested that the professor should use systematized techniques to record the learning observed by the student, including: rubrics, checklists, number of accesses to the course, time in each lesson, participation, work delivered, or tests taken. According to a recent study (Mohammed, Wakil, and Nawroly, 2018), micro learning method can improve student's learning ability. The study concluded that students were excited about learning and motivated during the lessons to gain more knowledge. It also suggests that students were able to retain information effectively and microlearning aids their long-term memory. Regardless of the distance learning modality, Ferrer (2020) emphasized that learning activities, interactions, assessment and evaluation must be aligned with the objectives of the course. Also, all objectives must be covered and evaluated, and no assessment or content should be submitted for topics that do not respond to any objective for the class. The training and preparation of faculty members for teaching distance courses is another

fundamental part, as suggested by experts (Juca, 2016; Ferrer, 2018; Quality Matters, 2019). The authors recommend that instructors should have the technological skills and competencies necessary to integrate instructional activities that allow the stimulation and collaboration of students. Juca (2016) pointed out that the instructors need a good training in distance education, since they are the ones who facilitate the training of students through tools to develop critical and creative thinking.

Quality Matters (2019), an organization that reviews the compliance of distance courses according to accepted quality standards, included the training and preparation of professors as one of the factors of the rubric for evaluation of distance courses. This modality requires training in content design, which allows the use of available technologies for virtual environments for stimulation and regulation of learning, student research activity, and collaboration (Juca, 2016). According to the organization, the revision of a course can impact students of both online courses and face-to-face courses. This is because the people who are involved in the review of an online course design learn during the process, and the knowledge they gain helps them improve their courses design regardless of modality.

Research performed at the University of Puerto Rico at Ponce (UPRP) agrees with the training and preparation need highlighted by Juca and Ferrer. In order to explore the experiences of faculty offering courses in the distance modality, López (2019) conducted a study in which the perception of faculty was evaluated. The institution selected Moodle as the institutional Learning Management System for online courses. The results of the study

suggest that students should be oriented on the courses offered in the distance modality before the enrollment process is completed, including details on the minimum equipment required for the course. The study also recommends the training for the faculty so that they develop the necessary skills in effective instructional strategies in distance education, in addition to knowledge in the Learning Management System. Further research summarizes the efforts from the institution related to different trainings completed by faculty members and certifications in distance education. López (2021) found in her study that ninety-seven percent (97%) of the professors of the UPRP who completed a certification in distance education indicated that they were satisfied with the learning obtained.

Multi-Strategic Effective Online Teaching Model

Contributions of Mayer (2014) are part of different principles and model related to distance learning that must be considered. Mayer established, through theories and principles, an important relationship between multimedia resources and deep learning. The author suggests that people learn best when words and pictures are used rather than just words. The cognitive theory of multimedia learning establishes five cognitive processes involved in multimedia learning: (1) the selection of relevant words, (2) the selection of relevant images, (3) the organization of selected words, (4) the organization of selected images, and (5) the integration of verbal and pictographic elements into existing learning (Mayer, 2014). Mayer's theories have been considered by Ferrer (2020), who developed the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model. Ferrer presents in a simple way how to design distance courses, transmitting general ideas so that it can be

replicated by others. The model guides the selection of technologies, but specific technologies are not recommended in the model as the author acknowledges that technologies change and improve. The model is presented as a pyramid of three equally important components for effective online learning: the structure, educational techniques, and educational strategies. The three areas offer the ideal structure so that the student can concentrate on learning and not be distracted or burdened their cognition in searches within the course. Ferrer points out that the student will be focused on the course content and technology will become more invisible.

In his model, Ferrer (2020) suggests to create a topic, lesson or module for each week of class. The professor must include the content, interaction, evaluation, and assessment activities during the corresponding lesson. Topics should include the following: header and introduction, content lessons, and final lesson. The header section includes general course information, announcements, general details, contact information, frequent links, and other information the student may need more frequently. In the introduction, the professor describes important details of the course, minimum technological requirements, as well as links or support contacts. This section must be visible at all times. The author recommends to include a presentation activity between the students and the professor. The forum allows students to identify areas of need from the beginning and/or negative aspects that can prevent the student from completing the course, while the professor can listen to the particular needs of the students. The introduction section should also expose the student to technologies.

Content lessons include the presentation of the material that corresponds to that lesson, interaction and evaluation. As part of the structure, the model recommends a final module or lesson. The uniform structure in online courses and its corresponding modules helps the student to be more focused on their learning, without distractions. It also recommends to manage 100% of the course using the Learning Management System, including all group or individual communications. The professor must also calculate the expected time for the course activities to ensure that the course does not exceed the contact hours. He recommends to survey the students about the time spent on course activities during the first course offering to gradually adjust it as appropriate. The Multi-Strategic Effective Online Teaching Model also suggests posting lessons on dates expected by students. According to the author (Ferrer, 2018; Ferrer, 2020), keeping all the lessons and assignments of the course open so as not to have to publish them as the weeks go by is a bad practice that can result in stress for the student. The organization described of an online course has been empirically proven to help reduce the student's unnecessary cognitive load.

The second component, educational technique, is defined as the means by which information is transmitted. In relation to educational techniques, the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model recommends four techniques. The techniques recommended by Ferrer (2020) are based on literature and research, which have proven to be more empirically effective: video learning, micro learning, social learning, and mobile learning. The first educational technique is video learning. It uses recorded video as its main medium, which uses visual and auditory cues. Visual cues in educational videos help aid in the

process of creating mindsets that are necessary for memorization and understanding. Ferrer suggests that video learning reduces the cognitive load, since instead of reading large amounts of text, it is more relaxing to watch it, and the images are processed by the brain faster than the text. The second educational technique is micro learning, which is based on the neurological principle that has proven that information, when acquired in small, separate amounts, is better processed by the brain. The studies on which the Model is based suggest offering information in short segments. Otherwise, very long content overloads the student's working memory and prevents it from passing into long-term memory.

The third technique recommended by Ferrer (2020) is social learning, which refers to memorable information and reflection. Social learning theory is designed to tailor learning to individual student needs and preferences. Students' motivation and desire to learn should be increased. The model points out the importance of building positive relationships between faculty and students, which facilitates a positive learning environment with motivated students. The fourth educational technique is mobile learning, which refers to the student's ability to learn anywhere. In courses with asynchronous content, students have the opportunity of completing the course activities at their most convenient time, an advantage to those students who work and an advantage for courses with students in different time zones.

Methodology

Governing Board of the University of Puerto Rico (2020) defines an online course at the Institution as a distance learning course that offers 100% of the total

hours of instruction through the Internet, so that the entire content, the activities, and learning resources of the course are accessible through the Internet. Using this definition, an investigation was performed with a sample of online courses from the Computer Sciences Department at the University of Puerto Rico at Ponce. Three courses were part of the research: Auditing and Control of Information Systems, Application Programming, and Special Topics in Informatics where the topic covered was Digital Forensics. The research was carried out for four years. The Multi-Strategic Effective Online Teaching Model for the creation and delivery of the content. All content for the courses in this research were offered 100% online, mainly asynchronous, and the student did not have to attend any face-to-face meetings. The courses implemented most of the best practices suggested by the Model. All course lessons opened and closed on a particular day (every week). The content was presented in a logical sequence, that is, in the order in which students should review it. Most course lessons include video learning, which were created specifically for those courses. Interactive videos with assessment questions were included while the content was presented. Also, tutorials in pdf format were included, as well as video tutorials with screenshots, videos with content experts invited by the professor, infographics, and content pages in Moodle, among others.

An instrument was designed in Google Forms by the researcher and reviewed later at the Office of Planning and Institutional Research. At the end of each course, students were provided with the link of the questionnaire on the Moodle platform. Students were unaware of the model used for the course structure. The instrument included general information from the

participants and satisfaction with the learning process. It also included open-ended questions about the most significant experience for them, the least significant experience for them, what recommendations they can provide to enhance their experience at the course, and any additional comment they would like to share about their experience in the course. The students answered the questionnaire voluntarily, usually for the last two weeks.

One hundred and one (101) students from the Computer Sciences Department composed the sample for this research. The curriculum is offered face-to-face; nevertheless, some core courses and electives are available for the students online. The data was collected during seven academic semesters from a total of four academic years: second semester 2018-2019, and first and second semester of academic years 2019-2020, 2020-2021, and 2021-2022. The study population is made up of 4 courses, with a total of 156 enrolled students.

Result Analysis and Discussion

A total of 101 students (n) out of 156 completed the questionnaire of the study, which correspond to a response rate of 65%. Seventy-six percent (76%) of the study sample corresponds to male students and twenty-four percent (24%) to female students. Most of the students (91%) do not stay at any housing while studying. Sixty-two percent (62%) of the students do not work, nineteen percent (19%) work 1 to 10 hours weekly, eleven percent (11%) work 11 to 20 hours weekly, six percent (6%) work 21 to 30 hours, and two percent (2%) work 31 hours or more weekly. Considering only students who work, 55% of them had daytime shifts, 12% had nighttime shifts, and 33% had rotating shifts (daytime and

nighttime). The sample consists of seventy percent (70%) of students in their fourth year of study or more and thirty percent (30%) of students in their third year of studies. There were none students on their first or second year, as courses included in the study were offered during the third or fourth year of the bachelor degree.

The highest percentage of participation on the study was from the first semester of 2019-2020, corresponding to 33% of the sample. One hundred percent (100%) of the sample had used Moodle before completing the course, while sixty-seven percent (67%) had taken an online course in previous semesters. Students were asked to assign a grade to their experience during the online course, using a scale from 0 to 100, with an average of 92%. The averages for each semester were: 93%, 94%, 89%, 93%, 89%, 98%, and 96%. A detailed analysis of the results shows that the lowest two percentages (89%) corresponds to programming courses, while the highest two percentages (98% and 96%) correspond to courses that cover mainly theoretical concepts. The analysis shows that most of the students gave their experience a high rating. Participants were asked to indicate how much they agreed with various statements related to course structure and learning strategies. Most of the participants agreed with the statements provided. One hundred percent (100%) of the participants considered that the structure of the course has a logical order and is easy to understand and access its contents, 97% considers the course provides varied activities that facilitate their learning, 99% taught that the course provides the objectives of each lesson in a clear way, 100% of the participants agreed there is a space to clarify doubts in the different activities, and doubts sent to the professor were answered. In addition, 96% of the participants agreed that distance

course activities caught their attention and interest, 98% agreed that the course enhanced their knowledge on the subject, and 97% agreed that the course is visually appealing and motivating. Based on the results, 98% agreed that the distance modality is an effective alternative to offer the course, as the learning objectives can be achieved. The three components suggested by the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model are presented within the different items.

One of the questions that the students were asked was how they have felt throughout the course, using adjectives as responses. A list of adjectives was offered as alternatives for them to select the most appropriate, or they can also add a new adjective to the list to describe their experience. For the purpose of this analysis, adjectives were grouped within categories. Most of the adjectives selected by the students were positive (91%), while only 9% of the students selected negative adjectives. Students indicated they felt: grateful or satisfied (28%), excited (26%), confident or guided (24%), and funny or productive (14%). Within the negative feelings, some students indicated they felt: stressed or disappointed (5%), confused or behind schedule (2%), and two percent (2%) of the students provided mixed feelings, one positive and one negative.

In addition to the evaluation of their experience using numeric grade and adjectives, the students indicated their satisfaction with the knowledge gained and what they learned during the course. Most of the students during all academic years indicated they were “totally satisfied” or “very satisfied” with what they learned, resulting in high satisfaction. During academic years 2018-2019, 2019-2020, 2020-2021, and 2021-2022 high satisfaction

was reported (87%, 81%, 82%, and 100% respectively). On the other hand, students were asked about their satisfaction with the online learning modality and the analysis also showed positive results as follows: 48% answered “totally satisfied”, 35% answered “very satisfied”, 16% answered “satisfied”, and 1% answered “dissatisfied”.

Students were asked in an open-ended question what was the most significant experience from the course. The content analysis was performed with 41 responses by grouping ideas and comments provided by the participants. Somehow, the components suggested by Ferrer (2020) were mentioned in different occasions. The most meaningful experience was the flexibility to study the course content and perform the assignments based on their preferred time during the time period for each lesson, as suggested by 34% of the responses on this analysis. This result suggests their preference on asynchronous content that students can access and complete within each lecture. This finding agrees with the educational technique of mobile learning suggested by Ferrer (2020). Twenty-two percent (22%) of the participants mentioned the course structure and organization used as their most meaningful experience. Three comments provided by the students in this question were: “The good distribution of the material to be covered weekly, through videos, readings, links and short tests.” “I loved the structure of the course, it made it easy and practical to learn about the course.” “It is a complete course. It is well organized, the activities have a reasonable amount of time (one week) to carry them out, some of the videos had tests which facilitates teaching, all the lessons had a forum to clarify doubts, among other things.” These findings agreed by Ferrer’s (2022) suggestion of using a uniform structure.

Twenty percent of them (20%) mentioned the videos as an essential part of the class. This finding coincides with Ferrer (2020), as he suggested within the Model the use of video learning and micro learning as effective educational techniques. Two comments shared by the participants in this question were: “The videos were an essential part of the class. Very grateful that they were explained in the best possible way, to solve the tasks.” “The most significant experiences are the videos since they present a dynamic and simple way of teaching.” Also, 17% stated the diverse and interesting tasks as their most significant experience on the course. Finally, 7% of the sample identified the discussion forums as their most significant experience where they can discuss with different peers on different topics, learning in a summarized and concise way and clarifying doubts. This finding also coincides with Ferrer (2020), who suggested social learning as an educational technique for building positive relationships between faculty and students.

An open-ended question asked about the least significant experience from the course with 34 responses. The least meaningful experiences for them were related to a specific task assigned within the course. Also, seven responses mentioned the discussion forums, while other seven responses mentioned having doubts during quizzes or assignments as their least significant experience. Forgetting tasks and deadlines was mentioned by 4 and 2 students, respectively. The results barely highlight aspects that need attention related to the course content and structure used. However, it is recommended to provide constant feedback to students so they can clarify doubts as soon as possible, they need to stay connected to their peers and professor, and provide reminders of assigned tasks. Finally, students were asked in an

open-ended question what recommendations they can share to improve the learning experience within the course. Some students stated that there was nothing they could recommend to the course. Other students mentioned specific topics, tasks, or software to be included or enhanced within the course content. Responses that did not mention specific recommendations related to the structure, organization, or educational strategies were excluded from this analysis. Therefore, a total of 27 responses were analyzed and grouped. Six students recommended videoconference where the students could meet with the instructor and their peers. Six students recommended to have reminders integrated in Moodle platform or any type of alert of what assigned tasks they have during each lecture. Four students recommended group projects. Other recommendations were: include more complementary material on pdf format, provide more time for tasks and/ assignments, include additional activities to interact with peers on discussion forums, use more examples for assignments, and use more than one attempt for quizzes. One student recommended to allow the course be completed using a cellular phone. However, the course requires a computer or laptop.

Conclusions

It is important that faculty considers the experience of the students within their courses, read their comments, give value to their expressions and make the necessary adjustments in their courses. On one hand, this research was performed with students in the computer sciences discipline, within their third or fourth year of studies. All of them have previously used Moodle as the Learning Management System. Therefore, the participants had some technical knowledge that helped them lower negative effects of the technology within the online

learning modality. Also, the students were enrolled in a face-to-face undergraduate program, so they were not taking all of their courses online. Further studies might integrate computer sciences students within their first and second year of studies to compare and contrast their experiences. On the other hand, results discussed suggests that students are satisfied with their experience in the courses. They stated that online courses offer flexibility of managing their schedule. In general, the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model used within the courses included in this research generate satisfaction on the students' experiences and learning process. The results show that courses with more theory involved provided the best experience, when compared to courses that requires coding. However, in average students evaluated their experience with 92%, in a scale from 0 to 100.

The students' perception of the course structure suggests the effectiveness of the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model to design courses in the online modality. The majority of the participants described their experience with positive adjectives, such as grateful, excited, confident, and productive. Participants were also totally or very satisfied with what they learned through the course. The three most meaningful experiences to the students were the flexibility to study on their own path with the asynchronous content, the organization and structure used to present the course content, and the videos presenting the course content. Although some experiences were identified as least meaningful, each of them was only shared by one or two students. All of the participants' feedback were considered to improve the course for future semesters. There is no one-size-fits-all for online courses and educational strategies for the

computer sciences discipline. However, based on the results presented, the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model provides a good framework for the design of effective online courses. The results show that students were satisfied, they recognize that they are gaining knowledge. Opportunities, such as continuing efforts to develop online courses using the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model, can be identified. Results point out the effectiveness of the educational strategies and techniques recommended by the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model implemented in the three computing courses of the research. Finally, it is recommended to continue integrating the Multi-Strategic Effective Online Teaching Model within other courses in the program, considering the student's feedback to enhance their experience in the learning process.

References

- De la Fuente, D., Hernández, M., y Pra, I.** (2018). "Video educativo y rendimiento académico en la enseñanza superior a distancia". RIED. Revista Iberoamericana de Educación a Distancia, 21(1), pp. 323-341. doi: <http://dx.doi.org/10.5944/ried.21.1.18326>
- Ferrer, J.** (2018). "Del salón físico al salón virtual: Guía de 20 pasos, sin teorías complejas". Second edition. Amazon Kindle Publication.
- Ghirardini, B.** (2014). "Metodologías de E-learning: Una guía para el diseño y desarrollo de cursos de aprendizaje empleando tecnologías de la información y las Comunicaciones". ISBN 978-92-5-307097-8. http://www.fao.org/elearning/Sites/ELC/Docs/FAO_elearning_guide_es.pdf
- Governing Board UPR** (2020). "Guía para la Creación Uniforme y el Registro de Cursos en la Universidad De Puerto Rico". Certification Number 2020-2021-33.
- Gutiérrez, K.** (2018). Engage the unengaged: How to create more engaging eLearning courses. Shift Disruptive eLearning.
- Juca, F. J.** (2016). "La educación a distancia, una necesidad para la formación de los profesionales". "Revista Universidad y Sociedad" [online], 8 (1). pp.106-111. URL <http://rus.ucf.edu.cu/>
- López, D.** (2019). "Experiencia de la facultad UPRP en el ofrecimiento de cursos híbridos y en línea". Office of Planning and Institutional Research. URL <https://www.uprp.edu/articulos/rectoria/opei/investigacion-institucional/otros-estudios/estudio-experiencias-de-la-facultad-uprp-en-el-ofrecimientos-de-cursos-hibridos-y-en-linea/>
- López, D.** (2021). "Percepción de la facultad sobre el conocimiento adquirido en las certificaciones en educación a distancia". Office of Planning and Institutional Research. URL <https://www.upr.edu/ponce/wp-content/uploads/sites/11/2021/03/percepcion-de-la-facultad-uprp-ead.pdf>
- Mayer, R.E.** (2014). Cognitive theory of multimedia learning. The Cambridge handbook of multimedia learning (2nd ed.) Cambridge University Press.
- Mohammed, G.S., Wakil, K. & Nawroly, S.S.** (2018). The effectiveness of microlearning to improve students' learning ability. International Journal of Educational Research Review, 3(3), 32-38.
- Quality Matters (2019). Why QM? URL <https://www.qualitymatters.org/why-quality-matters>
- Sánchez, D.** (2017). "La importancia del diseño instruccional en e-Learning". URL <https://www.vertice.org/blog/la-importancia-del-diseno-instruccional-e-learning/>
- Riggs, S. & Linder, K.** (2016). Actively engaging students in asynchronous online classes. IDEA Paper #64

Puerto Rico y otras economías del Caribe, una comparación de la facilidad de hacer negocios de las PYMES basado en los sistemas de permisos

Isaac Colon Degrón
Decano de Asuntos Administrativos
Universidad de Puerto Rico en Ponce

Resumen

Este artículo se basa en una investigación realizada entre los años 2021 y 2022 para comparar el establecimiento de PYMES en cinco economías; y evaluar similitudes y diferencias, basado principalmente en sus sistemas de permisos a la luz de los resultados del posicionamiento de cada una en el estudio *Doing Business 2020* publicado por el Banco Mundial. Se establece una comparación entre los sistemas de permisos para hacer negocios entre estas economías, un poco de su historia, y una relación explicativa de la diferencia entre el posicionamiento de cada cual. Se hace un corto repaso de teorías e investigaciones del tema y se analizan aspectos de su Producto Doméstico Bruto (GDP en inglés) y el ingreso per cápita de sus habitantes.

Palabras claves: Permisos, PYMES, Procesos, Similitud, Rigurosidad, Producto Doméstico Bruto

Abstract

This article is based on research carried out by the present author between 2021 and 2022 to establish a comparison of the establishment of SMEs in five economies and to evaluate similarities and differences, based mainly on their permit systems and in light of the results of the positioning of each one in the *Doing Business 2020* study. published by the World Bank. In this article, a comparison is made between the systems of permits to do business between these economies, a little of their history, and a relationship is established in an attempt to explain the difference between the positioning of each one. A brief review of theories and research on the subject is made. In addition, aspects of its Gross Domestic Product (GDP) and the per capita income of its inhabitants are analyzed.

Palabras claves: Permisos, PYMES, Procesos, Similitud, Rigurosidad, Producto Doméstico Bruto

Introducción

Es mucho lo que se escucha a diario sobre los permisos y las dificultades que representan al momento de establecer un nuevo negocio, en especial si es una PYME (pequeña y mediana empresa). Este tema es uno recurrente del ambiente cotidiano entre empresarios que piden soluciones

permanentes y los políticos que las ofrecen y que no logran dar con una solución adecuada y duradera. El tema es vital para el desarrollo económico de los países; pues redundante en movilidad social y en bienestar general de sus ciudadanos. Además, en nuestro sistema económico y de gobierno, el país se sostiene principalmente de los recaudos contributivos que son una mezcla

entre los de individuos y los de negocios. Los estudios de David Birch (1987) encontraron que al menos el ochenta por ciento de los empleos en los Estados Unidos en determinados años fueron creados por pequeñas y medianas empresas, de cien empleados o menos, y solo alrededor de una quinta parte por corporaciones y negocios de mayor tamaño. También se muestran datos de otros países que han fortalecido su ecosistema para pequeños y medianos negocios (PYMES) ante la realidad de que estas empresas dan el soporte mayor a sus economías por medio de los recaudos fiscales.

Con esto como preámbulo, se puede afirmar que los países necesitan estimular su desarrollo económico, y que, como parte de sus estrategias, buscan impulsar los PYMES. Para esto, establecen procesos de regulación en la forma de requisitos de ley para llevar a cabo una actividad comercial. Algunos establecen como requisitos desde licencias, aprobaciones, y certificaciones, hasta el cumplimiento con informes mensuales, trimestrales y anuales, según la agencia que los solicite. Para la obtención de estas autorizaciones, interactúan varias agencias e instrumentalidades del gobierno, licenciando, cada una, la actividad que le compete. Ejemplo de esta acción, y de la aplicabilidad a diferentes países con sus variantes, son el registro comercial, el permiso de bomberos, el permiso de sanidad, las inspecciones de cumplimiento por parte de las agencias que inspeccionan normas de seguridad en el trabajo, las licencias del Departamento de Hacienda, y la patente municipal, entre otras. Los requerimientos de permisos pueden ser mayores dependiendo de la actividad que vaya a desarrollarse.

Si se tiene en cuenta que la obtención de permisos es un paso fundamen-

tal para hacer negocios, por otra parte, un país procurará aumentar la celeridad con que se consiguen. Un ejemplo de esto es cómo en Puerto Rico el gobierno ha intentado desburocratizar la obtención de permisos de diversas maneras; ya sea mediante la aprobación de algunos a nivel de los Municipios Autónomos; mediante la creación de oficinas de fácil acceso; concediendo promesas de su obtención en días, hasta el permiso único que se obtiene en un solo documento y en un solo lugar. Otras jurisdicciones también fomentan el establecimiento de negocios al tratar de impulsar el desarrollo económico mediante alternativas que a la vez buscan mantener controles sobre sus gestiones para establecerse. Basado en las acciones expuestas, se ha identificado la obtención de permisos como uno de los factores determinantes al momento de decidir crear una empresa, de mantenerla, o hasta para desistir de hacerlo, dependiendo de la dificultad para obtenerlos y el tiempo que conlleve.

La importancia de las PYMES como motor de la economía se demuestra en un estudio realizado en Estados Unidos por David Birch, considerado como uno de los teóricos principales de este tema. El autor indica que las PYMES aportan la mayor parte de los puestos de trabajo a la economía, al menos un ochenta por ciento de los empleos, en comparación con las grandes corporaciones. Sin embargo, para poder encauzar negocios y sostenerlos, las empresas necesitan el licenciamiento de diferentes agencias gubernamentales, y el cumplimiento con el requerimiento de informes periódicos, junto con la renovación de sus permisos o licencias. Al revisar varios artículos incluidos en este estudio, se puede apreciar que los permisos pueden representar un obstáculo para lograr el desarrollo ágil de más actividad económica proveniente de las PYMES.

Breve recuento de literatura aplicable

La revisión de literatura presenta lineamientos señalados por varios teóricos que sustentan el contenido de las hipótesis y preguntas guías que se elaboraron en el estudio que da base para este artículo. Uno de los objetivos primordiales del estudio fue demostrar la hipótesis de que el proceso de regulación para el establecimiento de las PYMES varía entre las economías estudiadas y que las regulaciones son diferentes en Puerto Rico. Se entiende que esta diferencia debió influenciar su posicionamiento en el *Doing Business 2020*.

A continuación, se presentan varios teóricos que han estudiado a profundidad los temas de emprendimiento, las PYMES, y su relación con el crecimiento económico de los países donde operan.

David L. Birch muestra en su libro *Job Creation in America: How Our Smallest Companies Put the Most People to Work* (1987) que al menos un ochenta por ciento de los empleos de Estados Unidos fueron creados y mantenidos, entre los años estudiados desde el 1969 al 1976, por pequeñas y medianas empresas de no más de cien empleados. Este ha sido uno de los estudios que ha demostrado la importancia de las PYMES en diferentes economías, no solo en los Estados Unidos. En este caso en específico, la teoría que demostró Birch sustenta la importancia de los permisos y la agilidad con las que las empresas los pueden conseguir de manera que se pueda fomentar la creación de empleos y el desarrollo económico. Por otra parte, Joseph Stiglitz, economista americano nacido en 1943, y también ganador del Premio Nobel en Economía en 2001, fue vicepresidente y Economista jefe del Banco Mundial y miembro del Concejo de Asesores en Economía del Presidente de los Estados

Unidos de América bajo la administración de William Jefferson Clinton. Durante la estadía de Stiglitz en el Banco Mundial se gestó la idea de crear un índice sobre la facilidad de hacer negocios que se convirtió en el *Doing Business* que lleva publicándose hasta el 2020, y es el informe en el que se fundamentó principalmente el estudio que precede a este artículo.

En 1776, Adam Smith, economista nacido en Escocia, incluyó en su obra *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations* una metáfora alusiva a que el gobierno debe permitir la actividad económica sin intervenir porque una “mano invisible” la regulará, o sea, el mismo mercado por medio de la oferta y demanda.

El economista austriaco Joseph Schumpeter (1883-1950) argumenta en su libro *Capitalism, Socialism, and Democracy* (1942) que el capitalismo nunca es estacionario, sino que está siempre en evolución con nuevos productos entrando y saliendo. Esta constante evolución está alineada con su teoría de ciclo de negocios y de innovación esbozada en su libro *Business Cycles* (1939). Por otra parte, Schumpeter desarrolló el concepto de creación destructiva, en la cual las industrias y empresas van “mutando”, destruyendo así viejos conceptos para dar paso a los nuevos. En este particular, la constante evolución de los negocios requiere que estos consigan los permisos necesarios y a su vez la agilidad de esos permisos son parte esencial de esa transformación de la que hablaba Schumpeter. Por sus ideas, se considera a Schumpeter como uno de los precursores de la innovación y el emprendimiento.

También se utiliza en el estudio parte de las teorías de Michael Porter, académico estadounidense nacido en 1947, quien es reconocido entre otras cosas por sus teorías

relacionadas con estrategias de negocios y economía. Su teoría de ventaja competitiva resalta la capacidad de la empresa de diferenciarse en cuanto a productos y servicios, de manera que pueda superar a sus competidores. Esta diferenciación la llevará a desarrollarse económicamente y a su vez a desarrollar la economía en la que opera, para lo cual necesitará a su vez obtener los permisos con agilidad. Además, al hablar sobre las cinco fuerzas que dan forma a la competencia, Porter puntualiza la importancia del ambiente de negocios en el que opera la empresa. Este ambiente incluye el obtener y mantener los permisos necesarios para seguir haciendo negocios. Porter contribuye a este estudio por la importancia manifiesta que representa la obtención de permisos como propulsor inicial del desarrollo de las pequeñas y medianas empresas.

Breve recuento de Puerto Rico y su sistema de permisos

En el 2006, Estados Unidos se enfrentó a una depresión económica que logró superar en unos pocos años. Por la interdependencia directa con ese país, Puerto Rico comenzó a sentir los efectos para el mismo año; sin embargo, a diferencia de Estados Unidos, no ha podido recuperarse para ubicarse a los niveles previos a 2006. Esto afectó a todos los actores en la economía, incluyendo a las PYMES. En parte, esta situación repercutió para Puerto Rico en el incremento de emisiones de deuda y la posterior implantación de la Ley PROMESA sobre la isla en 2016. En medio de la recuperación económica, surgió el impacto de los huracanes Irma y María en 2017; los terremotos desde finales del 2019 hasta aproximadamente 2022, y luego la pandemia del COVID-19 que provocó un periodo de cierre de operaciones comerciales y del gobierno desde marzo de 2020.

Regresando a los permisos y haciendo un corto recuento relacionado a regulaciones, en Puerto Rico, tras la implementación del permiso único, se creó el portal *Single Business Portal* bajo la jurisdicción de la Oficina de Gerencia de Permisos (OGPe), desde el cual se genera la solicitud de un permiso y se documenta de forma digital. Sin embargo, los requerimientos pueden variar de acuerdo con el municipio en que se localice la actividad comercial, y por la actividad misma. Ejemplo de esto es que varios de los municipios autónomos mantienen la facultad de controlar la emisión de sus permisos a nivel local o incluso por medio del portal. Los municipios autónomos son aquellos que han logrado el máximo posible de su autonomía, al ser provistos de las herramientas financieras y de los poderes y las facultades necesarias, mediante la transferencia de poderes y las competencias que anteriormente residían en el Gobierno Estatal, a los fines de que puedan asumir un rol central y fundamental en el desarrollo urbano, social y económico (Ley 379 del 6 de septiembre de 2000, según enmendada). Por otra parte, conforme con la Ley 161 del 1 de diciembre de 2009, Ley para la Reforma del Procesos de Permisos de Puerto Rico, se creó el Reglamento 8514 de Regulación Profesional de la Oficina de Gerencia de Permisos. Este reglamento entró en vigor el 28 de agosto de 2014, y entre otros asuntos, creó la figura del profesional autorizado a emitir permisos, basado en ciertas condiciones que se detallan en la mencionada ley. Sin embargo, los permisos deben ser ratificados oficialmente con posterioridad, por lo que no ha tenido el efecto esperado.

Breve comparación con sistemas de permisos de otras economías

Como parte del análisis del estudio, se realizó una comparación con otros sistemas

de permisos para evaluar similitudes y diferencias. Para esto se cotejaron páginas web oficiales y escritos de autores sobre los sistemas de cada país. A continuación, un breve análisis de cada uno.

En la República Dominicana, durante la década del 1990, se crearon importantes reformas a nivel legal y económico. Se crearon leyes en cuanto a telecomunicaciones, propiedad intelectual, el medio ambiente, derechos de autor, sector financiero, y legislación para atraer jubilados, entre otras. Se fueron desarrollando nuevos bienes raíces, reestructuración de empresas, y se adoptaron medidas legislativas para poner en marcha el Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos y Centroamérica (DR-CAFTA) en especial, en el área de propiedad intelectual (Pellerano y Herrera 2017).

Pasando a Costa Rica, en 2003, bajo la Ley 8262, se comenzó a usar el concepto PYMES de manera oficial en sus leyes y en el gobierno para referirse a pequeñas y medianas empresas, la cuales constituyen el 95% del total de empresas (Brenes 2020). No obstante, las PYMES son estimuladas por el Estado desde los años 50 del siglo pasado, comenzando con la Ley 2426 de 1959 (León et al., 2014). Al considerar que el 95% de las empresas que mueven la economía de Costa Rica está representada por las PYMES, este sector mantiene su relevancia desde entonces, lo que motiva el estudio de cómo puede seguir fomentándose, y mejorando la facilidad para hacer negocios y proveer continuidad al desarrollo económico del País, y a sus ciudadanos. Como otros países de Latinoamérica, Costa Rica sufrió los embates de la crisis de los años 70 del siglo pasado. La situación se fue agravando en los años 80 cuando tanto el Banco Mundial como el Fondo Monetario Internacional

trabajaron nuevos planes para reestructurar países en desarrollo, al que llamaron el Consenso de Washington (Brenes 2020). En la década de los 90 del siglo pasado, el Estado asumió el rol de proporcionar infraestructura, construir caminos, y otras iniciativas para atraer la inversión extranjera, lo que transformó también las condiciones socioeconómicas de los ciudadanos (Villasuso 1990).

Ya en el siglo XXI, como se ha mencionado, se popularizó en Costa Rica el término PYMES, principalmente por la Ley 8262 llamada Fortalecimiento de las pequeñas y medianas empresas (PYMES) del 2 de mayo de 2002. Luego de esta fecha, Costa Rica continuó desarrollando más medidas dirigidas a impulsar y a fortalecer las PYMES, como la Ley 8634, llamada Sistema de Banca para el Desarrollo (SBD). Como se puede observar, Costa Rica ha reconocido a través de los años la importancia de este sector económico.

De igual manera, de acuerdo con los estudios de *Global Entrepreneurship Monitor* (GEM), Panamá es uno de los países de mayor cuota de emprendedores para hacer crecer sus negocios (Palma de Bonilla, García 2018). Este tipo de indicador es un posible indicativo de que Panamá busca impulsar su actividad económica. Desde el siglo pasado, contaron con la Dirección General de Pequeña Empresa, adscrita al Ministerio de Comercio e Industrias, lo que luego evolucionó en el 2000 a ser la Autoridad de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa (AMPYME). En el 2009, se transforma en un Ministerio (Palma de Bonilla, García 2018). Esta evolución de organizaciones sobre el tema de las PYMES en Panamá pone de relieve el interés del Estado en este sector económico. Mediante el análisis que se desarrolla en el estudio *Doing Business 2020* se podrá

indagar sobre si este interés del Estado en las PYMES se traduce en facilidad para hacer negocios.

Por otro lado, Jamaica cuenta con el menor de los ingresos per cápita entre las economías bajo estudio: \$4,670 para 2020, y el menor Producto Bruto Doméstico (GDP), según se presenta en la Tabla 3. Sin embargo, este país ha desarrollado sus principales sectores económicos al aprovechar su ventajosa posición geográfica en cuanto a turismo, así como a través de la extracción y exportación de alúmina/bauxita, que es su principal producto y su participación del acuerdo *Caribbean Community* (CARICOM).

Por medio de aranceles, el gobierno de Jamaica recauda entre el 27% al 28% del total de sus ingresos fiscales (Sistema de Información del Comercio Exterior, 2017, recuperado el 12 de marzo de 2022 de http://www.sice.oas.org/ctyindex/JAM/WT/O/ESPANOL/s359_s.pdf). Por esto dispone de instalaciones aduaneras modernas que facilitan el comercio. Se ofrecen incentivos para la protección de los productos locales estableciendo aranceles en sus aduanas a la vez que, como en otros países, se conceden exenciones a inversionistas extranjeros para fomentar la inversión.

En años recientes, Jamaica ha estado restableciendo su estabilidad macroeconómica, modificando sus políticas tributarias, asumiendo prudencia en sus gastos fiscales y reduciendo su deuda externa (Organización Mundial del Comercio, 2017). Aunque estas incursiones del Estado buscan promover crecimiento, Jamaica ha experimentado alzas y bajas porcentuales en el Producto Bruto Doméstico (GDP) desde el 2012, según

datos del Banco Mundial, promediando 1.20% entre alzas y bajas entre 2012 al 2019 (Banco Mundial 2022). De acuerdo con el portal del gobierno de Jamaica, las empresas pequeñas, micro y medianas (MyPYMES) representan el 97% del recaudo contributivo proveniente de negocios.

Importancia de los permisos para el desarrollo de las PYMES

Al evaluar las iniciativas de los países para crear, mantener y luego flexibilizar permisos para el control de negocios, se puede inferir la importancia de los permisos para el desarrollo de las PYMES. A continuación, se mencionan trabajos de algunos escritores al respecto. Bhat y Khan (2014) indican la importancia de las políticas gubernamentales señalando que son centrales para el desarrollo del emprendimiento en cualquier economía e incluyen contribuciones y regulaciones. De igual manera, de acuerdo con el Resumen Económico de Puerto Rico para el 2020, publicado por la Junta de Planificación de Puerto Rico, el Índice de Actividad Económica del Banco de Desarrollo Económico (BDE), para junio de 2020, presentó una baja de 12.8 %, en comparación con junio de 2019. En el año fiscal 2020, el Índice de Actividad Económica Absoluto del BDE bajó 2.4 %, con relación al año fiscal anterior, y en el 2021 presentó un descenso de 2.1, con relación con el 2020. Durante el período acumulado de enero a junio de 2020, disminuyó 4.9 % al compararse con el mismo período del año anterior. Basado en estos datos, Puerto Rico necesita expandir su base de negocios para crear empleos y promover el desarrollo económico, y que se puede lograr a través de la creación de pequeños negocios.

Tabla 1

Resumen Económico de Puerto Rico para el 2020

Fuente: Junta de Planificación de Puerto Rico	Junio 2019	Junio 2020	Junio 2021
Índice de actividad económica Banco Gubernamental de Fomento	122.9	110.1	118.9
Diferencia con respecto al año anterior	Base	-12.8	+7.99
Índice de actividad económica absoluto Banco Gubernamental de Fomento	Base	-2.4	-2.1

Junta de Planificación de Puerto Rico

La obtención de permisos es un requerimiento esencial para hacer negocios en Puerto Rico. A través de los años, se ha complicado la obtención de permisos para operar negocios y aumentan los requerimientos de las agencias reguladoras. Las regulaciones incluyen, pero no se limitan, a: Permiso de Uso, Permiso de Bomberos, Departamento de Salud (licencia sanitaria), Certificado de Registro de Comerciante y Patente Municipal. Por otra parte, está la formalización de registrar el negocio (corporación), obtener el Número de Identificación Patronal (*Internal Revenue Service (IRS)*), Número de Desempleo Federal, Desempleo Estatal, formalización de póliza en el Fondo del Seguro del Estado, Seguro de Incapacidad No Ocupacional

Temporera, y Seguro Choferil, si aplica. El Seguro Choferil es un plan de seguridad social establecido en Puerto Rico por la Ley 428, aprobada el 15 de mayo del 1950, con el propósito de proteger a los choferes y otros empleados a quienes sus patronos les requieren o permiten conducir un vehículo de motor en el desempeño de su empleo y a todos aquellos choferes que trabajan por su propia cuenta en el servicio de transporte público autorizado. Por tanto, en una entidad, este seguro aplica solamente a choferes, mientras que a los demás empleados les aplicará el Seguro de Incapacidad No Ocupacional Temporera (SINOT), como se presenta en la tabla siguiente.

Tabla 2*Listado de permisos y requerimientos en Puerto Rico para poder hacer negocios*

Permiso o licenciamiento	Entidad que lo provee
Permiso de uso	Oficina de Gerencia de Permisos
Permiso de Bomberos	Departamento de Bomberos de Puerto Rico
Licencia sanitaria (algunos tipos de negocio)	Departamento de Salud
Certificado de Registro de Comerciante	Departamento de Hacienda

Permiso o licenciamiento	Entidad que lo provee
Patente municipal	Municipio Correspondiente
Permisos de Hacienda que dependerán del tipo de negocio como permiso de expedir bebidas alcohólicas	Departamento de Hacienda
Registrar el negocio como corporación en el Departamento de Estado, si aplica	Departamento de Estado
Número de identificación patronal con el IRS para radicación de planilla 940PR de seguro social retenido y aportación	Internal Revenue Service
Número de desempleo estatal	Departamento del Trabajo y Recursos Humanos
Número de desempleo federal	US Department of Labor (Pagos al IRS)
Póliza del Fondo del Seguro del Estado	Corporación del Fondo del Seguro del Estado
Seguro de Incapacidad No Ocupacional Temporera (SINOT)	Departamento del Trabajo y Recursos Humanos
Seguro Choferil	Departamento del Trabajo y Recursos Humanos
Cuenta en el Centro de Recaudación de Ingresos Municipales (CRIM) para radicar planilla de propiedad mueble	Centro de Recaudación de Ingresos Municipales (CRIM)

El estudio de los procesos de obtención de permisos, su complejidad y el tiempo que tarda obtenerlos, entre otros factores, pudiera ayudar a explicar el desarrollo de los pequeños y medianos negocios y también el fracaso de muchas pequeñas y medianas empresas, tanto en Puerto Rico como en otras economías. La obtención de permisos es un requisito esencial reglamentado para operar cualquier negocio y entidad, por lo que es el primer reto al que se enfrenta todo nuevo negocio. En Puerto Rico, algunos de los permisos requeridos se pueden obtener en línea, de manera relativamente expresa, como lo son los números de identificación patronal con el

Internal Revenue Service (IRS) y desempleo federal con el Departamento de Trabajo Federal. Los licenciamientos locales son posiblemente los más difíciles; en especial, el permiso de uso, los permisos de bomberos, y la licencia sanitaria. Las inscripciones en el Departamento de Hacienda, en el Centro de Recaudación de Ingresos Municipales (CRIM), en el Fondo del Seguro del Estado (FSE), Municipio y Desempleo requieren, en ocasiones, de asistencia de un CPA para agilizar el trámite y conseguir el peritaje para cumplimentar el proceso.

El permiso de uso requiere, en ocasiones, los servicios de un ingeniero para

dibujar una planta de piso y preparar otros planos, dependiendo de la complejidad del local, que deben presentarse a la Oficina de Gerencia de Permisos, en un Municipio Autónomo o en la Oficina de Gerencia de Permisos del Gobierno Estatal (OGPe), según corresponda.

En Puerto Rico se han realizado diferentes iniciativas encaminadas a la agilización de permisos. En la actualidad, tal vez por motivo de la pandemia por el COVID-19, regresó una modalidad de Permiso Único (parte del Reglamento Conjunto 2020) que permite la renovación de los permisos necesarios de un negocio en uno solo. El permiso de uso solo se solicita una vez en la vida de ese negocio, así como los números de seguro social patronal, desempleo, registro de comerciante y para la

radicación de la planilla de contribución sobre propiedad mueble usada en el negocio. No obstante, la empresa deberá cumplir con la radicación de renovaciones, tanto del permiso único, como otras que se requieran, y con las planillas que correspondan.

En la Tabla 3, se presenta una relación de datos que incluye las cinco economías mencionadas en este escrito. En cuanto a los *Doing Business Rankings*, Costa Rica ocupaba en 2020 el puesto 74 con una puntuación de 69.2; mientras que Puerto Rico ocupaba el puesto 65 con una puntuación de 70.1. El índice incluye 190 países. La combinación entre la cercanía entre este índice y la cercanía geográfica hace a Puerto Rico y a Costa Rica comparables para la investigación de este tema.

Tabla 3

Información comparativa relacionada a países mencionados en este escrito para el 2020
Banco Mundial <https://datos.bancomundial.org>

País	Área	Población	GDP	Ingreso per cápita (Atlas Method)	Ranking Doing Business 2020	Procesos para comenzar negocios
Puerto Rico	8,900 Km ²	3,194,034	\$103.14 billones	\$21,174	65	6
República Dominicana	48,700 Km ²	10,850,000	\$78.84 billones	\$7,260	115	7
Costa Rica	51,100 km ²	5,094,114	\$61.85 billones	\$11,530	74	10
Panamá	75,300 km ²	4,310,000	\$53.98 billones	\$12,420	86	5
Jamaica	11,000 km ²	2,960,000	\$13.81 billones	\$4,670	71	2

Fuente: Banco Mundial

La Tabla 3 muestra datos obtenidos del sitio web del Banco Mundial y se integran datos del estudio *Doing Business 2020*, también del Banco Mundial. Se puede resaltar que Puerto Rico es el segundo país con menor población entre los que se incluyen, sin embargo, tiene el *Gross Domestic Product* (GDP) e ingreso per

cápita mayor. El ingreso per cápita es obtenido por el Banco Mundial usando el método Atlas. Según el sitio web del Banco Mundial, este método suaviza las tasas de fluctuaciones usando un factor de conversión de ajuste de precio promediado a tres años.

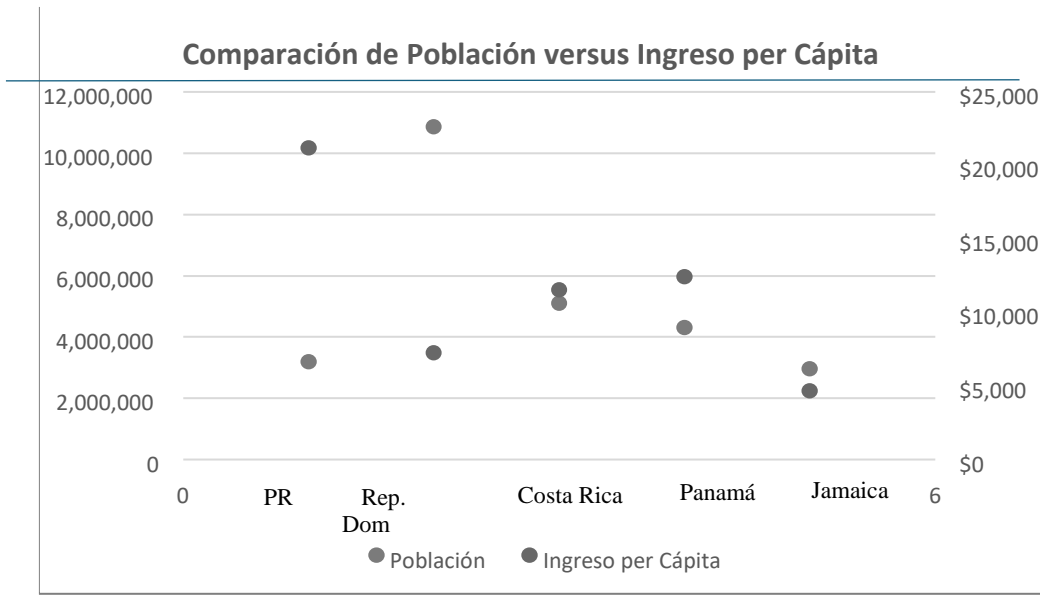
Otro dato sobresaliente de los datos

de la tabla 3 es que Puerto Rico muestra la menor superficie en kilómetros cuadrados, sin embargo, tiene el ranking más bajo entre

las cinco economías en cuanto al estudio *Doing Business 2020*.

Gráfica 1

Comparación de población versus ingreso per cápita



La Gráfica 1 muestra una relación entre la población y el ingreso per cápita. La distancia entre los puntos cuando observamos a Puerto Rico es mayor que las distancias entre esos puntos para Costa Rica, Panamá y Jamaica. La distancia entre los valores de población e ingreso per cápita muestra un comportamiento parecido al de Puerto Rico, aunque en una dirección opuesta, mayor población y menor ingreso per cápita, haciendo visible la diferencia entre los países.

Conclusión

Se puede concluir que a través de los años tanto el tema de las PYMES como el tema del desarrollo económico han ido de la mano. Si en algo coinciden las diferentes economías, es en la continua búsqueda de soluciones que apoyen el establecimiento de

nuevas empresas que fomenten la creación de empleos y oportunidades para sus ciudadanos a la vez que sirven de motor económico. Con relación a la comparación entre las economías analizadas, se concluye que sus diferencias en cuanto a la cantidad de permisos y la agilidad para obtenerlos incide en el posicionamiento en el *Doing Business 2020*.

Este tema es uno que cuenta con muchos datos que analizar y nuevas perspectivas a explorar que puedan arrojar más luz sobre la búsqueda de soluciones permanentes, por lo que me propongo continuarlo. Ciertamente, queda camino por recorrer. En un siguiente artículo me propongo compartir la parte estadística del estudio que es una muy reveladora en sus resultados.

Referencias

Atkinson, R. & Lind, M. (2019, May). Debunking the Myth of Small Business Job Creation. The MIT Press Reader. Retrieved from [Debunking the Myth of Small Business Job Creation | The MIT Press Reader](#) .

Biber, E., & Ruhl, J. B. (2014, November). The permit power revisited: the theory and practice of regulatory permits in the administrative state. *Duke Law Journal*, 64(2), 178+.

Birch, D. (1987). *Job Creation in America: how our smallest companies put the most people to work*. Free Press (October 1, 1987)

Badrinath, R. (2004). Building business competitiveness. *International Trade Forum*, 2, 6-8.

Brenes, K. (2020). El Surgimiento De Las Pymes En Costa Rica Desde Una Perspectiva Histórico-Económica (1950-2018). *Revista de Ciencias Sociales (Cr, vol. III, núm. 169, 2020. Universidad de Costa Rica.*

Carree, M.A. & Thurik, A.R. (2022). The Impact of Entrepreneurship on Economic Growth. *International Handbook of Entrepreneurship Research*.

Corcoran, Adrian, and Robert Gillanders. 2015. "Foreign Direct Investment and the Ease of Doing Business." *Review of World Economics* 151 (1): 103–26.

Correa, C. (2017). Legislación protectora y promotora de MiPymes en Puerto Rico (2009-2016). *Forum Empresarial Vol 22*, Número 1, verano 2017.

Departamento de Estado (2021). *Reglamento de Regulación Profesional de la Oficina de Gerencia de Permisos*. Reglamento 8514, en vigor el 28 de agosto de 2014. Recuperado el 7 de diciembre de 2021 de <http://app.estado.gobierno.pr/ReglamentosOnLine/Reglamentos/8514.pdf>

Djankov, S. (2016). "The Doing Business Project: How It Started: Correspondence." *Journal of Economic Perspectives* 30 (1): 247–48.

Feliz, M. (2022). ¿Cómo crear una empresa en República Dominicana? Recuperado el 11 de septiembre de 2022 de <https://escuela-emprendedores.alegra.com/crearempresa/repUBLICA-dominicana/>

Gobierno de la República de Panamá (2022).

Portal para registrar negocios. Recuperado el 11 de septiembre de 2022 de https://ampyme.gob.pa/?page_id=144

Gobierno de la República Dominicana (2022). Manual: Lo que debe saber para iniciar un negocio en República Dominicana recuperado de <https://dgi.gov.do/publicacionesOficiales/bibliotecaVirtual/registrados/otros/Documents/>

Gobierno de la República Dominicana (2022). Portal para registrar negocios. Recuperado el 11 de septiembre de 2022 de <https://formalizate.gob.do/>

Hicks, N. (2011) *The Challenge of Economic Development: A Survey of Issues and Constraints*. Author House.

Jamaica Government (2022). Jamaica Information Office recuperada el 11 de septiembre de 2022 de <https://jis.gov.jm/information/get-the-facts/medium-small-and-micro-enterprisesmsmes-government-support-and-business-registration/>

Jamaica Government (2022). Companies Office of Jamaica. So you want to go into business. Recuperado el 11 de septiembre de 2022 de <https://www.orcjamaica.com/Services.aspx>

Junta de Planificación (septiembre 2020). Resumen de Económico de Puerto Rico de 2020. Recuperado el 13 de diciembre de 2020 de *Revista Resumen Económico* septiembre 2020 – Vol. 4 - Núm. 9.pdf (gobierno.pr)

León, J., Aguilar, J., Chacón, M., Peters, G., Jara, A. y Villalobos, L. (2014). Crecimiento y políticas económicas. Editorial UCR.

Lexjuris (2021). Definición de Municipio Autónomo según la Ley 379 del 6 de septiembre de 2000, según enmendada recuperada el 24 de noviembre de 2021 de <https://www.lexjuris.com/lexlex/Leyes2000/lex2000379> .

Navas y Asociados (2022). Permisos para la operación de una empresa en Costa Rica. Recuperada el 11 de septiembre de 2022 de <http://www.costarica-law.com/wpcontent/uploads/2016/11/PERMISO-S-DE-FUNCIONAMIENTO-PARA-UN-NEGOCIO-O-EMPRESA-EN-COSTA-RICA-rn-12abr17.pdf>

Navas y Asociados (2022). Guía para el inicio de una empresa en Costa Rica. Recuperada el 11

de septiembre de 2022 de <http://www.costarica-law.com/wpcontent/uploads/2016/11/GUI%CC%81A-PARA-EL-INICIO-DE-UNA-EMPRESA-EN-COSTA-RICA.pdf>

Palma de Bonilla, Y. y García, A. (2018). Emprendimiento en Panamá: Una década de estadísticas GEM. *Revista Pymes, Innovación y Desarrollo* - Vol. 6, No. 2, pp. 42-58

Pellerano y Herrera (2017). Guía para hacer negocios en República Dominicana.

Porter, M. E. (1990). *The competitive advantage of nations*. New York: Free Press.

Porter, M.E. (2008). *The Five Competitive Forces That Shape Strategy*. Harvard Business Review. January 2008.

Siddiqi, M. (2010). Tackling barriers to private sector progress: international economic analyst Moin Siddiqi looks at some of the ways in which obstacles to the development of small to medium business enterprises (SMEs) in the Middle East and North Africa (MENA) might be overcome, backed by information from the World Bank, the OECD, and the IMF. *The Middle East*, 409, 34.

Stezano, F. (2013). Políticas para la inserción de las microempresas y las pequeñas y medianas empresas en cadenas globales de valor en América Latina. CEPAL - *Serie Estudios y perspectivas - México - N° 146*. Publicación de las Naciones Unidas ISSN 1680-8800.

Small Business Administration Financial Report (2021). Financial Report recuperado el 22 de octubre de 2022 de FY 2021 SBA AFR .

The World Bank (2021). Doing Business Rankings. Recuperado el 12 de septiembre de 2021 de Rankings (doingbusiness.org) .

The World Bank (2021). Doing Business Rankings. Recuperado el 12 de septiembre de 2021 de Doing-Business-2020_rankings.pdf (doingbusiness.org) .

Tueros, M., Di Meglio, R., Dilen, L. and Facal, N. (2009), *Crisis internacional y políticas para las MiPymes. Desafíos y oportunidades para América Latina y Europa*, Turín, Organización Internacional del Trabajo (OIT).

Ventanilla Única de Inversión (2022). Portal para registrar negocios en Costa Rica.

<https://www.vui.cr/> recuperado el 11 de septiembre de 2022.

Villasuso, J. (1990). Reflexiones sobre la nueva estrategia de desarrollo costarricense. En L.P.

Vargas (Comp.), *Crisis económica y ajuste estructural*. Editorial euned.

World Data Atlas (2021). Puerto Rico, datos estadísticos. Recuperado el 12 de septiembre de 2021 de Puerto Rico | Data and Statistics - knoema.com .

World Data Atlas (2021). Costa Rica, datos estadísticos. Recuperado el 12 de septiembre de 2021 de Costa Rica | Data and Statistics - knoema.com .

What permits are needed to operate in Puerto Rico? (Feb 6, 2020). Este artículo resume los permisos necesarios para operar negocios en Puerto Rico. Recuperado de <https://relocatpuertorico.com> el 7 de octubre de 2020.

World Bank. 2019. *Doing Business 2019: Understanding Regulations for Small and Medium-Size Enterprises*. Washington, DC: World Bank Group

Synthesis and Characterization of Alginate-Cysteine (Alg-Cys) Beads for the Removal of Naproxen from Aqueous Solutions

Diana Sánchez Rivera
Departamento de Química y Física
Universidad de Puerto Rico en Ponce

Resumen

El naproxeno es un contaminante emergente que se encuentra en pequeñas cantidades en las aguas superficiales y subterráneas. Es un fármaco de uso generalizado y los procesos convencionales de tratamiento de aguas residuales no lo eliminan de manera eficiente. Sintetizamos perlas de Alg-Cys biodegradables para la adsorción de naproxeno y utilizamos los modelos de isotermas de Freundlich debido a la rugosidad y heterogeneidad de la superficie. El parámetro de Freundlich k_f fue de $16.39 \text{ (mg/g)(L/mg)^n}$, lo que indica una eficiencia de la capacidad de remoción. Nuestro trabajo presenta las perlas de Alg-Cys como un nuevo adsorbente para la eliminación de naproxeno de soluciones acuosas.

Palabras clave: naproxeno, perlas de Alg-Cys, adsorción, contaminantes emergentes

Abstract

Naproxen is an emerging contaminant found at trace amounts in surface and groundwaters. It is a widespread used drug and conventional wastewater treatment processes do not remove it efficiently. We synthesize a biodegradable Alg-Cys beads for the adsorption of naproxen and use the Freundlich isotherms models due to the roughness and heterogeneity of the surface. The Freundlich parameter k_f was $16.39 \text{ (mg/g)(L/mg)^n}$, indicating an efficiency of removal capacity. Our work presents the Alg-Cys Beads as a novel adsorbent for the removal of naproxen from aqueous solutions.

Keywords: naproxen, Alg-Cys beads, adsorption, emerging contaminants

1. Introduction

Naproxen, a non-steroidal anti-inflammatory drug (NSAID), is an emerging contaminant found in surface and groundwater due to its widespread use and incomplete removal during conventional wastewater treatment processes (Lach &

Szymonik, 2019). The presence of naproxen in water bodies has been found at ng/L to µg/L levels, whereas is a potential risk to aquatic ecosystems and human health due to relatively high stability and lack of effective remediation strategies to mitigate its impact. Methods such as photochemical degradation

seems to create compounds more toxic and persistent in the environment (Wojcieszynska & Guzik, 2020). Adsorption, as a promising method for water treatment, has gained significant attention for the removal of pharmaceutical compounds, including naproxen, from water matrices. Adsorption involves the adherence of contaminants onto the surface of solid materials, known as adsorbents, leading to the reduction of their concentration in the aqueous phase. The selection of an adequate adsorbents is critical in the success of the remediation process. Factors such as surface area and chemical composition play fundamental roles in the adsorption capacity and efficiency of the materials. Commonly employed adsorbents for naproxen removal include activated carbon, metal organic frameworks, and nano clay composite all with characteristics and mechanisms influencing the adsorption process (Ozcan & Saloglu, 2020), (Hasan, Jeon, & Hwa Jung, 2012) and (Rafati, Ehrampoush, Rafati, Mokhtari, & Mahvi, 2016). These materials usually offer a high surface area and a diverse range of functional groups, enhancing their affinity for naproxen molecules.

Instead, their synthesis complexity, applications and variable cost are drawbacks on real scenarios (Mpongwana & Rathilal, 2022). This research focuses on the synthesis of biodegradable and versatile easy to scale-up adsorbent to remove naproxen from water sources, thus contributing to the development of sustainable and efficient water treatment technology. In this research, we used alginate, a natural and biodegradable polymer, that had been used to encapsulate a vast of materials and drugs as a base for the adsorbent (Nalini, 2019; Caetano, Almeida, & Gonçalves, 2016). This research is novel adding cysteine, an amino acid containing

sulfur, to the alginate beads. Cysteine and others amino acids have been used to enhance the adsorption of emerging contaminants and heavy metals (Zhang, Liangguo, Jing, & Haiqin, 2019; Mantovani, et al., 2023). Furthermore, this research contributes to the growing body of knowledge in the field of water treatment, offering insights into the development of efficient and sustainable solutions to address the challenges posed by emerging contaminants like naproxen in aquatic environments.

2. Procedures

2.1 Alg-Cys Beads Synthesis

The synthesis of Alg-Cys beads was performed with 0.10% w/v cysteine and 0.1 M calcium chloride. These are quantitatively transferred to a 250 mL volumetric flask and filled with distilled-deionized water (sol. A). This solution A was poured into a 1000 mL beaker. Alginic acid (2% w/v) was weighed and added to a 400 mL beaker containing 196 mL distilled-deionized water (solution B). This solution B was added dropwise to solution A at slow magnetic agitation. The 1000 mL beaker was covered and gently shaken for twenty-four hours. After that period, the beads were filtered with small portions of distilled water, using a Büchner funnel and left to air dry on a covered watch crystal for a week or placed in the oven at 60-70 °C for 4-6 hours.

2.2 Characterization

The Alg-Cys beads were analyzed with scanning electron microscopy energy dispersive X-ray spectroscopy (SEM-EDS) which provides information about the size, beads surface and morphology and elemental composition. The analysis was carried out at the Center for Materials

Characterization of the UPR Rio Piedras Campus.

2.3 Adsorption isotherms

Naproxen duplicate solutions in 10% ethanol at concentrations of 1-60 ppm were placed in amber bottles with 10 g/L of Alg-Cys beads at the desired pH, generally 6.0. All analysis were made under room temperature (25° C) in a water shaker bath at 100 rpm where samples of 1.00 mL were withdrawn at certain time intervals until the equilibrium time was reached. All samples were measured in a Shimadzu 1900i UV-VIS Spectrometer.

2.3.1 Adsorption isotherms

Adsorption phenomena, integral to the field of surface chemistry, have garnered significant attention due to their fundamental roles in environmental remediation, catalysis, and separation processes. Within the expansive landscape of adsorption isotherm modeling, Freundlich has emerged as an indispensable tool for understanding the intricacies of adsorption processes.

Herbert Freundlich's original work in 1906 gave rise to the Freundlich isotherm, an empirical model that accommodates heterogeneous surfaces and multilayer adsorption scenarios. The equation is expressed as

$$q_e = k_f C_e^{\frac{1}{n}} \quad (1)$$

The Freundlich linear equation is expressed as

$$\ln q_e = \ln k_f + \frac{1}{n} \ln C_e \quad (2)$$

k_f = is a Freundlich parameter with units of (mg/g)(L/mg)ⁿ, that predicts the relative adsorption capacity of the adsorbent under the studied conditions

n = is a Freundlich parameter related to the surface heterogeneity. Typical values ranges from 0 to 1. The intensity of adsorption increases as the value of 1/n is greater. (Ayawei, Ebelegi, & Wankasi, 2017) and (Murphy, Vashishtha, Palanisamy, & Kumar, 2023).

The Freundlich isotherm assumes multilayer adsorption onto a heterogeneous surface, making it suitable for describing adsorption on a variety of surfaces. The model is particularly useful for understanding the non-ideal nature of adsorption processes between naproxen and Alg-Cys beads.

3. Results and discussions

3.1 Characterization

As seen in Figure 1, SEM images show the roughness and heterogeneous nature from the beads surface before (Fig. 1.a) and after naproxen exposure (Fig. 1.b), confirming that a better adsorption model is the Freundlich isotherm. The EDS spectra (Fig. 1.c) shows the main elements composition (% mass) present in the Alg-Cys beads are oxygen (39.90 ± 0.19%), carbon (36.33 ± 0.09 %), calcium (16.44 ± 0.06 %), chloride (5.89 ± 0.03 %), and sulfur (0.14 ± 0.01%). After the exposure, the EDS spectra (Fig. 1.d) shows an increase of the % mass for oxygen (42.67 ± 0.10 %) and carbon (52.84 ± 0.04 %), thus confirming the adsorption of naproxen on the Alg-Cys surface.

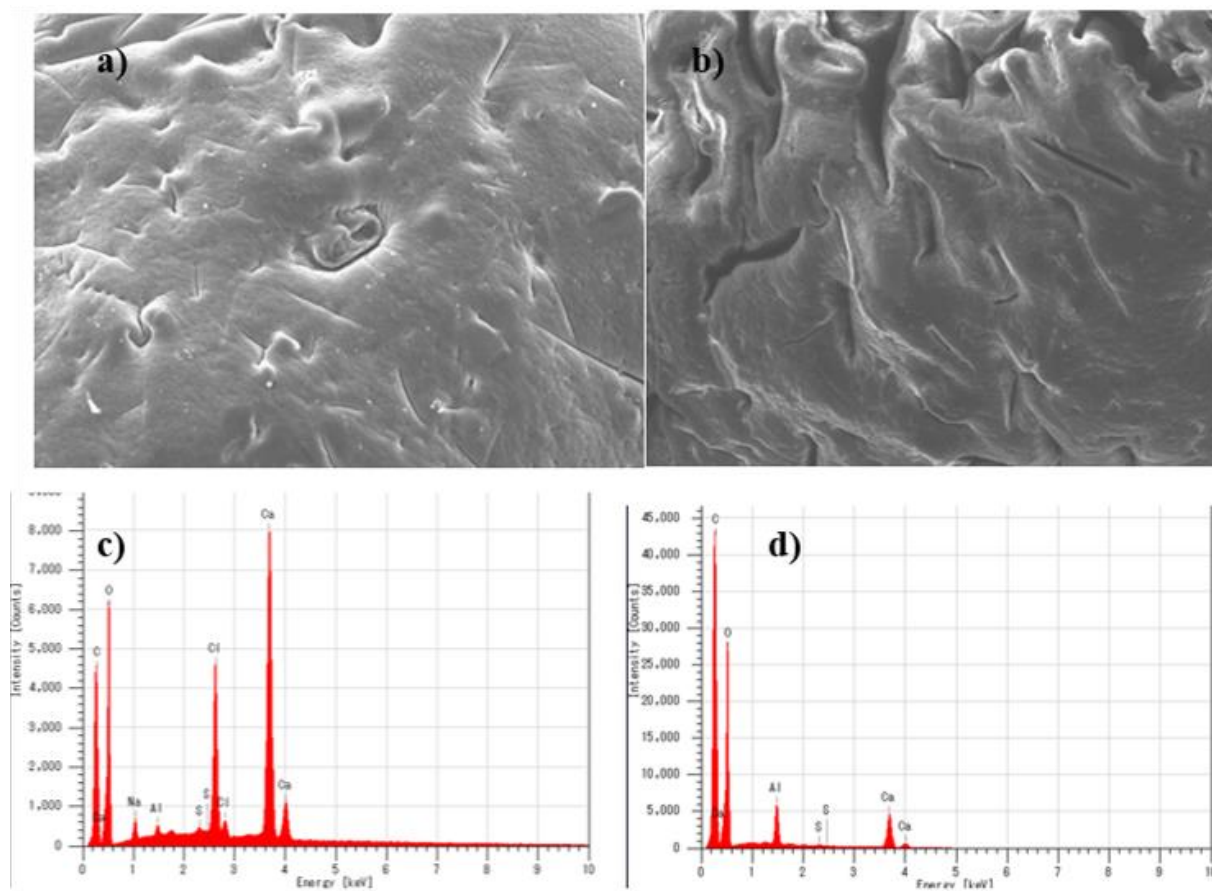


Figure 1: a) SEM image (300x) Alg-Cys beads b) with naproxen c) EDS spectra Alg-Cys beads d) with naproxen

3.2 Adsorption isotherms

Freundlich model was used to describe the adsorption behavior of naproxen onto the Alg-Cys beads due to the surface heterogeneity. Freundlich n values shown on Table 1 are typical for adsorption isotherms. The value of $1/n$ is related to the adsorption intensity seems that there is a greater adsorption intensity for natural clay, Al-Cys beads and the less intense adsorption for MGOSBA adsorbent. Another important parameter is the k_f that predicts the relative maximum adsorption capacity of the adsorbents is seems that for natural clay has the low and for MGOSBA and Alg-Cys Beads are similar in values, meaning a greater adsorption capacity. As seen, our adsorbent is easy to synthesize and

biodegradable, and is efficient in the removal of naproxen from aqueous solutions in comparison with others in literature. Also, the adsorption intensity seems to be adequate to recover the naproxen and reuse of the beads.

The pK_a of naproxen is 4.2, meaning that at pH 6.0 exist primary as an anion and like the majority of the functional groups in alginic acid are carboxylic groups and alcohols we do not expected electrostatic attraction at the studied pH. Instead, other interactions could enhance the removal of naproxen like H bonding between $-COOH$ and $-OH$ groups (Mohammadi Nodeh, et al., 2021).

Table 1: Freundlich isotherms parameters comparison for naproxen adsorption

k_f	n	Adsorbent	Author
16.39	0.84	Alg-Cys Beads (pH 6.0)	This study
19.09	1.66	Magnetic Graphene Oxide Silica Based Adsorbent (MGOSBA) (pH 5.0)	(Mohammadi Nodeh, et al., 2021)
1.68	0.52	Natural Clay	(Khazri, Ghorbel-Abid, Kalfat, & Trabelsi-Ayad, 2017)

4. CONCLUSIONS

The results show an effective synthesis of Alg-Cys Beads for the removal of naproxen from aqueous solutions. The SEM analysis of the heterogeneous surface is consistent with the applicability of the Freundlich isotherm. The Freundlich parameter, k_f , was calculated with the result of 16.39 and with an n parameter of 0.84. The first value predicts a good adsorption capacity of the adsorbent and the second parameter predicts a typical adsorption value. The proposed removal mechanism are due to hydrogen bonds between (-COOH and -OH) functional groups. We synthesize a novel material for the removal of emerging contaminants in real scenarios.

ACKNOWLEDGMENTS

To the UPR Academic Affairs Office, which gave me seed funds to make possible this investigation, to the Department of Chemistry and Physics for the facilities, to the Materials and Characterization Center for the SEM/EDS analysis, to Dr. Angela González-Mederos (IAUPR-SG) for minor equipment used during the investigation and also to my

undergraduate students for their valuable help.

REFERENCES

- Ayawei, N., Ebelegi, A. N., & Wankasi, D.** (2017). Modelling and Interpretation of Adsorption Isotherms. *J. Chem.* doi:10.1155/2017/3039817
- Caetano, L., Almeida, A., & Gonçalves, L.** (2016). Effect of Experimental Parameters on Alginate/Chitosan Microparticles for BCG Encapsulation. *Mar. Drugs*, 14(90), 1-30. doi:10.3390/md14050090
- Hasan, Z., Jeon, J., & Hwa Jung, S.** (2012). Adsorptive removal of naproxen and clofibric acid from water using metal organic frameworks. *Journal of Hazardous Materials*, 209-210, 151-157. doi:10.1016/j.jhazmat.2012.01.005
- Khazri, H., Ghorbel-Abid, I., Kalfat, R., & Trabelsi-Ayad, M.** (2017). Removal of ibuprofen, naproxen and carbamazepine in aqueous solution onto natural clay: equilibrium, kinetics, and thermodynamics study. *Appl Water Sci.* doi:10.1007/s13201-016-0414-3
- Lach, J., & Szymonik, A.** (2019). Adsorption of Naproxen Sodium from Aqueous Solutions on Commercial Activated Carbons. *Journal of*

Ecological Engineering, 20(10), 241-251. doi:10.12911/22998993/113419

Mantovani, S., Marforio, T. D., Khalifa, S., Pintus, A., K. A., Tunioli, F., . . . Melucci, M. (2023). Amino acid-driven adsorption of emerging contaminants in water by modified graphene oxide nanosheets. *Environ. Sci.: Water Res. Technol*, 9, 1030-1040. doi:10.1039/D2E W00871H

Mohammadi Nodeh, M. K., Kanani, N., Abadi, E. B., Sereshti, H., Barghi, A., Rezania, S., & Bidhendi, G. N. (2021). Equilibrium and kinetics studies of naproxen adsorption onto novel magnetic graphene oxide functionalized with hybrid glycidoxy-amino propyl silane, *Environmental Challenges*, 1-7. Retrieved from 10.1016/j.envc.2021.100106

Mpongwana, N., & Rathilal, S. (2022). A Review of the Techno-Economic Feasibility of Nanoparticle Application for wastewater Treatment. *Water*, 14, 1-19. doi:10.3390/w14101550

Murphy, O. P., Vashishtha, M., Palanisamy, P., & Kumar, K. V. (2023). A Review on the Adsorption Isotherms and Design Calculations for the Optimization of Adsorbent Mass and Contact Time. *ACS Omega*, 8, 17407–17430. doi:10.1021/acsomega.2c08155

Nalini, T. K. (2019). *Drug Deliver Sci. Technol.*, 52, 65-72. doi:10.1016/j.jddst.2019.04.002

i

Ozcan, N., & Saloglu, D. (2020). Activated carbon embedded alginate beads for removing nonsteroidal anti-inflammatory drug naproxen from wastewater: equilibrium, kinetics, thermodynamics, desorption, and reusability. *Water Science & Technology*, 1432-1444. doi:10.2166/wst.2020.196

Rafati, L., Ehrampoush, M. H., Rafati, A. A., Mokhtari, M., & Mahvi, A. H. (2016). Modeling of adsorption kinetic and equilibrium isotherms of naproxen onto functionalized nano-clay composite adsorbent. *Journal of Molecular Liquids*, 224, 832-841. doi:doi.org/10.1016/j.molliq.2016.10.059

Wojcieszynska, D., & Guzik, U. (2020). Naproxen in the environment: its occurrence, toxicity to nontarget organisms and biodegradation. *Appl Microbiol Biotechnol*, 104, 1849–1857. doi:10.1007/s00253-019-10343-x

Zhang, X., Lianguo, Y., Jing, L., & Haiqin, Y. (2019). Adsorption of heavy metals by L-cysteine intercalated layered double hydroxide: Kinetic, isothermal and mechanistic studies. *J. Colloid Interface Sci.*, 562-567. doi:10.1016/j.jcis.2019.12.028

Development of Quantum Dots Nanosensors for Heavy Metals Detection

Sonia Bailón Ruiz y Yarilyn Cedeño Mattei
Departamento de Química y Física
Universidad de Puerto Rico en Ponce

Resumen

Este estudio demuestra la aplicación potencial de los puntos cuánticos modificados con polietilenimina (PEI) para la detección de metales pesados, específicamente iones de cobre, en matrices acuosas. Los puntos cuánticos fueron sintetizados en fase acuosa, revelando una morfología esférica, un tamaño inferior a 5 nm y una estructura cristalina cubica centrada en las caras. La presencia de PEI en la superficie de los puntos cuánticos mejoró significativamente su fotoluminiscencia en el rango de 400 nm a 650 nm. Para evaluar la capacidad de los puntos cuánticos como sensor, se utilizaron dos precursores de cobre (CuSO_4 y CuNO_3) a concentraciones de 0 ppm hasta 38 ppm. Se observó una disminución sistemática en la intensidad de fluorescencia con el aumento de la concentración de cobre, estableciendo una relación cuantitativa. Estos hallazgos subrayan el potencial de los puntos cuánticos modificados con PEI como sensores eficientes y selectivos para iones de cobre. La respuesta dependiente de la concentración en la intensidad de fluorescencia refleja la sensibilidad del sistema, sugiriendo aplicaciones prometedoras en el campo de la detección de metales pesados.

Palabras clave: puntos cuánticos, fotoluminiscencia, nanosensor, metales pesados, PEI.

Abstract

This study demonstrates the potential application of polyethyleneimine (PEI)-modified quantum dots for sensing heavy metals, specifically copper ions, in aqueous matrices. Quantum dots were synthesized in aqueous phase, revealing a spherical morphology, a size of less than 5 nm, and a face-centered cubic crystalline structure. The presence of PEI on the quantum dots' surface significantly enhanced their photoluminescence within the range of 400 nm to 650 nm. To assess the sensor capabilities of PEI-capped quantum dots, two copper precursors (CuSO_4 and CuNO_3) were utilized at concentrations ranging from 0 ppm to 38 ppm. A systematic decrease in fluorescence intensity with increasing copper concentration was observed, establishing a quantitative relationship. These findings underscore the potential of PEI-modified quantum dots as efficient and selective sensors for copper ions. The concentration-dependent response in fluorescence intensity reflects the sensitivity of the system, suggesting promising applications in the field of heavy metal detection.

Keywords: quantum dots, photoluminescence, nanosensor, heavy metals, PEI.

Introduction

Water is the most vital resource for people and ecosystems, serving as a fundamental element for various essential processes. However, the issue of low water quality has emerged as a significant challenge, particularly impacting agriculture and food production. The presence of heavy metals exacerbates this concern, with copper being a notable example. The introduction of heavy metals into the environment is predominantly facilitated through several common pathways. Wastewater discharged by metal finishing industries, paints and dyes, petroleum refining, fertilizers, mining and metallurgy, explosives manufacturing, pesticide application, and steel industries is a primary source of contamination. These industries release effluents containing heavy metals into water bodies, leading to potential environmental degradation. Copper, owing to its widespread use in industrial applications such as electrical wiring, plumbing, and diverse manufacturing processes, emerges as a predominant heavy metal of concern. Consequently, inadequate disposal practices and runoff from these industrial activities significantly contribute to the prevalence of copper in water sources. Addressing the issue of heavy metal contamination in water is crucial for safeguarding both human health and the integrity of ecosystems. Innovative technologies, such as quantum dots-based nanosensors, have shown promise in detecting and monitoring heavy metal levels in water, providing valuable insights for effective environmental management and conservation efforts [1].

On one hand, copper serves as an essential dietary element for animals and plants when present at trace concentrations. Conversely, elevated copper concentrations in water pose a significant threat to algae and crustaceans due to its pronounced toxicity. The aquatic toxicity of copper is

often attributed to its ability to disrupt internal ion balance. Human exposure to heightened copper levels may result in adverse effects such as kidney and liver damage, gastrointestinal irritation, hemolytic anemia, respiratory tract issues, cardiovascular toxicity, neurotoxicity, among others [1-2].

Various methodologies exist for the detection of heavy metal ions, including atomic absorption spectroscopy (AAS), inductively coupled plasma mass spectrometry (ICP-MS), and Fluorescence Spectroscopy (FS). However, these techniques are characterized by their high cost and the need for substantial maintenance [3]. Consequently, there is a critical need to develop a technique characterized by simplicity in operation, a robust response, and the capability for in situ operations.

Smart materials represent a distinctive class of materials capable of responding to external stimuli, such as pH, temperature, magnetic fields, electromagnetic radiation, or bio-stimuli. Among these, quantum dots (QDs) stand out as smart materials due to their small size (ranging from 2 nm to 12 nm) and tunable fluorescence emission. These nanostructures exhibit the ability to modify their optical properties in response to changes in size, showcasing potential in the detection of heavy metal ions by leveraging their fluorescence characteristics. Notably, it has been documented that the presence of heavy metal ions can quench the fluorescence emission of QDs [4].

The proposed quantum dots-based nanosensor for copper ions detection is depicted in Figure 1. Quantum dots, whose surface has been altered with polyethyleneimine (PEI) molecules, establish stable complexes with copper ions. Activation of the quantum dots occurs

through electromagnetic radiation, causing the promotion of electrons from the valence band to the conduction band. Subsequent electron transfer takes place, first to PEI molecules and then to copper ions, resulting

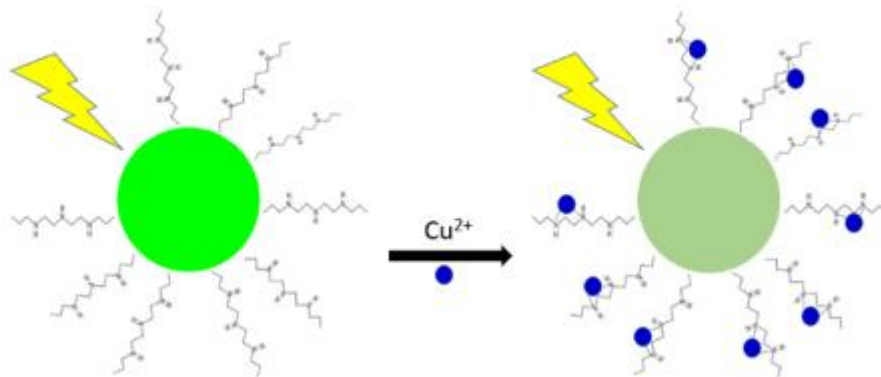


Figure 1: Proposed quantum dots-based nanosensor for detection of copper ions from aqueous matrices.

Considering the aforementioned points, this research aimed to explore the utilization of smart nanomaterials, specifically semiconductor QDs, for the detection of heavy metals such as copper. The specific objectives of this study were: i) To synthesize quantum dots with a surface modified using polyethyleneimine molecules, and ii) To assess the sensing capability of quantum dots for copper ions (Cu^{2+}) in aqueous matrices.

Materials and Methods

Synthesis of quantum dots

The production and quality of nanomaterials can be influenced by the presence of contaminants. Consequently, all glassware employed in the synthesis process was immersed in 10% nitric acid overnight, followed by thorough rinsing with deionized water and subsequent drying. Additionally, experimental solutions were prepared using deionized water with a resistivity of 18 M Ω cm.

Cadmium-based QDs were generated using fresh solutions of precursors (i.e.,

in the quenching of quantum dots' fluorescence. The reduction in fluorescence is expected to be inversely proportional to the concentration of copper ions associated with PEI molecules [5-7].

0.1M cadmium acetate dihydrate, 3% w/w Na_2S , thioglycolic acid, and 1% polyethyleneimine).

In the initial phase, the complexation between cadmium ions and thioglycolic acid was realized under alkaline conditions. Following this, the pH was adjusted to approximate neutrality, and a 1% polyethyleneimine solution was introduced. The resulting mixture underwent a ten-minute heating process within a reflux system, culminating with the addition of 3% w/w sodium sulfide solution.

Characterization of quantum dots

The as-synthesized quantum dots underwent morphological and optical characterization. A Shimadzu RF-6000 spectrofluorometer equipped with a spectral bandwidth of 5-5 and a 150W xenon arc lamp was employed to acquire the photoluminescence (PL) spectra of the quantum dots in aqueous phase at room temperature and to evaluate the quantum dots sensor capacity. The presence of PEI on

the quantum dots' surface was evaluated by Fourier Transform Infrared Spectroscopy (FT-IR). Nanostructure morphology and elemental composition were analyzed by High-Resolution Transmission Electron Microscopy (HRTEM), using a JEOL JEM-ARM200cF microscope operating at 200 kV.

Conducting sensing tests using quantum dots modified with PEI

The sensing properties of quantum dots (QDs) were assessed at 25°C using a spectrofluorometer. Polyethyleneimine-capped quantum dots, specifically cadmium-based QDs, dispersed in deionized water with concentrations ranging from 1000 ppm to 3000 ppm, were exposed to Cu²⁺ (in the form of either CuSO₄ or CuNO₃) at the desired concentration. The samples were vigorously stirred, and the fluorescence peaks of PEI-modified cadmium-based QDs were monitored at 520 nm.

Results and Discussion

Optical, morphological, compositional, and structural characterization of Quantum dots modified with PEI

The observed morphology of quantum dots, as illustrated in Figure 2 (A-D), reveals significant insights into the impact of polyethyleneimine modification. The prevalent spherical morphology of the particles underscores the effectiveness of the PEI modification, contributing to the enhancement of their crystalline properties. The high crystallinity is a crucial aspect that influences the quantum dots' performance in various applications. The TEM micrographs showed in Figure 2(A-C) offer a closer look

at the arrangement of quantum dots, demonstrating a noteworthy tendency of these particles to group together in a repetitive pattern. This pattern is indicative of a well-defined and controlled synthesis process, highlighting the precision achieved through PEI modification. The HRTEM image in Figure 2D provides additional valuable information by emphasizing the remarkably small size of the PEI-modified quantum dots. This sub-5.0 nm size range is particularly noteworthy, as it holds promise for applications requiring ultra-small quantum dots.

To complement the morphological analysis, Energy-Dispersive X-ray (EDX) analysis was performed on the PEI-capped quantum dots. The confirmation of cadmium and sulfur in the synthesized nanostructures through EDX provides essential elemental validation of the quantum dot composition. The quantification of cadmium and sulfur, as depicted in Figure 3, reveals a composition ratio of 71.3% cadmium to 28.7% sulfur. This precise composition information is vital for tailoring quantum dots to specific applications, ensuring optimal performance and stability. Furthermore, the crystallographic analysis indicated that the crystal structure of the quantum dots aligns with a zinc-blende crystal structure or face-centered cubic array. This alignment sheds light on the internal organization of the quantum dots, further supporting the understanding of their unique properties. The cubic arrangement is known for its stability and is consistent with the observed high crystallinity, reinforcing the reliability of the PEI modification in maintaining the structural integrity of the quantum dots.

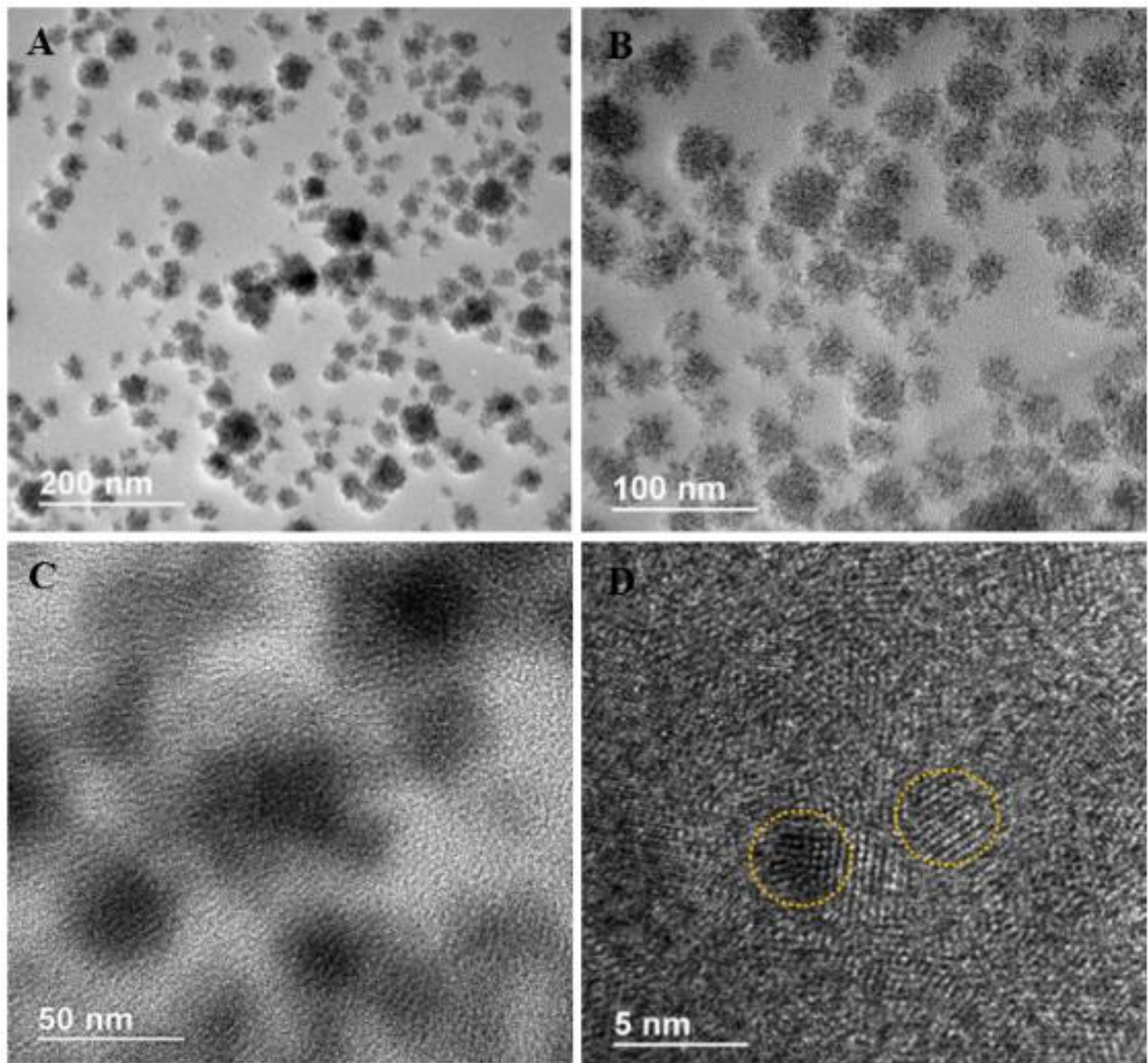


Figure 2: Transmission electron micrographs at low magnification (A, B, C) and high magnification (D) of PEI-capped quantum dots.

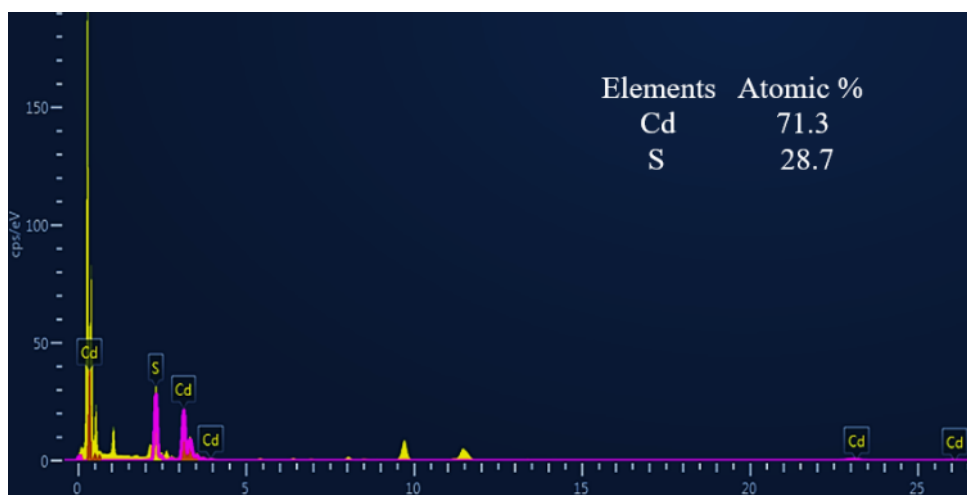


Figure 3: Energy Dispersive X-ray spectrum of PEI-capped quantum dots.

The investigation into the fluorescence properties of Cd-based nanoparticles, synthesized in the presence of polyethyleneimine, as depicted in Figure 4, sheds light on the critical influence of surface modification on the optical characteristics of quantum dots. Notably, the incorporation of PEI onto the quantum dots' surface resulted in a substantial enhancement of fluorescence when compared to particles synthesized in the absence of PEI. This enhancement can be attributed to the unique interaction between PEI and the quantum dots, leading to improved quantum yield and stability.

Furthermore, a distinctive feature observed in the fluorescence spectra is the conspicuous blue-shift (520 nm) in the excitonic peak of quantum dots modified with PEI. This phenomenon is of particular interest and merits careful consideration. The blue-shift can be rationalized by the effective reduction of surface defects in the

quantum dots due to the presence of PEI. The interaction between PEI and the quantum dot surface likely plays a crucial role in passivating defects, thereby enhancing the overall optical properties of the nanoparticles. The shift to smaller wavelengths suggests a fine-tuning of the emission characteristics, potentially opening avenues for tailored emission profiles that are valuable in various optoelectronic devices such as sensors [8-9].

The emission spectra, presented in a sequential arrangement from left to right, further corroborate the distinct optical features of the synthesized samples. CdS modified with PEI exhibits a pronounced emission in the blue range, while unmodified CdS nanoparticles display emission in the yellow-orange range. This stark difference in emission coloration emphasizes the role of PEI in influencing the optical properties and emission characteristics of the quantum dots.

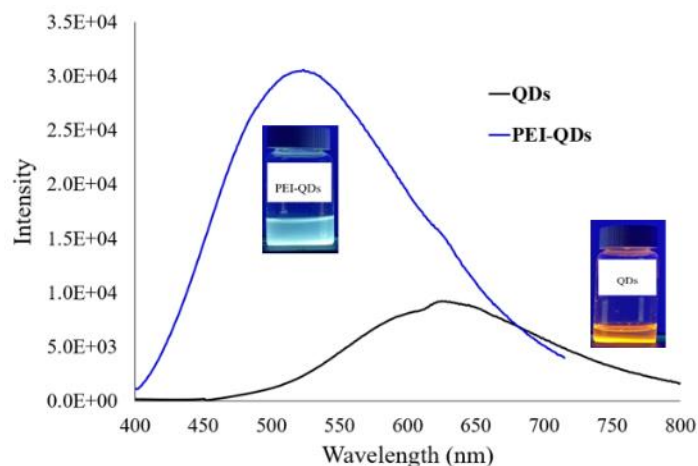


Figure 4: Photoluminescence spectra of PEI-capped QDs (*blue line*) and QDs (*black line*).

The verification of particle functionalization with polyethyleimine through infrared analysis stands as a crucial step in understanding the surface modifications of the synthesized nanoparticles. As illustrated in Figure 5, the infrared spectra for both PEI and the particles synthesized in the presence of PEI offer valuable insights into the chemical interactions and bonding that have occurred during the functionalization process. The distinctive features observed in the infrared

spectrum of the quantum dots synthesized with PEI provide compelling evidence of successful functionalization. Notably, the presence of prominent vibration peaks corresponding to N-H, C-H, and C-N bonds is indicative of the incorporation of PEI onto the surface of the particles [10]. The appearance of these specific peaks aligns with the expected functional groups of PEI, affirming the effective grafting of the polymer onto the quantum dots.

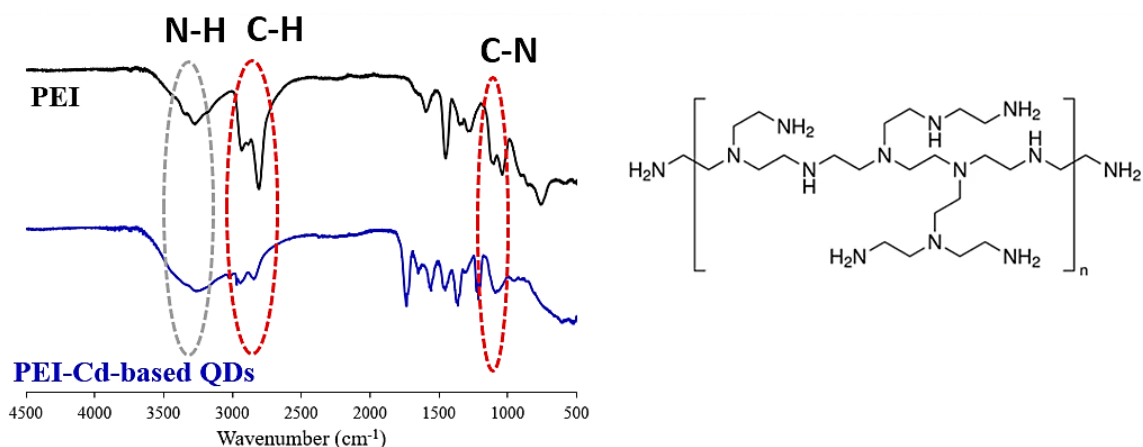


Figure 5: FT-IR spectra of PEI-capped QDs and PEI (*left*) and chemical structure of PEI (*right*).

The phenomenon of fluorescence quenching observed in Figure 6 provides a compelling insight into the potential utility of PEI-modified quantum dots as sensitive sensors for heavy metal detection, particularly focusing on copper ions. A copper ions solution at 1000 ppm was used. The quenching effect, indicative of a dynamic interaction between the quantum dots and copper species, serves as a fundamental basis for exploring the nanoparticle's responsiveness to varying concentrations of copper solutions.

In Figure 7, the plotted fluorescence intensity of PEI-modified quantum dots against the concentration of Cu^{2+} (ppm) reveals a systematic and concentration-dependent decrease in fluorescence. This clear trend signifies a robust and discernible response of the quantum dots to the presence of copper ions. The concentration range considered, from 0 ppm to 38 ppm of copper (in the form of CuSO_4 or CuNO_3), covers a spectrum relevant to

environmental and analytical contexts, making the functionalized quantum dots a promising candidate for practical applications in heavy metal sensing. The observed quenching behavior can be attributed to the specific interactions between the copper ions and the quantum dot surface. It is plausible that the introduction of copper ions induces changes in the electronic structure of the quantum dots, leading to alterations in their fluorescence properties [11-12]. The systematic decrease in fluorescence intensity as a function of increasing copper concentration establishes a quantitative relationship, laying the foundation for the development of a reliable sensor. The sensitivity demonstrated in this study positions these functionalized nanoparticles as promising candidates for environmental monitoring, industrial quality control, and other applications where precise detection of heavy metal contaminants is paramount.

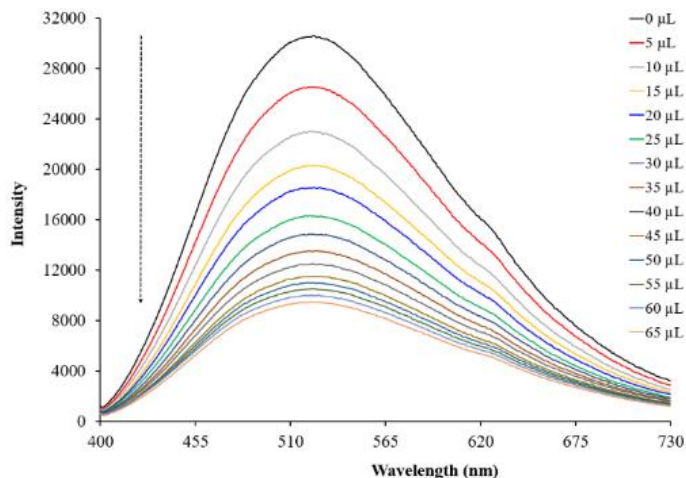


Figure 6: Quenching of PI-capped Quantum dots in the presence of 1000 ppm of copper ions.

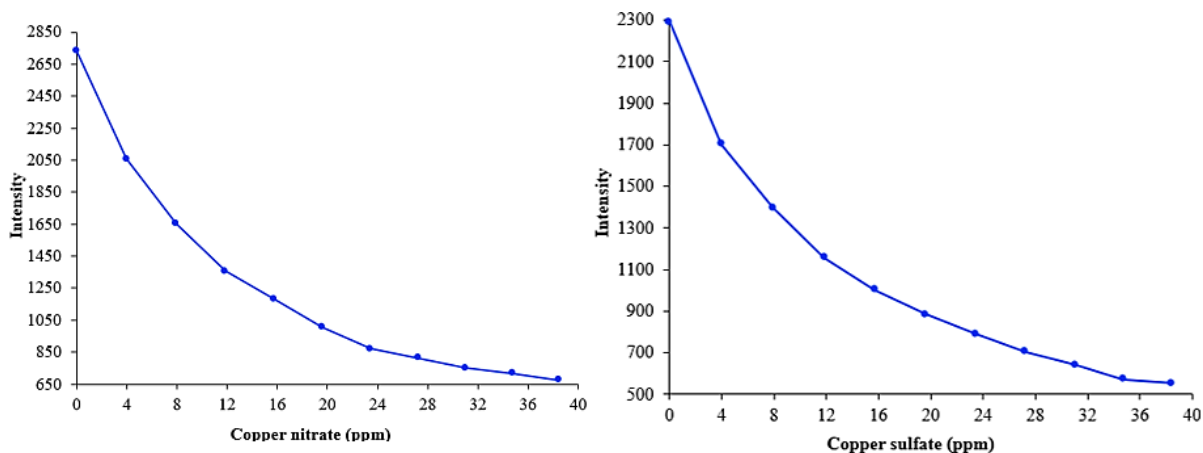


Figure 7: Sensing experiments with different copper solutions (*copper nitrate at the left and copper sulfate at the right*), in the presence of PEI-capped QDs.

Conclusions

PEI-capped quantum dots, synthesized directly in aqueous medium, exhibit a predominantly spherical morphology, a size of less than 5.0 nm, high crystallinity, and a face-centered cubic arrangement. These nanostructures manifest a prominent photoluminescent peak centered at 520 nm, attributed to the presence of PEI on the quantum dots' surface. This presence of PEI not only mitigates non-radiative processes but also enhances fluorescence. Moreover, the introduction of PEI increases the affinity of quantum dots to copper ions, resulting in the formation of stable complexes. When light activates the quantum dots, electrons promoted from the valence band to the conduction band are transferred to the PEI structure and eventually to copper ions (as the electron-deficient centers). This process leads to the quenching of quantum dots' fluorescence.

The observed fluorescence quenching of PEI-modified quantum dots in the presence of copper ions represents a significant advancement in the field of nanoscale sensing. This underscores their potential as key components in the

development of advanced sensing platforms for heavy metal detection.

Acknowledgements

This research is based upon work supported by the National Science Foundation under Grant No. 2313252, and the Department of Defense/US Army No. W911NF-21-1-0206. TEM analyses were performed at the National High Magnetic Field Laboratory, supported by National Science Foundation Cooperative Agreement No. DMR-2128556 and the State of Florida. We thank the support of Dr. Tessie H. Cruz-Rivera (Chair of the UPRP), and the Laboratory of Investigation in Nanotechnology and Characterization (LINC) of the Department of Chemistry and Physics.

References

- Wu, X., Wu, L., Cao, X., Li, Y., Liu, A. & Liu, S. Nitrogen-doped carbon quantum dots for fluorescence detection of Cu^{2+} and electrochemical monitoring of bisphenol A. *RSC Adv.* **8**, 20000–20006 (2018).
- Lindén, J. B., Larsson, M., Coad, B. R., Skinner, W. M. & Nydén, M.

- Polyethyleneimine for copper absorption: kinetics, selectivity and efficiency in artificial seawater. *RSC Adv.* **4**, 25063–25066 (2014).
- Liu, J., Zhang, Q., Xue, W., Zhang, H., Bai, Y., Wu, L. & Zhai, Z.** Fluorescence Characteristics of Aqueous Synthesized Tin Oxide Quantum Dots for the Detection of Heavy Metal Ions in Contaminated Water. *Nanomater.* **9**, 1–14 (2019).
- Bailón-Ruiz, S. & Perales-Pérez, O. J.** Generation of singlet oxygen by water-stable CdSe(S) and ZnSe(S) quantum dots. *Appl. Mater. Today* **9**, 161–166 (2017).
- Luby, B. M., Charron, D. M., MacLaughlin, C. M. & Zheng, G.** Activatable fluorescence: From small molecule to nanoparticle. *Adv. Drug Deliv. Rev.* **113**, 97–121 (2017).
- Hosseini, M. S. & Pirouz, A.** Study of fluorescence quenching of mercaptosuccinic acid-capped CdS quantum dots in the presence of some heavy metal ions and its application to Hg(II) ion determination. *Luminescence* **29**, 798–804 (2014).
- Ren, H., Fan, Y., Wang, B. & Yu, L.** Polyethyleneimine-Capped CdS Quantum Dots for Sensitive and Selective Detection of Nitrite in Vegetables and Water. *J. Agric. Food Chem.* **66** (33), 8851–8858 (2018).
- Han, T., Yuan, Y., Kang, H., Zhang, Y. & Dong, L.** Ultrafast, sensitive and visual sensing of copper ions by a dual-fluorescent film based on quantum dots. *J. Mater. Chem. C.* **7**, 14904–14912 (2019).
- Chung, D., Davidson-Hall, T., Yu, H., Samaeifar, F., Chun, P., Lyu, Q., Cotella, G. & Aziz, H.** Significant enhancement in quantum-dot light emitting device stability via a ZnO:polyethyleneimine mixture in the electron transport layer. *Nanoscale Adv.* **3**, 5900–5907 (2021).
- Chen, B., Zhao, X., Liu, Y., Xua, B. & Pana, X.** Highly stable and covalently functionalized magnetic nanoparticles by polyethyleneimine for Cr (VI) adsorption from aqueous solution. *RSC Adv.* **5**, 1398–1405 (2015).
- Jin, L. & Han, C.** Ultrasensitive and Selective Fluorimetric Detection of Copper Ions Using Thiosulfate-Involved Quantum Dots. *Anal. Chem.* **86** (15), 17209–7213 (2014).
- Wang, S., Yu, J., Zhao, P., Li, J. & Han, S.** Preparation and mechanism investigation of CdS quantum dots applied for copper ion rapid detection. *J. Alloys and Compd.* **854**, 157195 (2021).

Advances in MgO Nanoparticle Synthesis: Pathways to Future Antimicrobial Applications

Yarilyn Cedeño-Mattei, Sonia Bailón-Ruiz
Department of Chemistry and Physics,
University of Puerto Rico at Ponce

Resumen

Las nanopartículas de óxido de magnesio, MgO, han captado una atención significativa en los últimos años debido a sus prometedoras propiedades antimicrobianas y posibles aplicaciones en diversos campos. Estas nanopartículas exhiben características fisicoquímicas únicas, incluyendo una alta razón superficie-volumen y una estabilidad excepcional. Estos atributos permiten a las nanopartículas de MgO interactuar efectivamente con microorganismos, convirtiéndolas en agentes potentes contra una amplia gama de bacterias, hongos e incluso algunos virus. La actividad antimicrobiana de las nanopartículas de MgO se atribuye principalmente a su capacidad para producir especies reactivas de oxígeno (ROS) al entrar en contacto con la humedad o fluidos biológicos. Estos ROS, como los iones superóxido y los radicales hidroxilo, infligen estrés oxidativo en las células microbianas, lo que lleva a daños en la membrana, desnaturalización de proteínas y alteración del ADN. Además, las nanopartículas de MgO han mostrado baja toxicidad hacia las células mamíferas, lo que las convierte en candidatas atractivas para aplicaciones biomédicas, incluyendo la curación de heridas, sistemas de administración de fármacos y recubrimientos de superficies para dispositivos médicos. El tamaño de cristal de las nanopartículas de MgO juega un papel crucial en sus propiedades antimicrobianas, ya que las partículas más pequeñas tienden a exhibir una actividad antimicrobiana mejorada debido a su mayor superficie, que facilita una mayor interacción con los microorganismos. En general, las nanopartículas de MgO poseen un inmenso potencial como agentes antimicrobianos, ofreciendo un enfoque novedoso contra las infecciones microbianas. Basado en lo anterior, el presente artículo describe el desarrollo de una ruta de síntesis reproducible y costo-efectiva para el MgO a escala nanométrica en función del tamaño del cristal. El MgO a escala nanométrica se produjo mediante la descomposición térmica de un precursor hidrato-carbonato de magnesio (hidromagnesita) sintetizado en fase acuosa y en una mezcla de etanol: agua 80:20. La formación de la fase de MgO, con un tamaño promedio de cristalito entre 14.7 y 25.9 nm, fue evidenciada por análisis de Difracción de Rayos X (XRD), Espectroscopia Infrarroja (FT-IR) y Microscopía Electrónica de Transmisión (TEM). Análisis termogravimétricos se utilizaron para monitorear el porcentaje de pérdida de peso y la evolución desde el precursor hasta la estructura deseada.

Palabras clave: óxido de magnesio, nanopartículas, propiedades antimicrobianas

Abstract

Magnesium oxide (MgO) nanoparticles (NPs) have gathered significant attention in recent years due to their promising antimicrobial properties and potential applications in various fields. These nanoparticles exhibit unique physicochemical characteristics, including a high surface area-to-volume ratio and exceptional stability. These attributes enable MgO nanoparticles to interact effectively with microorganisms, making them potent agents against a wide range of bacteria, fungi, and even some viruses. The antimicrobial activity of MgO nanoparticles is primarily attributed to their ability to produce reactive oxygen species (ROS) upon contact with moisture or biological fluids. These ROS, such as superoxide ions and hydroxyl radicals, inflict oxidative stress on microbial cells, leading to membrane damage, protein denaturation, and DNA disruption. Furthermore, MgO nanoparticles have shown low toxicity towards mammalian cells, making them attractive candidates for biomedical applications, including wound healing, drug delivery systems, and surface coatings for medical devices. The crystal size of MgO nanoparticles plays a crucial role in their antimicrobial properties, as smaller particles tend to exhibit enhanced antimicrobial activity due to their larger surface area, which facilitates greater interaction with microorganisms. Overall, MgO nanoparticles possess immense potential as antimicrobial agents, offering a novel approach against microbial infections. Based on the above, the present paper describes the development of a reproducible and cost-effective size-controlled synthesis route for nanoscale MgO as a function of crystal size. Nanoscale MgO was produced through the thermal decomposition of Mg-carbonate hydrate precursor (hydromagnesite) synthesized in aqueous phase and 80:20 ethanol:water mixture. The formation of the MgO phase, with an average crystallite size between 14.7 and 25.9 nm, was evidenced by X-Ray Diffraction (XRD), Infrared Spectroscopy (FT-IR), and Transmission Electron Microscopy (TEM) analyses. Thermogravimetric analyses were used to monitor the weight loss percentage and the evolution from the precursor to the desired structure.

Keywords: magnesium oxide, nanoparticles, antimicrobial properties

1. Introduction

Each year in the United States, foodborne diseases sicken millions of people and cause thousands of deaths according to data from the Centers for Disease Control and Prevention. The CDC estimates that 48 million Americans get sick, 128,000 are hospitalized, and 3,000 die of foodborne diseases annually (CDC, 2023). There are 31 known pathogens that cause foodborne illness (*Burden of Foodborne Illness*, 2023). The three most commonly

known pathogens that cause foodborne illness are norovirus, salmonella, and clostridium perfringens. Specifically, norovirus accounts for roughly 20 million cases of acute gastroenteritis each year. Non-typhoidal salmonella causes about 1.35 million infections, 26,500 hospitalizations, and 420 deaths annually in the United States. Clostridium perfringens causes an estimated 1 million cases of foodborne illness and over 300 deaths each year. Additionally, campylobacter causes over 1.3 million cases of food poisoning annually.

Foodborne illness places a large burden on society through both medical costs and lost productivity. Healthcare costs and lost productivity from major known pathogens alone are estimated to exceed \$15.5 billion every year in the United States (*USDA ERS - Cost Estimates of Foodborne Illnesses*, 2023). The total burden is likely much higher when accounting for unreported cases. Reducing illness caused by food pathogens requires vigilance by food producers, processors, and consumers to prevent contamination throughout the food system. Continued surveillance work by the CDC is vital to track trends, identify disease clusters, and guide policy efforts aimed at reducing the substantial public health impacts of food poisoning in America (*CDC and Food Safety | CDC*, 2023). Further progress remains needed to safeguard citizens from preventable harms linked to contaminated foods.

Magnesium oxide, a versatile inorganic compound, has gathered significant attention in recent years, particularly at the nanoscale, due to its promising applications in various fields including medicine (Abdul-Hamead et al., 2021; Nejati et al., 2022), environmental science (Gao et al., 2017; Li et al., 2020), and materials engineering. This growing interest is partly attributed to the unique properties that emerge at the nanoscale, which are distinct from those observed in its bulk counterpart. In the realm of antimicrobial applications (Lin et al., 2020; Vidhya et al., 2021), nanoscale MgO represents a particularly intriguing subject of study. The alarming rise in antibiotic-resistant pathogens has propelled the search for novel antimicrobial agents that can offer effective alternatives to conventional

antibiotics (MacLean & San Millan, 2019; Mancuso et al., 2021; Pepi & Focardi, 2021). In this context, MgO NPs have emerged as a candidate of considerable potential, owing to their broad-spectrum antimicrobial activity and distinct mode of action compared to traditional antimicrobial agents.

The antimicrobial efficacy of MgO NPs is believed to be a result of multiple mechanisms. These include the generation of reactive oxygen species, disruption of microbial cell membranes, and the alteration of intracellular pathways (Bhattacharya et al., 2021; Cai et al., 2017). Such multifaceted mechanisms not only contribute to the effectiveness of MgO NPs against a wide range of pathogens, including bacteria, fungi, and viruses but also reduce the likelihood of developing resistance. Moreover, the physicochemical properties of MgO NPs, such as particle size, surface area, and morphology, play a crucial role in determining their antimicrobial potency (Bhattacharya et al., 2019; Lin et al., 2020). Nano-scale dimensions of MgO provide a larger surface area-to-volume ratio, enhancing interactions with microbial cells.

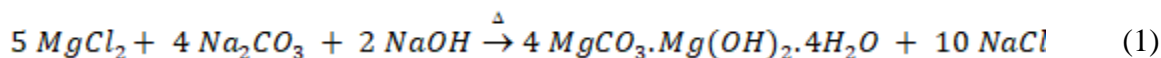
This aspect underlines the importance of synthesizing and characterizing MgO NPs with controlled size and shape to optimize their antimicrobial properties. Despite the promising prospects of MgO NPs as antimicrobial agents, challenges remain in understanding their interaction with biological systems, potential toxicity, and environmental impact. These aspects are critical for translating laboratory findings into practical applications, particularly in medical and environmental contexts.

In this study, specific attention has been devoted to modifying the size of MgO nanoparticles, recognizing that size variation can significantly influence their antimicrobial efficacy and other functional characteristics. We employed various synthesis conditions to control and modify the size and/or shape of the MgO nanoparticles. These modifications were studied to understand their impact on the physical properties of the nanoparticles. It enhances the understanding of MgO nanoparticle synthesis and also opens paths for tailored applications in diverse fields.

2. Experimental

2.1 Synthesis of Magnesium Hydroxide Carbonate Precursor and MgO Nanoparticles

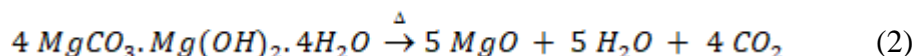
The production of magnesium carbonate hydroxide, commonly known



The synthesized magnesium carbonate hydroxide precursor undergoes thermal treatment to facilitate the formation of MgO. This involves a three-stage process (Botha & Strydom,

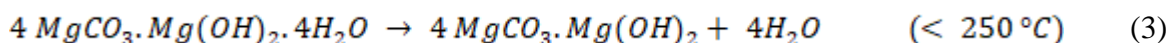
as hydromagnesite, as a precursor, was performed through a modified method initially proposed by (Zhao et al., 2002). This process involves distinct nucleation and aging phases in an aqueous environment (or ethanol: water mixture). Solution-1 comprises 100 mL of 0.3 M MgCl₂, whereas Solution-2 contains 100 mL of stoichiometrically balanced Na₂CO₃ and NaOH. Both solutions were concurrently introduced into the reaction vessel and uniformly mixed at 11000 rpm for two minutes, constituting the nucleation phase. Subsequently, the resultant mixture was continuously stirred and heated at 100 °C for one hour (aging phase). Upon completion of the aging period, the precipitate undergoes triple washing with deionized water (or ethanol: water mixture) and was then dried at 80 °C for 24 hours. The formation of hydromagnesite is represented by the following chemical equation:

2001) encompassing dehydration, dehydroxylation, and decarbonation of the precursor, leading to the following reaction:

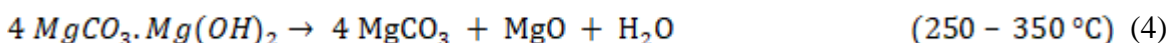


Botha & Strydom (2001) suggest that the thermal decomposition of hydromagnesite likely occurs in three stages:

Dehydration (removal of water of crystallization):



Dehydroxylation (decomposition of magnesium hydroxide to MgO):



Decarbonation (decomposition of magnesium carbonate to MgO):



2.2 Modified synthesis procedure

Use of surfactants or polymers: A surfactant, cetyltrimethylammonium bromide (CTAB), and a polymer, polyvinylpyrrolidone (PVP), were used in the synthesis of magnesium oxide as an attempt to modify the crystallite size. The mentioned surfactant or polymer were introduced into the same vessel (Solution-2) with the sodium hydroxide and sodium carbonate solutions during the synthesis procedure.

2.3 Characterization Techniques

X-Ray Diffraction (XRD): This technique serves as a sophisticated, non-invasive method to evaluate the crystalline structure of nanoparticles. By analyzing the diffraction patterns obtained, the average size of the crystallites can be accurately estimated, utilizing Scherrer's equation. A Siemens D 500 powder X-Ray diffractometer using Cu-K α radiation was used.

Fourier Transform Infrared (FT-IR) Spectroscopy: It is an integral technique in studying the chemical transformation of materials. In this context, FT-IR spectroscopy is applied to monitor and analyze the chemical changes occurring as hydromagnesite is thermally treated to convert into MgO.

Transmission Electron Microscopy (TEM): HR-TEM is a powerful tool for obtaining detailed images and structural information at the atomic or molecular level. The technique involves bombarding the specimen with a beam of high-energy electrons, leading to various signal emissions. These

signals, particularly those responsible for creating bright field images and electron diffraction patterns (ED) are critical in elucidating the specimen's detailed structural attributes.

Thermogravimetric Analysis (TGA): TGA is an instrumental technique for measuring the change in a material's weight as it undergoes thermal treatment. This analysis is pivotal in quantifying the weight loss percentage, which is a crucial parameter in understanding the thermal stability and composition of the material.

3. Results and Discussion

3.1 X-Ray Diffraction (XRD) Analyses

Figure 1 shows the XRD patterns of the magnesium carbonate hydroxide precursor synthesized in aqueous solution (100% water), synthesized in aqueous solution in addition to 1 g of PVP, and synthesized in aqueous solution in addition to CTAB at a [CTAB]/[Mg²⁺] molar ratio of 0.1. The precursor was also synthesized using a 80:20 ethanol: water mixture as solvent. As seen, there is no remarkable difference in the crystallinity of the precursors obtained in aqueous solutions. Moreover, the precursor obtained from the ethanol: water mixture seems to be a totally different and poorly crystalline structure.

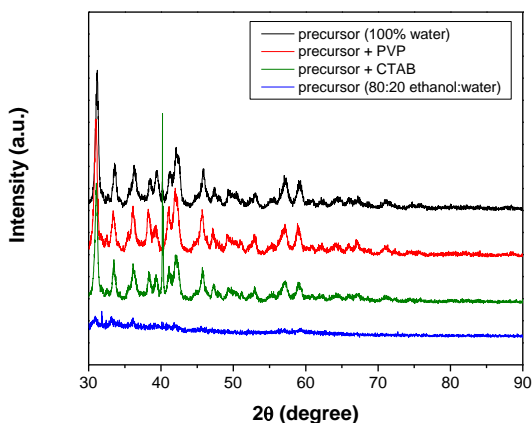


Figure 1: XRD patterns of the synthesized precursors.

In order to promote the MgO formation, the one-hour aged hydromagnesite product was thermally treated in air at 500 °C; the corresponding XRD patterns are shown in Figure 2. The presence of diffraction peaks corresponding to the crystallographic planes (111), (200), (220), (311), and (222) of cubic MgO-periclase became evident. The lattice parameter for the sample synthesized after one hour of thermal decomposition was estimated at 4.22 Å, which is in good agreement with the bulk value for MgO (4.21 Å). The average crystallite sizes of MgO, estimated by using the Scherrer's equation, ranged between 14.7–25.1 nm for the samples prepared in aqueous phase (Table 1). The MgO nanoparticles obtained from the precursor synthesized in ethanol: water mixture had an average crystallite size of 25.9 nm. Poorly crystalline structures would require less thermal energy to be converted into the oxide phase and could take advantage of the excess of energy to promote crystal growth. In addition, a secondary phase was detected; its corresponding diffraction peaks are marked with an asterisk (*).

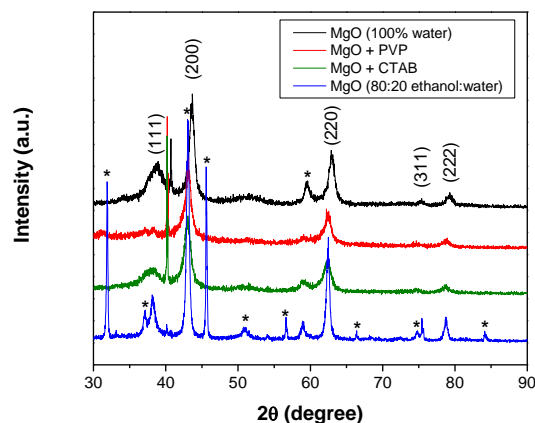


Figure 2: XRD patterns for MgO nanoparticles obtained after thermal treatment of the precursor at 500 °C for 1 hour in air atmosphere.

Table 1: Average crystallite size, 'd', for MgO nanoparticles synthesized under different conditions.

Sample	d (nm)
MgO (water 100 %)	14.7
MgO + PVP	15.4
MgO + CTAB	25.1
MgO (80:20 ethanol: water)	25.9

3.2 Fourier Transform Infrared (FT-IR) Spectroscopy

FT-IR measurements confirmed the structure of both, the hydromagnesite precursor and the resulting MgO phase. Figure 3 shows the FT-IR spectra of hydromagnesite produced at an aging time of 1 hour and the MgO resulting after thermal treatment for 1 hour at 500 °C in air. The sharp bands at 1475 and 1420 cm^{-1} corresponds to the CO_3^{2-} asymmetric stretching while the band at 1100 cm^{-1} is attributed to CO_3^{2-} symmetric stretching of hydromagnesite. The bands attributed to carbonate ion decreased considerably after thermal

treatment due to decarbonation of the precursor. The spectrum corresponding to MgO clearly shows an intense band at 540 cm^{-1} that corresponds to the Mg-O vibration.

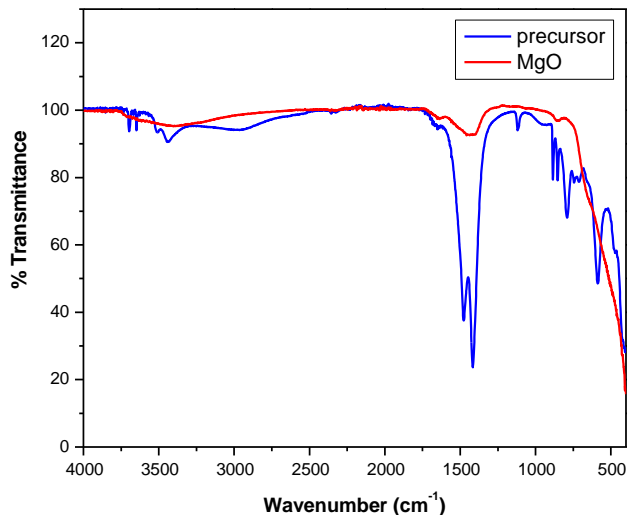


Figure 3: FT-IR spectra of hydromagnesite precursor and MgO nanoparticles after thermal treatment at

$500\text{ }^{\circ}\text{C}$ for 1 hour in air atmosphere.

3.3 Transmission Electron Microscopy (TEM) Analyses

TEM, HRTEM images, and ED pattern of 14.7 nm MgO nanoparticles synthesized in aqueous solution are shown in Figure 4. The nanometric nature of the MgO particles and their high crystallinity was evidenced (Figures 4 a-d).

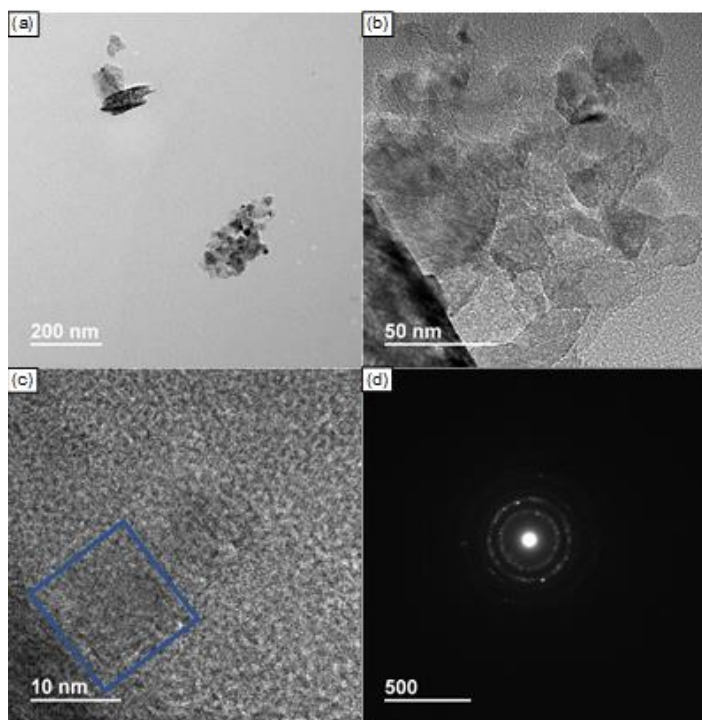


Figure 4: TEM images, (a-c), and electron diffraction pattern, (d), of MgO nanoparticles synthesized in aqueous solution.

Figure 5 corresponds to a TEM image and an ED pattern of MgO produced using 80:20 ethanol: water mixture. The TEM images revealed a mixture of rounded and square-shaped particles and

bigger sizes when compared to its counterpart prepared in aqueous solution. It is important to notice that the nanoparticle's shape also affects the MgO properties.

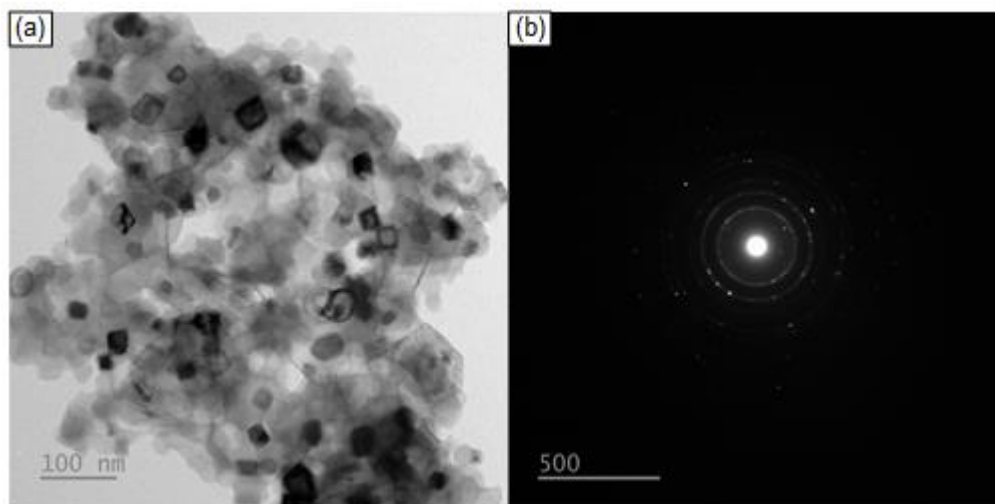


Figure 5: TEM image, (a), and electron diffraction pattern, (b), of MgO nanoparticles synthesized in 80:20 ethanol: water solution.

3.4 TG-DTG Measurements

Figure 6 shows the TG-DTG profiles of hydromagnesite precursor synthesized in aqueous solution (100% water), synthesized in aqueous solution in addition to 1 g of PVP, and synthesized in aqueous solution in addition to CTAB at a $[CTAB]/[Mg^{2+}]$ molar ratio of 0.1. The TG-DTG profile of the precursor synthesized using an 80:20 ethanol: water mixture as solvent is also presented. In all samples synthesized using water as solvent (with and without surfactants or polymers), weight losses of 60 % occurred around 410 °C, which is higher than the theoretical weight loss of 56.9 % expected after dehydration, dehydroxylation, and decarbonation processes of the intermediate phases. The larger weight loss could be

attributed to the presence of moisture in the sample. The precursors produced in presence of PVP and CTAB exhibited a weight loss comparable to hydromagnesite synthesized in their absence. It is possible that the surfactants were not covalently adsorbed onto the precursor surface and were thermally decomposed during heating. Furthermore, the precursor synthesized in 80:20 ethanol: water mixture was conducive to a drop in temperature required for the oxide formation (only 350°C was required); the weight loss for this sample was estimated at 55%. It could be attributed to the formation of a precursor with a stoichiometry different than hydromagnesite, e. g. Mg alkoxide, which decomposes at temperatures below 350 °C as referenced by (Jung et al., 2003). That kind of compound, alkoxides, could also led to the formation of nanosized materials.

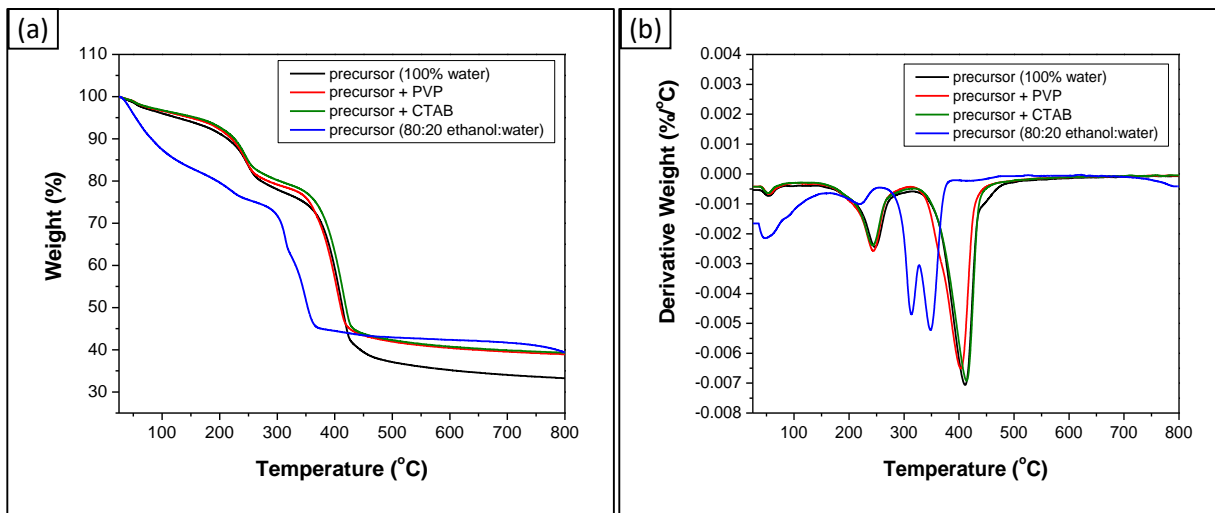


Figure 6: TGA-DTG profiles of precursors synthesized under different conditions.

4. Conclusions

In this study, we successfully synthesized magnesium oxide nanoparticles within the size range of 14.7–25.9 nm. The synthesis process was meticulously analyzed, with particular focus on the influence of solvents, surfactants, and polymers. Our findings reveal that the solvent used in the two-step synthesis process plays a pivotal role in determining the precursor's characteristics, which in turn significantly influences the size, shape, and composition of the resultant MgO nanoparticles.

Through comprehensive X-Ray Diffraction, FT-IR, and TEM analyses, we confirmed the formation of the desired nanoparticle structure. This confirmation not only validates our synthesis method but also opens up new avenues for the application of these nanoparticles in antimicrobial treatments. The nanometric nature of the particles obtained in this research is particularly noteworthy as it suggests its potential effectiveness in combating

microbial pathogens. In conclusion, the successful synthesis of MgO nanoparticles within a controlled size range, as demonstrated in this study, represents a significant step forward in the field of nanomaterials. This advancement not only contributes to the growing body of knowledge in nanoparticle synthesis but also opens up exciting possibilities for their application in addressing pressing public health issues.

5. Acknowledgements

This material is based upon work supported by the “Propuestas de Investigación y Creación Académicas 2022-2023”, from the University of Puerto Rico at Ponce, the National Science

Foundation under Grant No. 2313252, and the Department of Defense/US Army No. W911NF-21-1-0206. TEM analyses were performed at the National High Magnetic Field Laboratory, supported by National Science Foundation Cooperative Agreement No. DMR-2128556 and the State of Florida.

We thank the support of Dr. Tessie H. Cruz-Rivera (Chair of the UPRP), and the Laboratory of Investigation in Nanotechnology and Characterization (LINC) of the Department of Chemistry and Physics.

References

- Abdul-Hamead, A. A., Othman, F. M., & Fakhri, M. A.** (2021). Preparation of MgO–MnO₂ nanocomposite particles for cholesterol sensors. *Journal of Materials Science: Materials in Electronics*, 32(11), 15523–15532. <https://doi.org/10.1007/s10854-021-06102>
- Bhattacharya, P., Dey, A., & Neogi, S.** (2021). An insight into the mechanism of antibacterial activity by magnesium oxide nanoparticles. *Journal of Materials Chemistry B*, 9(26), 5329–5339. <https://doi.org/10.1039/D1TB00875G>
- Bhattacharya, P., Swain, S., Giri, L., & Neogi, S.** (2019). Fabrication of magnesium oxide nanoparticles by solvent alteration and their bactericidal applications. *Journal of Materials Chemistry B*, 7(26), 4141–4152. <https://doi.org/10.1039/C9TB00782B>
- Botha, A., & Strydom, C. A.** (2001). Preparation of a magnesium hydroxy carbonate from magnesium hydroxide. *Hydrometallurgy*, 62(3), 175–183. [https://doi.org/10.1016/S0304-386X\(01\)00197-9](https://doi.org/10.1016/S0304-386X(01)00197-9)
- Burden of Foodborne Illness: Findings / Estimates of Foodborne Illness | CDC.* (2023, June 15). <https://www.cdc.gov/foodborneburden/2011-foodborne-estimates.html>
- Cai, Y., Li, C., Wu, D., Wang, W., Tan, F., Wang, X., Wong, P. K., & Qiao, X.** (2017). Highly active MgO nanoparticles for simultaneous bacterial inactivation and heavy metal removal from aqueous solution. *Chemical Engineering Journal*, 312, 158–166. <https://doi.org/10.1016/j.cej.2016.11.134>
- CDC. (2023, August 9). *Foodborne Illnesses and Germs.* Centers for Disease Control and Prevention. <https://www.cdc.gov/foodsafety/foodborne-germs.html>
- CDC and Food Safety | CDC.* (2023, March 15). <https://www.cdc.gov/foodsafety/cdc-and-food-safety.html>
- Gao, W., Zhou, T., Gao, Y., Louis, B., O'Hare, D., & Wang, Q.** (2017). Molten salts-modified MgO-based adsorbents for intermediate-temperature CO₂ capture: A review. *Journal of Energy Chemistry*, 26(5), 830–838. <https://doi.org/10.1016/j.jechem.2017.06.005>
- Jung, H. S., Lee, J.-K., Kim, J.-Y., & Hong, K. S.** (2003). Crystallization behaviors of nanosized MgO particles from magnesium alkoxides. *Journal of Colloid and Interface Science*, 259(1), 127–132. [https://doi.org/10.1016/S0021-9797\(03\)00034-1](https://doi.org/10.1016/S0021-9797(03)00034-1)
- Li, P., Lin, Y., Chen, R., & Li, W.** (2020). Construction of a hierarchical-structured MgO-carbon nanocomposite from a metal–organic complex for efficient CO₂ capture and organic pollutant removal. *Dalton Transactions*, 49(16), 5183–5191. <https://doi.org/10.1039/D0DT00722F>
- Lin, J., Nguyen, N.-Y. T., Zhang, C., Ha, A., & Liu, H. H.** (2020). Antimicrobial Properties of MgO Nanostructures on Magnesium Substrates. *ACS Omega*, 5(38), 24613–24627. <https://doi.org/10.1021/acsomega.0c03151>
- MacLean, R. C., & San Millan, A.** (2019). The evolution of antibiotic resistance. *Science*, 365(6458), 1082–1083. <https://doi.org/10.1126/science.aax3879>

Mancuso, G., Midiri, A., Gerace, E., & Biondo, C. (2021). Bacterial Antibiotic Resistance: The Most Critical Pathogens. *Pathogens*, *10*(10), Article 10. <https://doi.org/10.3390/pathogens10101310>

Nejati, M., Rostami, M., Mirzaei, H., Rahimi-Nasrabadi, M., Vosoughifar, M., Nasab, A. S., & Ganjali, M. R. (2022). Green methods for the preparation of MgO nanomaterials and their drug delivery, anti-cancer and anti-bacterial potentials: A review. *Inorganic Chemistry Communications*, *136*, 109107. <https://doi.org/10.1016/j.inoche.2021.109107>

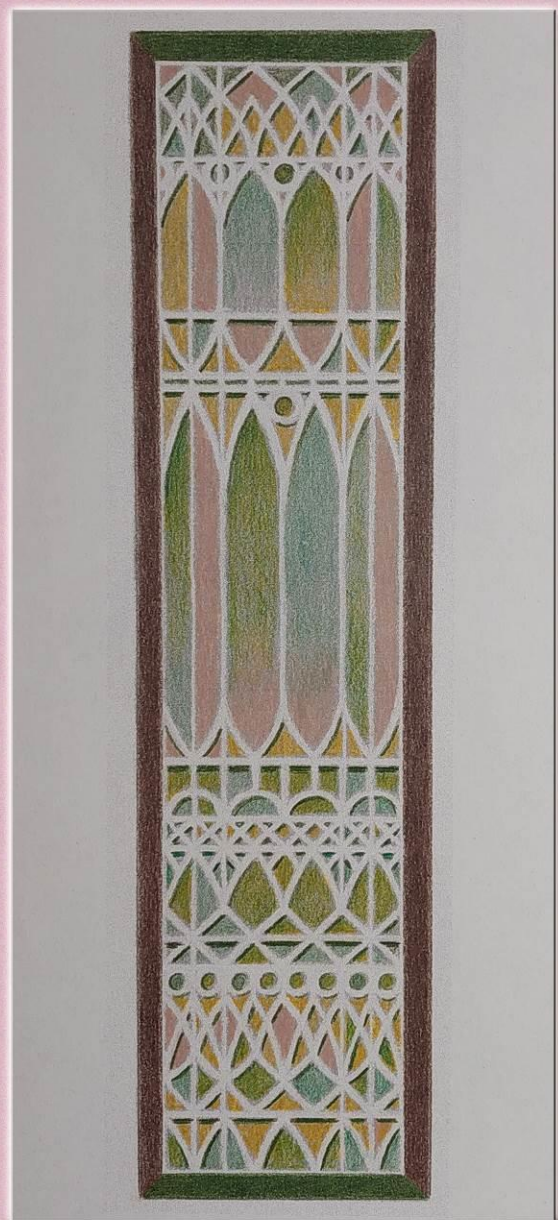
Pepi, M., & Focardi, S. (2021). Antibiotic-Resistant Bacteria in Aquaculture and Climate Change: A Challenge for Health in the Mediterranean Area. *International Journal of Environmental Research and Public Health*, *18*(11), Article 11. <https://doi.org/10.3390/ijerph18115723>

USDA ERS - Cost Estimates of Foodborne Illnesses. (2023). <https://www.ers.usda.gov/data-products/cost-estimates-of-foodborne-illnesses/>

Vidhya, E., Vijayakumar, S., Nilavukkarasi, M., Punitha, V. N., Snega, S., & Praseetha, P. K. (2021). Green fabricated MgO nanoparticles as antimicrobial agent: Characterization and evaluation. *Materials Today: Proceedings*, *45*, 5579–5583. <https://doi.org/10.1016/j.matpr.2021.02.311>

Zhao, Y., Li, F., Zhang, R., Evans, D. G., & Duan, X. (2002). Preparation of Layered Double-Hydroxide Nanomaterials with a Uniform Crystallite Size Using a New Method Involving Separate Nucleation and Aging Steps. *Chemistry of Materials*, *14*(10), 4286–4291. <https://doi.org/10.1021/cm020370h>

MIRADOR PONCEÑO



Medio mixto sobre papel: Morada 4
Antonio Hernández Gierbolini

Mis recuerdos de Socorro Girón Torres

Otto Sievens Irizarry
Profesor retirado de la PUCPR

I

A la sombra de la ceiba (1959) es el único poemario de Socorro Girón. La dedicatoria reza: “A Ponce, mi pueblo natal. A la sombra de su ceiba he vivido. A LA SOMBRA DE LA CEIBA ESPERO MORIR”. Su poema “A Ponce” en su primera estrofa dice: “No quieras ser ciudad, quédate villa; no quieras ser metrópoli sin alma, sigue el ritmo de pueblo, vive en calma, que la prisa es horrible pesadilla”. Así cantaba la recordada educadora, quien fue historiadora oficial de Ponce (1973) y exaltada a la galería de ponceños ilustres (1992). Sabía que Ponce tiene carapacho de ciudad, pero corazón de aldea.

Doña Socorro se ufanaba diciendo que dio problemas desde su nacimiento. La niña era muy grande y el doctor Juan Belén Gotay se vio precisado a usar “fórceps” para sacarla. La marca quedó en su frente. Nació el 9 de marzo de 1919 en la ciudad de Ponce. Fueron sus padres Manuel Girón Gallego y doña Miguelina Torres Irigoyen. Como la madre se vio tan mal en el parto, había invocado a la Virgen del Socorro. El nombre de pila fue Carmen Socorro. El apodo familiar “Socorrito” para evitar aspavientos cuando la llamaban.

El padre murió joven, tuberculoso, y la familia se vio marcada. La madre emigró hacia Estados Unidos y dejó la a niña al amparo de unas tías. Las tías se comprometieron a llevarla a visitar su madre. Por eso, ella se ufanaba de haber viajado en barco, aviones bimotores y los modernos jets. Yo le bromeaba y le decía que esperábamos que no se le ocurriera servir de

voluntaria para viajes espaciales. En esto debo recordar que ella se describía como que estaba en la “línea cohete”, haciendo alusión a que era delgada.

Creció y se distinguió por su inteligencia. Cuando estaba en la escuela superior y sobresalía, recibió el amparo del tío paterno, don Heraclio Girón, señor del barrio Corral Viejo de Ponce; el mismo que sirvió de modelo para su cuento “El injerto”.

Estudió en la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras. Se hospedó en la residencia Carlota Matienzo. Se graduó en 1939 de bachillerato en educación con concentración en francés. Se hizo maestra. Enseñó español y francés en las escuelas privadas y públicas de Ponce.

Casó con Onofre Segura Limardo, hijo del mallorquín don Bernardo Segura y la puertorriqueña doña Rosa Limardo. La familia Segura era dueña de una empresa de maderas y formaba parte de la sociedad ponceña. Socorro era inteligente, maestra, pero con el defecto de ser pobre. Por algún tiempo prevalecieron las diferencias hasta que el panorama cambió. Los negocios menguaron, pero el prestigio de la educadora creció y sus alumnos ocuparon puestos en las diferentes esferas. A modo de ejemplo, recuerdo cuando el Lic. Baltasar Corrada del Río fue Comisionado Residente en Washington. Doña Socorro tenía línea directa. El antiguo niño oriundo de Morovis e interno en el Colegio de Varones de Ponce nunca olvidó a

su maestra de escuela superior que algunos fines de semana se lo llevaba para Corral Viejo. Entre los compañeros de trabajo en el Colegio Ponceño estaba Mr. Casiano, el futuro Obispo de Mayagüez (1976), Ulises Casiano Vargas (1933-2018).

Doña Socorro tuvo un acercamiento muy grande con su padre político, don Bernardo Segura, oriundo del pueblo de Manacore en Mallorca. Con él caminó su pueblo natal; y, en Palma de Mallorca, en la Imprenta de Mossen Alcover, se publicaron los *Facsimiles de Gautier Benítez* (1964). En su hogar guardaba un costurero hecho en madera de olivo, obsequio de don Bernardo.

Las descripciones que hacía de sí misma eran muy folclóricas. Decía que era “color del tocino” y “chumba como las vacas”. Desde muy joven, desde los 28 años, el pelo se tornó blanco. Se embromaba diciendo que siempre estaba “vestida de guajana” y que era “la sobrina de Santa Claus”. Otros se referían a ella como “la señora del penacho blanco”. Las cejas permanecieron negras, herencia de la abuela materna, doña Genara Irigoyen, oriunda del barrio Tallaboa de Peñuelas; persona muy religiosa y benefactora en la Catedral de Ponce, y una de las donantes de los bancos del templo.

Era católica a su manera. Ella se imaginaba el infierno como un fregadero con muchos trastes. Su carácter impetuoso, a veces explosivo, dejó marcas. Siempre contaba cuando fue a bautizar a uno de sus hijos. En su matrimonio procreó a Bernardo y a Onofre. Fue hasta la Capilla de Corral Viejo, localizada justo al lado de la casa de don Heraclio. Cuando hacía la fila del bautizo, el cura le llamó la atención para que se alineara. Tal parece que se le subió lo “Girón” y mandó al cura para el... No recuerdo si los testigos padrinos eran don Ramón Ramos Plunquett y doña Celina Lorenzi. Terminaron bautizando al muchacho en la Casa Parroquial de los Padres Paúles en la Calle Cristina. En su casa tenía un cuadro de Miguel Pou donde se captaba la estampa de la casa de

campo con la capilla de Corral Viejo. ¡Tremendo recuerdo!

La saludé por primera vez en mi vida en el año 1972. Durante una actividad en La Fortaleza, hubo un reconocimiento a los historiadores; ella era historiadora oficial de Ponce desde 1973, y, yo, historiador de Guayanilla por vocación. Me le presenté y expresé mi deseo de conocerle personalmente. Años después me recordaba la vergüenza que pasó en aquel acto. Ella rompió el protocolo al besar al gobernador Rafael Hernández Colón. En ese momento, el ponceñismo se había subido y ella vio, no al señor Gobernador de Puerto Rico, sino a su maestro de Derecho.

Doña Socorro era tan excepcional como su tipo de sangre: O+. Durante su vida la persiguió la anemia y frecuentemente tenía que ser inyectada con hierro. Su salvavidas era su vecina y comadre Margot. La profesora Margarita Vilaró de Descartes (Margot) fue directora de enfermería en la Universidad Católica. En ausencia de Margot, fuimos varios los que tuvimos que inyectarla. En varias ocasiones fue hospitalizada. Personalmente, la llevé a la Clínica Mimiya en Santurce, propiedad de la familia del Dr. Ramón Suárez, quien casó con María Javiera Gautier, nieta del poeta José Gautier Benítez. La descendencia de Gautier la consideraba parte de la familia. Cuando la hija del poeta, doña María Benítez Gautier estaba en su lecho de muerte, rápido le notificaron y yo la acompañé a la residencia en Miramar. Sin embargo, su gran padecimiento fue la neuralgia trigeminal. El “tic doloureux” le mortificó desde 1957. Fue operada en tres ocasiones. Se desplazó a Nueva York donde el médico Raúl Pietri la operó, y, en 1981, el doctor Ronald Brisman. En la década del sesenta regresó a Ponce en silla de ruedas, pero su voluntad se impuso. Siguió estudiando Derecho y se dio el lujo de desfilar con su hijo Bernardo en los ejercicios de graduación de la Universidad Católica en 1967. En una carta de 1978 me decía: “Soy abogada. Pero, nunca ha pasado por mi mente el practicar el Derecho como profesión. Mi profesión de fe está en la

cátedra, pero no en el tribunal. No nací para juzgar a nadie pues para mí todo el mundo tiene razón, la suya. Cada cual la propia. Y, por otro lado, *hay razones del corazón que la razón no entiende*".

Para su Maestría en Artes sometió su disertación *Gregorio Marañón: escritor* (1961), y, para su doctorado en Filosofía en Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico, presentó *Julio Camba: escritor novecentista* (1981). Su tesis doctoral se la dedicó a don Federico de Onís quien tanto hizo por España en América.

Al examinar el epistolario de don Federico de Onís, encontramos que se dirige a Socorro Girón como "mi querida discípula"; la consideró una de las mejores en su larga vida dedicada a la enseñanza. Por ironía de la vida, don Federico padeció del trigémimo, "la enfermedad suicida". A pesar de los percances de salud, doña Socorro siempre mantuvo el vicio de fumar y beber café. Parecía un "botafumeiro".

Tuvo inquietud por expandir sus horizontes más allá de los libros. Era una viajera incansable, Yo le decía que tenía "el culillo en High". Visitó París, Londres, Munich, Zurich, Venecia y Madrid en julio, 1976. Cuando visitó Turquía y Grecia en 1978, me envió una tarjeta postal donde decía "El paisaje de las montañas me recuerda el de Guayanilla. La aridez de estas tierras me recuerda las suyas. Es diferente y similar". Como recordatorio, me trajo un "Kompoloi" o las cuentas de la preocupación. En ese viaje también visitó Moscú, que se preparaba para para las Olimpiadas de 1980. Visitó Cuba (junio de 1979) y, como recordatorio, recibí un saquito de arena en miniatura con arena de Playa Girón. Siempre decía que si uno quería conocer un país, tenía que visitar la plaza del mercado y el cementerio.

Deseo recordar su hogar en la Urb. Santa María, Calle B # 146 de Ponce. Posteriormente, esa calle fue designada Calle de la Divina

Providencia. La primera vez que la visité recibí un impacto. Donde era el comedor original de la casa, todas las paredes estaban forradas de libros. En el centro había una mesa y, como centro de mesa, había una escupidera. Asombrado pregunté por ella y me contestó: "Es para echar toda la mierda que se habla aquí". Mis ojos se tornaron expresivos. Abonó que la había traído de Inglaterra. Era de porcelana blanca con un paisaje en amarillo. Me acerqué y, para mi sorpresa, en su interior tenía dibujado un ojo dentro de un triángulo. Al inquirir la anomalía, me contestó: "Eso es para que hable con el otro ojo".

Luego del comedor, había unas puertas que llamo "de vaquero", pues abrían para ambos lados y servían de entrada al pasillo que daba a los cuartos dormitorio. Allí estaba el "Cuarto de Ponce" adornado de objetos rojos y negros; y "El Cagadero", que era su cuarto de dormir y trabajar. Allí estaba la maquinilla de "picapietra", donde transcribió y anotó todos los libros de Luis Bonafoux, de Ramón Méndez Quiñones y el manuscrito "Ideas" de Manuel Antonio Zavala. El tercer cuarto era para las visitas; estaba adornado con recuerdos precolombinos en bronce traídos de Suramérica. El patio era todo en cemento. Solo había espacio para un limonero y lo adornaban como veinte tuestos de cemento con helechos cola de pescado.

En "El Cagadero" trabajaba día y noche. Era una trabajadora incansable. Ella decía que era una "prostituta intelectual". Se acostaba con Lope de Vega y amanecía con El Manco de Lepanto [aclarando que todos estaban difuntos]. Si se le invitaba a una fiesta, mejor era no esperarla, tampoco a las graduaciones, porque no le gustaba vestirse de "murciélago". Si tenía que cumplir en el momento de muerte, iba al velatorio temprano en la mañana, donde muchas veces se encontraba a solas con el difunto.

Doña Socorro era un ser solitario. Usando sus palabras: "vivo sola, pues ni cortejo tengo". Su matrimonio se disolvió en 1974

después de 35 años. Se divorció por la mañana y ya por la tarde estaba en la división de bienes gananciales. Ella se ufanaba que para algo tenían que servir sus estudios de Derecho.

El verdadero escenario de la maestra era su salón de clase. Allí pesqué una enfermedad: “pulmonía en los dientes”. Era experta haciendo tirabuzones. Nos enseñó que “don” es el apócope de la frase “de origen noble”, que la mapriora salió del convento (madre priora) y que el cortejo y cortesana salió de palacio. El güiro era el violoncello tropical; la “greñería” era el “beauty parlor” jíbaro y según ella toda mujer tiene “senado” y “cámara de representantes”. Se ingeniaba unas etimologías algo impactantes: “pedante” era el que era pedo antes y “ahora es mierda”; “cementerio”, lo que fue semen “semen erus”; “abrojo” es “abre el ojo” que te hincas; “pitorro” surgió, cuando el que velaba, dijo al otro alambiquero: “Cuando vea la Guardia Civil yo pito y corro”; y “quenepa” es la fruta que no es (que n’est pas). Ella visitaba al ojista, no al oculista. Lo mismo nos bailaba un minué que tarareaba las plenas de Ponce. Nos explicó el origen de expresiones tales como “tú no sabes ni jota”, “poner una pica en Flandes” y, por estar cerca de ella, aprendí decires de Ponce como “Sales más que la preña”, “si bebes agua del Caño del Quemao te quedas en Ponce”, y “tú no sirves ni para llevar peos a Coamo”.

Aprendí literatura española y puertorriqueña. Cuando estudiamos el Mío Cid se destacó a Minaya, el ayudante del Cid, por no decir el alcahuete. El compañero Carlos Juan Canggiano, del vecino pueblo de Juana Díaz, le cargaba el bulto a la profesora y le buscaba café. De ahí que lo bautizara “Minaya”. A Vicente Canggiano lo bautizó “Vicente Espinel”. De esa forma siempre se nos quedó en la memoria que Minaya fue el ayudante del Cid y Espinel compuso la décima de diez versos. Como yo hablaba de plantas y del arte de curar, me bautizó “Pancho Mascota” y me tarareaba la copla: *“Me llaman Pancho Mascota/ y el médico del Coquí, / yo curo con la botánica/ y*

la raíz de morivivi”.

En una ocasión me llevó a conocer una viejita que se llamaba doña Herminia Del Valle, quien había sido enfermera y vivía en la Urb. Constancia. Me contaba que doña Herminia no iba a la tienda Pitusa porque la confundían. Al leer la novela *El avispero* (1905) de Luis Bonafoux entendí la relación. El personaje principal de la novela se llamaba Pitusa y se dedicaba a la profesión más vieja; de ahí que muchas personas mayores en Puerto Rico lo usaran como eufemismo; así comprendí por qué en mi barrio de Las Magas había una “Rosa Pitusa”; y no era porque fuera consumidora compulsiva. Ella me llevó a conocer a la Dra. Concha Meléndez, al Lcdo. Vicente Géigel Polanco, al dramaturgo René Marqués, al pintor Rafael Ríos Rey y a la licenciada Nilita Vientós. También conocí a Justine, su hermana de madre; y, posteriormente, la acompañé a su entierro en el Cementerio Los Cipreses de Bayamón. Fui su chofer “part time” y la única queja que tuve es que para ella no existía la hora de la comida.

El Museo de Arte de Ponce celebró una retrospectiva en 1984 del maestro Francisco Rodón. El pintor le extendió invitación a la profesora Girón. Doña Socorro se excusó indicando que ella no salía de noche, que tendría que ir acompañada. El pintor, muy galante le contestó: “Tú y tu acompañante son mis invitados de honor”. La noche de la actividad utilicé una guayabera blanca de manga larga, con adornos en hilo mercerizado Marca “Christian Dior”, que había comprado en la tienda “Clubman”. Estaba en el vestíbulo cuando se me acercó un guardia de palito, contratado para la ocasión, y me indicó que yo no estaba adecuadamente vestido, que, por favor, me retirara de la actividad. Se me cayó el mundo. Se lo dije a doña Socorro. Ella contestó: “Si se va usted, me voy yo”. Fui a consolarme donde don Eugenio Ruberté, “Don Geño”, el empleado de confianza por más de treinta años de los Ferré y con quien me relacioné, ya que yo fui guía de Museo de 1967 a 1973. Me ripostó: “De ninguna manera; usted se queda aquí”.

Empezó a llegar mucho público donde sobresalían damas ponceñas recién salidas del salón de belleza “Deluxe”, que exhibían sus tintes azules, sus prendas y, aunque usted no lo crea, “abrigos de visón”. Estaba lleno a capacidad el vestíbulo cuando llegó don Luis A. Ferré, quien estaba recién casado con doña Tiody De Jesús. Don Luis se presentó en guayabera, claro con mancuernas de rubíes. Doña Socorro fue a recibir a los esposos. Le plantó un beso a don Luis y, de momento, se volteó donde el guardia y le increpó: “Bota a este. A que no te atreves”. Inmediatamente le contó a don Luis que habían botado al hijo de ella porque estaba en guayabera. Me gritó para que me acercara; yo estaba escondido detrás de las escaleras. Me presenté. Doña Tiody le recriminaba a don Luis su vestimenta. Don Luis decía: “Pero si yo vengo para mi casa”. Hubo murmullo entre los presentes, la mayoría de ellos no frecuentaba el Museo. Entre los ofendidos estuvo el Dr. René Taylor, ciudadano inglés, quien ejercía como Director del Museo. Decía en su español “atravesao”: “¿Quién carajo me dice a mí que para venir a mi trabajo no puedo venir en guayabera?”. Resultó la comidilla que se ventiló en el programa radial que tenía la pintora Jeanette Blasini Lluberas en la emisora WPAB. La situación llegó a oídos del pintor, quien nos envió excusas y una invitación especial para visitarlo en su taller. Pasaron los años y me tocó presentar la semblanza de don Luis A. Ferré en una actividad. Vino un fotógrafo de El Nuevo Día a cubrir la actividad. En un aparte, me solicitó le identificara a los fotografiados. En eso me hizo el siguiente comentario: “Ay virgen, yo me vine en mahones, to’ tirao y aquí botaron a uno que vino en guayabera”. Yo le contesté: “Ay amigo, nunca nombre la sogá en casa del *ajorca*, que eso fue a mí”.

Su familia era pequeña. Doña Socorro enterró a su tío Enrique Torres Irigoyen y a su prima Carlina Duén Irigoyen. Contrató los

servicios de la Funeraria Oliver de la Calle Concordia. En la misma funeraria, realizó los prearreglos, dejando llena toda su información demográfica. Doña Socorro falleció a los ochenta y cinco años en el Asilo Santa Marta, ubicado en el Cerro Betania de Ponce el domingo 30 de enero de 2005. Fue cremada. Cuando la felicité en ocasión de sus 63 años (1982), me dijo en una carta: “¡Quién lo diría! Me parece algo así como un milagro el que esté viva todavía después de haber tomado tantos boletos para el más allá”.

Doña Socorro tuvo una relación muy especial con la Universidad de Puerto Rico en Ponce. Fue la primera profesora en ser nombrada en el otrora Colegio Regional de Ponce. En la inauguración del Colegio Regional el 23 de agosto de 1970, circuló un ejemplar del periodiquito Leo, en alusión a los leones de Ponce. Hizo historia, pues Leo recogió por mucho tiempo la historia del Colegio. Posteriormente (1982) se convirtió en Colegio Universitario Tecnológico de Ponce. Luchó por el Colegio como una gallina por sus polluelos. Fue sincera y majadera. No se salvó Víctor Madera, Ruth Fortuño, Hernán Sulsona ni Fernando Agraít.

La obra literaria, la investigación histórica, en resumen, las aportaciones de Socorro Girón se pueden constatar en su Curriculum Vitae y en el catálogo de la biblioteca de esta universidad. Sin embargo, la educadora impactó a miles de estudiantes. Soñaba con un día llenar el Teatro La Perla con parte de ellos. Han transcurrido cuarenta años desde mi presencia en el salón de la profesora Girón, doña Socorro. Le doy gracias a Dios por todas las experiencias vivenciales que adquirí de la persona que siempre me dedicaba sus escritos con el encabezamiento: “A mi hijo postizo, Otto Sievens Irizarry”.

El rol transformador de la investigación y la creación: reflexiones docentes a propósito de las artes liberales

Sheila Barrios Rosario, Catedrática
Departamento de Español
Universidad de Puerto Rico en Ponce

Introducción

Hace un tiempo circuló una noticia sobre la maestra y principal de una escuela de Tallahassee en el estado de la Florida de nombre Hope Carrasquilla. Ella tuvo que renunciar a su puesto luego de que algunos padres consideraran “inapropiado” que enseñara imágenes de El David de Miguel Ángel a sus alumnos de 11 y 12 años. Noticias como estas no son nuevas. En el pasado, padres se quejaron de la novela *Beloved* de Toni Morrison (Premio Nobel) e intentaron retirarla de las escuelas por presentar contenidos “pornográficos.” Libros sobre la vida de los afrolatinos Celia Cruz y Roberto Clemente corrieron la misma suerte en ese mismo estado de la Florida. Son muchas las situaciones relacionadas con prohibiciones; sin embargo, solo algunas se reseñan.

En nuestro país, en el 2009, se ordenó retirar del currículo de enseñanza de español del sistema público los libros de escritores de la talla de José Luis González (*Antología Personal*); de Edgardo Rodríguez Juliá (*El entierro de Cortijo*) y del escritor mexicano Carlos Fuentes (*Aura*), bajo la premisa de contenidos “inapropiados” para los estudiantes. Ante la polémica desatada en ese momento, se volvieron a incorporar las obras, pero la gestión no garantizó que se enseñaran o asignaran textos de los autores en la sala de clase.

En América, tenemos otro ejemplo, con los libros del escritor nicaragüense Sergio Ramírez. No están permitidos en su país por razones ideológicas y políticas. No bastó la otorgación del Premio Cervantes por su

trayectoria como escritor para que sus libros no pudieran escapar de la censura. Como si se regresara a la época de la quema de libros en Europa bajo la Inquisición, cuando Miguel de Cervantes enfrentó la censura, en particular de esa obra maestra literaria, *El ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha*, todos los ejemplos anteriores podrían resumirse en ignorancia para algunos o en tipos de censuras para otros. Parece ser que el arte, la creación y el conocimiento no tienen espacio en este siglo.

Indudablemente, más allá de las interpretaciones anteriores, los ejemplos sobre la escultura renacentista, El David de Miguel Ángel, y sobre los libros de los escritores, ponen de manifiesto una profunda reflexión sobre el valor y la pertinencia que tienen las artes liberales en la formación de los estudiantes en las universidades. Desde mi especialidad y experiencia en el área, comparto algunas reflexiones.

Investigación y creación en la sala de clases: una reflexión desde las artes liberales

En las universidades europeas ha cobrado mucho auge el tema de la investigación desde, sobre y para las artes liberales a partir de los inicios de este siglo. Hay un resurgir de las artes liberales a propósito de las necesidades que el mundo global impone en ese continente. Por ejemplo, uno de los pensadores y estudiosos sobre el tema, Henk Borgdorff, profesor de Amsterdam School of the Arts, ha planteado que la práctica del arte y la creación artística, en su diversidad, puede ser el resultado y el objeto de la investigación. Él afirma que el acto de crear

trae consigo un bagaje teórico y un contexto de experiencias, por lo que la creación artística implica adquisición de conocimiento primero, para luego desembocar en una investigación. Por ejemplo, el pintor, el poeta, el escultor, el historiador, entre otros artistas, se convierten en investigadores a través de sus propias creaciones artísticas porque su formación y experiencias los preparan para ello.

Curiosamente, en Puerto Rico y en los Departamentos de Artes Liberales de muchas universidades de Estados Unidos, todavía la investigación se enfoca en el estudio del objeto y no desde la creación artística. A partir de esta realidad, la investigación y la creación sobre las artes liberales suponen un reto ante una visión de la educación inclinada hacia la especialización. Aunque la misión de la gran mayoría de las universidades en Puerto Rico reza sobre el desarrollo intelectual, humanístico, científico y ético, así como el compromiso con formar un ciudadano integral, en ocasiones otros intereses e ideas se imponen en detrimento de esa formación tan necesaria. Desde el privilegio que tengo al educar, busco alternativas que me permitan integrar nuevas formas de investigar y de crear. Por mi experiencia, el primer escollo que enfrentamos los especialistas en lengua y literatura es la poca oferta de fondos o dotaciones monetarias para investigar. En muchas ocasiones, las necesidades que identificamos en nuestra sala de clases no están cónsonas con las de Estados Unidos y las mayores ofertas monetarias para financiar proyectos son de fondos externos de ese país. En ocasiones, hay que ajustar nuestros proyectos o cambiarlos para competir por becas o fondos, aun cuando ya el objeto de la investigación no es el mismo.

Por todo lo anterior, como educadora de lengua y literatura, como creadora del conocimiento que comparto con mis estudiantes, la sala de clases se convierte en mi laboratorio de creación e investigación para formar a ese

ciudadano integral. De la misma manera, mis alumnos crean e investigan a partir del conocimiento y de las experiencias compartidas que evocan las obras literarias, que desfilan cada semestre en mis cursos. Mediante la lectura, comprensión lectora e interpretación de esas piezas de arte, se debaten ideas y se generan proyectos de investigación. Los alumnos van desarrollando lo que se conoce hoy como “soft skills” que, de manera sencilla, son las competencias básicas que se encuentran en todas las áreas del saber. Hay que destacar, que cuando no se desarrollan, el resultado es el profesional que se gradúa con un buen promedio, obtiene un diploma, pero en una entrevista de empleo no logra comunicarse efectivamente. En ocasiones, ni está capacitado para generar ideas, ni soluciones dentro de su misma especialidad. Entre esas competencias básicas, la comunicación efectiva es el principio y el final de toda gestión. Esta no solo implica formar a un buen orador, sino enseñar a escuchar, a tener contacto visual y asertividad; en fin, a analizar las distintas perspectivas para hacer frente a los retos más difíciles en el universo laboral tan competitivo de hoy. Los estudios son consistentes en demostrar, que las competencias técnicas o especializadas de una profesión, por sí solas, no garantizan el éxito de los futuros egresados. Tampoco son las que los patronos buscan a partir de sus necesidades actuales. Es ahí donde se hace imperativo apostar a las artes liberales de manera transversal; es decir, asegurar que ese componente tan medular esté en todas y cada una de áreas de especialidad.

Conclusión

El desempeño profesional y eficiente en una sociedad globalizada y del conocimiento exige, además de las competencias específicas de una determinada profesión, otras tales como la capacidad de gestionar de forma autónoma y permanente el conocimiento. Sumado a estas, son relevantes la capacidad de investigar,

trabajar en equipo y comunicarse correctamente en su idioma o en un segundo idioma, entre otras. En estos tiempos, en donde en ocasiones, los centros de educación superior toman decisiones fiscales que apuntan hacia la eliminación de cursos de las artes liberales, se hace apremiante, que como educadores, asumamos un rol activo y transformador en los laboratorios con los que contamos, es decir, la sala de clase. Quizá, con esa mirada y con la consciencia colaborativa de colegas de otras disciplinas, formaremos a futuros profesionales, que sean capaces de contemplar a El David de Miguel Ángel, en lugar de ver una imagen pornográfica. Finalmente, quizá, yendo a la base, tengamos ciudadanos, que vean el alcance de acercarse a un texto literario como una posibilidad de libertad, de debate y de reflexión de ideas, en lugar de censurarlo por el temor o la incapacidad de comprenderlas.

(Conferencia/Plenaria presentada en XXIV Congreso de Investigación y Creación Académicas Universidad de Puerto Rico en Ponce en abril de 2023)

Notas

¹ Lara Tabacknick. Florida school principal resigns after complaints over “pornographic” David sculpture. CBS NEWS. 25 de marzo de 2023. <https://www.cbsnews.com/news/florida-principal-resigns-complaints-pornographic-david-sculpture-tallahassee-classical-school/>. *El David* de Miguel Ángel o Michelangelo Buonarroti es la escultura más popular y representativa del Renacimiento. Para más información puede acceder al enlace de la Revista National Geographic, https://historia.nationalgeographic.com.es/a/david-miguel-angel-escultura-renacentista-icone_20506

² Prohíben 5 libros en las escuelas de Puerto Rico. *Letralia*. Año XIV, Número 127, 7 de septiembre de 2009. <https://letralia.com/217/0911censura.htm>

³ Para más información, acceda a través del enlace a una entrevista a Sergio Ramírez: *En América Latina los malos se salen con la suya”: Sergio Ramírez habla sobre la tiranía de Nicaragua, el exilio y su literatura*. <https://www.telemundo.com/noticias/noticias-telemundo/cultura/sergio-ramirez-habla-sobre-la-tiranía-de-nicaragua-el-exilio-y-su-literatura>

⁴ Interesante el artículo *Inquisición y censura en la época de Cervantes*, publicado en *Escrituras silenciadas en la época de Cervantes*, incluido en Dilanet, 2006: 11-146.

⁵ Henk Borgdorff, *The Conflict of The Faculties, Perspectives of Artistic Research and Academia*, <https://library.oapen.org/handle/20.500.12657/32887>

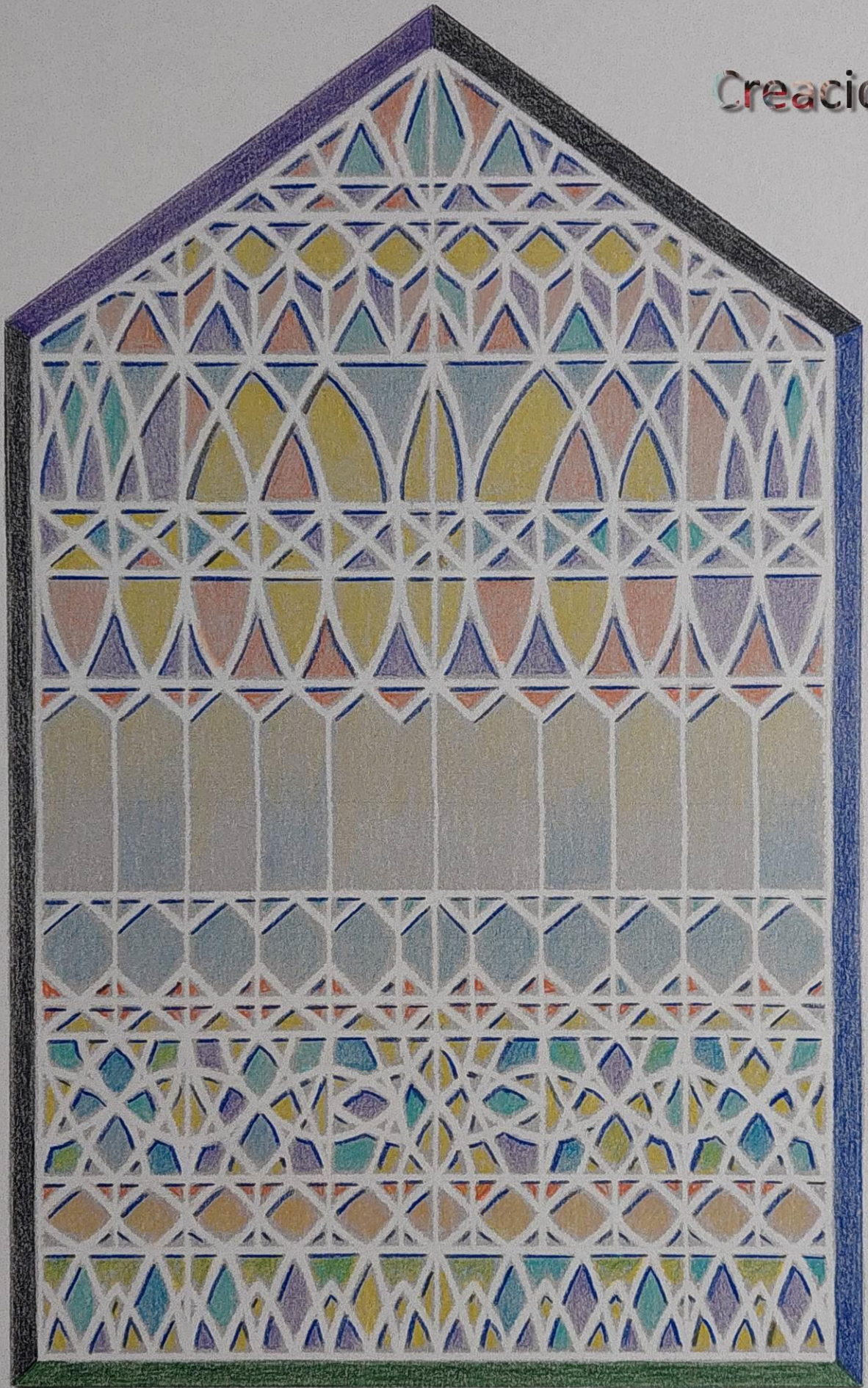
⁶ Para una mejor comprensión sobre el concepto de la investigación y la creación desde las artes liberales, Aleyda Gutiérrez y Alejandra Rodríguez presentan sus investigaciones en *La creación como investigación: aportes para la reflexión desde la Universidad Central*. La Palabra, núm. 34, 2019 <https://www.redalyc.org/journal/4515/451563254004/html/>

⁷ José G. Sánchez Aquino señala la necesidad de desarrollar las destrezas o habilidades blandas. Su artículo, *Desarrollo de habilidades blandas como estrategia para la colocación laboral de los universitarios*, es muy revelador e importante para los docentes, *Revista Sinapsis*, Vol. 1, Nro 21, junio de 2022.

⁸ Carla Carrillo. Artes liberales: la necesidad de una visión más humana. *Revista Para el Aula – IDEA - Edición N° 30* (2019)

⁹ Melania Terrazas en *Naturaleza y conocimiento: adquisición de destrezas blandas para la vida y el mundo laboral*, destaca la importancia de las destrezas blandas para forjar al profesional de hoy. Conferencia incluida en libro *Jornada de Innovación docente de la Universidad de La Rioja 2022* de Natalia Ollora Triana y Eds.

Creación



Medio mixto sobre papel: Morada 3
Antonio Hernández Gierbolini

Ana María Franquesa Strugo

Ingravidez

El cristal en el agua
sujeta las flores
que vienen del aire

como un ramo marchito
se extienden hacia el cielo

como un ramo marchito
florido vital hermoso

como tus manos
me alejan alcanzándome
me elevan hacia el suelo
me llenan de muerte

como el cristal en el agua
que sujeta las flores
que miran hacia el tiempo

Lightness

The crystal in the water
holds the flowers
that come from the air

as a withering bouquet
they extend their petals to the Heavens

as a withering bouquet
flowery vital beautiful

like your hands
pushing me away as they reach me
lifting me to the ground
filling me with death

like the crystal in the water
that holds the flowers
who gaze at time

Belleza

intangible
necesaria
vital

belleza de la memoria
recuerdo
ya no es
nunca fue

no pudo ser
no quiso ser
atrapado

suspenso

Beauty

Intangible
Necessary
Vital

Beauty of memory
Remembrance
Is no longer
Never was

Couldn't be
Wouldn't be
Trapped

Suspense

Elvis Rafael Vázquez

AMAPOLAS DARKAS

El aura está enjaulada a una casa
en un arrabal con amapolas darkas
solo el tiempo en su andada
logrará profundizar en los adentros
de la nada
Este naufragio visibiliza la magia del instante
La carne es irreverente a los delirios del alma
Agua te respiro
Sol te trago
Tierra te toco con mis manos
Quisiera abrazarme a ti
¿quién puede abrazarse al holograma de un acuario?

Capucha amarilla

El verso fue cuenco, baúl, boveda, piramide y hard disk.
El alma ha presenciado a las cucarachas epilépticas.
Está aprendiendo a abrazar un cello bajo la lluvia.

Nativo Digital

“El sol, con lanza luminosa,
rompe la noche y abre el día;
bajo su alegre travesía,
vuelve el color a cada cosa.”
Hay que tener piedad. Tenerla es algo innato.
Conocer cuál es la armonía de la generación
es imprescindible.
Tecnología a destiempo. Brevedad prestada.

Piel de piel. Dependencia a lo instantáneo.
Visión de lo escatológico. Versión humana configurada.
Curiosidad impaciente. Lengua versátil.
La era exige un disparo de nieve,
una noche rota y un día que se abra,
una tecnología que transforme con su luz.

RV

Oh!
quisiera abrazar tu aura
un abrazo de largas horas de naufragio
y de pétalos
así
de ternuritas y de café caliente
sentir tu nombre sobre mi nombre
sentirte las oscuridades.
Pieles, un RV, mitades, millaje, kilómetros y mestizaje ,
actos re- evolucionarios
poemas, papeles desteñidos, camafeo verde olivo.
Elevo esa voz que se tiene en medio de lo que acontece
en la vida. Y eso es lo que queda:
Rezo por voz.

Isaac Colón Degró

La Calidez de tu Mirada

(Da comienzo a una nueva época)

Siento cómo la calidez de tu mirada,
al posarse sobre la mía,
quiebra en silencio la agonía,
que produce su retirada.

Siento como la calidez de tu mirada
apaga la tristeza de tu partida,
creando la realidad de una alegría,
inexistente cuando no estaba.

Siento como la calidez de tu mirada
susurra en mis sueños que la recuerde,
nutre de esperanza un frío invierno,
despierta a la vida a este durmiente.

Siento como la calidez de tu mirada,
se convierte en algo más que un reflejo,
cuando mis sentidos cobran vida
al palpar tus sentimientos

Comprendimos que el unírnos,
antes del cuerpo fue con el alma,
y que la chispa de ese comienzo
la encendió la calidez de tu mirada.

Musa Perdida

Busco la musa que fue perdida
mientras realizaba otras cosas,
no ocupándome de la prosa,
fundamento de la vida.

Busco en el baúl de mis recuerdos
las memorias de los días
en que me inspiraba y creaba versos,
y mis experiencias compartía.

Recorro nuevamente mis caminos
en busca de mi musa
que entre niebla difusa
parece que se ha perdido.

Late más fuerte mi corazón
ante la posibilidad de no encontrarla
me desespera el no hallarla
pero mantengo la ilusión.

Al fin encuentro en mi mente
que la ilusión de hallarla no es en vano
que en realidad no la he perdido
que se encuentra donde no he buscado.

La musa, en mi vida siempre ha estado
En cada respiro, en cada aliento,
En cada esperanza, en cada sueño
en cada evento que me ha pasado.

La musa perdida nunca lo estuvo,
solo dormía mientras me hallaba
me dejó caminar otros senderos
para que lo que representa valorara.

Musa querida, mi amiga eterna
Estás allí desde que existo,
En cada palpitar, cada respiro
En el aliento que anima mi alma.

En cada espacio, cada aventura
en cada sentimiento que cobra vida,
despiertas el arte de mi escritura,
mi amiga eterna, musa querida.

Maribel Caraballo Plaza

Quimera

Me diluyo entre tus brazos,
cual agua de manantial;
y me adentro entre tus labios
para su néctar deleitar.

Qué más puedo pedirle a la vida
si estar acurrucada en tu cuerpo
revive mi alma dormida.

Amigo azul

Cuánto te admiro,
te evoco,
te espero
y te temo.

Eres mi inspiración,
mi ilusión,
mi esperanza
y mi dolor.

Inspiración,
y por ella ven la luz
mis más íntimos pensamientos.

Ilusión,
pues logro crear en mi mente
los más hermosos momentos.

Esperanza,
de saber que siempre disfrutaré
de un hermoso amanecer.

Dolor,
por no estar juntos
cada vez que lo deseo.

La inspiración llega,
la ilusión fortalece,
la esperanza llena mi vida

y el dolor evoca superación.
Dedicado a mi amigo el mar

Patria, dueña mía

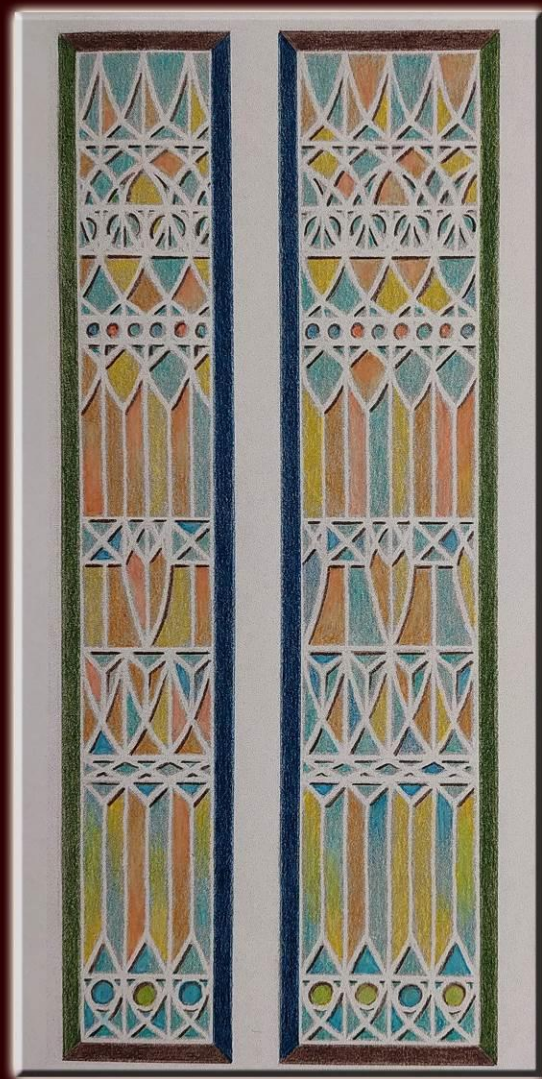
Al cielo va esta alabanza
por lo hermoso de este suelo,
por su gente cariñosa
y sus lugares de ensueño.

Puerto Rico hoy te evoco
con amor y gran anhelo
para recordarles a todos
que eres lo que más quiero.

Soy producto de tu tierra,
fértil y de sana cosecha;
soy también parte de tu esencia
aire, aroma y ponceña.

Tú, patria puertorriqueña,
eres de mi vida dueña.

RESEÑAS



Medio mixto sobre papel: Morada 9
Antonio Hernández Gierbolini

Para ecualizar *Radio Bemba*¹ de Iván Collazo

Jonathan J. Berríos Domínguez
Director del Museo de Arte Dr. Pío López
Universidad de Puerto Rico en Cayey

“Echa caldo que los garbanzos están duros”.
-Decir popular: Ismael Rivera

Si le falta agua al cocido, ya sea porque está reseco o porque los garbanzos están duros, *Radio Bemba* trae el caldo para ablandar y remenear. Viene bajando la cancha completa con la palabra y no con la bola, que esto no es básquet, pero parecido. Con la palabra, juega, driblea y tira de *jumpa*; o se va en güirita a gusto y gana.

Un poco en serio (y nunca broma), de esto trata *Radio Bemba* del poliarista Iván Collazo. Que es igual decir: poliamoroso. (Me refiero al amor a las artes en general, por si las dudas). Si nos permitimos iniciar con el referente del juego, es porque precisamente, domina un ejercicio lúdico que acrisola verso tras verso el folklore, la política, la cultura, la identidad y la poesía misma, entre los muchos temas que constituyen este trabajo. Nos referimos al poema-libro, poemario, antipoemario o impoemario, si la crítica, el estado y La Santísima Iglesia nos permiten llamarlo así. Al texto.

Volvamos al baloncesto, *Radio Bemba* arranca con un dribleo ligero de la palabra de canasto a canasto. Camina, acelera ante el preseo, se detiene, hace amague de buscar la asistencia, hace pase de balón, recibe en pase de fantasía

y anota. Español, spanglish, slam, boricua y niuyorican desfilan por la bocina metafórica que supone la lectura de los versos. Es que *Radio Bemba* utiliza como recurso una ambientación de experiencia radial donde cada verso se transmite a través del micrófono y se recibe en la bocina del carro, en el radio de la casa, de la oficina... y hasta del motel. Y eso no lo digo yo, lo dice *Radio Bemba*. Recurso que queda claramente planteado desde el saque, (es decir, desde el primer verso), donde inicia con el consabido saludo e identificación de las ondas radiales setentosas u ochentosas, más cocolas que merengueras (pero rockeras también). Elocución que exige el tono peposo (fuerte) y coloquial; de gozadera sin fin.

La voz poética, el hablante o el emisor (depende de la religión teórico-literaria que usted profese) no tarda en abordar los temas centrales del poema-poemario. Obviamente no los abordaremos todos, pues bien nos han demostrado ciertas ciencias que sugerir es más emocionante que mostrar. Y hoy mostraremos muy poco; el “hard core” lo dejamos para el only fans... de la poesía, claro está.

Con todo esto en cuenta, podemos decir que *Radio Bemba* es una

profunda reflexión bullanguera (en el mejor sentido de la palabra), de la identidad, la cultura y subculturas; la política, la condición colonial, el idioma y sus derroteros; y la literatura con todas sus trampas y vicios. Pero sin llamarnos a engaño, que el vacilón no resta seriedad, ni lo cortés quita lo caliente. Y es que después de 528 años de colonización en Puerto Rico, el tono grave y solemne para abordar estos temas ha perdido sentido.

Vayamos a la estructura. El trabajo consta de 588 versos, con 5 interrupciones radiales para anuncios o servicios públicos que aportan otras 38 líneas (626 en total). Además, cuenta con 3 páginas de “bla bla bla”. Nos referimos a páginas con un juego tipográfico con la sílaba notoria multiplicada, repetida con el debido peso y significado que las mismas tienen. Juegos tipográficos por Victoria Miranda, quien estuvo a cargo del diseño del libro.

De todos los temas, destaca el asunto de la identidad de lo puertorriqueño, (nacional, cultural o político) y su reflexión en el marco más amplio posible. Esta no es una faena nueva, ni final en la literatura puertorriqueña, pues ha estado presente desde sus tiernos inicios o despunte, luego del primer tercio del siglo 19. En los primeros trabajos que aparecieron en esa época: *El aguinaldo puertorriqueño*, (1843) y *El álbum puertorriqueño* (1844), ya era tema que los ocupaba. En *El Album* se encuentra el famoso poema de Manuel Alonso ofreciendo un retrato físico y de carácter del puertorriqueño. Más tarde, el mismo Alonso nos lega el *El jíbaro* (1849). A la interminable faena de la identidad le seguirán decenas de

autores desde la poesía, el ensayo y la narrativa como fueron Zeno Gandía, Llorens Torres, Palés, Pedreira, Laguerre, Marqués y Díaz Alfaro. Algunos con serias pretensiones sociológicas y los vicios deterministas que, a la distancia, nos resultan más fácil entender y debatir, como *El puertorriqueño dócil* de Marqués o el *Insularismo* de Pedreira. Así como las respuestas que surgieron décadas más tarde como *El País de los cuatro pisos* de José Luis González o *La memoria rota* de Arcadio Díaz Quiñones... sin olvidar las aportaciones más recientes y problematizantes de Carlos Pabón y tantos otros, otras y otros.

Como corresponde a nuestra generación, o más bien, al que tiene conciencia del transcurso y derrotero de la difícil e interminable intensión de abordar la identidad, *Radio Bemba* no presenta recetas, ni diagnósticos... y muchos menos, punto final. (Puntos de croché tampoco). Problematiza, expone, indaga, revuelca y revuelve toda la cultura y sus problemas desde el verso o el antiverso. Sin la pretensión sociológica, pero con el conocimiento e inquietud interdisciplinaria, se elabora el retrato del problema puertorriqueño. En ese sentido, tiene un gran paralelismo con *La guaracha del Macho Camacho*. Mas allá del referente radial y musical, tratamos en ambos una mirada panóptica a la sociedad puertorriqueña de pasado, presente y futuro. Puede también rememorar los monólogos caóticos de otras obras, pero en este caso, son postcaóticos o metacaóticos. Es decir, desde el caos y la poesía reflexiona y elabora un texto que constituye un boceto que se hace y deshace constantemente. Con un pie adentro y el otro haciendo coreografía entre una danza de

Morel Campos y el trapeo del Conejo Malo.

Uno de los recursos más abundantes, además del lenguaje en sí mismo, son los referentes a otros textos como poemas, dichos populares y canciones, entre otros. Lo que permite una doble lectura cuando menos. Para el que conoce el referente, permite una ubicación y contextualización. A quien no lo conoce, no queda enajenado. Pues no hablamos aquí de referentes inaccesibles o herméticos.

De la música, encontraremos citas o referencias a canciones y cantantes como Héctor Lavoe (el más presente), Felipe Rodríguez, El Topo, Joe Cuba, Roberto Roena, Los Pleneros de la Cresta, Rafael Hernández, Richie Ray y Bobby Cruz, Marvin Santiago, Calle 13 y Anuel (dudamos que este último sea cantante). Son un total de 42 versos, más los dos del epígrafe; para un total de 44. Lo que resulta en un 7% de versos de intertextualidad musical. Si bien la música sirve a la atmósfera o contextualización del poema-poemario como emisora, también se integran a la voz, al o los mensajes que intenta y logra comunicar el poeta, antipoeta o impoeta. Podemos decir que el escritor de carne y hueso, en este caso, es lo que hubiera considerado Teodoro Adorno como una audiencia ideal. Una audiencia con conocimientos múltiples y amplia cultura, con capacidad de enriquecer la interpretación y lecturas de la música. En este caso, a Collazo lo podemos identificar como la meta-audiencia ideal. Pues realiza el ejercicio que propone Adorno y lo lleva a un nuevo texto para reflexionar sobre el original u originales, donde lo expone, problematiza y brinda nuevo sentido.

Hablando de intertextualidad, otro de los recursos que emplea el autor son los refranes, dichos populares, frases de moda... incluso algunos que se convirtieron en famosas pegatinas en la década del 80 y que usualmente los llevaban los Corollas del 85-87, "tintiaos" de tepe a tepe: "Echa caldo", "La envidia mata", que usualmente también iban acompañados de un "no critique, que aquí puede ir su hija". (Lo que es políticamente incorrecto en estos tiempos, pues debería decir hijo, hija o hije). Pero regresemos al texto. Como fenómeno del lenguaje y sus usos, nos llama la atención el "Echa caldo", por el desgaste que la frase en su totalidad presenta. La misma se populariza en los 60 y finales de los 70 con el famoso "Echa caldo que los garbanzos están duros" de Maelo. Ya en los 80 perdía la segunda parte. El "echa caldo" era una invitación a la gozadera, a ponerle sazón, ánimo, chulería... abonar al espíritu de vacilón boricua. Queda desvinculado de su sentido inicial, aunque no del todo. Lo mismo pasa con otros dichos populares como "muerto el pollo", que hace ya un tiempo fue truncado para referirse al término o conclusión de algo. La versión original es "muerto el pollo, se acaba el moquillo" o "fuera el moquillo". Tanto el caso de los garbanzos como el moquillo son un problema que requieren atención. Ambos casos completos plantean una acción y solución ante la presencia de un problema. En el caso de Radio Bemba se recoge ese fenómeno, que permite una reflexión del lenguaje en sí mismo y sobre dichos desgastes y como se resignifican ya sea en el texto como en el cotidiano. Esos desgastes pueden trasladarse a símbolos o procesos culturales más complejos. Por ejemplo, qué significaba un símbolo, nombre o concepto

en Puerto Rico como el río, la radio, Vieques, una emisora AM o FM, el jbaro, la Universidad... las posibilidades son infinitas.

Lo que no es infinito es nuestro tiempo (o espacio para esta reseña que fue escrita para ser leída inicialmente). Así que ya debo ir cerrando, que si sigo voy a tomarme más tiempo de lo que toma leer el libro. Y no quiero terminar pareciéndome a esos críticos que se creen que su presentación (reseña) es más importante que el libro. Porque de eso pecan muchos críticos, críticas y críticas. Cerramos porque es mejor insinuar que enseñar. Ya les hablé sobre eso. Y es imposible cubrir todos los temas y recursos. Pero si algo resume el contenido temático del libro de norte a sur y de este a oeste (esta lucha sigue, cueste lo que cueste), es el uso del sustantivo inicial: Puerto Rico. Alterando “Rico”, ese adjetivo o complemento como variación infinita. Es decir, sustituyendo el apellido Rico, para problematizar, definir, cuestionar, condenar entre muchas otras posibilidades, los temas a los que ya aludimos: la identidad, los problemas políticos coloniales, el folklore, la academia, el activismo político, lo universitario, la migración, entre muchas otros temas y subtemas. Es a su vez una economía de recursos. Decir mucho con poco. Lo emplea unas 53 veces mal contados, para ser impreciso. Aquí algunos ejemplos “Puerto Rico”, “Puerto Pobre”, “Puerto Chiquito”, “Porto Wellfare”, “Puerto Yales”, “Puerto Caco”, “Puerto Fobia”, “Puerto Motel”, “Puerto Circo”, “Puerto Lengua”, “Puerto Jodío”, “Puerto Loco”, “Puerto Metro”, “Puerto Disperso”, “Puerto Trastornao” y “Puerto Que se yo”. Para muestra, con 16 botones basta.

Un tema especial en ese juego

del nombre y apellido que encontramos a lo largo del texto queda representado en “Puerto Pietri”, “Puerto Palés”, “Puerto Parnaso”. Hay una clara alusión y un reconocimiento de la literatura “nacional” de aquí o de allá. Y allá, en el más amplio sentido de la diáspora. Pero también como forma de exponer los problemas y vicios de la institucionalidad académica literaria, de la crítica, de la situación editorial y, sobre todo, desde un ejercicio metapoético o metaliterario. Es decir, reflexionar sobre la poesía y la literatura desde la poesía y la literatura misma. No es raro que cerca del inicio el texto vaya directamente sobre el asunto y citamos:

No joda nene
questo no es un poema
questo es
un anti-poema
que la “poesía”
(whatever that means)
es nuestra embajada,
no fastidie.

Se define o aclara el autor, voz, emisor o poeta como antipoeta. Vale preguntar, ¿a quién le aclara? Pues a todos los receptores, destinatarios (ideales, reales o imaginarios), a la crítica, pero sobre todas las cosas, a sí mismo. Lo considero una forma, no de definirse como antipoeta o de generar antipoesía, es un planteamiento de reconocerse fuera del circuito poético-crítico-académico de la literatura. El antipoeta, en este caso, nada tiene que ver con formas, sino con contenido, con un argumento y “statement”. Ahora, ¿cómo identificar o saber que aquí tratamos con un atipoeta o un impoeta²? Primero, el IPRI (Instituto Puertorriqueño de la Imposía) se fundó poco antes del nacimiento de *Radio Bemba*, por lo

cual hay varios im-poetas ya aceptados, pero aún no tenemos el carné ni el “real ID”. Ante esto vale destacar que hay una diferencia principal entre el im-poeta y el anti-poeta. Si bien ambos pueden atentar contra la poesía en forma y contenido, hay algo que es distintivo y particular del im-poeta. Hablamos de un fronterizo. Alguien que no cultiva la imagen afectada del poeta. Siempre alejado, más allá de hacer cortas visitas al Parnaso, promueve y cultiva una actitud de imprudencia. La imprudencia contra todo el orden del logos y sus instituciones. Parafraseando a Ricardo Arjona: “El im-poeta es verbo, no sustantivo”. Pero el IPRI no bautiza al azar o por selección arbitraria. Los im-poetas se declaran así mismo. Las puertas están abiertas.

Volviendo al texto, los versos anteriores no son la única entrada sobre este tema. A ese olimpo de la poética insular, universal o colonial y el chiste de la editorial y su mercado, le apunta directamente cuando escribe:

En Puerto Parnaso
los libros de Iván Collazo
no se venden un carajo
en Puerto Bugalú
raitrú.

Con el humor que sirve de espina dorsal a lo largo del texto, el poeta se ríe, incluso del acto de la publicación, del problema editorial insular. Y será acaso un problema de mercado, de los gustos predeterminado en el canon o que la poesía o la antipoesía no se venden. Porque están fuera de la especulación del mercado.

Directo a la yugular, sin miramientos ni remilgos, va el autor tras los críticos, críticas y crítiques. Aquí resume a nuestro criterio, parte central de lo que

puede ser y significar *Radio Bemba*. En los versos siguientes, se establece el fenómeno del idioma, de nuestros múltiples dialectos del español boricua; propone a Radio Bemba como espacio físico-ficcional desde donde se crea, se lucha y se cuestiona todo. Así mismo, se apropia de un pedazo de consignas del activismo político para problematizar, esmorcillao de la risa, una parte de nuestro mundillo literario. Para reconocer, como si fuera poco, desde el mismo verso, la libertad de su hacer poético y libertad de voluntad y proceder fuera del papel:

-Acho, ¿qué es la que hay?
Escribir desde Radio Bemba
También
es rico.
Los críticos pendejísticos
no pueden con el empuje,
las críticas pendejísticas
no pueden con el descuadre,
que escribir es libertá.

Ya mencionamos el paralelismo con *La Guaracha del Macho Camacho*. A los versos que acabamos de citar, le siguen dos versos que nos recuerdan el famoso estribillo que se repite a lo largo de la *Guaracha*. Cito:

Mira, cambiando el tema,
Enchularse es una cosa
fenomenal...

Ese “es una cosa fenomenal” en *La Guaracha* se repite a lo largo del texto en la siguiente forma: “La vida es una cosa fenomenal, tanto para el de adelante como pal de atrás”.

Tanto Collazo como Luis Rafael Sánchez, no ofrecen retrato, más bien aportan una mirada. Una mirada

profunda a los múltiples Puerto Ricos y a los problemas de sus culturas desde los contextos más amplios. Aunque jocosa, siempre desoladora, triste, pero bullanguera y contradictoria. Que, a pesar de toda la calamidad que caracteriza nuestro devenir, siempre hay motivo para celebrar y reírnos de nosotros mismos. Pues, “la vida es una cosa fenomenal”.

De todo y esto y un poco más trata Radio Bemba. Pero, seguir describiéndoles, desde la libertad que poseo como Handyman cultural e impoeta, sería contarles la película, aguar la fiesta o quitarle el sabor al chicle. Y ya les dije que sugerir es más provocador que mostrar. Así que adéntrese, zúmbese sin miedo a *Radio Bemba*, que esto no duele ni un poquito.

Notas

¹ Este texto responde a una edición mínima del original, que sirvió a la presentación del poemario *Radio Bemba* de Iván Collazo. Fue virtual y realizada durante la pandemia; incluyó una lectura posterior del poeta.

² El termino impoeta surge de un extenso ejercicio de reflexión de quien escribe este texto ante una redefinición de su trabajo y postura en el ámbito literario. El impoeta y la impoesía no son una negación o ruptura con la poesía. Es una actitud crítica a las habituales concepciones de la imagen del poeta y la función y sentido de su trabajo en el escenario literario insular o internacional. El impoeta puede ser considerado un imprudente por su postura siempre crítica y problematizante; un imprudente ante el logos, la academia y la literatura como institución. El IPRI, al igual que el impoeta, es otro invento del autor. Literatura.

***Francisco Lluch Mora: el arte de hacer poesía y otros ensayos (2023)* de José Juan Báez Fumero**

Otto Sievens Irizarry
Profesor retirado de la PUCPR

Francisco Lluch Mora es una persona importante en mi vida. Aunque nunca asistí a sus clases académicas, puedo decir que, debido a tantas horas de conversación que sostuvimos, me considero, en muchos aspectos, su discípulo. Igual apreciación me llevo al leer el libro *Francisco Lluch Mora: el arte de hacer poesía y otros ensayos (2023)* del profesor don José Juan Báez Fumero.

La portada del libro nos presenta una foto de Lluch Mora pensativo, evocación de la escultura de Rodin, coronado con una boina que se me antoja vasca, bajo un fondo verde. Las páginas gualdas del libro reproducen la misma imagen que se deben al lente fotográfico de Ana Lluch Vélez. Originalmente la foto fue publicada en la revista *Imagen* de enero de 2002 bajo el título “Humilde yaucano”¹. En el libro se intercalan varias fotos del maestro y de varios amigos en distintos momentos de su vida. En la “Galería de fotos” se capta además las portadas de los libros publicados por Lluch Mora (pp. 29-30, 120, 139-140). La impresión, tan nítida, y la letra grande invitan a su lectura.

El libro consta de diez ensayos escritos por Báez Fumero en distintos momentos en las últimas tres décadas. El primero se titula “A modo de prólogo: Francisco Lluch Mora en mi memoria”. Narra su encuentro con Lluch en la

década del setenta y cómo poco a poco, el poeta lo incorpora a su círculo de amigos, los poetas José Miguel Oxholm, Eugenio Rentas Lucas, Félix Franco Oppenheimer, Ramón Zapata Acosta. Luis Cartañá, entre otros. Destaca la función de maestro de Lluch al alentar a los nuevos escritores y servir de padrino-colaborador en empresas literarias. Fue Lluch quien estimuló la vena poética de Báez Fumero. Afirma: “Siempre me ha impresionado ver cómo los que llegamos a ser amigos de Lluch, tenemos un vínculo singular donde el recuerdo del poeta guarda un espacio misteriosamente solidario” (12). Lo anterior me recuerda el refrán cuando afirma “vida sin amigos, vida sin testigos”.

El segundo ensayo, “De Lluch Mora, Yauco y el trascendentalismo”, lo enmarca dentro de la década de los años 50. Designa la década como “cumbre del quehacer cultural yaucano” en el siglo XX. Se publicaron siete poemarios de siete poetas yaucanos, el nacimiento de las dos revistas capitales del trascendentalismo: *Pegaso* (1952) y *Orfeo* (1954) y el desarrollo de la Editorial Yaurinquen. Igualmente consigna el trabajo de Círculo Cultural Yaucano (1954) y el Primer Congreso de Poesía Puertorriqueña (1957). Lluch publicó uno de los libros más importantes del trascendentalismo: *Del barro a Dios* (1954); y también: *El ruiseñor en el olvido* (1960).

De modo que Lluch Mora fue actor protagonista en el proceso cultural de la época, no sólo de Yauco, sino de Puerto Rico. Culmina la década con la publicación del *Álbum histórico de Yauco* (1960), donde se inserta el ensayo “Consideraciones en torno a la poesía yaucana”, en el cual Lluch ofrece una visión de quehacer poético yaucano.

El tercer ensayo, “Orígenes y fundación de Ponce. Un estudio historiográfico de Francisco Lluch Mora”, se publicó originalmente como prólogo a *Orígenes y fundación de Ponce y noticias relativas a su desarrollo urbano y cultural (siglos XVI-XIX)* (San Juan, Plaza Mayor, 2001). Báez Fumero destaca la incursión del poeta como historiador quien previamente había realizado estudios obre el desarrollo histórico social de San Germán, Guayanilla, Yauco y, Hormigueros. Ello lleva a Báez Fumero a considerarlo “uno de los más significativos exponentes de la microhistoria puertorriqueña” (p. 27)

El cuarto ensayo, “Rojas Tollinchi y Lluch Mora: poetas y amigos”, enlaza la vida de estos dos yaucanos de nombre Francisco. Los une la poesía y el uso del soneto. Formaron parte del trascendentalismo, la preocupación por entender el misterio de la vida y la muerte. Son los autores de dos de los más hermosos poemas dedicados a Yauco: “Canto a Yauco” (Lluch, 1955) e “Invitación cordial” (Rojas, 1957).

El quinto ensayo se titula “Yauco en la literatura de Francisco Lluch Mora”. El poeta, historiador y sobre todo educador, siempre residió en su Yauco

natal. A lo largo de su carrera como poeta y como historiador, el tema de Yauco ocupa lugar prominente. Sustenta Báez su afirmación con una bibliografía selecta dividida en: a) poemarios publicados en Yauco o por editoriales yaucanas, b) revistas literarias fundadas en Yauco con la participación directa de Lluch Mora, c) colecciones de poesía y d) antologías, artículos o libros de historia y de crítica literaria relacionados con Yauco publicados por Lluch Mora o en los que colaboró.

El sexto ensayo, “Rafael Hernández Ramos y Francisco Lluch Mora. Cumbres del péndulo decimista en Yauco”, destaca el uso de los dos poetas de la décima espinela, una vieja tradición española, latinoamericana y puertorriqueña. Su uso hermana a estos dos poetas yaucanos. La décima ha tenido siempre en Puerto Rico un extraordinario cultivo, tanto en el nivel popular, a base de improvisaciones y siempre como expresión básica del campesino, como a nivel culto².

El séptimo ensayo, “Francisco Lluch Mora: poeta, académico e historiador”, destaca su vida como profesor en el Recinto Universitario de Mayagüez, donde fue cofundador de la revista *Atenea*; en el Colegio Regional de la UPR en Ponce donde fundó la revista *Ceiba*; y en la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico, donde enseñó en los departamentos de Estudios Hispánicos e Historia. Su labor como universitario le mereció múltiples reconocimientos. Entre ellos se destacan cuatro doctorados “honoris causa” conferidos por la Universidad Mundial (1970), Universidad del Caribe (1995),

Universidad Católica de Puerto Rico (1996) y la Universidad de Puerto Rico en Ponce (2005), en que fue director de departamento.

El octavo ensayo, “Francisco Lluch Mora: el arte de hacer poesía. (Un acercamiento personal)”, constituye la médula del libro. Báez Fumero va desglosando los principales temas. La muerte y la trascendencia humana, son temas que le acompañarán a lo largo de toda su vida creativa. Puntualiza que “la sombra de la muerte merodea la psiquis del poeta como raíz permanente que conturba su arte creador” (78). Canta al amor erótico, la figura de la mujer, de la amada. Ello le lleva a afirmar que “para el poeta, poesía, belleza y mujer pueden leerse como sinónimos” (98). Presente está el amor patrio y destaca los dos cantos telúricos mas conocidos de su obra literaria “Canto a Yauco” (1955) y “Sonata junto al mar de Cabo Rojo” (1960). El mar ha sido siempre analogía del tiempo y de la inconsistencia óptica del ser humano y de su tránsito a otra existencia. Heráclito, San Agustín. Jorge Manrique y Machado repiten la vieja imagen como un eco perenne de la semejanza plástica entre el fluir de las aguas y el de la vida³.

El noveno ensayo recoge “La preocupación espiritual en la poesía temprana de Francisco Lluch Mora”. Plantea el eterno problema del ser enfrentado a la fugacidad de la vida que lo abruma. Por ello el manifiesto trascendentalista, en su primer objetivo destaca: “El trascendentalismo poético anhela elevar al hombre a un plano de alta espiritualidad sin olvidar su realidad humana”.

Lluch es un cristiano confeso, que, en ocasiones, se refleja como un creyente atormentado, sobre todo al enfrentar la muerte de su hijo de cinco años de edad en 1948. La de Lluch no es literatura de lágrimas, aunque refleja heridas; es poesía casi mística, un proceso necesario hacia la presencia divina. Lo anterior nos lleva a citar a Luis Cardoza y Aragón, cuando afirmaba que “la poesía es la única prueba concreta de la existencia del hombre”.⁴

El décimo y último apartado se titula “Francisco Lluch Mora y el trascendentalismo” y consiste de una bibliografía. Está subdividida en bibliografía esencial, libros y revistas, homenaje, artículos y ensayos. Una aportación para futuras investigaciones.

Cada autor se confiesa ante el lector sin necesidad de confesonario, ni confesor. José Juan Báez Fumero es autor de ocho poemarios, cinco libros de ensayos al que sumamos el presente; y cinco trabajos en colaboración. Destacamos el rigor académico de este libro de ensayos. En el año 2024 se celebra el centenario del nacimiento del poeta. Con este libro, Báez Fumero inicia la conmemoración. Dice el adagio que “es de bien nacidos ser agradecidos”. Báez Fumero, con su libro sobre el maestro Lluch Mora valida esta sentencia en representación de Yauco, pueblo natal de los dos poetas. Recordemos que los poetas, los escritores son embajadores de su pueblo, son patriotas.

Francisco José, hijo de don Enrique Lluch Polidori y doña Matilde Mora Berenguer, nacido el 7 de mayo de

1924⁵ aflora en nuestro pensamiento como don Pancho, con su boina española, su bastón y el saludo al transeúnte. En varias ocasiones le serví de chofer y cuando pisaba el acelerador, él me daba unas palmaditas con el reproche: “Recuerda que aquí va un poeta”. Era grande en su humildad. Dios bendiga el alma de este yaucano universal.

Notas

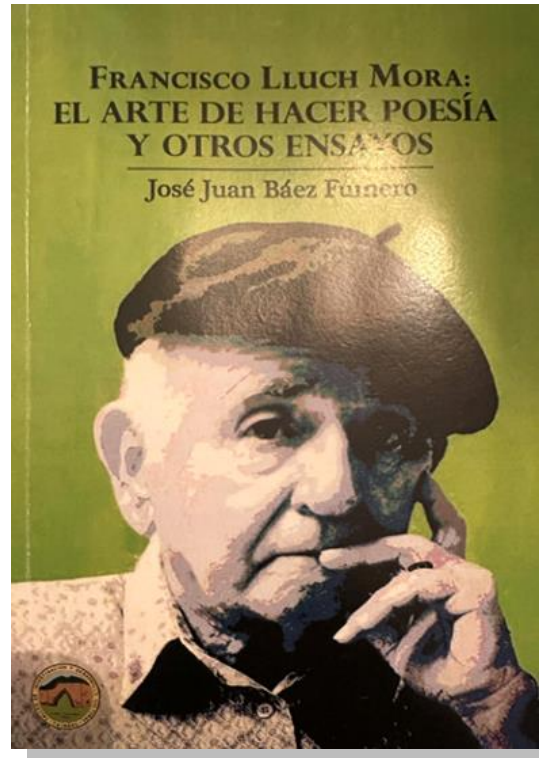
¹ Maribella Martínez Bousquet, “Presencia: humilde yaucano”, *Imagen* (San Juan), enero 2002, p. 20.

² Amalia Lluch Vélez (1988), *La décima culta en la literatura puertorriqueña*, Río Piedras, Puerto Rico: Editorial de la UPR., p. 16.

³ Basilio De Pablos (1965), *El tiempo en la poesía de Juan Ramón Jiménez*, Madrid: Editorial Gredos, p. 207.

⁴ Citado por Gabriel García Márquez (2002), *Vivir para contarlo*, Barcelona: Mondadori, pp.301-302

⁵ Family Search, Yauco, Nacimientos (1921-1926), Imagen 1459. Francisco Lluch Mora nació el 7 de mayo de 1924 a las dos de la mañana.



Para llegar a Rodríguez Juliá: notas, crónicas y cartografía en *Encuentros en el territorio Rodríguez Juliá*

Jaime L. Martell Morales,
Departamento de Estudios Hispánicos
Universidad de Puerto Rico en Mayagüez

La obra de Edgardo Rodríguez Juliá resulta ser una de las más estudiadas de la literatura puertorriqueña contemporánea y, probablemente, de las que mayor disonancia ha suscitado en su recepción. Particularmente, uno de sus rasgos formales, en que se parea la reflexión y lo narrativo -característico de sus crónicas, pero constante en toda su obra de ficción y no ficción-, lo ha convertido en un escritor muy popular y controvertido.¹

Un sector de la crítica lo ha caracterizado como muy apegado al problema de la identidad puertorriqueña y de la oralidad del lenguaje popular, mientras otro ha procurado demostrar que en su obra realmente se produce un desmontaje crítico del discurso que a partir del treinta insistió en crear una identidad puertorriqueña homogénea y un imaginario que sirviera para sustentarla. Respecto a lo primero, el mismo autor explica que, desde sus novelas concibió la realidad puertorriqueña al margen de la historia oficial, que su visión estuvo muy alejada de la visión de la “gran familia puertorriqueña”, discurso caracterizado por el escaso acento en los conflictos de clase. Señala además que la visión oficial de la historia puertorriqueña, con su glorificación del jíbaro, del

campesino blanco como la figura clave, ya había estado dando paso a una visión no excluyente, aunque sí bastante compleja. (Sancholuz 2007: 169-171) De ahí que, incluso, frente a cierto vacío historiográfico plantee una visión literaria distinta a la totalizadora de un historiador debido, precisamente, a su fascinación por las contradicciones de la sociedad.

Respecto a la oralidad, Rodríguez Juliá confiesa que siempre ha concebido la literatura muy apegada a la “voz de la tribu” y que la suya se ha ocupado de espacios que no habían estado presentes en la literatura puertorriqueña. Precisamente, esos espacios, físicos y conceptuales, por los que transita el narrador, el cronista, el detective o el investigador posibilitan que, a partir del acopio de voces, pueda generarse toda una imagen casi topográfica de nuestra realidad puertorriqueña. No podría ser de otra manera, sin esa captación de la voz que, como recurso narrativo ya se anticipaba, aunque de manera distinta o adversa, en *La noche oscura del Niño Avilés*. Recordemos la orejuda que el perverso Obispo Larra y Trespalacios mandó a construir como habitáculo para el Niño Avilés, y que servía de artefacto amplificador de su llanto, lo que aterraba al pueblo; pero cuya finalidad primordial

era provocar el temor a la rebeldía de los negros. En la novela, esta imagen constituye una revelación paródica de los medios que los discursos de dominación emplean para aplacar el disenso y la rebeldía de los dominados. Por el contrario, en las crónicas el recurso se invierte, pues la amplificación de los modos de habla y voces puertorriqueñas, particularmente de las marginales, además de constituir un modo de indagación, es una forma de acercarle al pueblo lector la variada oralidad que lo caracteriza y el saber que ella porta.

Es a partir del habla, de las voces, que el autor logra indagar, por un lado, mediante un proceso de imaginación y adivinación, la memoria del pasado histórico impresa y resonante en las palabras; y por otro, los diversos modos de habla y voces que caracterizan la diversidad en nuestra identidad de pueblo. Refiriéndose a *La noche oscura*, Julio Ortega señala que, “Toda esa historicidad es una indagación por la cultura plural y el sincretismo festivo y vital” (Ortega 1991: 64). Para ello el autor confiesa fluctuar entre esas dos formas de acercamiento a la realidad: “la imaginación convertida en observación o en conocimiento, y por otro lado la observación de una realidad.” (Ortega 1991: 129)

Precisamente, estas dos formas de acercamiento convierten sus textos en lugares de encuentro, en textos de factura heterotópica, ucrónicos, plagados de cruces históricos, verbales, en lugares de “coincidencias imposibles”, como el mismo autor califica el espacio plástico del Volky de Roberto, en una de sus

crónicas. Estas coincidencias imposibles se revelan en la obra de Rodríguez Juliá incluso en la no coincidencia de la voz del narrador-cronista con la de sus personajes o interlocutores; entre ambas persiste una tensión que rompe con el carácter totalizante de otras versiones literarias. Aquí, en cuanto a la relación autor-obra, hasta la refracción narrativa queda trasnochada. Convirtiendo así el texto en un lugar de encuentros, unos apacibles, otros conflictivos, a los que el narrador-cronista -y el lector, al recrear el texto- siempre acude seducido, aunque aprensivo.

El recurso mismo del encuentro y de aquello que por no serlo posibilita otros encuentros, dota a su obra de un carácter marcadamente abierto, convirtiéndola a su vez en un dispositivo que propicia una multiplicidad de lecturas posibles. En esas condiciones no hay gesto totalizante ni manipulación de la lectura. Por el contrario, el lector queda seducido y embargado por la lectura, deviniendo lector de sí mismo. Recordando a Proust, la obra se convierte no más que en una especie de instrumento óptico ofrecido al lector para permitirle discernir lo que, sin ella no hubiera podido ver en sí mismo-; o éste, acaba presa de una perplejidad fundante de nuevas y distintas posibilidades de lectura. Recordemos otros dos de los aparejos retóricos que en las novelas prefiguran las maneras como el autor consigue la inserción del lector. Uno es la mirilla con la que el Obispo Larra espiaba a los allegados y colaboradores; otro, el periscopio, “engendro óptico” que, por imperfecto, al invertir la imagen permitía espiar las curiosidades de un mundo puesto de

cabeza. Este atributo general de la obra de Rodríguez Juliá, abierta a diversas lecturas, por un lado, constituye la razón de la disonancia crítica en la recepción de su obra, mencionada al principio; y por otro, de que aparezca una antología crítica como la que hoy nos ocupa.

El libro *Encuentros en el territorio Rodríguez Juliá* reúne, revisadas y en forma de ensayo, las ponencias presentadas durante el *Encuentro Edgardo Rodríguez Juliá*, celebrado en la sala que lleva el nombre del autor, el 26 de abril de 2019. El propósito primordial del encuentro, gestado y coordinado por los doctores Christopher Power Guimond y Beatriz Cruz Sotomayor, fue destacar la importancia de la colección que alberga la sala; la que consta, principalmente, de un archivo de documentos y manuscritos, una biblioteca especializada, obras de arte y otros objetos. Esta colección, fundamental para la exploración y estudio del autor, su obra y su tiempo, según decir de la editora no sólo constituye un relato fragmentado de vida (36) sino que, a través de ella, se muestra también el devenir sociocultural e intelectual de Puerto Rico y del Caribe contemporáneo (40).

El Encuentro reunió un grupo selecto de lectores dedicados al estudio de la amplia y variada obra del autor. Una constante prevaeciente durante las ponencias presentadas fue que, a pesar de la gran variedad de miradas, hubo cohesión en cuanto a perspectivas temáticas e interpretativas. Es decir, que dentro de la diversidad hubo una convergencia de intereses que demostró

el potencial que tiene el análisis profundo del trabajo de un cronista e intérprete de lo puertorriqueño, como es el de Edgardo Rodríguez Juliá, para la articulación de un estudio cultural de su territorio. Esa conjunción de diversidad y convergencia, además, produjo una gran armonía que, según citan los editores del libro, el propio autor calificó como “música de cámara”. La transmutación de este encuentro en libro responde entonces al interés de que esa “música de cámara” esté disponible para los lectores interesados en la obra del autor, los que tengan conocimiento previo de ella o los que deseen conocerla mejor.

Encuentros en el territorio Rodríguez Juliá: el libro

Antes de detenerse en el título del libro, y en sus autores, lo primero que atrae la atención del lector, es el diseño de la tapa; su apariencia lo interpela. En ella aparece un manuscrito, imagen que reúne y convoca dos sentidos: de lo antiguo o arcaico, por el color gris añejo del papel y el negro grafito de las letras; y de lo arcano, por su letra un tanto apiñada y enrevesada. Estos atributos revisten el libro con la apariencia enigmática que ciertos textos poseen, por su antigüedad y por inducir a ser descifrados. Estos rasgos, a su vez, asemejan el texto a un cuaderno de notas, diario o libro de viajes, cuyos accidentes en la escritura se deben a la urgencia de plasmar, justo durante su transcurso, lo acontecido, visto o imaginado. Y como ocurre con manuscritos reales, que incitan a su encuentro y exploración, la imagen en la tapa del libro no sólo invita a su lectura,

sino que seduce a adentrarse y conocer ese territorio que en el título se denomina “Rodríguez Juliá”.

El título, Encuentros en el territorio Rodríguez Juliá, por su parte, provoca cierto extrañamiento en el lector, al calificar al autor objeto del libro como territorio. También, llama su atención la polivalencia que la construcción lingüística del título genera. Vale destacar que, por estos efectos, el diseño del libro constituye el primer encuentro, de los que el título anuncia, pues convoca, al menos, dos de los procedimientos estéticos característicos del autor; uno, la íntima relación entre la imagen (visual o conceptual) y el contenido temático o semántico del que versan sus textos; y dos, la recurrencia al equívoco, sustentado por la polisemia de las palabras o por las resonancias que ellas o sus imágenes producen. Como paréntesis, recordemos los ejemplos de palabras como “cruce”, “sonero”, los nombres o apellidos Alejandro Cadalso, Juliá Marín y hasta términos como “coincidencias imposibles”, “noche oscura”, entre otros, que no sólo resultan polisémicos, sino que en ellos, al mismo tiempo resuenan referencias históricas, sociales, literarias, filosóficas, generadoras de ese diálogo “sincrónico y ucrónico” que caracteriza la postura que Rodríguez Juliá declara asumir frente a la historiografía tradicional². Este recurso aparece entrevisto por el empleo del plural “encuentros” en el título del libro. Si, por una parte, puede referirse a las varias secciones o paneles de discusión sobre un tema o aspecto, a partir del cual queda estructurado el libro; por otra, puede implicar también

los distintos niveles e instancias en que se propician esos encuentros y los que a partir de ellos se generan o pueden multiplicarse. Por otro lado, el plural “encuentros” puede estar refiriéndose, al mismo tiempo, al objeto de la búsqueda o estudio, “lo encontrado”; es decir, los hallazgos en el territorio Rodríguez Juliá.

La palabra “territorio” resulta también un término polivalente. El libro recoge las ponencias presentadas en la Sala Edgardo Rodríguez Juliá, lugar o territorio del encuentro que, a su vez, es el territorio que a través de su obra habita el autor que, a su vez, es territorio o dominio de sí mismo y su obra, y que, finalmente es el territorio que fue construyéndose en su obra, como imaginario, al representar el espacio, la cultura y la historia isleña, y que han quedado guardadas en una sala como archivo o memoria. Este último territorio, el imaginario, es el que, según lo visualiza Marta Aponte, no existe, pues “la existencia de una entidad, en ciertas escalas histórico-sociales, depende de la mirada del otro” (Encuentros, 13). O, tal vez, colegiríamos que ese territorio sólo existe por el cruce de miradas entre el autor y el lector quienes, desde sus instancias, al recrearlo se van recreando a sí mismo, su grupo y el contexto social al que se remiten. En este respecto, tal como explica Sylvia Molloy en *Acto de presencia*, aunque la evocación, por un lado, está condicionada por la autofiguración del sujeto en el presente, esa imagen constituye un artefacto social, revelador tanto de una psique como de una cultura (19). Es aquí en que, a partir de esta consideración,

cobran mayor sentido los objetivos del libro.

Los ensayos que reúne el texto, según se desprende del prólogo, además de iniciar un proyecto crítico que busca estudiar la evolución del autor como fenómeno artístico en sí mismo, implican el estudio de Puerto Rico, del último medio siglo, prestando atención a una serie de preocupaciones teóricas de total vigencia respecto al cuerpo, el género, el performance, el espectáculo y lo urbano, entre otras. Por otro lado, según decir de sus editores, los ensayos “también son una intervención redentora ante el peligro y un baluarte contra la amenaza inminente del olvido.” (20)

El libro está seccionado en cuatro partes, tres de ellas en torno a un aspecto, tema o propuesta que da cohesión a cada grupo de ensayos. Estas partes están precedidas por una introducción y seguidas por una bio-bibliografía del autor. Las primeras tres partes agrupan los ensayos bajo un título que, por su cariz cuasi performativo, además de describir un rasgo de las obras estudiadas, funcionan como propuestas de análisis; quedando así patente, el propósito del libro de iniciar un proyecto crítico. Éstas son: “Escribir contra el olvido”, “Navegar el laberinto” y “Movilizar la nostalgia”. Su cuarta parte, “Contextos y trasfondos” consiste en una reseña de los tres libros críticos más recientemente publicados sobre el autor.

La primera sección del libro *Escribir contra el olvido*, en buena medida funciona como un preámbulo a las secciones que recogen las ponencias

del Encuentro. Ésta comienza con el ensayo “La loca Sala de mi casa”, título que genera una intertextualidad con distintos autores y contextos, particularmente con Santa Teresa de Jesús. En este ensayo, después de expresar la desilusión de la generación de escritores a la que pertenece, que vislumbraba una verdadera “literatura nacional”, Edgardo Rodríguez Juliá invita a reconceptualizar la sala que lleva su nombre, y a repensar su función, para que su reapertura sirva como oportunidad de hacer más relevante e importante la literatura puertorriqueña en nuestra propia sociedad, y que sea también lugar desde donde combatir la indiferencia y el olvido de nuestras letras. Sobre todo, en un momento en que cada vez son menos las editoriales, y muchas librerías han desaparecido. Mantener el proyecto de la Sala y otros similares, “compondría una estrategia de salvamento cultural en un país que se nos hunde en el cinismo y la desesperanza.” (35) La Sala se convierte así en la loca, en el resguardo y depositario de la imaginación y la memoria, lugar fundante de otros que servirían de la misma manera, como espacios desde donde disparar la esperanza.

En “Crónica de una vida literaria: La Colección Edgardo Rodríguez Juliá”, segundo ensayo de esta sección, Beatriz Cruz Sotomayor propone ver en la colección personal que alberga la Sala un relato fragmentado de vida. A partir del desglose y descripción de los objetos que componen la colección, que consta de manuscritos, documentos, una biblioteca especializada, obras de arte y objetos, la autora va identificando el

contexto al que cada uno remite, demostrando así la posibilidad de articular una elocuente crónica vital.

En el tercer y último ensayo de la primera sección, “Uncanny Voices in the Archive”, Christopher Powers narra su encuentro en la Sala con el manuscrito de *Pandemonium*, novela inédita de la serie *Crónica de la Nueva Venecia*. Después de describir la rareza del manuscrito, caracterizada por su caligrafía minúscula, sin márgenes ni espacios, a manera de *horror vacui*, relaciona lo extraño del escrito con lo siniestro. Comparando la evolución de la escritura del autor, propone que su trabajo sufre la transformación de un tono de robusta intensidad imaginativa y franqueza en las primeras novelas, a uno de observación realista y equívoca en las crónicas y novelas posteriores. Referente a lo siniestro, analiza el tema de la posesión en *La noche oscura* a partir de lo que el mismo autor comenta en sus resúmenes autorreflexivos en los ensayos de *Mapa de una pasión literaria*, para concluir que, según sus rasgos, en sus primeras novelas se opera un tipo de posesión de la voz del autor.

Navegar el laberinto, segunda sección, comienza con el ensayo de Carolina Sancholuz, “Coordenadas sanjuaneras: La ciudad como texto en *San Juan, ciudad soñada*”. A partir de dos citas que sirven de epígrafe al ensayo, una de Lezama Lima y otra del propio Rodríguez Juliá, la autora llama la atención hacia el modo como ambas referencian la ciudad, vinculado con el mundo de los afectos. Se trata, según ella, de una dimensión subjetiva de la ciudad que el escritor asume

semióticamente para poder expresarse y expresarla como texto. En San Juan, ciudad soñada, se va trazando un mapa de la ciudad como un tipo de “guía de viajero” y relato autobiográfico, en que se privilegia la mirada evocativa y distanciada en la que se entretienen la memoria y el ensueño. Las coordenadas de San Juan van conformando la ciudad como un rico palimpsesto, en que se revelan huellas de otros textos, de escrituras anteriores y superpuestas, lo que señala, a su vez, que la condición misma de la ciudad es la de ser un complejo conjunto de signos. (91)

En el segundo ensayo de esta sección, “Atisbos a las ciudades antropoides de San Juan y Río de Janeiro en la narrativa de Edgardo Rodríguez Juliá”, Dalia Stella González Díaz plantea que tan temprano como en la década de los ochenta, la narrativa de Edgardo Rodríguez Juliá atisba la ciudad antropeide en textos fundacionales como la crónica “Flying Down to Río” de *El cruce de la Bahía de Guánica* y en la novela *Sol de medianoche*. De acuerdo con la autora, cuando los personajes, especialmente los protagonistas, viajan en tránsito, desarraigados, creando un flujo físico y cultural, se presencia la ciudad antropeide. Otra particularidad de la ciudad literaria antropeide que ella observa en la narrativa de Rodríguez Juliá es que los personajes humanos sean confusos, inmaduros o débiles, “inestables e inciertos en su identidad personal e inconsciencia” (Cita de Jane Augustine, pág. 97) “Flying Down to Río” espía el desarraigado tránsito de los personajes insertados en la diferencia sociológica que gobierna los espacios de la calle y la casa en Brazil. En *Sol de*

medianoche, el autor adelanta la trabazón espinal de una ciudad narrada como personaje casi humano al homogenizar las miserias humanas, mientras que el desorden del mundo presentado no da indicios de ir en busca de un orden. Dalia González concluye su ensayo valorando la genialidad visionaria y el trabajo del escritor como el de un “obsesivo observador de las ciudades que anticipó los cambios del topos urbano a la transformación de un personaje cuasi humano en la narrativa latinoamericana...” (101)

Cezanne Cardona Morales, en “El pañuelo en el gabán: Un acercamiento a *Tres vidas ejemplares del Santurce antiguo*”, tercer ensayo de esta sección, caracteriza el ánimo novelesco del libro como uno que descansa en el afecto antagónico o la pugna entre lo citadino y lo provinciano, la crónica y la biografía, el privilegio antillano y la pobreza, la excentricidad y la locura, la nostalgia y la evocación, entre otros tipos de fluctuaciones que él cataloga de jaloneo, y que son las características entre lo dionisiaco y lo apolíneo. Las tres biografías de la novela van configurando tres dimensiones del Santurce Antiguo. En la primera, titulada “La Tertulia” se cuentan las desventuras de Antonio Paoli, y se presenta como una crónica del desclasamiento. En la segunda biografía se cuentan los devaneos de Don Quirico Vilá, un ex marino mercante que viajaba desde Miramar hasta la Biblioteca Carnegie para investigar la vida de un mulato violinista que vivió a principios del siglo XIX. Santurce se convierte aquí en ese Miramar burgués que huyó del Viejo

San Juan. La tercera y última biografía es sobre don Félix Benítez Rexach, el nacionalista, negociante e ingeniero que diseñó el Normandie. Aquí Santurce se encalla en los pinos, las palmeras, la playa y la impunidad, según decir del autor. La estética de Rodríguez Juliá, de acuerdo con Cardona Morales, ha sido desde muy joven, la del estilo tardío; de ése que rehúye la pretensión de totalidad en sí misma. Por otro lado, observa que la ejemplaridad de esta novela está en que busca la conquista de la ironía como invención de lo humano. (110)

El último ensayo de esta sección es el escrito por Benjamín Torres Caballero, “Intratextualidad e Intertextualidad en *Tres vidas ejemplares del Santurce Antiguo*”. En éste, Torres Caballero, siguiendo la trama de la novela, elabora un análisis de la intratextualidad para especificar y esclarecer la reescritura de ciertos temas que aparecen en textos anteriores del propio autor. Del mismo modo, busca elucidar la función en la novela de las referencias intertextuales, sobre todo, de manera implícita, a *La sonata a Kreutzer* de León Tolstoi. Dos de los temas que vinculan las obras en una relación intratextual y que son centrales, desde la primera novela de Rodríguez Juliá, son el resentimiento de los mulatos de mérito y el de las relaciones raciales conflictivas entre negros, mulatos y blancos. Estos temas, por ejemplo, relacionan la novela con *La renuncia del héroe Baltasar* y con *El entierro de Cortijo*, entre otros. Torres Caballero en su trazado de la trama de la novela identifica, con todo detalle, las relaciones intra e intertextuales que la novela mantiene con otras y con

contextos extraliterarios. Según él, *Tres vidas ejemplares*, aborda los temas centrales de la obra de Rodríguez Juliá, los que se remontan a la niñez y a las tensiones raciales en el seno de su familia, que son reflejo también de la dinámica racial colectiva del país y de la relación con las figuras materna y paterna. (133)

La tercera sección del libro, *Movilizar la nostalgia*, abre con el ensayo “Cuerpos y corporalidades en la escritura de Edgardo Rodríguez Juliá”, de René Rodríguez Ramírez. En este ensayo, su autor advierte que en la obra de Rodríguez Juliá se opera un acercamiento a los discursos que se producen desde el cuerpo, así como a los modos en que dichos discursos construyen especificaciones del cuerpo. (142). Para entender los nexos que existen entre lo corpóreo, los discursos sociales y culturales, y la noción de identidad, Rodríguez examina *El espíritu de la luz*, *El entierro de Cortijo* y *Una noche con Iris Chacón*. Plantea, además, que Rodríguez Juliá emplea la crónica y la novela como géneros literarios vitales en la consumación de una escritura del y sobre el cuerpo. En las dos crónicas, por ejemplo, el cuerpo en la esfera pública resignifica la idea de identidad. En *El entierro*, el cuerpo exhibido enfrenta los componentes de varias prácticas culturales, en este caso el entierro. En *Una noche*, el cuerpo de la vedette “cincela la cadencia de una categórica transgresión de los discursos sociales que sistematizan y reglamentan el límite de lo corpóreo”. (149)

Rebecca Franqui Rosario, en el segundo ensayo de esta tercera sección,

“Las crónicas de Edgardo Rodríguez Juliá: Un recorrido por la memoria histórica del pueblo puertorriqueño”, señala que la obra de Rodríguez Juliá destaca en su mayoría por develar los cambios históricos, sociales y económicos que han trazado el devenir de Puerto Rico. Particularmente, la entrada del país a la modernidad, con la aparición de fábricas y el desplazamiento rural a sectores urbanos es, según ella, una constante en sus crónicas. En ellas el autor recurre a los procesos de modernización y globalización como punto de partida para el cuestionamiento de los nuevos modelos socioculturales que rigen el país. Por medio de la reconstrucción literaria de rostros y cuerpos es que Rodríguez Juliá en sus crónicas *El entierro de Cortijo* y *Las tribulaciones de Jonás*, como en *Puertorriqueños*, manifiesta su preocupación por las consecuencias de la modernidad en la cultura puertorriqueña y profundiza en el desarrollo histórico del país. (161)

La tercera sección del libro cierra con el ensayo “Los espacios poliédricos en *La piscina*”, de Luz Nereida Lebrón. En éste la autora explora los espacios representados en la novela – el caserón familiar, la biblioteca, el parque de pelota y la nueva casa capitalina- y sus correspondencias con la metáfora de la “gran familia puertorriqueña”. Para el análisis parte del estudio fenomenológico del espacio desarrollado por Gastón Bachelard en su libro *La poética del espacio*. Según visto por la autora del ensayo, la novela traza un retrato del Puerto Rico entre los años 1953 a 1958, coincidente con la transición de la vida provinciana a la urbanización. Esta

transición y el efecto que sobre la familia tiene se va articulando a partir de la relación entre los espacios. En ésta, la casa es el componente de unificación psicológica, espacio de recuerdos y olvidos, una especie de metáfora de la memoria. La biblioteca es el espacio de los libros, que son considerados ya inservibles frente a la llegada de la revista *Life*. El parque es el lugar que le proporciona al niño bienestar, como un lugar mágico de ensoñación. La piscina, finalmente, es el espacio del suicida. De esta manera, de acuerdo con la autora, la novela va atestiguando el proceso fallido del plan de modernización que se puso en marcha en Puerto Rico a partir de los años cincuenta, con la ascensión al poder del Partido Popular Democrático.

La cuarta y última sección del libro, **Contextos y trasfondos**, contiene una reseña de tres libros recientes sobre Edgardo Rodríguez Juliá y una Biobibliografía del autor. La reseña, cuyo título es “Critical Friction: Three Books on the Works of Edgardo Rodríguez Juliá”, es de Christopher Powers Guimond. En ésta, Power comenta *Mapa de una pasión caribeña. Lecturas sobre Edgardo Rodríguez Juliá*, de Carolina Sancholuz, publicado en el 2010; *Iconografía. Lo visual en la obra de Edgardo Rodríguez Juliá*, de Benjamín Torres Caballero, publicado en el 2014; y *Edgardo Rodríguez Juliá y el nacionalismo culturalista*, de Jaime L. Martell Morales, del 2018.

Encuentros en el territorio Rodríguez Juliá, tal como he comentado, constituye más que un libro en que se recoge una serie de ensayos críticos, una propuesta de re-visitación a la obra del

autor a partir de nuevas y diversas miradas; así como de nuevos conceptos teóricos. El diseño mismo del libro, su organización, el desglose y titulación de sus secciones, van adentrando e interpelando al lector a participar de ese diálogo y del encuentro en el territorio Rodríguez Juliá. Como cierre, cito parte de un párrafo en que los editores sopesan el valor de los ensayos que esta antología reúne:

En su conjunto, los ensayos de esta antología representan lecturas longitudinales de la obra de Rodríguez Juliá a través de su extensa trayectoria literaria. Trascienden la interpretación particular del texto y dialogan con un discurso mucho más amplio de los estudios puertorriqueños, vinculado al contexto global y a la actualidad. Son una provocación para la exploración profunda de problemas teóricos y estéticos. (16)

Referencias

- Molloy, S.** (1996). Acto de presencia. La escritura autobiográfica en Hispanoamérica. México: El Colegio de México. Fondo de Cultura Económica.
- Ortega, J.** (29 de julio de 1990). Edgardo Rodríguez Juliá: La historia bajo acecho. *El Nuevo Día* (Revista Domingo), págs. 9-11.
- Ortega, J.** (1991). Dos versiones barrocas: Sarduy y Rodríguez Juliá. En J. Ortega, *Reapropiaciones. Cultura y nueva escritura en Puerto Rico* (págs. 63-67). Río Piedras: Editorial de la UPR.
- Powers Guimond, C. y. (Ed.).** (2021).

Encuentros en el territorio Rodríguez Juliá. Cabo Rojo: Editora Educación Emergente.

Rodríguez Juliá, E. (2013). En la búsqueda de la voz escondida. Zama(5), 191-196.

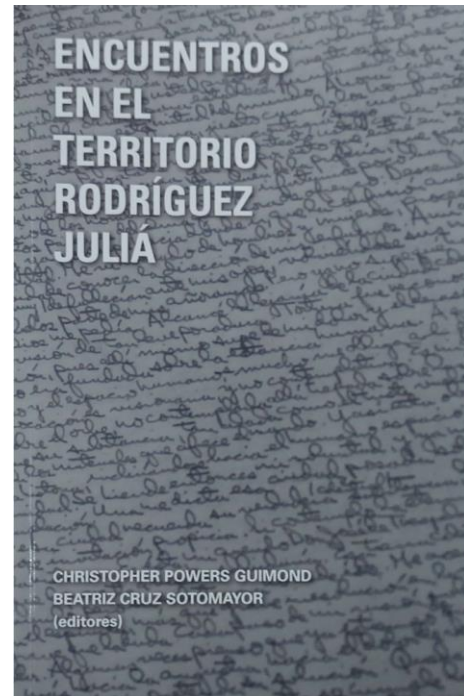
Sancholuz, C. (2007). "Siempre he concebido la literatura muy apegada a la 'voz de la tribu'". Entrevista a Edgardo Rodríguez Juliá. Iberoamericana, 8(28), 168-173.

Notas

¹ Para estos aspectos que comento aquí puede examinarse la entrevista de Carolina Sancholuz, y el ensayo del mismo autor, "En la búsqueda de la voz escondida".

² De este modo caracteriza Rodríguez Juliá la postura que asume frente a la historiografía tradicional, cuando desde sus primeras dos novelas propone un diálogo con el pasado desde las coordenadas del presente. Ese diálogo, esa interlocución tiene que ser, por lo tanto, sincrónico y ucrónico, un espacio de congregación para todas las voces y poses,

actitudes y modos, que me explique la actual agresividad y resentimiento de un joven lumpen y mulato de Villa Palmeras desde las coordenadas de una revuelta de esclavos en el dieciocho. La historiografía tiene sentido sólo desde esta perspectiva (J. Ortega, "Edgardo Rodríguez Juliá. La historia bajo acecho", 10).



Socorro Girón, una intelectual puertorriqueña (2022)

Federico Irizarry Natal
Departamento de Español
Universidad de Puerto Rico en Ponce

El libro *Socorro Girón, una intelectual puertorriqueña*, editado por Nydia Lucca y Otto Sievens, constituye una lectura indispensable no solo para los que laboramos en la Universidad de Puerto Rico en Ponce, lugar al que la doctora Girón estuvo estrechamente vinculada desde su fundación en 1970; sino también para todos aquellos abocados a la enseñanza y al conocimiento de la Historia (de Ponce y de Puerto Rico, en general), así como de la literatura, el periodismo, y la cultura. Este valioso texto al que aludo es una compilación de ensayos escritos por varios de los alumnos a los que Girón dio clases a principios de la década del 70 en el Colegio Regional de Ponce y otros que, muy bien, pueden ser considerados sus discípulos fuera del aula.

Son doce los ensayos; ocho los autores: Nydia Lucca Irizarry, Otto Sievens Irizarry, Rodolfo Lugo Ferrer, Nilda Ghigliotty Velázquez, Carlos Juan Canggiano Román, Roberto Ramos Perea y Maribel Caraballo Plaza. Más allá de las memorias y las experiencias personales de cada uno, todos coinciden en las páginas de este libro para dejar un registro muy significativo del valor que, hoy a manera de legado, tiene la obra realizada por Socorro Girón. Maestra carismática; intelectual comprometida; investigadora rigurosa, certera e incan-

sable; historiadora oficial de Ponce; poeta y periodista; rescatadora de figuras olvidadas y obras inéditas; ponceñista hasta la médula, Socorro Girón es devuelta al presente, a través de la lectura de este libro, como una mujer de valor indispensable a la que resulta imposible abordar con indiferencia. Su figura requiere que se le asuma con un honesto gesto de gratitud en respeto y reconocimiento de la obra que nos ha dejado. El libro *Socorro Girón, una intelectual puertorriqueña* es, así, por méritos propios, un texto que ayuda a saldar esa deuda.

Son tres las dimensiones clave en que Socorro Girón es objeto de estudio y de comentario en este libro. Podríamos decir que la primera dimensión es de carácter biográfico; la segunda, de carácter docente; y la tercera, de carácter creativo e intelectual. Si bien hago referencia a esas tres dimensiones, entiéndase que las mismas, lejos de ser unidades independientes y diferenciadas, se entrecruzan rica y significativamente entre sí. Brevemente doy cuenta de dichas unidades a continuación.

Dimensión biográfica de Socorro Girón

De entre los ensayos que conforman esta compilación, son los de Otto Sievens y Nydia Lucca los que

configuran los distintos aspectos biográficos de Girón. Me refiero a los titulados “Genealogía de Socorro Girón Torres (1919-2005)” y “Socorro Girón y su tiempo” de Sievens y “Aspectos Psicobiográficos de Socorro Girón” de Lucca. A través de las investigaciones y los testimonios sobre los cuales se estructuran, conocemos los aspectos genealógicos, familiares, sociales y pedagógicos de Girón.

En el primer texto, Sievens se detiene en la configuración de la ascendencia y descendencia a través de cuatro generaciones para informar que Girón proviene de familias criollas del sur de la Isla -Ponce y Peñuelas, particularmente-, matizadas, en mayor o menor grado, por líneas sanguíneas en que se cruzan españoles y venezolanos. De la misma manera, refiere a la familia de quien fue, primero su vecino de infancia y, años después, su esposo durante varias décadas, Onofre Segura Limardo, con quien Girón engendró dos hijos; los cuales, a su vez, les darían varios nietos por quienes la abuela sentiría un orgullo mayor.

Ubicada genealógica y espacialmente en el primero de los textos; en su segundo ensayo, Sievens se encarga de situar a Girón en el contexto temporal de una época: el que corresponde al Ponce cambiante del siglo XX. La pertinencia de este ensayo radica en posibilitar un paralelismo entre Socorro Girón y la ciudad a la que tan fuertemente se sintió vinculada. En ese sentido, ambas -mujer y ciudad-, experimentaron el tiempo de una metamorfosis: la de la modernidad en el siglo XX. Lo interesante, sin embargo, es que dichos cambios

acontecen en el marco de una modernidad problemática o, al menos, tensa; pues, la marcha del progreso tuvo que lidiar con el reto de permanecer unida a la idea de un pasado glorioso que aún nutre el orgullo ponceño que tanto caracteriza a los habitantes de esta ciudad. Socorro Girón estaba consciente de esta tensión a la que refiero. En su poema “A Ponce”, de 1959, expresa: “No quieras ser ciudad, quédate villa; no quieras ser metrópoli sin alma, sigue el ritmo de pueblo, vive en calma, que la prisa es horrible pesadilla.” Tales palabras, que, a primera vista podrían malinterpretarse como el enunciado de una voz conservadora aplastada por el efecto de una nostalgia paralizante, deben ser, en todo caso, bien comprendidas en el contexto mismo de la vida de Girón. En dichos versos subyace un deseo de que la marcha progresiva del tiempo sea fiel y coherente a la historia que le precede. De hecho, desde tal perspectiva de congruencia fue que logró Girón ser pionera, como después veremos, en las distintas dimensiones que conformaron su trabajo intelectual. En sus logros más altos, que implicaron una verdadera renovación a partir de la cual adelantó nuevos caminos en el espacio de las letras y la Historia, siempre palpité una correspondencia armoniosa con el pasado. Creo que, con ello, Girón representó en su práctica un anhelo de modernidad alterna y distinta a la que se concretó finalmente en la Isla, a esa de la cual, en todo caso, hoy sufrimos sus consecuencias. Este segundo ensayo de Sievens también da lugar a conexiones entre Girón y varias instancias de relieve, como el surgimiento de la Plena y los sucesos de la masacre de Ponce, de

los que fue testigo; la diáspora puertorriqueña, la cual sufrió al partir su madre a Nueva York; la industrialización de la Isla, de la cual estuvo crítica-mente atenta; y los procesos de urbanización que experimentó Ponce, entre otras.

De otro lado, el ensayo de Nydia Lucca aborda distintos aspectos de la vida de Girón desde una perspectiva psicológica para ver cómo a través del ciclo vital se explican las crisis normativas de vida, los retos del desarrollo en distintas etapas, y las maneras de afrontarlos. Destacan en este ensayo varios momentos importantes en la formación del carácter de Girón. Por ejemplo, el que tiene que ver, en primer lugar, con la pérdida del padre, víctima de la tuberculosis, cuando Girón apenas contaba con cinco años de edad, y, en segundo lugar, con la reconfiguración de la familia, destinados, ella y sus hermanos, a los desplazamientos una vez la madre emigra hacia Nueva York. Al interior de la crisis que ello pudo representar, las nuevas experiencias fueron encaminando desde temprano a Girón hacia el encantamiento de las letras y su relación con el mundo del arte y la enseñanza. Hago mención de este momento, de entre todos lo que examina Lucca, porque me pareció determinante en la formación de la Girón ya adulta: viajera frecuente, madre y abuela ejemplar, estudiante universitaria disciplinada, maestra erudita y humilde, investigadora hiperactiva. Si algo concluyo de este ensayo, es que la base psicológica sobre la cual se edificó la personalidad de Girón no es otra que la de la resiliencia, tal y como lo afirma la autora al pasar revista de las distintas etapas de vida de la maestra.

Dimensión docente de Socorro Girón

Son varios los textos que refieren en múltiples ocasiones a Socorro Girón como docente. Rodolfo Lugo, Carlos Canggiano, Nilda Ghigliotty, Nydia Lucca y Otto Sievens así lo hacen, en mayor o menor grado, en sus escritos. Todos ellos recuerdan a una profesora afable y humana; humilde y comprometida; erudita y jocosa. La recuerdan como una maestra jovial que cerraba brechas generacionales a través del humor sin por ello mermar en la calidad de la enseñanza. Todo lo contrario: de las páginas de este libro se desprende la imagen de una maestra modelo cuya enseñanza trascendía el aula. Es por ello que Sievens, en su ensayo “La profesora Socorro Girón y su salón extramuros”, enfatiza en la relevancia que, para ellos, entusiastas estudiantes a principios de los 70, tuvo el aprendizaje impartido por Girón tanto dentro como fuera del salón de clases. Sobre todo, fuera del salón de clases. Para este grupo de jóvenes alumnos, los sábados eran una aventura; una voluntaria extensión gratificante de sus normales semanas de estudio, pues en el Chevrolet Malibu dorado de la maestra de español viajaban por distintos lugares de la Isla para conocer (interactivamente, como se diría hoy) parte sustancial de nuestra Historia. Uno de los lugares favoritos era el cementerio: acudían así a la tumba de Gautier Benítez, entre otras figuras de importancia ya fallecidas; pero también visitaban las casas de personalidades vivas, como Concha Meléndez, Francisco Lluch Mora, Nilita Vientós Gastón y René Marqués, entre muchos, muchos otros. El contacto directo con estos lugares emblemáticos y con estas figuras

que han hecho historia era, sin dudas, un componente de lujo en la formación estudiantil de estos chicos. Así lo recuerdan todos: Sievens agradece, así, por expandir sus horizontes culturales, y Canggiano Román, en su ensayo “Anotaciones en Torno a Algunas Obras de Socorro Girón” afirma que la larga y dilatada práctica docente de Girón constituía, por propio mérito, una especie de género literario particular. Nydia Lucca, por su parte, habla de un “aula ambulante”, ese particular proceso de enseñanza y aprendizaje en movimiento que posibilitaba establecer entre estudiantes y profesora -de la forma más espontánea y natural- un diálogo horizontal y jubiloso que nunca estuvo amenazado por los silencios ni las posiciones jerárquicas que en ocasiones acontecen al interior de una sala de clases tradicional. No hay duda de que Socorro Girón, con los recursos, los contactos y el carisma que tuvo en su época, hizo, sencillamente, UNIVERSIDAD (así: con mayúsculas).

Dimensión creativa e intelectual de Socorro Girón

Los restantes ensayos están abocados a trabajar exclusivamente con la labor creativa y con la labor intelectual de Socorro Girón. En el texto titulado “Socorro Girón, Poetisa”, Nilda Ghigliotty Velázquez establece las coordenadas de lectura del único libro de poesía publicado por Girón: *A la sombra de la Ceiba* de 1959; y de algunos otros poemas sueltos que nunca se concretaron en forma de libro. Sobresalen los temas relativos al mundo íntimo de la autora, como los de la familia y el amor, la fe y la preocupación existencial; pero,

también, los relativos al mundo externo sobre el que ella deja la huella de su impresión: Ponce, algunas dinámicas sociales y el fruto del café, entre otros. Si bien predomina en muchos de dichos poemas, el tono serio, reflexivo y enaltecido; Ghigliotty, a su vez, resalta una serie de textos escritos para ocasiones especiales en que Girón exponía un ingenio salpicado con la alegría de un humor con que exaltaba, por ejemplo, a las secretarias en su día o daba la bienvenida a los estudiantes de nuevo ingreso en la Universidad de Puerto Rico en Ponce. Eran, en esencia, una suerte de llamativos juguetes poéticos a través de los cuales Girón experimentaba con acrósticos para cumplir con una función celebratoria en contextos laborales y administrativos. Hay que añadir que Girón dominaba a la perfección las composiciones clásicas de versificación; no obstante, tal y como lo sugiere Canggiano en otro ensayo del libro, la poesía en Girón no se limitaba a mero artificio estético; más bien era fuerza vital que la acompañaba en la experiencia cotidiana.

Otra vertiente creativa de Girón desembocó en el periodismo. El ensayo de Rodolfo Lugo Ferrer, “El Humor en Socorro Girón: Un breve acercamiento a artículos de periódicos y revistas”, da cuenta de ello. Lo importante de este artículo no radica solo en destacar el humor como uno de los recursos mejor utilizados por la autora en la redacción de sus textos; radica, sobre todo, en el hecho de que expone a Girón como una figura adelantada en Puerto Rico en manejar la expresión humorística. En una tradición en que el humor era utilizado bajo una impronta exclusiva-

mente masculina, Socorro Girón aparece en nuestro panorama durante la década del 50 como una de las primeras mujeres (si no es que es la primera) en encauzar la escritura por las vías de un discurso lúdico articulado sobre la base de la ironía, la parodia y la sátira. De ser así como Lugo Ferrer afirma (y existen razones para coincidir con él), Girón antecede a un grupo importantísimo de mujeres de la Generación del 70 que utilizaron el humor como punta de lanza en sus escrituras. Me refiero a Ana Lydia Vega, Carmen Lugo Filippi y Rosario Ferré, entre otras. El hecho de que el estudioso Arturo Yepes, en su libro *Humor a quien humor merece*, no refiera a Girón para darle el lugar correspondiente entre las escritoras que han abordado la expresión humorística en la Isla, exige visitar con oído en tierra la historia de nuestras letras para hacer justicia a quien justicia merece. El ensayo de Lugo Ferrer resulta muy valioso como piedra angular para dicha tarea.

En la misma línea del ensayo anterior, el texto de Roberto Ramos Perea resulta también fundamental. Tal y como queda expresado en el título, el autor presenta a Socorro Girón como la primera socióloga del Teatro Puertorriqueño. En una tradición en que el abordaje crítico de nuestro teatro se organizaba en torno de ciertos vacíos que imposibilitan trascender una visión limitada conformada por el estudio inmediatista de los textos, el biografismo o los juicios impresionistas, Girón elaboró, por el contrario, a través de sus investigaciones, un método de rigor en que la explicación de la obra acontece en el espesor de los contextos sociales,

históricos, económicos, políticos y lingüísticos en que se produjo, mucho más certera y esclarecedora. No dejaba de tener en cuenta el estudio de la obra como parte de un proceso comunicativo mayor: quién toma la palabra y quién la recibe; en qué contexto; cómo dialoga con la tradición, cómo ha sido leída por la crítica, por qué. Todo ello apunta a que Girón resulta pionera en el campo de la sociología del teatro. Es importante mencionar, además, que Girón trajo del olvido y la invisibilidad obras que hoy son insoslayables para el estudioso de este género. En el sentido de lo antedicho, según lo señala Ramos Perea, la hazaña más atrevida de la historiografía y la sociología dramática está comprendida en uno de los libros fundamentales de Girón: *Ponce, el Teatro La Perla* y “*La Campana de la Almudaina*” de 1986. Este ensayo de Roberto Ramos Perea revela a una estudiosa de cardinal valor en el panorama de los estudios de la dramaturgia nacional. Cito sus palabras “El trabajo de Girón ofreció un principio de continuidad de obras y temas, con los trabajos que realizaba la Nueva Dramaturgia Puertorriqueña (1969-1999) y a partir de sus observaciones se pueden establecer periodos y ciclos de énfasis temático y discursos entre los dramaturgos del teatro popular del siglo XIX, el teatro obrero de entre siglos, y las revoluciones dramáticas de la Nueva Dramaturgia contra la dramaturgia hegemónica de entre 1939 a 1968.”

El ensayo “Anotaciones en Torno a Algunas Obras de Socorro Girón” de Carlos Juan Canggiano Román se enfoca también en las virtudes de los logros de sus libros y su tarea investigativa. En el

marco de lo que el autor expone, A Socorro Girón se debe el conocimiento del primer libro “auténticamente puertorriqueño por factura e impresión”. Me refiero a *Recuerdos de Puerto Rico* del patillense Ramón C. F. Caballero, de 1858. A ella corresponde, de igual manera, la nueva mirada sobre la figura de Ramón Marín en tanto promotor fundamental del movimiento autonomista en la Isla. En esa misma línea de Canggiano, podríamos mencionar algunos otros logros, según lo señalan Ramos Perea y Lucca en otras partes del libro, tales como la contribución al estudio de la vida y obra de Ramón Méndez Quiñones, el abordaje, casi inédito, del tema de la negritud en nuestras letras, los estudios biográficos de los españoles Julio Camba y Gregorio Marañón, el rescate del corrosivo escritor guayamés Luis Bonafeaux y el legado de los tres *Informes* que enaltecen el Centro de Estudios Puertorriqueños de la Universidad de Puerto Rico en Ponce. Como dice Canggiano, estos escritos conforman tres valiosos volúmenes de informes dirigidos a las autoridades universitarias para presentar importantes hallazgos y documentos, fruto de sus investigaciones históricas. Son, sin duda, la joya de la corona de la Biblioteca Adelina Coppin Alvarado de nuestra Institución.

No puedo dejar de mencionar la importancia de las biografías escritas sobre María Bibiana Benítez (primera poeta puertorriqueña), Alejandrina Benítez y José Gautier Benítez. En palabras de Lucca, estos estudios

biográficos de los tres constituyen “un preclaro legado para la literatura puertorriqueña”. Sépase que en la formación intelectual de Girón pesó muy significativamente la mentoría de Federico de Onís, quien la consideró una de sus mejores alumnas.

Hay en este libro un artículo muy particular que resultará de vital importancia, por su utilidad, para los interesados en la obra de Socorro Girón. Me refiero al riguroso registro bibliográfico, realizado por Maribel Caraballo Plaza, de la obra y sobre la obra de Girón. Caraballo ha identificado, organizado y actualizado las fichas correspondientes para su divulgación. Desde el año 2017, Caraballo Plaza ha estado trabajando minuciosamente en el CEP de la biblioteca de la Universidad de Puerto Rico en Ponce para dar a conocer esta amplia inscripción. En el artículo gratamente nos informa que este trabajo sigue aún en pie. Enhorabuena, pues.

Para ser fiel al ponceñismo y a la labor pionera y enjundiosa de esta maestra tan ejemplar, tuve en mente, mientras leía el libro, la imagen de una leona cruzando puentes, en clara referencia al emblema del escudo de la ciudad que tanto amó. Esos puentes (interdisciplinarios, educativos y eruditos) desembocan también en una ciudad, en una ciudad letrada, podríamos decir; en una villa progresista, que espera por nuestra lectura y por nuestro fervor.

Colaboradores



Medio mixto sobre papel: Morada 8
Antonio Hernández Gierbolini

Colaboradores

Sonia Bailon Ruiz: Natural de Trujillo, Perú. Se desempeña como Catedrática Asociada del Departamento de Química y Física de la UPR en Ponce, donde labora desde el 2013. Posee dos maestrías y un Doctorado en Química Aplicada de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez. Posee más de 30 publicaciones en revistas orientadas al área de Nanotecnología y Química Ambiental. Cuenta con dos patentes, y es miembro de la Royal Society of Chemistry (RSC). Sus investigaciones están orientadas al desarrollo y caracterización de nanomateriales para estudios de fotocatalisis, toxicidad de nanoestructuras, terapia fotodinámica y bioimágenes

Sheila Barrios Rosario: Catedrática del Departamento de Español de la Universidad de Puerto Rico en Ponce. Posee más de 23 años de experiencia en la docencia. Cuenta con varias publicaciones entre libros, estudios críticos y ensayos investigativos sobre literatura en lengua española. Sus ensayos investigativos *La ventana al silencio*, *la narrativa de Hilma Contreras* y la novela *Margarita*, un estudio preliminar, abonaron al estudio de la narrativa dominicana del siglo XIX y XX. Como investigadora y crítica de la Literatura Puertorriqueña y del Caribe, sus aportaciones, en particular sobre la narrativa de escritoras dominicanas del siglo XX, ampliaron la historiografía literaria del hermano país y los estudios dominicanos en Puerto Rico. Actualmente, trabaja sobre el género breve de la minificción en el Caribe.

Jonathan J. Berríos Domínguez: Educador, historiador e *impoeta*. Posee un bachillerato en Pedagogía con concentración en Historia de la Universidad de Puerto Rico en Cayey (2001) y una maestría en Historia del Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe (2007). Se ha dedicado a la museología desde el año 2001, como educador y curador en la administración y desarrollo de museos. Actualmente es director del Museo de Arte Dr. Pío López de la Universidad de Puerto Rico en Cayey. Ha sido curador de las exposiciones *Antesala*, 2012; *Cultivo Letrado*, *Homenaje a Lorenzo Homar*, 2013 y *Memoria Gráfica, 50 aniversario de la UPR Cayey*, 2016, entre otras. Su trabajo también ha sido publicado en revistas literarias, como *El sótano 00931* y *Letras Salvajes*; y representado en antologías literarias como *Los rostros de la hidra: antología de revistas y poetas puertorriqueños del siglo XXI*, 2008.

Maribel Caraballo Plaza: Natural de Ponce. Obtuvo su primera Maestría en Educación Comercial y Sistemas de Oficina en la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico en Ponce. Posteriormente, obtuvo la Maestría en Ciencias y Tecnologías de la Información de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras; donde completó, además, seis créditos en la Facultad de Educación conducentes al programa doctoral Liderazgo en Organizaciones Educativas. Labora en la UPR en Ponce desde el 1983, adscrita a la Biblioteca. Actualmente es la Bibliotecaria encargada del Centro de Estudios Puertorriqueños Socorro Girón. Publicó un libro de pensamientos titulado *Alza tu voz* y el libro *Temple y tenacidad de una mujer triunfadora*, este último es una bio-bibliografía sobre la vida y obra de la Prof. Adelina Coppin-Alvarado, primera Directora de la Biblioteca en la UPR en Ponce.

Yarilin Cedeño Mattei: Natural del pueblo de Yauco. Cursó sus estudios universitarios en la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez. En dicho recinto obtuvo un Bachillerato en Química y un Doctorado en Química Aplicada con especialidad en el área de Química de Materiales. Al obtener su grado doctoral se integra a la academia, trabajando en universidades tanto públicas como privadas. En el año 2014 se incorpora al Departamento de Química y Física de la Universidad de Puerto Rico en Ponce, donde actualmente dicta cursos y laboratorios de química. Dedicar parte de

su tiempo a la investigación teniendo como interés la síntesis, caracterización y optimización de materiales a la nanoescala para diversas aplicaciones tecnológicas y ambientales. Es integrante de la Golden Key International Honour Society, del Colegio de Químicos de Puerto Rico y de la Sociedad Americana de Química (ACS).

Isaac Colón Degró: Posee un Doctorado en Filosofía con concentración en Desarrollo Empresarial y Gerencial con especialidad en Negocios Interregionales e Internacionales de la UIA, Recinto de San Germán. Obtuvo su Maestría en Administración de Empresas con concentración en Contabilidad en la Pontificia Universidad Católica y un Bachillerato en Administración de Empresas de la Universidad de Puerto Rico en Ponce. Posee licencias de Evaluador Profesional Autorizado y de Corredor de Bienes Raíces, además de estar certificado como Instructor General de Bienes Raíces; todas estas emitidas por Juntas Examinadoras del Departamento de Estado de Puerto Rico. Actualmente se desempeña en la UPR en Ponce como Decano de Administración y catedrático auxiliar a tiempo parcial del Departamento de Administración de Empresas.

Roberto Echevarría Marín: Posee un doctorado en Literatura de Puerto Rico y el Caribe del Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, y una maestría en Literatura Inglesa de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. Actualmente dicta los cursos Strategic Business Communication y Business Report Writing en el Departamento de Comunicación Empresarial de la Facultad de Administración de Empresas de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. Es autor del libro Dialogismo y polifonía en el teatro del absurdo de René Marqués (2016).

Jermáin Flores Vera: Profesor, poeta y ensayista chileno. Es Bachiller en Filosofía y Ciencias Sociales por la Universidad Austral de Chile, Egresado de la Maestría en Estudios Latinoamericanos de la Universidad Nacional Autónoma de México y M.A. en Español (Mención Literatura Hispanoamericana) por la State University of New York. Entre 1995 y 2003 residió en Puerto Rico, donde enseñó en la Universidad de Puerto Rico (Recintos de Mayagüez y Ponce) y la Universidad Interamericana (Recintos de Ponce y San Germán). Su última publicación es *El verano más cruel y otras estaciones*, Ediciones Kultrún, Chile, 2020.

Ana María Franquesa Strugo: Licenciada en Letras y Magíster en Lingüística Aplicada por la Pontificia Universidad Católica de Chile. Además, es Doctora en Estudios Americanos por la Universidad de Santiago de Chile. Actualmente se desempeña como Académica del área de Literatura y Cultura en la carrera de Pedagogía en Inglés en la Universidad de Santiago de Chile y desarrolla escritura creativa de poesía y cuento corto en versiones autotraducidas.

Federico Irizarry Natal: Docente en la Universidad de Puerto Rico en Ponce y en el Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe. Es autor de *Kitsch* (2006) y *Minoría absoluta* (2011), ambos libros de poesía; y *La escritura del Gremlin: posmodernidad y minimalismo antipoético en tres poetas puertorriqueños: Salvador Villanueva, Edgardo Nieves Mieles y Jorge David Capiello* (2020).

Diana López Robledo: Completó doctorado en Administración de Empresas en Gerencia de Sistemas de Información (Universidad Ana G. Méndez), una Maestría en Ciencias en Gerencia de Sistemas de Información (Florida International University) y un Bachillerato en Sistemas de Información (Universidad de Puerto Rico en Ponce). Completó, además, certificaciones de Educador Virtual y Adiestrador de Educadores Virtuales. Obtuvo Certificados Graduados en “Digital Forensics”, “Digital Evidence and Auditing” y “Database Security and Secure Operations”. Actualmente es Directora de la Oficina de Planificación y Estudios Institucionales en UPR Ponce y Catedrática Asociada del Departamento de Ciencias en Computadoras.

Jaime Martell Morales: Catedrático del Departamento de Estudios Hispánicos del Recinto Universitario de Mayagüez. También es poeta, músico y cantante. Entre sus investigaciones más recientes, destaca el libro *Edgardo Rodríguez Juliá y el nacionalismo culturalista* (2018), reconocido por el Pen Club de Puerto Rico. Otros de sus trabajos críticos han sido publicados tanto nacional como internacionalmente por prestigiosas editoriales.

Mariam Ludim Rosa Vélez: Directora de la Oficina de Prensa del Recinto Universitario de Mayagüez (RUM) de la Universidad de Puerto Rico. Asimismo, como profesora a tiempo parcial de la Facultad de Empresas del RUM. Escribió del blog Entorno Emocional, en el periódico El Nuevo Día, en que abordó el beneficio de la inteligencia emocional en el día a día. Editora del poemario Golpe de Agua (2021), una publicación póstuma de su hermana Sonia M. (Chiqui) Rosa Vélez.

Otto Sievens Irizarry: Profesor universitario, historiador, genealogista, conferenciante y escritor puertorriqueño. Catedrático retirado de la PUCPR (1980-2021). En el 2004 obtuvo el grado de Doctor en Filosofía de la Universidad Complutense de Madrid donde presentó su tesis *Antropología y sociedad en Puerto Rico: Hermenéutica de una cultura*. Egresado de la UPR en Ponce, donde obtuvo el grado asociado en Artes (1975); continuó su bachillerato en Ciencias Políticas (1977) y la Maestría en Administración Pública (1979) en la UPR en Río Piedras. Sus escritos históricos sobre Guayanilla -y los de diversa índole literaria (biografía, ensayo, estampa, genealogía)- aparecen publicados en libros, periódicos y en revistas académicas como **Ceiba**, *Hereditas* y *Horizontes*. Es colaborador en la revista *Guayanilla Internacional*, donde ha tenido a cargo la columna “Guayanilla y sus barrios” y “Toponimia de Guayanilla.” Miembro de la Sociedad Puertorriqueña de Genealogía desde 1996. En 2008 fue designado Guayanillense del Año por el Encuentro Guayanillense en Nueva York y Exalumno Distinguido en Ciencias Sociales de la UPR, Recinto de Río Piedras.

Diana Sánchez Rivera: Profesora e investigadora activa en el Departamento de Química y Física en la UPR en Ponce desde 2013. Recibió su maestría en Química en 2007 y su doctorado en Química Aplicada de la Universidad de Puerto Rico en Mayagüez en 2013. Es miembro activo de la Sociedad Estadounidense de Química y sus áreas de interés son la remediación ambiental, los productos naturales y farmacéuticos y la seguridad alimentaria. Además, asesora a estudiantes de pregrado que se han presentado en reuniones locales y ha creado módulos para laboratorios de química analítica instrumental y química analítica.

Elvis Rafael Vázquez: Poeta urbano y estudiante del Colegio de Educación de la PUCPR en Ponce. Ha participado de varias actividades culturales como poeta, tales como *Noche de poesía en Cafelao* (2013), *Arte en el Meollo* (2019) y *Noche de Poesía Comunitaria en el Local*, entre otras. Perteneció al círculo literario de la UPR en Ponce: *Esencia y Palabra*, moderado por la poeta y profesora Kattia Chico. Escribe sobre su imaginario poético desde adolescente. Ha publicado en el blog "Chocarreras" (2018). *Luminarias* es su primer poemario, aún inédito.

* **Ceiba** agradece la colaboración de la Dra. Marilia Villafañe Santiago, del Departamento de Educación, así como al Dr. Milton Rivera Ramos y a la Dra. Eunice Mercado Feliciano, del Departamento de Química y Física, por colaborar en la edición de este número. De igual manera, agradece la ayuda de la Sra. Melisa Vega, Santiago Secretaria Administrativa en el Decanato de Asunto Académicos de la Universidad de Puerto Rico en Ponce.

Artista Invitado



Antonio Hernández Gierbolini es artista plástico y profesor universitario. Desde hace diez años ha ofrecido cursos de teoría y práctica del arte. Laboró, primero, en la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico, y, actualmente, en la Universidad de Puerto Rico en Ponce. Hizo sus primeros estudios en arte con el reconocido pintor Domingo García en la Galería Latinoamericana en el Viejo San Juan, donde exhibió sus primeras obras y luego formó parte del Grupo Equis. Posee un Bachillerato en Artes Plásticas con Especialidad en Pintura de la Escuela de Artes Plásticas de Puerto Rico; una Maestría en Bellas Artes con Especialidad en Dibujo y Pintura de la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico; y se encuentra hoy día finalizando sus estudios de Doctorado en Historia del Arte en el Centro de Cultura Casa Lamm en México. Su tesis doctoral tiene como tema la espiritualidad en la obra del artista puertorriqueño Jaime Suárez. Ha exhibido su obra plástica, tanto individual como colectivamente, en más de veinte ocasiones. Ha sido curador para diversas exhibiciones y ha escrito para *Visión Doble* y **Ceiba, revistas de la Universidad de Puerto Rico. Actualmente está desarrollando una nueva propuesta artística sobre el concepto de las lacerías, motivos ornamentales que seguramente influyeron en el diseño de las rejas ornamentales típicas de la arquitectura doméstica puertorriqueña. Las obras que se muestran en este número de **Ceiba** conforman parte de una serie en que trabaja este concepto de lacerías utilizando lápices de colores en medio mixto.**

Para publicar en **Ceiba**

Tomando en cuenta el valor que tienen nuestras publicaciones, para nosotros, los autores y los lectores, desde **Ceiba** solicitamos:

Que todos los trabajos sean inéditos. El autor se compromete a no enviar el trabajo a otras revistas antes de su publicación en **Ceiba**.

Que, por número, se envíe una sola colaboración y que acompañe una nota con su trayectoria intelectual, su preparación académica, sus publicaciones y trabajos en proceso, así como cualquier otro dato de interés que refleje la autoridad en la materia que nos remite. Esta información básica puede presentarse en un archivo independiente.

Que el trabajo que nos remita venga precedido de un resumen, en inglés y en español, que no exceda las 150 palabras cada uno, con el señalamiento de unas cinco palabras claves que describan o resalten el tema.

Que, sin olvidar que nuestra revista responde a un carácter interdisciplinario y, por lo tanto, respeta la variedad estilística de los artículos, se siga para la incorporación de citas y notas, el sistema universal de MLA (Modern Language Association for Writers of Research Papers) para los trabajos que respondan a las áreas de las Humanidades (Arte, Literatura, Música, etc) y el de APA (American Psychological Association) para los trabajos de carácter científico, tecnológico o de Ciencias Sociales. Todas las notas, así como la bibliografía se incluirán al final de cada escrito como parte del texto y NO con indicaciones de “footnotes” o “endnotes” en el programado.

Que la totalidad de páginas que componga cada artículo responda a los siguientes criterios de extensión y composición:

- para reseñas: ocho páginas;
- para artículos y ensayos: veinte páginas;
- para la sección de creación: dependerá del género y los gráficos que lo acompañen; como norma general admitiremos para los poemas hasta cuatro páginas y para los cuentos hasta doce.
- a todos los textos impresos, escritos a doble espacio en **Times New Roman 12**, le acompañará su formato electrónico o digital, escritos en Microsoft Word®; las notas y referencias deberán ser ubicadas al final del documento escritas a manos (no usar *footnotes* o *endnotes*)
- las tablas, mapas, ilustraciones y fotografías deben incluir número, título, leyenda o cualquier otra información de carácter orientativo y específico. Estas deben ser legibles en blanco y negro;
- así mismo, solicitamos que cualquier material ilustrado se presente en archivo separado (formato .jpeg, .bmp o .gif) y se incluya la especificación de su ubicación respecto al texto escrito;

-
- por último, pedimos que los artículos que respondan a conferencias o ponencias, sean adaptados, al momento del envío, al formato escrito (en cuanto a discurso, registro de voz, receptor, etc), así como cualquier otro texto que haya sido escrito con una finalidad ajena a **Celba** tome en cuenta el formato de publicación de la Revista.

Que se otorgue al equipo de edición de la Revista la potestad de examinar los trabajos, hacer sugerencias y decidir acerca de la posibilidad de su publicación, bajo los criterios generales y los particulares de cada edición y siguiendo las recomendaciones de lectores externos especialistas en las distintas áreas (contenido temático, pertinencia, ajuste al estilo y carácter de la revista, etc) y que cada colaborador se comprometa a cumplir con los plazos que se le señalen para hacer ajustes, en caso de que sean necesarios.

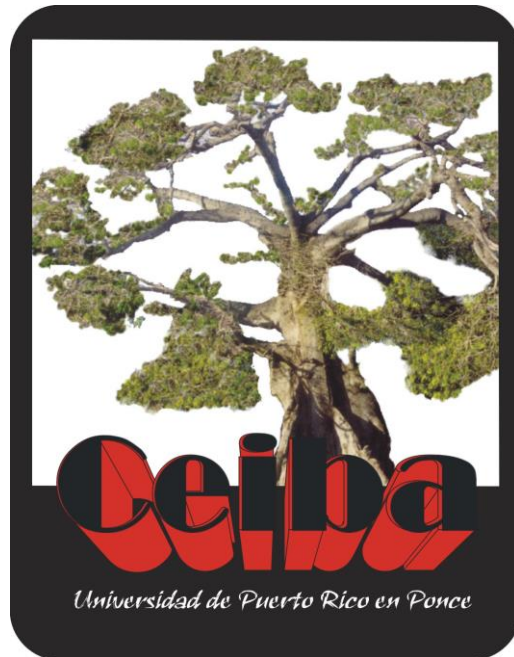
Desde **Celba**, agradecemos el interés de los autores de hacernos partícipes de sus ideas y expresiones a través de sus trabajos y nos comprometemos a notificarles acerca de la decisión que se tome al respecto. Para ello es necesario que el colaborador nos indique una dirección postal y una electrónica para poder establecer la comunicación.

Pedimos, además, a cada colaborador que, en vías de cumplir con la honestidad intelectual que nos debe caracterizar, comprueben que han cumplido con los derechos de autor sobre obras, pinturas, fotos o cualquier otro documento gráfico que incluya su trabajo. Deben incluir evidencia escrita de la autorización correspondiente.

Cualquier colaboración, duda o comentario puede ser enviado a la siguiente dirección de correo electrónico:

revista.ceiba@upr.edu

Revista **Celba**
Universidad de Puerto Rico en Ponce
P.O. Box 7186
Ponce, Puerto Rico, 00732



ISSN 0885-9906

Contrapotada: Morada 6
Antonio Hernández Gierbolini

"Patrono con igualdad de oportunidad de empleo" M/M/V/I
"Equal Employment Opportuniy Employer" M/W/V/D

